

KIO

Brugsanvisning / Bruksanvisning / Bruksanvisning /
Käyttöohje / Naudojimo instrukcija /
Lietošanas pamācība / Upute za rukovanje /
Návod k použití / Návod na použitie / Kasutusjuhend /
دليل الاستعمال / הוראות הפעלה /



UN R129/03, i-Size

40-105 cm (bis ca. 4 Jahre, max. 18 kg) /

40-105 cm (ca. 4 years, max. 18 kg)

DA – ADVARSEL!	Denne korte vejledning fungerer kun som oversigt. For at opnå maksimal sikkerhed og maksimal komfort for dit barn, er det absolut nødvendigt, at læse hele brugsanvisningen opmærksomt.
NO – ADVARSEL	Denne hurtigguiden er kun en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og maksimal komfort for ditt barn er det absolutt nødvendig å lese hele brugsanvisningen nøye.
SV – VARNING!	Den här snabbvägledningen fungerar endast som översikt. För att uppnå högsta säkerhet och maximal komfort för ditt barn, är det absolut nödvändigt att du läser igenom hela brugsanvisningen noggrant.
FI – VAROITUS!	Tämä lyhytohje on ainoastaan yleisesittely. On ehdottoman tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti läpi, sillä siten autat varmistamaan lapsellesi maksimaalisen turvallisuuden ja parhaan mahdollisen mukavuuden.
LT – ĮSPĖJIMAS!	Tai yra trumpasis apžvalginis vadovas. Kad būtų užtikrinta jūsų vaiko didžiausia sauga ir didžiausias patogumas, būtina atidžiai perskaityti visą naudojimo instrukciją.
LV – BRĪDINĀJUMS!	Īsajā pamācībā ir nodrošināta tikai virspusīga informācija. Lai bērnam garantētu maksimālu drošību un maksimālas ērtības, obligāti ir rūpīgi jāizlasa visa lietošanas pamācība.
HR – UPOZORENJE!	Ove kratke upute služe samo kao pregled. Radi maksimalnog komfora i sigurnosti Vašeg djeteta morate brižljivo pročitati kompletne upute za rukovanje.
CS – VAROVÁNÍ!	Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Abyste dosáhli maximální bezpečnosti a maximálního pohodlí pro své dítě, je bezpodmínečně nutné, abyste si pozorně přečetli kompletní návod k použití.
SK – VAROVANIE!	Tento krátky návod slúži len ako prehľad. Pre zaistenie maximálnej bezpečnosti a najvyššieho komfortu pre vaše dieťa je nevyhnutné, aby ste si pozorne prečítali celý návod na použitie.
ET – HOIATUS!	See kirj juhend on mõeldud ainult ülevaate loomiseks. Teie lapse maksimaalse turvalisuse ja mugavuse saavutamiseks on tingimata vaja lugeda hoolega läbi kogu kasutusjuhend.

AR – تحذير! هذا الدليل الموجز مجرد لمحة عامة. ولتحقيق أقصى درجات السلامة والراحة لطفلك، من الضروري إمعان قراءة دليل الاستخدام الكامل.

HE – אזהרה! מדריך מהיר זה נועד רק לסקירה כללית. על מנת להשיג בטיחות ונוחות מרבית לילדכם, חשוב לקרוא את ההוראות המלאות בעיון.

DA: bagudvendt (40-105 cm, maks. 18 kg) / **NO:** bakovervendt (40-105 cm, maks. 18 kg) / **SV:** bakåtvänd (40-105 cm, högst 18 kg) /
FI: selkä ajosuuntaan (40-105 cm, maks. 18 kg) / **LT:** atgal atgręžta (40-105 cm, maks. 18 kg) / **LV:** atpakaļvērstis (40-105 cm, maks. 18 kg) /
HR: okrenuto unatrag (40-105 cm, maks. 18 kg) / **CS:** čelem dozadu (40-105 cm, max. 18 kg) / **SK:** v protismere jazdy (40-105 cm, max. 18 kg) /
ET: seljaga sõidusuunas (40-105 cm, max 18 kg) / (كجم) / (سم - 105 سم، بعد أقصى 18 كجم) : **AR:** موجه للوراء (40 سم - 105 سم) / (سم - 105 سم، بعد أقصى 18 كجم) : **HE:** כיוון לאחור (40 ס"מ - 105 ס"מ מקסימום 18 ק"ג) / (ג")



DA – ADVARSEL!	Denne korte vejledning fungerer kun som oversigt. For at opnå maksimal sikkerhed og maksimal komfort for dit barn, er det absolut nødvendigt, at læse hele brugsanvisningen opmærksomt.
NO – ADVARSEL	Denne hurtigguiden er kun en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og maksimal komfort for ditt barn er det absolutt nødvendig å lese hele brugsanvisningen nøye.
SV – VARNING!	Den här snabbvägledningen fungerar endast som översikt. För att uppnå högsta säkerhet och maximal komfort för ditt barn, är det absolut nödvändigt att du läser igenom hela brugsanvisningen noggrant.
FI – VAROITUS!	Tämä lyhytohje on ainoastaan yleisesittely. On ehdottoman tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti läpi, sillä siten autat varmistamaan lapsellesi maksimaalisen turvallisuuden ja parhaan mahdollisen mukavuuden.
LT – ĮSPĖJIMAS!	Tai yra trumpasis apžvalginis vadovas. Kad būtų užtikrinta jūsų vaiko didžiausia sauga ir didžiausias patogumas, būtina atidžiai perskaityti visą naudojimo instrukciją.
LV – BRĪDINĀJUMS!	Īsajā pamācībā ir nodrošināta tikai virspusīga informācija. Lai bērnam garantētu maksimālu drošību un maksimālas ērtības, obligāti ir rūpīgi jāizlasa visa lietošanas pamācība.
HR – UPOZORENJE!	Ove kratke upute služe samo kao pregled. Radi maksimalnog komfora i sigurnosti Vašeg djeteta morate brižljivo pročitati kompletne upute za rukovanje.
CS – VAROVÁNÍ!	Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Abyste dosáhli maximální bezpečnosti a maximálního pohodlí pro své dítě, je bezpodmínečně nutné, abyste si pozorně přečetli kompletní návod k použití.
SK – VAROVANIE!	Tento krátky návod slúži len ako prehľad. Pre zaistenie maximálnej bezpečnosti a najvyššieho komfortu pre vaše dieťa je nevyhnutné, aby ste si pozorne prečítali celý návod na použitie.
ET – HOIATUS!	See kirj juhend on mõeldud ainult ülevaate loomiseks. Teie lapse maksimaalse turvalisuse ja mugavuse saavutamiseks on tingimata vaja lugeda hoolega läbi kogu kasutusjuhend.

AR – تحذير! هذا الدليل الموجز مجرد لمحة عامة. ولتحقيق أقصى درجات السلامة والراحة لطفلك، من الضروري إمعان قراءة دليل الاستخدام الكامل.

HE – אזהרה! מדריך מהיר זה נועד רק לסקירה כללית. על מנת להשיג בטיחות ונוחות מרבית לילדכם, חשוב לקרוא את ההוראות המלאות בעיון.

DA: bagudvendi (40-105 cm, maks. 18 kg) / **NO:** bakovervendi (40-105 cm, maks. 18 kg) / **SV:** bakåtvänd (40-105 cm, högst 18 kg) /
FI: selkä ajosuuntaan (40-105 cm, maks. 18 kg) / **LT:** atgal atgręžta (40-105 cm, maks. 18 kg) / **LV:** atpakaļvērstis (40-105 cm, maks. 18 kg) /
HR: okrenuto unatrag (40-105 cm, maks. 18 kg) / **CS:** čelem dozadu (40-105 cm, max. 18 kg) / **SK:** v protismere jazdy (40-105 cm, max. 18 kg) /
HE: כיוון לאחור (40 ס"מ - 105 ס"מ מקסימום 18 ק"ג) / **AR:** موجه للوراء (40 سم - 105 سم، بحد أقصى 18 كجم)





TILLADELSE

Kio

UN R129/03 i-Size
Størrelse: 40-105 cm
Alder: Fødsel – 4 år
Vægt: maks. 18 kg
Bagudvendt med nyfødtindlæg: 40-60 cm
Bagudvendt uden nyfødtindlæg: 61-105 cm
Fremadvendt uden nyfødtindlæg: 76-105 cm
(og > 15 måneder)

GODKJENNING

Kio

UN R129/03 i-Size
Kroppshøjde: 40-105 cm
Alder: Fødsel – 4 år
Vekt: maks. 18 kg
Bakovervendt med nyfødtinnlegg: 40-60 cm
Bakovervendt med nyfødtinnlegg: 61-105 cm
Forovervendt uten nyfødtinnlegg: 76-105 cm
(og > 15 måneder)

GODKÄNNANDE

Kio

UN R129/03 i-Size
Storlek: 40-105 cm
Ålder: Födelse upp till 4 år
Vikt: Högst 18 kg
Bakåtvänd med inlägg för nyfödda: 40-60 cm
Bakåtvänd utan inlägg för nyfödda: 61-105 cm
Framåtvänd utan inlägg för nyfödda: 76-105 cm
(och > 15 månader)

SIKKERHED ER TILLIDSSAG

Tusind tak fordi du har bestemt dig for RECARO. Takket være unik erfaring har RECARO i over 100 år revolutioneret sæderne i bilen, i flyet og inden for racersport og i e-spil området. Denne knowhow uden nogen form for konkurrence har indflydelse på udviklingen af ethvert af vores børnesikkerhedssystemer. Vores mål er at tilbyde dig produkter, der vedrørende design, funktionalitet, komfort og sikkerhed fastsætter nye standarder. Ved udviklingen af autostolen stod sikkerhed, komfort og brugervenlighed i forgrunden. Produktet fremstilles med særlig kvalitetsovervågning og opfylder de strengeste sikkerhedskrav.

Vi ønsker dig god fornøjelse og altid sikker kørsel.
Dit RECARO Kids Team

ADVARSEL! For at dit barn kan beskyttes rigtigt, er det absolut nødvendigt, at bruge autostolen således, som det beskrives i denne vejledning.

BEMÆRK! Opbevar altid vejledningen lige til at få fat på i rummet på autostolen, der er beregnet til den.

BEMÆRK! På grund af krav, der gælder for landet (f.eks. farvekoder på autostolen) kan produkternes kendetegns ydre udseende variere. Produkternes korrekte funktionsmåde påvirkes dog ikke af det.

ADVARSEL! Først når barnet er mindst 15 måneder gammelt og har nået en højde på 76 cm, må du bruge sædet fremadvendt.

SIKKERHET ER EN TILLITSSAK

Tusen takk for at du valgte RECARO. Takket være unik erfaring har RECARO i over 100 år revolusjonert hvordan man sitter i bilen, i flyet, i rallybilen og e-gaming-området. Denne konkurranseløse knowhowen inngår i utviklingen av hvert eneste barnesikkerhetssystem. Målet vårt er å tilby deg produkter som er normgivende med hensyn til design, funksjonalitet, komfort og sikkerhet. Ved utviklingen av barnesetet stod sikkerhet, komfort og brukervennlighet sentralt. Produktet produseres under spesiell kvalitetsovervåking, og oppfyller de strengeste sikkerhetskravene.

Vi ønsker deg god fornøyelse og alltid god tur.
Ditt RECARO Kids Team

ADVARSEL For å kunne beskytte barnet ditt på riktig måte er det absolutt nødvendig å bruke barnesetet slik det er beskrevet i bruksanvisningen.

HENVISNING Oppbevar bruksanvisningen alltid innen rekkevidde i lommen som er på barnesetet.

HENVISNING På grunn av landsspesifikke krav (f.eks. fargemarkering på barnesetet) kan produktegenskaper variere i utseendet. Dette har imidlertid ingen innflytelse på produktets korrekte funksjonsmåte.

ADVARSEL Først når barnet ditt er minst 15 måneder gammelt og har nådd en kroppshøyde på 76 cm får du lov til å bruke setet forovervendt.

SÄKERHET HANDLAR OM FÖRTROENDE

Tack för att du har bestämt dig för RECARO. Tack vare en unik erfarenhet revolutionerar RECARO sedan mer än 100 år tillbaka sittandet i bilar, flygplan och tävlingsbilar samt inom e-spelområdet. Den här oslagbara expertisen finns med vid utvecklingen av vart och ett av våra barnsäkerhetssystem. Vårt mål är att erbjuda produkter som sätter nya standarder när det gäller design, funktion, komfort och säkerhet. Vid utvecklingen av bilbarnstolen sattes säkerhet, komfort och användarvänlighet i första rummet. Produkten tillverkas med särskild kvalitetsövervakning och oppfyller stränga säkerhetskrav.

Vi önskar dig mycket glädje och en säker färd vid varje tillfälle.
Ditt RECARO Kids-team

WARNING! För att ditt barn ska kunna skyddas ordentligt, är det absolut nödvändigt att använda bilbarnstolen på det sätt som beskrivs in den här bruksanvisningen.

OBS! Förvara bruksanvisningen alltid lätt åtkomligt i det fack på bilbarnstolen som är avsett för det ändamålet.

OBS! På grund av landsspecifika krav (t.ex. färgkodning på bilbarnstolen) kan produktegenskaperna variera i sitt yttre utseende. Produktens korrekta funktionssätt påverkas dock inte av detta.

WARNING! Du får inte använda stolen framåtvänd förrän ditt barn är minst 15 månader och har nått en längd på 76 cm.

DA – INDHOLD

Kort vejledning bagudvendt	3
Kort vejledning fremadvendt	5
Tilladelse	6
Til beskyttelse af køretøjet	10
Den rigtige plads i køretøjet	12
Anvendelse i køretøjet	14
Sikkerhed i køretøjet	18
Sikkerhed for barnet	20
Montering af autostolen	22
Montering af autostolen på basen	24
Bagudvendt anvendelse	26
Fremadvendt anvendelse	28
Tilpasning til kropsstørrelsen	30
Sidde- og ligge indstilling	32
Indstilling af sidebeskyttelsesanordningerne	34
Spænde fast ved hjælp af selesystem	34
Rigtig sikring af barnet	36
Fjernelse af betrækket	38
Rengøring	40
Pleje	40
Adfærd efter en ulykke	42
Produktinformation	42
Produktets levetid	44
Bortskaffelse	46
Garantibestemmelser	46

NO – INNHOLD

Hurtigguide bakovervendt	3
Hurtigguide forovervendt	5
Godkjenning	6
For å beskytte kjøretøyet	10
Den riktige plassen i kjøretøyet	12
Bruk i kjøretøyet	14
Sikkerhet i kjøretøyet	18
Sikkerhet for barnet	20
Montere barnesetet	22
Montere barnesetet på basisen	24
Bakovervendt bruk	26
Forovervendt bruk	28
Tilpasning til kroppshøyden	30
Justering av sitte- og liggeinnstilling	32
Justering av sidebeskyttelsene	34
Feste ved hjelp av beltesystemet	34
Riktig sikring av barnet	36
Fjerning av trekket	38
Rengjøring	40
Pleie	40
Opptreden etter en ulykke	42
Produktinformasjon	42
Produktlevetid	44
Avhending	46
Garantibestemmelser	46

SV – INNEHÅLL

3	Snabbvägledning för bakåtvänd användning	3
5	Snabbvägledning för framåtvänd användning	5
6	Godkännande	6
10	För att skydda fordonet	10
12	Rätt plats i fordonet	12
14	Användning i fordonet	14
18	Säkerhet i fordonet	18
20	Säkerhet för barnet	20
22	Montera bilbarnstolen	22
24	Montera bilbarnstolen på basen	24
26	Bakåtvänd användning	26
28	Framåtvänd användning	28
30	Anpassa till kroppslängden	30
32	Justera sitt- och liggläge	32
34	Ställa in sidoskydden	34
34	Spänna fast med bältesystemet	34
36	Säkra barnet på rätt sätt	36
38	Ta av klädseln	38
40	Rengöring	40
40	Skötsel	40
42	Vad som skall göras efter en olycka	42
42	Produktinformation	42
44	Produktens livslängd	44
46	Avfallshantering	46
46	Garantibestämmelser	46

TIL BESKYTTELSE AF KØRETØJET

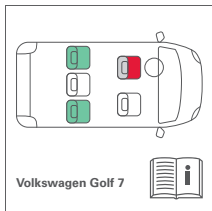
På nogle bilsæder af følsomt materiale (f.eks. velour, læder osv.) kan der ved anvendelsen af autostole forekomme mulige spor af brug og/eller afsmitninger. For at undgå dette, kan du f.eks. bruge RECARO Car Seat Protector. Desuden henviser vi i denne forbindelse til vores rengøringsanvisninger, der før den første brug af autostolen absolut skal følges.

FOR Å BESKYTTE KJØRETØYET

På noen bilseter av ømfintlig materiale (f.eks. velours, skinn, etc.) kan det ev. forekomme slitemerker og/eller fargeavsmittning på grunn av bruken av barneseter. For å unngå dette kan du f.eks. bruke RECARO Car Seat Protector. Dessuten viser vi i forbindelse med det til våre rengjøringshenvisninger som absolutt må overholdes før barnesetet brukes for første gang.

FÖR ATT SKYDDA FORDONET

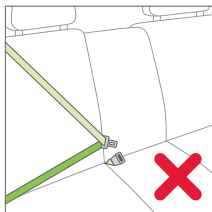
På en del bilsäten av känsligt material (t.ex. velour, läder osv.) kan användningen av bilbarnstolar eventuellt orsaka användningsspår och/eller färgfällningar. För att undvika det kan du t.ex. använda RECARO Car Seat Protector. I det här sammanhanget hänvisar vi till våra rengöringsanvisningar, som absolut bör beaktas innan bilbarnstolen används för första gången.



DEN RIGTIGE PLADS I KØRETØJET

Dette er en "i-Size"-barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt iht. regulativ ECE R129 til brug på i-Size-kompatible siddepladser som angivet af køretøjsfabrikanten i køretøjets instruktionsbog. Hvis dit køretøj ikke har en i-Size siddeplads skal du ved hjælp af typelisten, der findes på websitet, kontrollere om monteringen er tilladt.

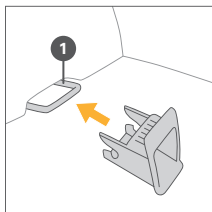
VIGTIGT: Du finder en fuldstændig liste med køretøjerne på www.recaro-kids.com



Bemærk: Når barnefastholdelsesanordningen installeres i den maksimale bagudvendte position, passer den muligvis ikke i alle køretøjer, der er godkendte til den.

Kontroller, om alle mulige positioner for barnefastholdelsesanordningen (liggepositioner og nakkestøtteindstilling) kan indstilles i dit køretøj.

ADVARSEL! Hverken i-Size autostolen eller i-Size basen må kombineres og bruges med andre systemer. Tilladelsen bortfalder, så snart noget forandres.



Hvis din bil ikke er udstyret med ISOFIX, bedes du kontakte bilproducenten. Undtagelsesvis kan autostolen også anvendes foran på passagersædet. Vær i den forbindelse opmærksom på følgende punkter:

- Kontroller, om passagersædet er udstyret med ISOFIX-tilslutningspunkter **1**. Uden ISOFIX er det ikke muligt at anvende autostolen.
- Deaktiver passagerairbaggen! Hvis det ikke er muligt i dit køretøj, så er anvendelsen på passagersiden ikke tilladt.
- Anbefalingerne fra bilproducenten skal absolut overholdes!

Bagage eller andre genstande i køretøjet, der ved en ulykke kan forårsage kvæstelser, skal altid sættes godt fast. Ellers kan de forvandles til dødbringende kugler i køretøjet.

DEN RIKTIGE PLASSEN I KJØRETØYET

Dette er et barnesikringssystem i kategori "i-Size". Det er godkjent i henhold til forskrift ECE R129 til bruk på kjøretøyseter som er egnet til i-Size-sikringssystemer i henhold til kjøretøyproduzentens opplysninger i kjøretøys bruksanvisning. Hvis ditt kjøretøy ikke har et i-Size-sete, vennligst kontroller ved hjelp av typelisten på hjemmesiden om monteringen er tillatt.

VIKTIG: En komplett liste med kjøretøyer finner du under www.recaro-kids.com

Henvising: Når barnesikringssystemet installeres i den maksimale bakovervendte posisjonen, passer det muligens ikke i alle kjøretøyer som er godkjent for det.

Vennligst kontroller om alle mulige posisjoner til barnesikringssystemet (liggeposisjoner og hodestøttejustering) kan innstilles i kjøretøyet ditt.

ADVARSEL Hverken i-Size-barnesetet eller i-Size-basisen må kombineres eller brukes med andre systemer. Godkjenningen opphører straks noe endres.

I tillegg kjøretøyet ditt ikke er utstyrt med ISOFIX, ber vi deg ta kontakt med produsenten. I unntakstilfeller kan barnesetet også brukes foran på passasjeretset. Vennligst husk følgende punkter:

- Kontroller om passasjeretset er utstyrt med ISOFIX-fastgjøringspunktet **1**. Uten ISOFIX er bruken umulig.
- Deaktiver passasjerairbagen. Hvis dette ikke er mulig i kjøretøyet ditt, er bruken på passasjersiden ikke tillatt.
- Bilproduzentens anbefalinger må absolutt overholdes.

Bagasje eller andre gjenstander i kjøretøyet, som kan medføre personskader i tilfelle ulykke, må alltid festes godt. Ellers kan de bli til dødelige prosjektiler i kjøretøyet.

RÄTT PLATS I FORDONET

Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin "i-Size". Den är typgodkänd enligt föreskrift ECE R129 för användning i sådana fordonssäten som enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok lämpar sig för fasthållningsanordningar i kategorin i-Size. Om ditt fordon inte har någon i-Size-sittplats, ska du kontrollera om monteringen är tillåten med hjälp av typlistan som finns på webbplatsen.

VIKTIG: En fullständig lista över fordonen hittar du på www.recaro-kids.com.

OBS: Om fasthållningsanordningen för barn installeras i den maximala bakåtvända positionen, får den eventuellt inte plats i alla fordon som den får lov att användas i.

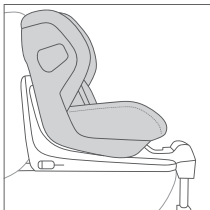
Kontrollera om det i ditt fordon går att ställa in alla positioner som är möjliga med fasthållningsanordningen för barn (ligglägen och justering av huvudstödet).

WARNING! Varken i-Size-bilbarnstolen eller i-Size-basen får kombineras och användas tillsammans med andra system. Godkännandet upphör att gälla så fort någonting ändras.

Om din bil inte är utrustad med ISOFIX, ska du kontakta fordonets tillverkare. I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas fram i passagerarsätet. I så fall ska du beakta följande punkter:

- Kontrollera om passagerarsätet är utrustat med ISOFIX-fästpunkter **1**. Utan ISOFIX går det inte att använda den.
- Avaktivera passagerarsätets krockkudde! Om detta inte är möjligt i ditt fordon, är det förbjudet att använda den på passagerarsidan.
- Fordonstillverkarens rekommendationer ska alltid följas!

Bagage eller andra föremål i fordonet som kan orsaka personskador vid en olycka, måste alltid fästas ordentligt. Annars kan de förvandlas till dödliga projektiler i fordonet.



ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i køretøjet. Autostolens plastdele opvarmes i solen. Dit barn kan forbrænde sig på dem. Beskyt dit barn og autostolen mod intensivt sollys (f.eks. ved at lægge et lyst stykke stof over stolen).

ADVARSEL! Sædet er ikke egnet til anvendelse med en normal sikkerhedssele. Når du forsøger, at sikre sædet med selen, kan der ved en ulykke opstå alvorlige eller til og med dødbringende kvæstelser af barnet samt de øvrige passagerer.

ADVARSEL! Det er ikke tilladt at anvende autostolen på bilsæder, som er anbragt på tværs til kørselsretningen. På bagudvendte bilsæder, som f.eks. i en varevogn eller minibus, er det heller ikke tilladt at bruge autostolen. Autostolen skal, også når den ikke bruges, altid være sat fast med ISOFIX-systemet. Allerede ved en nødopbremsning eller et lille sammenstød kan et sæde, der ikke er sat fast, kvæste andre passagerer eller dig selv.

ADVARSEL! Brug ikke RECARO Kio på et sæde, på hvilket en frontairbag er aktiveret. Dette gælder ikke for såkaldte sideairbags.

ANVENDELSE I KØRETØJET

Afhængigt af kropsstørrelse og alder kan RECARO Kio anvendes fremadvendt og bagudvendt.

BEMÆRK! Ulykkesstatistikker beviser, at en bagudvendt transport af dit barn i køretøjet er sikrest. Derfor anbefaler vi, at anvende RECARO Kio bagudvendt så længe som muligt.

Bagudvendt anvendelse (60-105 cm)

Vi anbefaler at bruge RECARO Kio op til en kropsstørrelse på 105 cm og maks. 18 kg mod kørselsretningen.

ADVARSEL La aldri barnet være uten tilsyn i kjøretøyet. Barnesetets plastdeler blir veldig varme i solen. Barnet ditt kan få forbrenninger. Beskytt barnet ditt og barnesetet mot intens solinnstråling (f.eks. ved å legge et lyst tørkle på skålen).

ADVARSEL Dette setet er ikke egnet til bruk med et vanlig setebelte. Hvis du prøver å sikre setet med et belte, kan en ulykke medføre alvorlige eller til og med dødelige personskader på barnet eller de øvrige passasjerene.

ADVARSEL Det er forbudt å bruke barnesetet på bilseter som er festet på tvers av kjøreretningen. Det er heller ikke tillatt å bruke barnesetet på bakovervendte bilseter som f.eks. i en van eller minibus. Selv om barnesetet ikke brukes, må det alltid være korrekt festet til ISOFIX-systemet. Allerede ved en nødbremsing eller en liten påkjørsel kan et sete som ikke er festet, skade andre passasjerer eller deg selv.

ADVARSEL Aldri bruk RECARO Kio på et sete der en frontairbag er aktivert. Dette gjelder ikke for såkalte sideairbager.

WARNING! Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn i fordonet. Bilbarnstolens plastdelar värms upp i solen. Ditt barn kan bränna sig på dem. Skydda ditt barn och bilbarnstolen mot intensivt solljus (t.ex. genom att lägga en ljus duk över stolen).

WARNING! Den här stolen lämpar sig inte för användning med ett vanligt bilbälte. Om du försöker att säkra stolen med bältet, kan barnet och de övriga passagerarna i fordonet få allvarliga eller till och med dödliga skador i händelse av en olycka.

WARNING! Bilbarnstolen får inte användas på platser i fordonet som är placerade tvärs mot färdriktningen. Det är inte heller tillåtet att använda stolen i bakåtvända bilsäten, som t.ex. i en skåpbil eller minibus. Bilbarnstolen måste alltid vara fastsatt med ISOFIX-systemet, även när den inte används. Det behövs bara en nödbromsning eller en lindrig sammanstötning för att andra passagerare och du själv ska löpa risk att skadas av en stol som inte är fastsatt.

WARNING! Använd aldrig RECARO Kio på ett säte där den främre krockkudden är aktiverad. Detta gäller inte för så kallade sidokrockkuddar.

BRUK I KJØRETØYET

Avhengig av kroppshøyden og alder kan RECARO Kio brukes forover- og bakovervendt.

HENVISNING Ulykkesstatistikker belegger at det er sikrest å transportere barnet ditt bakovervendt i kjøretøyet. Derfor anbefaler vi å bruke RECARO Kio så lenge som mulig bakovervendt.

Bakovervendt bruk (60-105 cm)

Vi anbefaler å bruke RECARO Kio inntil en kroppshøyde på 105 cm og maks. 18 kg mot kjøreretningen.

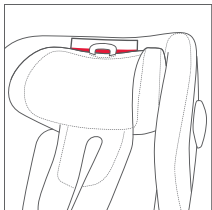
ANVÄNDNING I FORDONET

Beroende på kroppslängd och ålder kan RECARO Kio användas framåtvänd och bakåtvänd.

OBS! Olycksstatistik visar att en bakåtvänd transport av ditt barn i fordonet är säkrast. Därför rekommenderar vi att använda RECARO Kio bakåtvänd så länge som möjligt.

Bakåtvänd användning (60-105 cm)

Vi rekommenderar att använda RECARO Kio monterad mot färdriktningen upp till en kroppslängd på 105 cm och högst 18 kg.



ADVARSEL! Op til en alder på 15 måneder og en kropstørrelse på 75cm er dette obligatorisk. En bagudvendt transport af dit barn er dog også sikrest over dette. Angående yderligere detaljer læs afsnittet: "BAGUDVENDT ANVENDELSE (60-105 cm)".

Fremadvendt anvendelse (76-105 cm)

En fremadvendt anvendelse er tidligst tilladt fra 16. levemåned og med min. 76 cm kropstørrelse.

BEMÆRK! Indikatoren på nakkestøtten viser desuden, fra hvilken størrelse på barnet en ændring til fremadvendt tidligst kan anbefales. Angående yderligere detaljer læs afsnittet: "FREMADVENDT ANVENDELSE (76-105 cm og ældre end 15 måneder)".

BEMÆRK! Nyfødte og spædbørn, der endnu ikke kan sidde op (op til ca. 1 år), bør af ortopædiske og sikkerhedstekniske grunde altid transporteres i den fladeste liggeposition bagudvendt.

BEMÆRK! Vær opmærksom på, at barnet er udenfor de bevægelige deles rækkevidde, mens du indstiller sædet. Hold dit barn væk fra sædet, når det afmonteres fra køretøjet eller monteres i køretøjet. Ellers er der fare for, at barnets fingre klemmes eller kvæstes på grund af skæreeffekten.

ADVARSEL Inntil barnets alder på 15 måneder og en kroppshøyde på 75 cm er det plikt. Men også utover det er det sikrest å transportere barnet ditt bakovervendt. For nærmere detaljer vennligst les avsnittet: "BAKOVERVENDT BRUK (60-105 cm)".

Forovervendt bruk (76-105 cm)

Forovervendt bruk er tillatt tidligst fra barnet er 16 måneder og har en kroppshøyde på minst 76 cm.

HENVISNING Indikatoren på hodestøtten viser i tillegg fra hvilken kroppshøyde det er å anbefale å bytte til forovervendt transport. For nærmere detaljer vennligst les avsnittet: "FOROVERVENDT BRUK (76-105 cm og eldre enn 15 måneder)".

HENVISNING Nyfødte og småbarn som ikke klarer å sitte selv (til ca. 1 år), må av ortopediske og sikkerhetstekniske årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggeposisjonen.

HENVISNING Pass på at barnet ikke er i nærheten av de bevegelige delene når du justerer setet. Hold barnet unna setet når det demonteres fra kjøretøyet eller monteres i kjøretøyet. Ellers er det fare for at barnets fingre klemmes eller skades på grunn av skjærkraften.

VARNING! Upp till 15 månaders ålder och en kroppslängd på 75 cm är detta obligatoriskt. Men även när ditt barn har passerat den åldern och längden är en bakåtvänd transport säkrast. För närmare detaljer ska du läsa avsnittet "BAKÅTVÄND ANVÄNDNING (60-105 cm)".

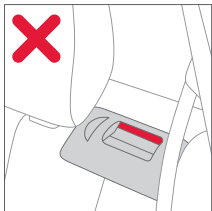
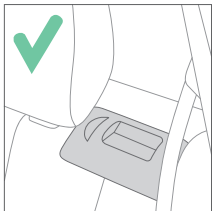
Framåtvänd användning (76-105 cm)

En framåtvänd användning är inte tillåten förrän barnet är minst 15 månader och har nått en längd på minst 76 cm.

OBS! Dessutom visar indikatorn på huvudstödet hur långt barnet minst bör vara för att en framåtvänd montering ska kunna rekommenderas. För närmare detaljer ska du läsa avsnittet "FRAMÅTVÄND ANVÄNDNING (76-105 cm och äldre än 15 månader)".

OBS! Nyfödda och småbarn som ännu inte kan sitta upprätt själva (upp till ca 1 år), bör av ortopediska och säkerhetstekniska skäl alltid transporteras i bakåtvänd stol i det flataste liggläget.

OBS! Se till att barnet befinner sig utom räckvidd för de rörliga delarna medan du justerar stolen. Håll barnet borta från stolen när den monteras ut ur eller in i fordonet. Annars finns risk för att barnets fingrar kläms eller skadas på grund av skjuveffekten.



SIKKERHED I KØRETØJET

ADVARSEL! Brug ikke autostolen på et sæde, på hvilket en frontairbag er aktiveret. Dette gælder ikke for såkaldte sideairbags.

BEMÆRK! Frontairbagen med stor volumen udfolder sig eksplosionsagtigt og kan kvæste dit barn alvorligt eller til og med slå det ihjel.

ADVARSEL! Autostolen samt basen skal, også når de ikke bruges, altid være sat korrekt fast i køretøjet. Allerede ved en nødopbremsning eller et lille sammenstød kan dele, der ikke er sat fast, kvæste andre passagerer eller dig selv.

For at beskytte alle passagerer skal du altid sørge for, at:

- sædernes ryglæn, der kan klappes tilbage, er faldet i hak og befinder sig i en opretstående position
- sædet ved siden af førersædet står i den bagerste position ved montering af autostolen på det
- alle bevægelige genstande i køretøjet er sikrede
- alle personer i køretøjet er spændt fast

ADVARSEL! Tag ALDRIG en baby på skødet i bilen. På grund af de enorme kræfter, der frigøres ved en ulykke, kan du umuligt holde babyen fast. Spænd aldrig dig selv og et barn fast sammen med en sikkerhedssele.

Bemærk: Når barnefastholdelsesanordningen installeres i den maksimale bagudvendte eller fremadvendte position, passer den muligvis ikke i alle køretøjer, der er godkendte til den.

Kontroller, om alle mulige positioner for barnefastholdelsesanordningen (liggepositioner og nakkestøtteindstilling) kan indstilles i dit køretøj.

SIKKERHET I KJØRETØYET

ADVARSEL Ikke bruk barnesetet på et sete der det er aktivert en frontairbag. Dette gjelder ikke for såkalte sideairbager.

HENVISNING Den store frontairbagen åpner seg eksplosjonsaktig og kan påføre barnet ditt alvorlige skader eller til og med drepe det.

ADVARSEL Barnesetet samt basisen må alltid være korrekt festet i kjøretøyet selv om de ikke er i bruk. Allerede ved en nødbremsing eller en liten påkjørsel kan deler som ikke er festet, skade andre passasjerer eller deg selv.

For å beskytte alle passasjerene må du alltid passe på at:

- kjøretøyetenes nedfellbare rygglenner har gått i lås og er i en oppreist posisjon
- passasjeret foran står i den bakerste posisjonen når barnesetet monteres på forsetet
- alle bevegelige deler i kjøretøyet er sikret
- alle personer i kjøretøyet har festet setebeltet

ADVARSEL ALDRI hold en baby i bilen på fanget. På grunn av de enorme kreftene som frigjøres ved en ulykke, kan du umulig holde fast babyen. Du må aldri sikre deg sammen med et barn med samme setebeltet.

Henvvisning: Når barnesikringssystemet installeres i den maksimale bakover- eller forovervendte posisjonen, passer det muligens ikke i alle kjøretøyer som er godkjent for det.

Vennligst kontroller om alle mulige posisjoner til barnesikringssystemet (liggeposisjoner og hodestøttejustering) kan innstilles i kjøretøyet ditt.

SÄKERHET I FORDONET

WARNING! Använd inte bilbarnstolen på ett säte där den främre krockkudden är aktiverad. Detta gäller inte för så kallade sidokrockkuddar.

OBS! Den stora krockkudden framtill vecklar ut sig explosionsartat och kan skada ditt barn allvarligt eller till och med döda det.

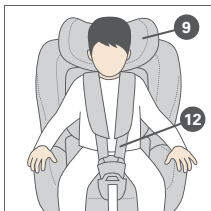
WARNING! Bilbarnstolen och basen måste alltid vara korrekt fastsatta i fordonet, även när de inte används. Det behövs bara en nödbromsning eller en lindrig sammanstötning för att andra passagerare och du själv ska löpa risk att skadas av icke fastsatta delar.

För att skydda alla passagerare i fordonet ska du alltid se till att

- fordonssätenas fällbara ryggstöd är ordentligt låsta och befinner sig i upprätt läge
- passagerarsätet står i det bakersta läget om du monterar bilbarnstolen i passagerarsätet
- alla rörliga föremål i bilen är säkrade
- alla personer i fordonet har på sig säkerhetsbälte.

WARNING! Håll ALDRIG ett spädbarn i knät i bilen. På grund av de enorma krafter som frigörs vid en olycka, är det omöjligt för dig att hålla fast barnet. Spänn aldrig fast dig själv och ett barn tillsammans med ett bilbälte.

OBS: Om fasthållningsanordningen för barn installeras i den maximala bakåtvända eller framåtvända positionen, får den eventuellt inte plats i alla fordon som den får lov att användas i. Kontrollera om det i ditt fordon går att ställa in alla positioner som är möjliga med fasthållningsanordningen för barn (ligglägen och justering av huvudstödet).



SIKKERHED FOR BARNET

ADVARSEL! Spænd altid dit barn fast med det integrerede selesystem.

BEMÆRK! Lad aldrig din baby være ude af syne.

BEMÆRK! Efterlad aldrig din baby uden opsyn i køretøjet.

Tag så ofte som muligt din baby ud af autostolen og aflast dens ryggrad. Afbryd dertil længere bilture.

ADVARSEL! Autostolens plastdele opvarmes i solen. Din baby kan forbrænde sig på dem. Beskyt din baby og autostolen mod intens ivt sollys (f.eks. ved at lægge et lyst stykke stof over sædet).

SIKKERHET FOR BARNET

ADVARSEL Sikre barnet ditt alltid med det integrerte beltesystemet.

HENVISNING Hold alltid et skarpt øye med babyen din.

HENVISNING La aldri babyen være uten tilsyn i kjøretøyet.

Løft babyen din så ofte som mulig ut av barnesetet og avlast barnets ryggrad. Ta pauser når du er på lange bilturer.

ADVARSEL Barnesetets plastdelar blir veldig varme i solen. Babyen din kan få forbrenninger. Beskytt barnet ditt og barnesetet mot intens solinnstråling (f.eks. ved å legge et lyst tørkle på setet).

SÄKERHET FÖR BARNET

VARNING! Spänn alltid fast ditt barn med det integrerade bältesystemet.

OBS! Lämna aldrig ditt spädbarn ur sikte.

OBS! Lämna aldrig ditt spädbarn utan tillsyn i fordonet.

Ta upp ditt spädbarn ur bilbarnstolen så ofta som möjligt och avlasta dess ryggrad. Avbryt längre bilfärder för att göra detta.

VARNING! Bilbarnstolens plastdelar värms upp i solen. Ditt spädbarn kan bränna sig på dem. Skydda ditt spädbarn och bilbarnstolen mot intensivt solljus (t.ex. genom att lägga en ljus duk över stolen).

MONTERING AF AUTOSTOLEN

Montering af basen

Vælg et tilladt bilsæde. Hvis dit køretøj ikke har en i-Size siddeplads skal du ved hjælp af typelisten kontrollere om monteringen er tilladt.

BEMÆRK! ISOFIX fastgørelsespunkterne **1** er to metallasker pr.

siddeplads og befinder sig mellem køretøjets sædes ryglæn og sædets siddeflade.

I tvivlstilfælde skal du bruge dit køretøjs brugsanvisning som hjælpemiddel.

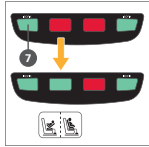
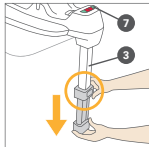
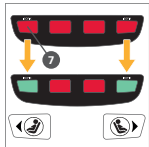
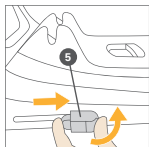
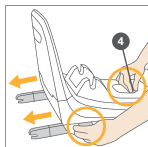
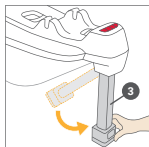
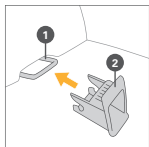
- Hvis ISOFIX fastgørelsespunkterne **1** i dit køretøj er svært tilgængelige, så kan du sætte de medfølgende ISOFIX isætningsredskaber **2** ind i de to ISOFIX fastgørelsespunkter **1** varigt.

BEMÆRK! Stil ingen genstande på benpladsen foran autostolen.

- Klap altid støttefoden **3** ud, til den falder i hak foran.
- Løsn låseanordningen **4** på ISOFIX- forbindelselementerne **6**. Tryk samtidig på en af knapperne på siden **5** og skub ISOFIX forbindelselementerne ud af basen til anslaget.
- ISOFIX forbindelselementerne **6** skal hørbart falde i hak på de to ISOFIX- fastgørelsespunkter **1**.
- Forvis dig om, at basen holder godt, ved at forsøge at trække basen ud af ISOFIX- isætningsredskaberne **2**.
- Drej basen til højre og til venstre, for at sikre, at den er låst fast så stramt som muligt.
- Sikkerhedsindikatoren **7** foran på basen skal vise grønt.
- Derefter skubber du basen i retning mod ryglænet, til den har fast kontakt og med hele fladen.

Indstilling af støttefoden

Tryk på justeringsknappen på støttefoden **3** og træk samtidig støttefoden **3** ud. Træk støttefoden **3** så langt ud, til den berører bunden af bilen. Træk støttefoden **3** ud til næste fastlåsning, for at garantere en optimal optagen effekt. Støttefodsindikatoren på basens forside kobler da om til GRØN.



MONTERE BARNESETET

Montering av basisen

Velg et godkjent kjøretøysetet. Hvis ditt kjøretøy ikke har et i-Size-sete, vennligst kontroller ved hjelp av typelisten om monteringen er tillatt.

HENVISNING ISOFIX-festepunktene **1** er to metallasker per sitteplass, som er plassert mellom rygglene og kjøretøysetets sitteflate.

I tilfelle tvil må du se etter i kjøretøyets bruksanvisning.

- Er ISOFIX-festepunktene **1** vanskelig tilgjengelige i kjøretøyet ditt, så kan du henge inn de medleverte ISOFIX-innføringshjelpene **2** permanent i de to ISOFIX-festepunktene **1**.

HENVISNING Ikke sett noen gjenstander i fotrommet foran barnesetet.

- Brett alltid ut støttefoten **3** til den går i lås foran.
- Løsne festet **4** til ISOFIX-konnektorene **6**. Trykk samtidig en av tastene på siden **5** og skyv ISOFIX-konnektorene ut av basisen til anslaget.
- ISOFIX-konnektorene **6** må hørbart gå i lås på begge ISOFIX-festepunktene **1**.
- Forsikre deg om at basisen sitter godt fast ved å prøve å dra basisen ut av ISOFIX-innføringshjelpene **2**.
- Drei basisen til høyre og venstre for å være sikker på at den har gått i lås så stramt som mulig.
- Sikkerhetsindikatoren **7** foran på basisen må være grønn.
- Deretter skyver du basisen mot rygglen til den ligger tett inntil med hele flaten.

Justering av støttefoten

Trykk på justeringstasten på støttefoten **3** og dra ut støttefoten samtidig **3**. Dra ut støttefoten **3** så mye til den berører kjøretøygulvet. Dra ut støttefoten **3** til den går i lås igjen for å garantere et optimalt kraftopptak. Støttefotindikatoren på forsiden av basisen blir da GRØNN.

MONTERA BILBARNSTOLEN

Montera basen

Välj ett tillåtet fordonssäte. Om ditt fordon inte har någon i-Size-sittplats, ska du kontrollera om monteringen är tillåten med hjälp av typlistan.

OBS! ISOFIX-fastsättningspunkterna **1** utgörs av två metallflikar för varje sittplats och befinner sig mellan fordonssätets ryggstöd och sits.

I tveksamma fall ska du se efter i bruksanvisningen för ditt fordon.

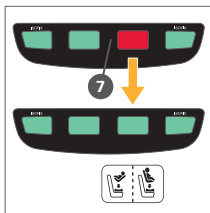
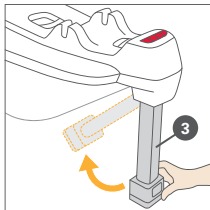
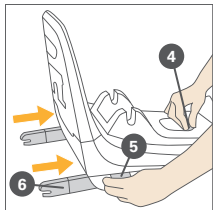
- Om det är svårt att komma åt ISOFIX-fastsättningspunkterna **1** i ditt fordon, kan du haka fast de medföljande ISOFIX-införingshjälpmödlerna **2** i de två ISOFIX-fastsättningspunkterna **1** och låta dem sitta kvar där.

OBS! Placera inga föremål i fotutrymmet framför bilbarnstolen.

- Fäll alltid ut stödbenet **3** tills det hakar fast framtill.
- Lossa låset **4** på ISOFIX-kopplingsanordningarna **6**. Tryck på en av de knapparna som sitter på sidan **5** samtidigt som du skjuter ut ISOFIX-kopplingsanordningarna ur basen ända till anslaget.
- ISOFIX-kopplingsanordningarna **6** måste haka fast i de två ISOFIX-fastsättningspunkterna **1** så att det hörs.
- Förvissa dig om att basen sitter ordentligt fast genom att försöka dra ut basen ur ISOFIX-införingshjälpmödlerna **2**.
- Vrid basen åt höger och åt vänster, för att säkerställa att den har hakat fast så stramt som möjligt.
- Sikkerhetsindikatoren **7** som sitter framtill på basen måste vara grön.
- Sedan skjuter du basen i riktning mot ryggstödet tills den sitter fast och ligger an med hela ytan.

Ställa in stödbenet

Trykk på justeringsknappen på stödbenet **3** samtidigt som du drar ut stödbenet **3**. Dra ut stödbenet **3** så långt att det vidrör fordonets golv. Dra ut stödbenet **3** ända till nästa låssted, för att säkerställa en optimal kraftopptagning. Då blir stödbenets indikator på basens framsida GRÖN.



BEMÆRK! Vær opmærksom på, at basen ligger fladt på bilsædet.

ADVARSEL! Støttefoden **3** skal altid have direkte kontakt med bunden. Der må ikke være nogle genstande eller hulrum mellem bunden af bilen og støttefoden **3**. Hvis din bil har rum til opbevaring ved benpladsen, skal du absolut henvende dig til køretøjets producent.

Afmontering af basen

Udfør monteringsstrinnene i omvendt rækkefølge.

- Lås de to ISOFIX forbindelselementer **6** op ved at trykke samtidig på en af knapperne **5** på siden og den midterste oplåsningsknop **4**.
- Træk ISOFIX forbindelselementerne **6** ud af isætningsreds kaberne **2**.
- Skub forbindelselementerne **6** tilbage til udgangspositionen mens du trykker på den midterste oplåsningsknop **4**.
- Ved at trykke på justeringsknappen kan du skubbe støttefoden **3** tilbage i dens udgangsposition og derefter klappe den tilbage pladsbesparende.

MONTERING AF AUTOSTOLEN PÅ BASEN

BEMÆRK! Sørg for, at basens overflade er fri for fremmedlegemer.

- Placer autostolen modsat kørselsretningen på basen. Sørg for, at begge låsestænger låser med et "KLIK" der kan høres.
- Kontroller, om basisindikatoren på basen viser GRØN. Hvis indikatoren **7** ikke viser GRØN, er sædet ikke låst tilstrækkeligt. Gentag evt. processen.
- Forvis dig om, at barnet er blevet sikret med det integrerede selesystem.

HENVISNING Pass på at basisen ligger med hele flaten på kjøretøysetet.

ADVARSEL Støttefoten **3** må alltid ha direkte gulvkontakt.

Det må ikke være noen gjenstander eller hulrom mellom kjøretøygulv og støttefot **3**. Har bilen din oppbevaringsrom i fotrommet må du i alle fall ta kontakt med kjøretøyprodusenten.

Demontering av basisen

Gjennomfør monteringsstrinnene i omvendt rekkefølge.

- Lås opp de to ISOFIX-konnektorene **6** samtidig som du betjener en av tastene **5** på siden og opplåsingstasten i midten **4**.
- Dra ISOFIX-konnektorene **6** ut av innføringshjelpene **2**.
- Skyv konnektorene **6** tilbake til utgangsposisjonen mens du holder den midterste opplåsingstasten **4**.
- Ved å trykke inn justeringstasten kan du skyve støttefoten **3** i dens utgangsposisjon igjen og etterpå brette den tilbake for å spare plass.

MONTERE BARNESETET PÅ BASISEN

HENVISNING Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer på basisens overflate.

- Sett barnesetet mot kjøreretningen på basisen. Forsikre deg om at begge støttestengene går hørbart i lås med et "KLICK".
- Kontroller om basisindikatoren er GRØNN på basisen. Hvis indikatoren **7** ikke er GRØNN, er setet ikke låst tilstrekkelig. Gjenta ev. prosessen.
- Forsikre deg om at barnet ble sikret med det integrerte beltesystemet.

OBS! Se till att basen ligger an med hela ytan mot fordonssätet.

VARNING! Stödbenet **3** måste alltid ha direkt kontakt med golvet.

Det får inte finnas några föremål eller håligheter mellan fordonets golv och stödbenet **3**. Om din bil har förvaringsfack i fotutrymmet, måste du absolut kontakta fordonets tillverkare.

Ta ut basen

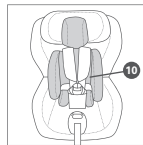
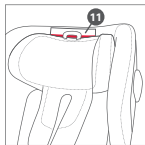
Genomför monteringsstegen i omvänd ordningsföljd.

- Lås upp båda ISOFIX-kopplingsanordningar **6** genom att samtidigt trycka på en av de knappar som sitter på sidan **5** och den mellersta opplåsningsknappen **4**.
- Dra ut ISOFIX-kopplingsanordningarna **6** ur införingshjälpmöden **2**.
- Skjut tillbaka kopplingsanordningarna **6** till utgångspositionen medan du håller den mellersta opplåsningsknappen **4** nedtryckt.
- Genom att trycka på justeringsknappen kan du skjuta tillbaka stödbenet **3** till dess utgångsposition och sedan fälla tillbaka det på ett platssparende sätt.

MONTERA BILBARNSTOLEN PÅ BASEN

OBS! Se till att basens yta är fri från främmande föremål.

- Placera bilbarnstolen på basen så att den är vänd mot färdriktningen. Se till att båda låsstänger hakar fast så att det hörs ett "KLICK".
- Kontrollera att basens indikator på basen är GRÖN. Om indikatorn **7** inte är GRÖN, har stolen inte låsts fast ordentligt. Upprepa processen om det behövs.
- Förvissa dig om att barnet har säkrats med det integrerade bältesystemet.



Afmontering

Tryk på den centrale oplåsningsknap **8**, for at løse autostolen fra basen. Vip sædet lidt. Basisindikatoren viser nu RØD. Nu kan du give slip på oplåsningsknapperne og løfte autostolen af basen.

BAGUDVENDT ANVENDELSE (60-105 cm)

Tilpasning af nakkestøtten

BEMÆRK! Kun en nakkestøtte **9**, der er indstillet på en optimal højde, giver dit barn den største mulige beskyttelse og komfort.

- Nakkestøtten **9** skal indstilles således, at ikke mere end maksimalt to fingre bredt forbliver frit mellem barnets skuldre og nakkestøtten **9**.
- Tryk på indstillingsknappen på nakkestøttens **9** øverste kant og før den til den ønskede position.

Indikatoren **11** på nakkestøtten **9** viser desuden, fra hvilken størrelse på barnet en ændring til fremadvendt tidligst kan anbefales. En fremadvendt anvendelse er kun tilladt, når:

- barnet er > 76 cm højt og
- barnet mindst er i 16. levemåned. Det anbefales, at anvende sædet så længe som muligt i den bagudvendte position og
- den korrekte indstillede nakkestøtte **9** indikatoren **11** skjult.

BEMÆRK! Med Kio nyfødtindlægget **10** der desuden kan fås, kan Kio bruges allerede fra 40 cm.

- læg nyfødtindlægget **10** i siddeskålen under selesystemet
- fra en kropsstørrelse på 61 cm skal indlægget **10** fjernes

Demontering

Trykk på den sentrale opplåsingstasten **8** for å frigjøre babyskålen fra basisen. Vipp setet litt. Basisindikatoren er nå RØD. Nå kan du slippe opplåsingstasten og løfte barnesetet ut av basisen.

BAKOVERVENDT BRUK (60-105 cm)

Tilpasning av hodestøtten

HENVISNING Kun en optimalt innstilt hodestøtte **9** garanter barnet ditt en så god beskyttelse og komfort som mulig.

- Hodestøtten **9** må være innstilt slik at det ikke er plass til flere enn maksimalt to fingerbredder mellom barnets skuldre og hodestøtten **9**.
- Betjen justeringstasten på hodestøttens øvre kant **9**, og før hodestøtten til den ønskede posisjonen.

Indikatoren **11** på hodestøtten **9** viser i tillegg fra hvilken kroppshøyde det anbefales å bytte til forovervendt transport. For nærmere detaljer vennligst les avsnittet. Forovervendt bruk er kun tillatt hvis:

- barnet er > 76 cm høyt og
- barnet er minst 16 måneder gammelt. Det anbefales å bruke setet så lenge som mulig i den bakovervendte posisjonen, og
- den korrekte innstilte hodestøtten **9** tildekker indikatoren **11**.

HENVISNING Med nyfødtinnlegget, som kan kjøpes separat, **10** kan Kio benyttes allerede fra 40 cm.

- legg nyføttinnlegget **10** inn i seteskålen under beltesystemet
- fra en kroppshøyde på 61 cm må innlegget **10** fjernes

Demontering

Trykk på den sentrale opplåsningsknappen **8** for å låse opp bilbarnstolen og lossa den från basen. Luta en aning på stolen. Nu är basens indikator RØD. Nu kan du släppa opplåsningsknapparna och lyfta av bilbarnstolen från basen.

BAKÅTVÄND ANVÄNDNING (60-105 cm)

Anpassa huvudstødet

OBS! För att huvudstødet **9** ska ge ditt barn största möjliga skydd och komfort, måste det ställas in på optimal höjd.

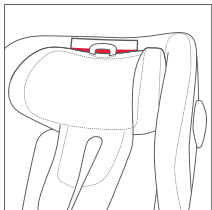
- Huvudstødet **9** måste ställas in på ett sådant sätt att mellanrummet mellan barnets axel och huvudstødet **9** inte är större än högst två fingersbredder.
- Tryck på justeringsknappen på huvudstødet **9** och för huvudstødet till den önskade positionen.

Dessutom visar indikatoren **11** på huvudstødet **9** hur långt barnet minst bör vara för att en framåtvänd montering ska kunna rekommenderas. En framåtvänd användning tillåts först när

- barnet är längre än 76 cm
- barnet har fyllt 15 månader; det rekommenderas att använda stolen i den bakåtvända positionen så länge som möjligt
- det korrekterade huvudstødet **9** täcker över indikatoren **11**.

OBS! Med inlägget för nyfödda till Kio **10**, som kan fås som extra tillbehör, kan Kio användas för barn från 40 cm.

- Lägg inlägget för nyfödda **10** i stolen under bältesystemet.
- Från en kroppslängd på 61 cm ska insatsen **10** tas bort.



FREMADVENDT ANVENDELSE

(76-105 cm og ældre end 15 måneder)

En fremadvendt anvendelse er tilladt, når dit barn er ældre end 15 måneder og mindst 76 cm højt. For at give dig barn den bedste mulige beskyttelse, anbefaler vi at bruge RECARO Kio bagudvendt så længe som muligt. Hvis pladsen til dit barns ben, under de ovennævnte betingelser, ikke længere er tilstrækkelig, kan du også bruge RECARO Kio fremadvendt.

BEMÆRK! Ulykkesstatistikker beviser, at en bagudvendt transport af dit barn i køretøjet er sikrest. Derfor anbefaler vi, at anvende RECARO Kio bagudvendt så længe som muligt.

BEMÆRK! Indikatoren **11** på nakkestøtten **9** viser desuden, fra hvilken størrelse på barnet en ændring til fremadvendt tidligst kan anbefales. En fremadvendt anvendelse er kun tilladt, når:

- barnet er > 76 cm højt og
- barnet mindst er i 16. levemåned. Det anbefales, at anvende sædet så længe som muligt i den bagudvendte position og
- den korrekt indstillede nakkestøtte **9** indikatoren **11** skjult.

FOROVERVENDT BRUK

(76-105 cm og eldre enn 15 måneder)

Forovervendt bruk er tillatt når barnet ditt er eldre enn 15 måneder og minst 76 cm høyt. For å gi barnet ditt den best mulige beskyttelsen anbefaler vi RECARO Kio så lenge som mulig bakovervendt. Men i tilfelle plassen ikke lenger er tilstrekkelig for barnets ben, og under de ovennevnte forutsetningene, kan du bruke RECARO Kio også forovervendt.

HENVISNING Ulykkesstatistikker belegger at det er sikrest å transportere barnet ditt bakovervendt i kjøretøyet. Derfor anbefaler vi å bruke RECARO Kio så lenge som mulig bakovervendt.

HENVISNING Indikatoren **11** på hodestøtten **9** viser i tillegg fra hvilken kroppshøyde det anbefales å bytte til forovervendt transport. For nærmere detaljer vennligst les avsnittet. Forovervendt bruk er kun tillatt hvis:

- barnet er > 76 cm høyt og
- barnet er minst 16 måneder gammelt. Det anbefales å bruke setet så lenge som mulig i den bakovervendte posisjonen, og
- den korrekt innstilte hodestøtten **9** tildekker indikatoren **11**.

FRAMÅTVÄND ANVÄNDNING

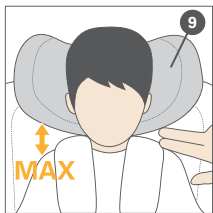
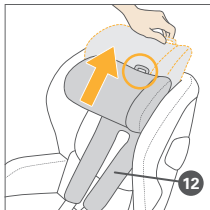
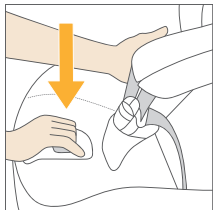
(76-105 cm och äldre än 15 månader)

En framåtvänd användning är tillåten när ditt barn är äldre än 15 månader och minst 76 cm långt. För att ge ditt barn bästa möjliga skydd, rekommenderar vi att använda RECARO Kio bakåtvänd så länge som möjligt. När ovan nämnda förutsättningar är uppfyllda, kan du emellertid också använda RECARO Kio framåtvänd om utrymmet inte längre räcker till för ditt barns ben.

OBS! Olycksstatistik visar att en bakåtvänd transport av ditt barn i fordonet är säkrast. Därför rekommenderar vi att använda RECARO Kio bakåtvänd så länge som möjligt.

OBS! Dessutom visar indikatoren **11** på huvudstödet **9** hur långt barnet minst bör vara för att en framåtvänd montering ska kunna rekommenderas. En framåtvänd användning tillåts först när

- barnet är längre än 76 cm
- barnet har fyllt 15 månader; det rekommenderas att använda stolen i den bakåtvända positionen så länge som möjligt
- det korrekt justerade huvudstödet **9** täcker över indikatoren **11**.



TILPASNING TIL KROPSSTØRRELSEN

Tilpasning af nakkestøtten

BEMÆRK! Kun en nakkestøtte **9**, der er indstillet på en optimal højde, giver dit barn den største mulige beskyttelse og komfort. Højdeindstillingen kan udføres i 6 positioner.

- Nakkestøtten **9** skal indstilles, således at afstanden mellem barnets skuldre og nakkestøtten **9** ikke overskrider 3 cm (ca. 2 fingre).
- Løsn tværselerne **12** ved at trykke på justeringsknappen på den centrale indstillingsindretning og samtidig trække begge tværselerne **12** opad.
- Tryk på indstillingsgrebet på nakkestøttens **9** overkant, for at placere nakkestøtten **9** i den passende position.
- Vær opmærksom på, at nakkestøtten falder i hak i den ønskede position med et klik, der kan høres.

BEMÆRK! Tværselerne **12** er forbundet fast med nakkestøtten **9** og skal ikke indstilles separat.

TILPASNING TIL KROPPSHØYDEN

Tilpasning av hodestøtten

HENVISNING Kun en optimalt innstilt hodestøtte **9** garanter barnet ditt en så god beskyttelse og komfort som mulig. Høydejusteringen har 6 posisjoner.

- Hodestøtten **9** må justeres slik at avstanden mellom barnets skuldre og hodestøtten **9** ikke er større enn 3 cm (ca. 2 fingre).
- Løse skulderbeltene **12** med justeringstasten på sentraljusteringen og trekk samtidig begge skulderbeltene **12** oppover.
- Bruk justeringshåndtaket på hodestøttens øvre kant **9** for å sette hodestøtten **9** i riktig posisjon.
- Pass på at hodestøtten går hørbart i lås i den ønskede posisjonen.

HENVISNING Skulderbeltene **12** er fast forbundet med hodestøtten **9**, og må ikke justeres separat.

ANPASSA TILL KROPPSLÄNGDEN

Anpassa huvudstödet

OBS! För att huvudstödet **9** ska ge ditt barn största möjliga skydd och komfort, måste det ställas in på optimal höjd. Höjden kan justeras i 6 steg.

- Huvudstödet **9** måste ställas in på ett sådant sätt att avståndet mellan barnets axlar och huvudstödet **9** inte överskrider 3 cm (ca 2 fingrar).
- Lossa på axelbältena **12** genom att trycka på knappen i den centrala justeringsanordningen samtidigt som du drar båda axelbälten **12** uppåt.
- Använd justeringshåndtaget på huvudstödet **9** för att placera huvudstödet **9** i rätt position.
- Se till att huvudstödet hakar fast i den önskade positionen så att det hörs ett klickande ljud.

OBS! Axelbältena **12** är fast förbundna med huvudstödet **9** och behöver inte justeras separat.



SIDDE- OG LIGGE INDSTILLING

RECARO Kio tilbyder op til fem forskellige sidde- og liggepositioner til sikker og komfortabel transport af dit barn i køretøjet. Hvis det ønskes, trykker du på justeringsknappen på forsiden af autostolen, for at føre RECARO Kio til en af de ønskede liggepositioner. Sørg altid for, at autostolen falder hørbart i hak.

BEMÆRK! Nyfødte og spædbørn, der endnu ikke kan sidde op (op til ca. 1 år), bør af ortopædiske og sikkerhedstekniske grunde altid transporteres i den fladeste liggeposition bagudvendt.

ADVARSEL! Indstillingen mellem sidde- og liggeposition under kørslen er af sikkerhedstekniske grunde udtrykkeligt forbudt!

JUSTERING AV SITTE- OG LIGGEINNSTILLING

RECARO Kio tilbyr inntil fem forskjellige sitte- og liggeposisjoner for sikker og komfortabel transport av barnet ditt i kjøretøyet. Om ønsket bruker du justeringstasten på forsiden av barnesetet for å føre RECARO Kio til den ønskede liggeposisjonen. Pass på at barnesetet går hørbart i lås.

HENVISNING Nyfødte og småbarn som ikke klarer å sitte selv (til ca. 1 år), må av ortopediske og sikkerhetstekniske årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggeposisjonen.

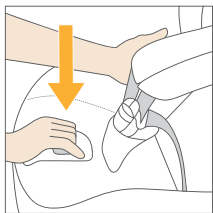
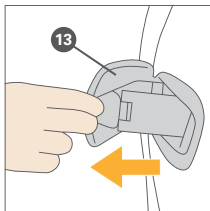
ADVARSEL Justeringen mellom sitte- og liggestilling under kjøring er uttrykkelig forbudt av sikkerhetstekniske årsaker.

JUSTERA SITT- OCH LIGGLÄGE

RECARO Kio erbjuder opp till fem olika sitt- och ligglägen för en säker och komfortabel transport av ditt barn i fordonet. Om så önskas kan du placera RECARO Kio i något av ligglägena genom att trycka på justeringsknappen på bilbarnstolens framsida. Se alltid till att bilbarnstolen hakar fast så att det hörs.

OBS! Nyfödda och småbarn som ännu inte kan sitta upprätt själva (upp till ca 1 år), bör av ortopediska och säkerhetstekniska skäl alltid transporteras i bakåtvänd stol i det flataste liggläget.

VARNING! Av säkerhetstekniska skäl är det uttryckligen förbjudet att växla mellan sitt- och liggläge under färden!



INDSTILLING AF SIDEBESKYTTELSESANORDNINGERNE

I RECARO Kio er "Advanced Side-Impact Protection" systemet (ASP) **13** monteret. For at forbedre sikkerheden ved en eventuel ulykke skal du aktivere autostolens sidekollisionsværn. Løft dertil kollisionsværnet **13** på den side af autostolen, der vender mod bildøren. Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trykke på kollisionsværnet **13**.

BEMÆRK! Sørg for, at delen, der kan klappes ud, går i hak. Dette kan høres med et "KLIK". Hvis ASP **13** står op ad dørene, klapper du det ind igen. En anvendelse med korrekt anbragt ASP **13** er tilladt.

BEMÆRK! Ved montering af RECARO Kio på en siddeplads på midten må du ikke klappe sidekollisionsværnet **13** ud. Det udklappede sidekollisionsværn (ASP) **13** fungerer ikke som bæregreb eller indstigningshjælp.

BEMÆRK! Også uden sidebeskyttelsesordninger giver sædet tilstrækkelig sidekollisionsværn. Hvis der er tilstrækkelig plads i køretøjet, anbefaler vi at klappe ASP **13** ud på dørsiden.

SPÆNDE FAST VED HJÆLP AF SELESYSTEM

BEMÆRK! Vær opmærksom på, at nakkestøtten **9** er gået korrekt i hak, inden du bruger autostolen.

BEMÆRK! Sørg for, at autostolen er fri for legetøj og hårde genstande.

- Løsn tværselerne **12** ved at trykke på justeringsknappen på den centrale indstillingsindretning og samtidig trække begge tværselerne **12** opad.

BEMÆRK! Træk altid i tværselen **12** og ikke i skulderpolstrene.

JUSTERING AV SIDEBESKYTTELSENE

I RECARO Kio er det montert „Advanced Side-Impact Protection“ systemet (ASP) **13**. For å forbedre sikkerheten i tilfelle ulykke aktiverer du barnesetets sidekollisjonsbeskyttelse. For å gjøre det løfter du kollisjonsbeskyttelsen **13** på barnesetets side som vender mot kjøretøydøren. Kontroller at barnesetet har gått riktig i lås ved å trykke på kollisjonsbeskyttelsen **13**.

HENVISNING Pass på at den utbrettbare delen går i lås. Dette kan høres ved et “KLIKK”. Hvis ASP **13** kommer bort til døren, så brettes det inn igjen. Bruk med en ordentlig oppbevart ASP **13** er tillatt.

HENVISNING Hvis RECARO Kio monteres på et midtsete, må sidekollisjonsbeskyttelsen **13** ikke brettes ut. Den utbrettede sidekollisjonsbeskyttelsen (ASP) **13** må ikke brukes som bærehåndtak eller innstigningshjelp.

HENVISNING Selv uten sidebeskytterne gir setet tilstrekkelig sidekollisjonsbeskyttelse. Hvis det er nok plass i kjøretøyet, anbefaler vi å brette ut ASP **13** på dørsiden.

FESTE VED HJELP AV BELTESYSTEMET

HENVISNING Pass på at hodestøtten **9** er gått i lås på ordentlig måte før du bruker barnesetet.

HENVISNING Sørg for at det ikke ligger leketøy og harde gjenstander i barnesetet.

- Løsne skulderbeltene **12** med justeringstasten på sentraljusteringen og trekk samtidig begge skulderbeltene **12** oppover.

HENVISNING Vennligst dra alltid i skulderbeltet **12** og ikke i skulderpolstrene.

STÅLLA IN SIDOSKYDDEN

RECARO Kio är utrustad med ASP-systemet (Advanced Side Impact Protection) **13**. För att förbättra säkerheten vid en eventuell olycka, ska du aktivera bilbarnstolens sidokollisjonskydd. För att göra det ska du lyfta upp kollisjonskyddet **13** på den sida av bilbarnstolen som är vänd mot bildörren. Kontrollera att kollisjonskyddet **13** har hakat fast ordentligt genom att trycka mot det.

OBS! Kontrollera att den del som går att fälla ut hakar fast. När den görs det hörs ett “KLIKK”. Om ASP-systemet **13** kommer an mot dörren, ska du fälla in det igen. Det är tillåtet att använda stolen med ett ASP-system **13** som är infällt på rätt sätt.

OBS! När RECARO Kio monteras på en sittplats i mitten, får du inte fälla ut sidokollisjonskyddet **13**. Det utfällda sidokollisjonskyddet (ASP-system) **13** får inte användas som bärhandtag eller påstigningshjäl.

OBS! Även utan sidoskydden ger stolen tillräckligt sidokollisjonskydd. Om det finns tillräckligt med utrymme i fordonet, rekommenderar vi att fälla ut ASP-systemet **13** på dörrsidan.

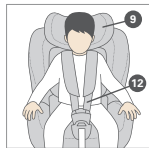
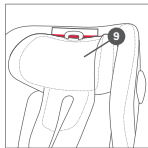
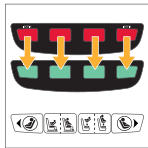
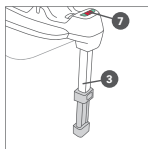
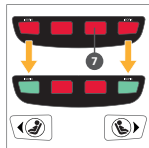
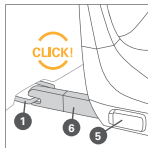
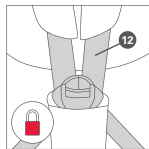
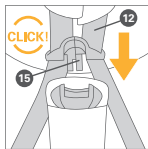
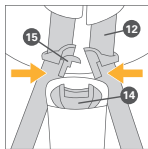
SPÄNNA FAST MED BÄLTESYSTEMET

OBS! Se till att huvudstødet **9** har hakat fast ordentligt innan du använder bilbarnstolen.

OBS! Se till att bilbarnstolen är fri från leksaker og hårda föremål.

- Lossa på axelbältena **12** genom att trycka på knappen i den centrala justeringsanordningen samtidig som du drar båda axelbältena **12** oppåt.

OBS! Dra alltid i axelbältet **12** och inte i axeldynorna.



- Åbn selelåsen **14** ved at trykke kraftigt på den røde knap.
- Sæt dit barn i autostolen.
- Før tværselerne **12** lige over dit barns skuldre.
- Før de to låsetapper **15** sammen og lad dem falde i hak i selelåsen **14** med et "KLIK", der kan høres.
- Træk forsigtigt i den centrale justeringssele **16**, for at stramme tværselerne **12** så meget, til de ligger mod dit barns krop.

BEMÆRK! For autostolens optimale beskyttelse skal tværselerne **12** ligge så nært som muligt ved kroppen.

RIGTIG SIKRING AF BARNET

Således er dit barn sikret korrekt

Kontroller for dit barns sikkerhed, at:

- 5-punkts selesystemet er blevet tilpasset til dit barns kropsstørrelse, at tværselerne **12** ikke er snoede og at selesystemet er lukket
- nakkestøttens **9** position er indstillet korrekt.
- selens låsetapper **15** er faldet i hak i selelåsen **14**.

Kontroller for dit barns sikkerhed, at:

- ISOFIX- forbindelseelementerne **6** er forbundet korrekt med køretøjet og at støttefoden **3** er blevet installeret korrekt
- sædet er faldet i hak i basen i korrekt position
- Nyfødte og spædbørn, der endnu ikke kan sidde op (op til ca. 1 år), bør af ortopædiske og sikkerhedstekniske grunde altid transporteres i den fladeste liggeposition bagudvendt.

- Åpne beltelåsen **14** ved å trykke kraftig på den røde tasten.
- Sett barnet ditt i barnesetet.
- Før skulderbeltene **12** rett over skuldrene til barnet ditt.
- Sett de to låsetungene **15** sammen og la dem gå i lås i beltelåsen **14** med et hørbart "KLIKK".
- Dra forsiktig i sentraljusteringsbeltet **16** for å stramme skulderbeltene **12** så mye til disse ligger inntil barnets kropp.

HENVISNING For å beskytte barnesetet optimalt bør skulderbeltene **12** ligge så tett inntil kroppen som mulig.

RIKTIG SIKRING AV BARNET

Slik er barnet ditt sikret riktig

Kontroller for sikkerheten til barnet ditt at:

- 5-punkts beltessystemet ble tilpasset til kroppshøyden til barnet ditt, at skulderbeltene **12** ikke er vridd og at beltessystemet er låst
- posisjonen til hodestøtten **9** er justert riktig.
- beltelåsetungene **15** i beltelåsen **14** har gått i lås.

Kontroller for sikkerheten til barnet ditt at:

- ISOFIX-konnektorene **6** er forbundet korrekt med kjøretøyet og at støttefoten **3** er installert korrekt
- at setet er gått i lås i korrekt posisjon i basisen
- Nyfødte og småbarn som ikke klarer å sitte selv (til ca. 1 år), må av ortopediske og sikkerhetstekniske årsaker alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggeposisjonen.

- Öppna bälteslåset **14** genom att trycka kraftigt på den röda knappen.
- Sätt ditt barn i bilbarnstolen.
- Lägg axelbältena **12** rakt över ditt barns axlar.
- Lägg ihop de två låstungorna **15** och sätt i dem tillsammans i bälteslåset **14** så att de hakar fast med ett hörbart "KLIKK".
- Dra försiktigt i det centrala justeringsbältet **16** för att strama åt axelbältena **12** tills de ligger an mot ditt barns kropp.

OBS! För att bilbarnstolen ska ge ett optimalt skydd, ska axelbältena **12** ligga an så tätt som möjligt mot kroppen.

SÄKRA BARNET PÅ RÄTT SÄTT

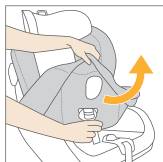
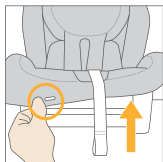
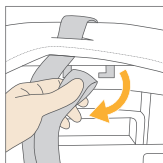
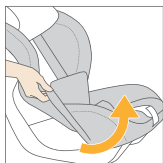
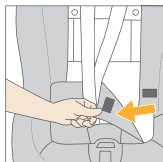
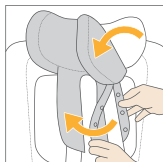
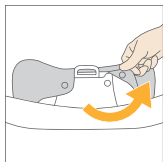
Så här säkrar du ditt barn på rätt sätt

För ditt barns säkerhet ska du kontrollera att

- 5-punkts bältesystemet har anpassats till ditt barns kroppslängd, axelbältena **12** inte är vridna och bältesystemet är stängt
- huvudstödets **9** position är korrekt inställd
- bältets låstungor **15** har hakat fast i bälteslåset **14**.

För ditt barns säkerhet ska du kontrollera att

- ISOFIX-kopplingsanordningarna **6** är förbundna med fordonet enligt anvisningarna och stödbenet **3** har installerats korrekt
- stolen har hakat fast i basen i rätt position.
- Nyfödda och småbarn som ännu inte kan sitta upprätt själva (upp till ca 1 år), bör av ortopediska och säkerhetstekniska skäl alltid transporteras i bakåtvänd stol i det flataste liggläget.



FJERNELSE AF BETRÆKKET

Fjerne

Betrækket består af 3 dele: 1 stolebetræk, 1 nakkestøttebetræk med integrerede skulderpolstre og 1 rygbetræk.

For at fjerne går du til værks på følgende måde:

- Åbn selelåsen.
- Træk nakkestøttens betræk af selen.
- Tag rygbetrækket af.
- Træk sædebetrækket oppefra af fremad.
- Træd selen ud af krogen under sidde skålen.
- Løsn betrækket fra krogene under sidde skålen.

ADVARSEL! Autostolen må under ingen omstændigheder bruges uden betræk.

BEMÆRK! Der må kun bruges originale RECARO Kio betræk.

Anbringe betrækket

BEMÆRK! Udfør de tidligere beskrevne greb i omvendt rækkefølge, for at sætte betrækket fast igen. Sno eller ombyt da ikke tværselerne.

FJERNING AV TREKKET

Fjerning

Trekket består av 3 deler: 1 skåltrekk, 1 hodestøttetrekk med integrerte skulderpolstre og 1 ryggtrekk.

For fjerning vennligst gjør følgende:

- Åpne beltelåsen.
- Dra av hodestøttetrekket fra beltet.
- Fjern ryggtrekket.
- Dra setetrekket av ovenfra og forover.
- Hekt beltet ut av kroken under seteskålen.
- Løsne trekket fra krokene under skålen.

ADVARSEL Barnesetet må ikke under noen omstendigheter brukes uten trekk.

HENVISNING Det må kun brukes originale RECARO Kio-trekk.

Sette på trekket

HENVISNING Gjennomfør de ovenfor beskrevne trinnene i omvendt rekkefølge for å feste trekket igjen. Skulderbeltene må ikke vis eller byttes om.

TA AV KLÄDSELN

Avtagning

Klädseln består av 3 delar: 1 stolklädsel, 1 klädsel till huvudstödet med integrerade axeldynor och 1 ryggklädsel.

Gör så här för att ta av klädseln:

- Öppna bälteslåset.
- Dra av klädseln till huvudstödet från bättet.
- Ta av ryggklädseln.
- Dra av stolklädseln uppifrån och framåt.
- Dra ut bättet ur haken under stolen.
- Lossa klädseln från hakarna som sitter under stolen.

VARNING! Bilbarnstolen får inte under några omständigheter användas utan klädsel.

OBS! Endast originalklädsel till RECARO Kio får användas.

Sätta fast klädseln

OBS! För att sätta fast klädseln igen, ska du genomföra de steg som beskrivs ovan i omvänd ordning. Var noga med att inte vrida eller förväxla axelbältena när du gör det.



RENGØRING

Man skal sørge for, at der kun bruges et originalt sædebetræk, da betrækket også er en vigtig bestanddel af funktionen. Du får udskiftningsbetræk i specialforretning.

BEMÆRK! Vask betrækket inden den første anvendelse. Fjern alle udtagelige skumdele fra betrækkene før vask. Disse skumdele må ikke vaskes. Betrækket må vaskes ved maks. 30 °C og skånevask. Hvis du vasker med mere end 30 °C, kan der opstå afblegninger. Vask betrækket adskilt fra andet vasketøj og tør det under ingen omstændigheder med maskine! Tør under ingen omstændigheder betrækket i blændende sol! Plastdelene kan vaskes med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

ADVARSEL! Anvend under ingen omstændigheder kemiske rengørings- eller blegemidler!

ADVARSEL! Selesystemet kan ikke afmonteres! Fjern aldrig enkelte bestanddele af selesystemet!

PLEJE

For at garantere at din autostol virker så beskyttende som muligt, er det absolut nødvendigt, at du overholder følgende:

- Alle autostolens vigtige dele skal regelmæssigt kontrolleres mht. beskadigelser. De mekaniske komponenter skal fungere fejlfrit.
- Det er absolut nødvendigt, at være opmærksom på, at autostolen ikke klemmes fast mellem hårde dele som køretøjets dør, sædeskinne osv. og derved skulle kunne beskadiges.

BEMÆRK! Det anbefales at købe et ekstra betræk til autostolen, således at den også når det originale betræk vaskes og tørrer fortsat kan bruges.

RENGJØRING

Det er viktig å passe på at det kun brukes et originaltrekk, fordi trekket også er en vesentlig bestanddel av funksjonen. Reservetrekk får du i faghandelen.

HENVISNING Vennligst vask trekket før første gangs bruk. Vennligst fjern alle uttakbare skumdeler av og fra trekkene før vasking. Disse må ikke vaskes. Trekket kan vaskes ved maks. 30 °C. Vask over 30 °C kan medføre at fargen vaskes ut. Vennligst vask trekket separat og tørk det aldri i tørketrommel. Trekket må aldri tørkes i solsteiken. Plastdelene kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.

ADVARSEL Vennligst aldri bruk kjemiske rengjørings- eller blekemidler.

ADVARSEL Beltesystemet kan ikke demonteres. Du må aldri fjerne enkelte deler fra beltesystemet.

PLEIE

For å garantere barnesetets størst mulige beskyttelsesvirkning er det absolutt nødvendig å ta hensyn til følgende:

- Alle viktige deler til barnesetet må regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske delene må funksjonere problemfritt.
- Det er absolutt nødvendig at barnesetet ikke klemmes mellom harde deler som bildøren, seteskinnen etc. og dermed skades.

HENVISNING Det anbefales å kjøpe et ekstra trekk til barnesetet slik at det også kan brukes mens det originale trekket vaskes og tørkes.

RENGÖRING

Det ska ses till att endast originaltillverkade klädslar används, eftersom även klädseln utgör en väsentlig del av funktionen. Reservklädslar får du i fackhandeln.

OBS! Tvätta klädseln före den första användningen. Före tvätten ska du ta bort alla urtagbara skumdelenar ur och från klädselarna. Dessa får inte tvättas. Klädseln får tvättas i högst 30 °C med skonsamt tvättprogram. Om du tvättar den i temperaturer över 30 °C, kan den fölla. Tvätta klädseln separat från annan tvätt, och torika den absolut inte i torktumlare! Låt inte klädseln torika i direkt solljus! Plastdelarna kan tvättas med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

WARNING! Använd inte under några omständigheter kemiska rengörings- eller blekmedel!

WARNING! Bältessystemet kan inte monteras bort! Ta aldrig bort enskilda delar av bältessystemet!

SKÖTSEL

For att säkerställa att din bilbarnstol ger det bästa möjliga skyddet, är det absolut nödvändigt att du beaktar följande:

- Alla viktiga delar av bilbarnstolen bör kontrolleras regelbundet med avseende på skador. De mekaniska komponenterna måste fungera helt felfritt.
- Det är absolut nödvändigt att se till att bilbarnstolen inte kläms mellan hårda delar som bildörrar, sätesckenor osv. och därigenom riskerar att skadas.

OBS! Det rekommenderas att köpa en extra klädsel för bilbarnstolen, så att den kan fortsätta att användas även under den tid som den ursprungliga klädseln tvättas och torkas.

ADFÆRD EFTER EN ULYKKE

ADVARSEL! På grund af en ulykke kan der forekomme beskadigelser på autostolen, der ikke kan ses med det blotte øje. Udskift absolut sædet efter en ulykke. Henvend dig til forhandleren eller fabrikanten i tvivlstilfælde.

PRODUKTINFORMATION

Ved spørgsmål skal du først kontakte din forhandler. Du bør have følgende oplysninger parat:

- Serienummer (se etiket på produkt)
- Bilens mærke og type og sædets position, på hvilket autostolen bruges
- Barnets vægt, alder og højde

Yderligere information om vores produkter finder du også på www.recaro-kids.com

OPPTREDEN ETTER EN ULYKKE

ADVARSEL På grunn av en ulykke kan det oppstå skader på barnesetet som ikke er synlige med det blotte øye. Vennligst bytt ut barnesetet etter en ulykke. I tilfelle tvil ber vi deg ta kontakt med produsenten eller forhandleren.

PRODUKTINFORMASJON

Ved spørsmål tar du først kontakt med forhandleren. Følgende opplysninger må du ha for hånden:

- Serienummer (se klistremerke på produktet)
- Merke og type bil, og setets posisjon der barnesetet brukes
- Barnets vekt, alder og kroppshøyde

Ytterligere informasjon om våre produkter finner du også under www.recaro-kids.com

VAD SOM SKALL GÖRAS EFTER EN OLYCKA

VARNING! Till följd av en olycka kan det uppkomma skador på bilbarnstolen som inte syns med blotta ögat. Efter en olycka är det viktigt att du byter ut stolen. I tveksamma fall ska du kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

PRODUKTINFORMATION

Om du har frågor ska du först och främst kontakta din återförsäljare. Följande uppgifter bör du ha till hands:

- Serienummer (se klistermärket på produkten).
- Bilens märke och typ samt vilken position det säte har som bilbarnstolen används i.
- Barnets vikt, ålder och längd.

Mer information om våra produkter hittar du dessutom på www.recaro-kids.com.

GENERELLE OPLYSNINGER

ADVARSEL:

- Vær ved en installation med seler opmærksom på, at selerne, som sædet sættes fast i bilen med, er spændt stramt.
- Hvis der bruges en autostol-basis med støtteben, skal støttebenet have kontakt med bunden af bilen.
- Vær efter at du har sat dit barn i autostolen opmærksom på, at alle bånd (som sikkerhedsbæltet) er spændt tilstrækkeligt og ligger fast mod dit barns krop. Træk i båndet til dette formål. Forvis dig før hver anvendelse om, at båndene (f.eks. sikkerhedsbælte) hverken er beskadigede eller snoede.
- Den stive del af autostolen samt den af plastik skal placeres hhv. fastgøres således, at de ved normale brugsforhold af køretøjet ikke kan klemmes fast under autostolen eller i køretøjets dør.
- Fastgør altid barnefastholdelsesanordningen, også når der ikke sidder et barn i den.
- Sørg for, at bagage og andre genstande, der ville kunne beskadige passagererne ved en ulykke, er anbragt sikkert.
- Læg aldrig tunge genstande på hattehylden, for at undgå, at de ved en ulykke slynges fremad.
- Brug ikke autostolen uden sædebetrækket.
- Udskift ikke betrækket med et fabrikat, der ikke er anbefalet af producenten, for det er en vigtig bestanddel af sædet.
- Sæder, der kan klappes ned, skal altid være fastgjorte / gået i hak i henhold til dette.

GENERELLE MERKNADER

ADVARSEL:

- Pass på at beltene, som du fester setet i bilen med, er godt strammet når du installerer med belter.
- Hvis det brukes en barnesete-basis med støtteben, må støttebenet ha kontakt med kjøretøygulvet.
- Pass på at alle stropper (f.eks. sikkerhetsbeltet) er tilstrekkelig spente og ligger tett inntil barnets kropp etter at du har satt barnet ditt i barnesete. For å gjøre dette må du dra i beltestroppen. Forsikre deg hver gang før du bruker barnesetet om at stroppene (f.eks. sikkerhetsbeltet) hverken er skadet eller vridd.
- Barnesetets stive deler og plastdelene må være plassert hhv. festet slik at de ikke kan bli klemt inn under barnesetet eller kjøretøydøren.
- Fest barnesikringsystemet alltid, selv om det ikke sitter et barn i det.
- Pass på at bagasje og andre gjenstander, som i tilfelle en ulykke kan skade passasjerene, oppbevares trygt.
- Aldri legg tunge gjenstander på hattehyllen for å unngå at disse slynges forover under en ulykke.
- Ikke bruk barnesetet uten setetrekk.
- Aldri erstatt trekket med et trekk som ikke er anbefalt av produsenten fordi det er en viktig del av setet.
- Seter som kan vippes ned må alltid være festet / ha gått i lås tilsvarende.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

VARNING:

- Vid en installation med bälten måste du se till att de bälten som används för att fästa stolen i bilen är stramt åtdragna.
- Om en bas med stödben används för bilbarnstolen, ska stödbenet ha kontakt med fordonets golv.
- När du har satt ditt barn i bilbarnstolen, måste du se till att alla band (som t.ex. säkerhetsbältet) sitter åt ordentligt och ligger tätt an mot ditt barns kropp. För att göra det ska du dra i bältet. Före varje användning ska du förvissa dig om att banden (t.ex. säkerhetsbältet) inte är skadade eller vridda.
- Bilbarnstolens styva delar och de delar som är gjorda av plast måste placeras resp. sättas fast på ett sådant sätt att de under fordonets normala användningsförhållanden inte kan klämmas under bilbarnstolen eller i bildörren.
- Sätt alltid fast fasthållningsanordningen för barn, även när inget barn sitter i den.
- Se till att bagage och andra föremål som kan orsaka skador på passagerarna i händelse av en olycka, är undanstuvade på ett säkert sätt.
- Lägg aldrig tunga föremål på hatthyllan, för att undvika att dessa slungas framåt i händelse av en olycka.
- Använd inte bilbarnstolen utan stolklädseln.
- Byt aldrig ut klädseln mot ett fabrikat som inte har rekommenderats av tillverkaren, eftersom klädseln är en viktig del av stolen.
- Säten som kan fällas ner måste alltid vara fastsatta/ha hakat fast som de ska.

PRODUKTETS LEVETID

Denne autostol er konstrueret således, at den ved almindelig anvendelse opfylder sine egenskaber i hele produktets levetid på ca. 8 år. På grund af den langsomme slidage af plastikken, for eksempel på grund af sollys (UV), kan produktets egenskaber forandres lidt. Da der er meget store temperatursvingninger i køretøjer og der kan forekomme andre belastninger, der ikke kan forudsiges, er det nødvendigt, at overholde følgende punkter:

- Når køretøjet i længere tid er udsat for den blændende sol, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst stykke stof.
- Kontroller regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele mht. beskadigelser eller forandring af form eller farve. Hvis du konstaterer en forandring, skal autostolen bortskaffes eller skal kontrolleres og eventuelt udskiftes af fabrikanten.
- Forandringer af stoffet, særlig afblegning, er normale og udgør ingen forringelse.

BORTSKAFFELSE

Af miljøhensyn beder vi brugeren om i begyndelsen (emballage) og ved slutningen (produktdele) af autostolens levetid, at adskille det affald, der opstår, og at bortskaffe det. Affaldshåndteringen kan regionalt være reguleret forskelligt. For at garantere en bortskaffelse af autostolen i overensstemmelse med forskrifterne, skal du kontakte din kommunale affaldshåndtering hhv. forvaltningen i din bopælskommune. Overhold i alle tilfælde dit lands bortskaffelsesbestemmelser.

ADVARSEL! Opbevar emballagemateriale af plastik utilgængeligt for dit barn, da der er fare for kvælning!

PRODUKTLEVETID

Dette barnesetet er konstruert slik at det ved vanlig bruk oppfyller alle dets egenskaper i den komplette produktlevetiden på ca. 8 år. På grunn av sakte slitasje av plasten, for eksempel på grunn av solinnstråling (UV), kan produktens egenskaper forandres i liten grad. På grunn av veldig store temperatursvingninger i kjøretøyer, og fordi det kan opptre andre uforutsigbare belastninger, er det nødvendig å ta hensyn til følgende:

- Når kjøretøyet er utsatt for direkte sol i lengre tid, må barnesetet fjernes fra kjøretøyet eller tildekkes med et lyst tørkle.
- Kontroller regelmessig alle plast- og metalldele på barnesetet for skader eller forandringer av form eller farge. Oppdager du en forandring, må barnesetet avhendes eller kontrolleres av produsenten og eventuelt byttes ut.
- Forandring av stoffet, spesielt bleking, er normalt og har ingen negativ påvirkning.

AVHENDING

Av miljøvern hensyn ber vi brukeren å separere og avhende avfallet når barnesetets levetid begynner (emballasje) og når den ender (produktdele). Avfallsavhendingen kan være regulert forskjellig fra land til land. For å garantere en forskriftsmessig avhending av barnesetet ber vi deg ta kontakt med din kommunale miljøstasjon hhv. kommuneadministrasjonen der du bor. Du må under alle omstendigheter overholde avfallsforskriften i landet du bor.

ADVARSEL Oppbevar plastemballasjen utenfor ditt barns rekkevidde på grunn av fare kvelning.

PRODUKTENS LIVSLÅNGD

Den här bilbarnstolen är konstruerad på ett sådant sätt att den vid vanlig användning oppfyller sina egenskaper under hela produktens livslängd på ca 8 år. På grund av ett långsamt slitage på plasten, till exempel genom solstrålning (UV), kan produktens egenskaper förändras i ringa mån. Eftersom temperaturvariationerna är mycket stora och andra oförutsebara påfrestningar kan uppkomma i fordon, är det nödvändigt att beakta följande punkter:

- Om fordonet är utsatt för direkt solljus under en längre tid, måste bilbarnstolen tas ut ur fordonet eller täckas över med en ljus duk.
- Kontrollera regelbundet alla plast- och metalldelar i bilbarnstolen med avseende på skador eller form- eller färgförändringar. Om du konstaterar någon förändring, ska bilbarnstolen kasseras eller så måste den kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren.
- Förändringar i tyget, särskilt urblekning, är normala och utgör ingen försämrning.

AVFALLSHANTERING

Av miljöskyddsskäl ber vi användaren att sortera och hantera avfall som uppkommer i början (förpackning) och i slutet (produktens delar) av bilbarnstolens livslängd på vederbörligt sätt. Det kan hända att avfallshanteringen regleras på olika sätt beroende på region. För att säkerställa att bilbarnstolen avfallshandteras enligt gällande föreskrifter, ska du kontakta avfallshandlingen i din kommun eller den lokala myndigheten med ansvar för avfallshandling. Följ alltid de bestämmelser om avfallshandling som gäller i ditt land.

WARNING! Förvara förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för ditt barn, eftersom det finns risk för kvävning!

GARANTIBESTEMMELSER

Garantibestemmelserne nedenfor gælder kun i landet i hvilket dette produkt for første gang blev solgt til en forbruger via detailhandlen.

1. Garantien dækker samtlige fremstillings- og materialefejl, der har eksisteret på købstidspunktet, eller som har vist sig inden for to (2) år efter det første salg af dette produkt via detailhandlen til en forbruger (garanti fra producenten). Kontroller omgående, at produktet er fuldstændigt og for fabrikations- og materialefejl efter købet, eller hvis det blev købt ved postordrehandel, efter modtagelsen.
2. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges mere. For at kunne gøre krav på ydelser indenfor rammerne af denne garanti skal produktet i en fuldstændig og ren tilstand leveres tilbage til detailhandlen, som har solgt det første gang, og et originalt bevis på købet (købsbevis eller regning) skal fremlægges. Bring eller send ikke produktet direkte til fabrikanten!
3. Garantien dækker ingen skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse, ydre påvirkninger (vand, brand, ulykker el.lign.), normal slitage, eller hvis produktet ikke er blevet behandlet og brugt i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsanvisning. Der ydes kun garanti, hvis reparationer eller ændringer udelukkende er blevet udført af personer, der var godkendte til dette, og der altid kun er blevet brugt originale komponenter og tilbehørsdele.
4. Med denne garanti påvirkes hverken eksisterende forbrugerrettigheder eller rettigheder over for sælgeren på grund af mangler ved produktet.
5. Alle vores stoffer opfylder høje krav med hensyn til farveægthed. Alligevel falmer stoffer på grund af ultraviolet stråling. Dette er ikke materialefejl, men normale tegn på slitage som der ikke kan gives nogen garanti for.

GARANTIBESTEMMELSER

De følgende garantibestemmelsene gjelder kun i landet der dette produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil regnet fra kjøpstidspunktet, eller som har oppstått innen to (2) år etter at produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker (produsentgaranti). Vennligst kontroller produktet etter at du har kjøpt det i en detaljhandel, eller hvis du har kjøpt det på postordre, omgående for fullstendighet, produksjons- og materialfeil rett etter at du har mottatt det.
2. I tilfelle skader må produktet ikke brukes lenger. For å kunne påberope seg krav i forbindelse med denne garantien må produktet leveres i en fullstendig og ren tilstand tilbake til forhandleren som har solgt det for første gang, og det må fremvises en original dokumentasjon for handelen (kjøpskvittering). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.
3. Garantien dekker ingen skader på grunn av feil bruk, ytre påvirkning (vann, ild, ulykker e.l.), vanlig slitasje eller behandling og bruk som ikke er iht. instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder kun hvis reparasjoner eller endringer utelukkende ble utført av autoriserte personer og kun originale komponent- og tilbehørsdeler ble brukt.
4. Denne garantien har ingen innflytelse på eksisterende forbrukerrettigheter og heller ikke rettigheter mot selger på grunn av avtalebrudd ifm. produktet.
5. Alle stoffene vi buker oppfyller høye krav mht. fargeekthet. Likevel kan det ikke unngås at UV-stråler bleker stoffene. Dette er ikke en feil i materialet, men normal slitasje, som ikke er del av garantiordningen.

GARANTIBESTÄMMELSER

Nedanstående garantibestämmelser gäller endast i det land där den här produkten för första gången såldes till en konsument via detaljhandeln.

1. Garantien omfattar samtliga tillverknings- och materialfel som har förelagat vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom två (2) år efter den första försäljningen av den här produkten till en konsument via detaljhandeln (tillverkargaranti). Kontrollera produkten genast efter köpet eller, om den har köpts via postorder, efter mottagandet med avseende på fullständighet och tillverknings- och materialfel.
2. Om det finns skador, får produkten inte längre användas. För att kunna göra gällande ersättningsanspråk inom ramen för den här garantin, måste produkten i komplett och rent tillstånd lämnas tillbaka till den återförsäljare som har sålt den för första gången. Därvid ska ett bevis på köpet (kvitto eller faktura) läggas fram i original. lämna eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren!
3. Garantin omfattar inga skador som uppkommit på grund av felaktig användning, yttre påverkan (vatten, eld, olyckor o.d.), normalt slitage eller till följd av att produkten har hanterats eller använts på ett sätt som står i motsats till anvisningarna i den här bruksanvisningen. Garantin beviljas endast om reparationer eller ändringar har utförts uteslutande av personer som har varit behöriga att göra det och alltid bara originaltillverkade komponenter och tillbehörsdelar har använts.
4. Den här garantin påverkar varken befintliga konsumenträttigheter eller rättigheter mot försäljaren på grund av bristande avtalsenlighet med avseende på produkten.
5. Alla våra tyger oppfyller höga krav när det gäller färgbändighet. Ändå bleks tyger av UV-strålning. Här rör det sig inte om ett materialfel utan om normal förslitning, för vilken ingen garanti lämnas.



HYVÄKSYNTÄ

Kio

UN R129/03 i-Size

Pituus: 40-105 cm

Ikä: Vastasyntyneet – 4 vuotta

Paino: maks. 18 kg

Selkä ajosuuntaan vastasyntyneille tarkoitetun lisäosan kanssa: 40-60 cm

Selkä ajosuuntaan ilman vastasyntyneille

tarkoitettua lisäosaa: 61-105 cm

Kasvot ajosuuntaan ilman vastasyntyneille tarkoitettua lisäosaa: 76-105 cm (ja > 15 kk)

PATVIRTINIMAS

Kio

JT R129/03 „i-Size”

Dydis: 40-105 cm

Amžius: nuo gimimo iki 4 metų

Didž. svoris: 18 kg

Atgal atgręžta su naujagimio įdėklis: 40-60 cm

Atgal atgręžta be naujagimio įdėklis: 61-105 cm

Pirmyn atgręžta be naujagimio įdėklis: 76-105 cm (ir > 15 mėnesių)

APSTIPRINĀJUMS

Kio

ANO R129/03 “i-Size”

Augums: 40-105 cm

Vecuma grupa: no jaundzimušajiem līdz

4 gadus veciem bērniem

Svars: maks. 18 kg

Atpakļvērst ar jaundzimušā ieliktni: 40-60 cm

Atpakļvērst bez jaundzimušā ieliktnī: 61-105 cm

61-105 cm

Priekšupvērst bez jaundzimušā ieliktnī: 76-

105 cm (un > 15 mēneši)

TURVALLISUUS ON LUOTTAMUSASIA

Kiitos, että valitsit RECARO-tuotteen. RECARO on uudistanut jo sadan vuoden ajan autossa, lentokoneessa, kilpaurheilussa ja e-Gaming-peleissä istumista ainutlaatuisen kokemuksensa ansiosta. Tätä yliverstaista tietotaitoa sovelletaan kaikkiin lasten turvaistuinjärjestelmiimme. Tavoitteemme on tarjota sinulle tuotteita, jotka vievät vaatimukset uudelle tasolla muotoilu- ja toiminnallisuudessa, mukavuudessa ja turvallisuudessa. Turvaistuimen kehittämissä prioriteetteina olivat turvallisuus, mukavuus ja käyttökäytävällisyys. Tuotteen valmistuksessa sovelletaan erityistä laadunvalvontaa, ja se täyttää tiukimmat turvallisuusvaatimukset.

Toivotamme sinulle mukavaa ja aina turvallista matkaa.

Sinun RECARO Kids-tiimisi

VAROITUS! Jotta lapsesi on suojattu parhaalla mahdollisella tavalla, on ehdottoman tärkeää käyttää turvaistuinta tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.

HUOMAUTUS! Säilytä ohjetta aina saatavilla sille tarkoitetussa lokerossa turvaistuimessa.

HUOMAUTUS! Maakohtaisista vaatimuksista johtuen (esim. värimerkinnät turvaistuimessa) tuoteominaisuuksien ulkoinen ilme saattaa vaihdella. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen oikeaan toimintatapaan.

VAROITUS! Istuinta saa käyttää kasvat ajosuuntaan päin vasta, kun lapsesi on vähintään 15 kuukauden ikäinen ja hänen pituutensa on vähintään 76 cm.



SAUGUMAS – TAI PASITIKĒJIMO KLAUSIMAS

Dēkojame, kad pasirinkote RECARO. Sukaupusi išskirtinę patirtį, RECARO daugiau nei 100 metų tobulina automobilių, lėktuvų, lenktyninių automobilių sėdynes ir kompiuterinių žaidimų kėdes. Šią neprilygtamą praktinę patirtį pritaikome kurdami kiekvieną vaiko apsaugos sistemą. Mūsų tikslas – pasiūlyti jums gaminių, kurie nustato naujus dizaino, funkcionalumo, patogumo ir saugumo standartus. Kurdami vaikišką kėdutę labiausiai stengėmės, kad ji būtų saugi, patogi ir nesudėtingai naudojama. Gaminys gaminamas ypač griežtai kontroliuojant kokybę ir atitinka griežčiausius saugos reikalavimus.

Linkime puikių patirčių naudojant gaminį ir visada saugiai pasiekti kelionės tikslą.

Jūsų „RECARO Kids“ komanda

ISPĖJIMAS! Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, vaikišką kėdutę reikia naudoti tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.

PRANEŠIMAS! Šią instrukciją visada laikykite lengvai pasiekiamoje jai skirtoje vaikiškos kėdutės dėtuovėje.

PRANEŠIMAS! Dėl atskirose šalyse galiojančių reikalavimų (pvz., vaikiškų kėdučių spalvinio ženklinimo) gaminys išoriškai gali atrodyti kiek kitaip. Tačiau jis veikia tinkamai nepriklausomai nuo to.

ISPĖJIMAS! Tik tada, kai jūsų vaikas yra ne jaunesnis kaip 15 mėnesių ir ne mažesnis kaip 76 cm, kėdutę galite naudoti atgrevę į priekį.

DROŠĪBA IR UZTICĪBAS PAMATS

Paldies, ka izvēlējāties iegādāties RECARO izstrādājumu! Pateicoties unikālajai pieredzei, jau vairāk nekā 100 gadus RECARO radikāli uzlabo sēdēšanas komfortu automašīnās, lidmašīnās, ātrumsacikšu automašīnās un elektronisko spēļu jomā. Nepārspējamā zinātnība izpaužas katras bērnu drošības sistēmas izstrādē. Mūsu mērķis ir piedāvāt izstrādājumus, kas izpilda konstrukcijas, darbības, komforta un drošības prasības vēl nepieredzēti augstā līmenī. Bērnu sēdekļa izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, komfortam un lietošanas ērtībām. Izstrādājumus ražojam saskaņā ar īpašu kvalitātes uzraudzības kārtību tā, ka tie atbilst visstingrākajām drošības prasībām.

Novēlam jums daudz prieka un vienmēr drošus braucienus!
Jūs RECARO Kids komanda

BRĪDINĀJUMS! Lai pareizi aizsargātu bērnu, bērnu sēdeklis ir obligāti jālieto tā, kā ir aprakstīts pamācībā.

IEVĒRĪBAI! Glabājiet pamācību attiecīgajā bērnu sēdekļa nodalījumā, kur tā vienmēr ir ērti pieejama.

IEVĒRĪBAI! Attiecīgās valsts prasību dēļ (piemēram, bērnu sēdekļa krāsu marķējumi) var atšķirties izstrādājuma ārējās iezīmes. Tomēr tas neietekmē izstrādājuma pareizu darbību.

BRĪDINĀJUMS! Bērnāam ir jābūt vismaz 15 mēnešus vecāam un vismaz 76 cm gāram, pirms sēdekli drīkst lietot priekšupvērstā pozīcijā.

FI – SISÄLTÖ

Lyhytohje – selkä ajosuuntaan	3
Lyhytohje – kasvot ajosuuntaan	5
Hyväksyntä	50
Ajoneuvon suojaamiseksi	54
Oikea paikka ajoneuvossa	56
Käyttö ajoneuvossa	58
Turvallisuus ajoneuvossa	62
Lapsen turvallisuus	64
Turvaistuimen asentaminen	66
Turvaistuimen asentaminen Basis-kiinnitysjärjestelmään	68
Käyttö selkä ajosuuntaan	70
Käyttö kasvot ajosuuntaan	72
Säätäminen lapsen pituuden mukaan	74
Istuma- ja makuuasento	76
Sivusuojainten säätäminen	78
Kiinnitys vyöjärjestelmällä	78
Lapsen oikea vyöttäminen istuimeen	80
Päällisen poistaminen	82
Puhdistus	84
Hoito	84
Toiminta onnettomuuden jälkeen	86
Tuotetiedot	86
Tuotteen käyttöikä	88
Hävittäminen	90
Takuuehdot	90

LT – TURINYS

Naudojimo atgrežus atgal trumpasis vadovas	3
Naudojimo atgrežus į priekį trumpasis vadovas	5
Patvirtinimas	50
Automobilio apsauga	54
Tinkama automobilio vieta	56
Naudojimas automobilyje	58
Sauga automobilyje	62
Vaiko sauga	64
Vaikiškos kėdutės įdėjimas	66
Vaikiškos kėdutės pritvirtinimas prie pagrindo	68
Naudojimas atgrežus atgal	70
Naudojimas atgrežus į priekį	72
Priderinimas pagal ūgį	74
Nustatymas į sėdimąją ir gulimąją padėtį	76
Šoninių apsaugų nustatymas	78
Prisegimas diržų sistema	78
Tinkamas vaiko prisegimas	80
Užvalkalo nuėmimas	82
Valymas	84
Priežiūra	84
Veiksmai po avarijos	86
Gaminio informacija	86
Gaminio naudojimo trukmė	88
Šalinimas	90
Garantijos sąlygos	90

LV – SATURS

3	Īsā pamācība: atpakaļvērstis	3
5	Īsā pamācība: priekšupvērstis	5
50	Apstiprinājums	50
54	Automašīnas aizsardzība	54
56	Pareizā vieta automašīnā	56
58	Lietošana automašīnā	58
62	Drošība automašīnā	62
64	Bērna drošība	64
66	Bērnu sēdekļa uzstādīšana	66
68	Bērnu sēdekļa uzstādīšana uz pamatnes	68
70	Atpakaļvērstis lietojums	70
72	Priekšupvērstis lietojums	72
74	Pielāgošana augumam	74
76	Sēdus pozīcijas un guļus pozīcijas regulēšana	76
78	Sānu aizsargu regulēšana	78
78	Piesprādzēšana ar drošības jostu sistēmu	78
80	Bērna pareiza nodrošināšana	80
82	Pārvalka noņemšana	82
84	Tīrīšana	84
84	Kopšana	84
86	Rīcība pēc satiksmes negadījuma	86
86	Izstrādājuma informācija	86
88	Izstrādājuma darbmužs	88
90	Utilizācija	90
90	Garantijas noteikumi	90

AJONEUVON SUOJAAMISEKSI

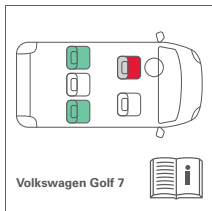
Joissakin autonistuimissa, jotka on valmistettu herkästi vaurioituvasta materiaalista (esim. veluurista, nahasta jne.), saattaa turvaistuinten käyttö aiheuttaa mahdollisia käyttöjälkiä ja/tai värjäytymisiä. Välttääksesi tämän voit käyttää esim. RECARO Car Seat Protector-suojainta. Lisäksi muistutamme tässä yhteydessä puhdistusohjeistamme, joita on ehdottomasti noudatettava ennen turvaistuimen ensimmäistä käyttöä.

AUTOMOBILIO APSAUGA

Naudojant vaikiškas kėdutes, ant kai kurių neatspariomis medžiagomis (pvz., veliūru, oda ir pan.) aptrauktų automobilių sėdynių gali atsirasti nusi-dėvėjimo požymių ir (arba) gali pakisti jų spalva. To išvengsite naudodami, pvz., „RECARO Car Seat Protector“. Taip pat vadovaukitės mūsų valymo nurodymais, į kuriuos būtina atkreipti dėmesį prieš pirmą kartą naudojant vaikišką kėdutę.

AUTOMAŠINAS AIZSARDŽIŲ

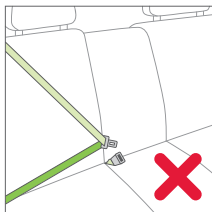
Ja automašinas sėdekla pėrvalks ir ražots no saudzėjama materiāla (piemėram, veliurs, āda u. tml.), bērnu sėdekla lietošanas dēļ var rasties nolietojuma pazīmes un/vai mainīties krāsa. Lai no tā izvairītos, var lietot, piemēram, RECARO automašinas sėdekla paliktņi "Car Seat Protector". Aicinām arī ievērot mūsu tīrīšanas norādījumus, kas ir obligāti jāizpilda, pirms sāk lietot bērnu sēdekli.



OIKEA PAIKKA AJONEUVOSSA

Tämä on i-Size-luokan lasten turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty ECE R129-asetuksen mukaisesti käytettäväksi ajoneuvoistuimilla, jotka ajoneuvon valmistajan ajoneuvokäsikirjan tietojen perusteella sopivat käyttöön i-Size-turvaistuinjärjestelmissä. Mikäli ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinpaikkaa, tarkasta verkkosivuilla olevasta tyyppiuluelosta, onko asennus sallittu.

TÄRKEÄÄ: Ajoneuvojen täydellinen luettelo löytyy osoitteesta www.recaro-kids.com



Ohje: Jos turvaistuinjärjestelmä asennetaan maksimaaliseen asentoon selkä ajosuuntaan päin, se ei mahdollisesti sovi kaikkiin sille hyväksytyihin ajoneuvoihin.

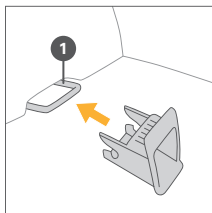
Tarkista, voidaanko turvaistuinjärjestelmän kaikki mahdolliset asennot (makuuasennot ja pääntuen säätö) säätää ajoneuvossasi.

VAROITUS! i-Size-turvaistuinta ja i-Size Basis-kiinnitysjärjestelmää ei saa yhdistää ja käyttää muiden järjestelmien kanssa. Niihin tehdyt muutokset johtavat hyväksynnän raukeamiseen.

Mikäli autoasi ei ole varustettu ISOFIX-järjestelmällä, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan. Poikkeustapauksissa turvaistuinta voi käyttää edessä kuljettajan viereisellä istuimella. Ota seuraavat kohdat huomioon:

- Varmista, että kuljettajan viereinen istuin on varustettu ISOFIX-kiinnityspisteillä **1**. Ilman ISOFIX-järjestelmää käyttö ei ole mahdollista.
- Poista käytöstä kuljettajan viereisen istuimen turvatyyny! Mikäli tämä ei ole mahdollista ajoneuvossasi, ei kuljettajan viereistä istuinta saa käyttää.
- Noudata ehdottomasti ajoneuvon valmistajan suosituksia!

Matkatavarat ja muut esineet ajoneuvossa, jotka voivat aiheuttaa onnettomuudessa loukkaantumisia, on kiinnitettävä aina hyvin. Ne voivat aiheuttaa hengenvaaran sinkoillessaan ajoneuvossa.



TINKAMA AUTOMOBILIO VIETA

Tai yra „i-Size“ kategorijos vaiko apsaugos sistema. Ją ECE R129 reglamentas leidžia naudoti tik ant tų automobilių sėdynių, kurias automobilio gamintojas Transporto priemonės naudotojo vadove nurodė kaip tinkamas „i-Size“ vaiko apsaugos sistemoms. Jei įsėjus automobilyje „i-Size“ sėdynės nėra, mūsų svetainėje pateiktame tipų sąrašas pasirinkinkite, ar leidžiama jas naudoti.

SVARBU: Išsamų automobilių sąrašą rasite adresu: www.recaro-kids.com

Pranešimas: Jei vaiko apsaugos sistema įrengiama ją kiek įmanoma išskleidus ir atgėžus atgal, gali būti, kad ji tils nepaisuose automobiliuose, kuriuose ją leidžiama naudoti.

Patikrinkite, ar vaiko apsaugos sistemą įsėjus automobilyje galima nustatyti į visas galimas padėtis (gulimąją padėtį bei sureguliuoti galvos atramą).

ISPĖJIMAS! Nei „i-Size“ vaikiškos kėdutės, nei „i-Size“ pagrindo neleidžiama derinti ir naudoti su kitomis sistemomis. Ką nors pakeitus, patvirtinimas negalioja.

Jei įsėjus automobilyje ISOFIX sistemos nėra, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją. Išimtiniais atvejais vaikišką kėdutę galima naudoti ir ant priekinio keleivio sėdynės. Tokiu atveju atkreipkite dėmesį į toliau pateikiamą informaciją:

- Patikrinkite, ar priekinio keleivio sėdynėje yra ISOFIX tvirtinimo taškai
- 1. Be ISOFIX kėdutės naudoti negalima.
- Išjunkite priekinio keleivio oro pagalvę! Jei įsėjus automobilyje to padaryti negalima, vaikišką kėdutę priekinio keleivio pusėje naudoti draudžiama.
- Būtina vadovautis transporto priemonės gamintojo rekomendacijomis!

Būtina visada gerai pritvirtinti automobilyje esantį bagažą ir kitus daiktus, kurie įvykus avarijai gali sužaloti. Antraip automobilyje jie gali tapti mirties įrankiu.

PAREIŽĀ VIETA AUTOMAŠINĀ

Ši ir kategorijos „i-Size“ bērnu balsta sistēma. Atbilstoši EEK noteikumiems R129 to ir paredzēts lietot uz automašinas sēdekļa, kas saskaņā ar automašinas rokasgrāmatā sniegtajiem automašinas ražotāja datiem ir piemērots, lai lietotu „i-Size“ balsta sistēmu. Ja automašīnā nav „i-Size“ piemērota sēdekļa, mājaslapā nodrošinātajā tipu sarakstā ir jāpārbauda, vai drīkst uzstādīt bērnu sēdekli.

SVARĪGI! Pilnīgu automašīnu sarakstu skatiet tīmekļa vietnē www.recaro-kids.com.

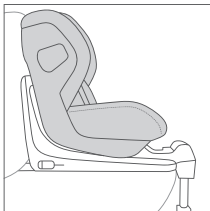
Ievēribai! Ja bērnu balsta sistēmu uzstāda vistālākajā atpakaļvērstā pozīcijā, attiecīgi apstiprinātās automašīnās to, iespējams, nevar ievietot. Pārbaudiet, vai jūsu automašīnā bērnu balsta sistēmu var noregulēt visās iespējamās pozīcijās (gulus pozīcijas un galvas balsta regulēšanas pozīcijas).

BRĪDINĀJUMS! Ne „i-Size“ bērnu sēdekli, ne „i-Size“ pamatni nedrīkst lietot kopā ar citām sistēmām. Tiklīdz ir kādas izmaiņas, apstiprinājums zaudē spēku.

Ja jūsu automašīna nav aprīkota ar ISOFIX sistēmu, vērsieties pie ražotāja. Izņēmuma apstākļos bērnu sēdekli drīkst novietot arī automašīnas priekšdaļā blakussēdētāja sēdekli. Tad ir jāievēro tālāk norādītais.

- Pārbaudiet, vai blakussēdētāja sēdeklis ir aprīkots ar ISOFIX sistēmas stiprinājumiem 1. Ja nav ISOFIX sistēmas, bērnu sēdekli nevar lietot.
- Blakussēdētāja sēdekļa drošības spilvenam ir jābūt deaktivizētam! Ja attiecīgajā automašīnā to nevar izdarīt, ir aizliegts bērnu sēdekli lietot blakussēdētāja sēdekli.
- Obligāti ir jāievēro automašīnas ražotāja ieteikumi!

Bagāža vai citi automašīnā esoši priekšmeti, kas satiksmes negadījumā var izraisīt savainojumus, ir stingri jānostiprina. Citādi tie automašīnā var nāvējoši uztriekties.



VAROITUS! Ethän jätä lasta koskaan yksin ilman valvontaa ajoneuvoon. Turvaistuimen muoviosat kuumenevat auringossa. Lapsi saattaa polttaa itsensä niissä. Suojaa lapsesi ja turvaistuin voimakkaalta auringonvalolta (esim. asettamalla vaalean kankaan istuinkaukaloon).

VAROITUS! Tätä istuinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ajoneuvon normaalin turvavyön kanssa. Mikäli istuin yritetään kiinnittää turvavyöllä, lapsi tai muut matkustajat saattavat loukkaantua onnettomuudessa vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.

VAROITUS! Turvaistuimen käyttö on kiellettyä sellaisilla istuimilla, jotka on sijoitettu poikittain ajosuuntaan nähden. Myöskään käyttö selkää ajosuuntaan päin olevilla istuimilla, kuten esim. pakettiautossa tai minibussissa, ei ole sallittua. Turvaistuimen on oltava myös silloin, kun sitä ei käytetä, kiinnitettynä aina ISOFIX-järjestelmällä. Jo hätäjarrutus tai lievä törmäys saattaa aiheuttaa sen, että kiinnittämätön istuin vahingoittaa muita matkustajia ja sinua itseäsi.

VAROITUS! Älä koskaan käytä RECARO Kio-turvaistuinta istuimella, jossa etuturvavyö on otettu käyttöön. Tämä ei koske niin kutsuttuja sivuturvavyöjä.

KÄYTTÖ AJONEUVOSSA

Lapsen pituudesta ja iästä riippuen RECARO Kio-turvaistuinta voi käyttää kasvat ajosuuntaan tai selkää ajosuuntaan päin.

HUOMAUTUS! Onnettomuustilastot ovat osoittaneet, että lapsen kuljettaminen ajoneuvossa selkää ajosuuntaan päin on lapselle turvallisinta. Sen vuoksi suosittelemme käyttämään RECARO Kio-turvaistuinta mahdollisimman pitkään selkää ajosuuntaan päin.

Käyttö selkää ajosuuntaan (60-105 cm)

Suosittellemme RECARO Kio-turvaistuimen käyttöä selkää ajosuuntaan lapsille, joiden pituus on enintään 105 cm ja paino enintään 18 kg.

ISPĒJIMAS! Savo vaiko nekad nepalikite automobīlyje neprižūrimo. Plastiskās vaikiškos kēdūtēs daļas no saulēs jkaista. Prie jū prīsilietēš jūšū vaikas gali nusideginti. Apsaugokite savo vaikā ir vaikiškā kēdūtē nuo intensyviū saulēs spinduliū (pvz., uždēkite korpusā šviesiu audeklu).

ISPĒJIMAS! Šios kēdūtēs negalima naudoti su jprastu automobiliu saugos diržu. Jei kēdūtē prisegsite diržu, jvykus avarijai vaikas bei kiti transporto priemonēs keleiviai gali būti sunkiai ar net mirtinai sužaloti.

ISPĒJIMAS! Vaikiškos kēdūtēs neleidžiama naudoti ant automobiliu sēdyniū, jrengtū skersai važiavimo krypties. Jos taip pat neleidžiama naudoti ant atgal atgrēztū transporto priemoniū sēdyniū, kokiū būna, pvz., furgone ar mikroautobuse. Net ir nenaudojama vaikiška kēdūtē visada turi būti pritvirtinta ISOFIX sistema. Staigiai stabdant ar netgi nestipriai susidūrus, nepritvirtinta kēdūtē gali sužaloti kitus bendrakeivius ir jus.

ISPĒJIMAS! „RECARO Kio“ nekad nenaudokite ant sēdynēs su jjungta priekine oro pagalve. Šis reikalavimas netaikomas vadinamosioms šoninėms oro pagalvēm.

BRĪDINĀJUMS! Neatstājiet bērnu automašīnā bez uzraudzības. Bērnu sēdekļa plastmasas daļas saulē sakarst. Bērns pie tām var apdedzināties. Sargājiet bērnu un bērnu sēdekli no spēcīgiem saules stariem (piemēram, uzklājiet uz kulbas gaišu drānu).

BRĪDINĀJUMS! Sēdeklis nav piemērots, lai to lietotu ar standarta automašīnas drošības jostu. Ja sēdeklis ir nostiprināts ar drošības jostu un notiek satiksmes negadījums, bērns, kā arī pārējie automašīnas pasažieri var smagi un pat nāvējoši savainoties.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdekli nedrīkst novietot automašīnas sēdvietās, kas atrodas perpendikulāri braukšanas virzienam. Bērnu sēdekli nedrīkst novietot arī atpakaļvērstā automašīnas sēdekli, piemēram, furgonā vai mikroautobusā. Bērnu sēdeklim ir jābūt nostiprinātam ar ISOFIX sistēmu arī tad, kad to nelieto. Pat avārijās bremsēšanas vai nelielas sadursmes laikā nenostiprināts sēdeklis var savainot gan pasažierus, gan vadītāju.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet RECARO Kio uz sēdekļa, kuram ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens. Sānu drošības spilveni var joprojām būt aktivizēti.

NAUDOJIMAS AUTOMOBĪLYJĒ

Priekšusmai nuo vaiko ūgio ir amžiaus, „RECARO Kio“ galima naudoti atgrēžus j priekj arba atgrēžus atgal.

PRANEŠIMAS! Nelaimingū atsitikimū statistika rodo, kad automobilyje saugiausia vežti atgal atgrēžtā vaikā. Todēl rekomenduojame „RECARO Kio“ kiek jmanoma ilgiau naudoti atgrēžus atgal.

Naudojimas atgrēžus atgal (60-105 cm)

Iki vaikas bus 105 cm ūgio ir daugiausia 18 kg svorio, „RECARO Kio“ rekomenduojame naudoti jrengtā prieš važiavimo kryptj.

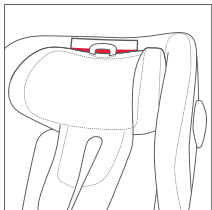
LIETOŠANA AUTOMAŠĪNĀ

Atbilstīgi bērna augumam un vecumam RECARO Kio var lietot priekšūpvērsti un atpakaļvērsti.

IEVĒRĪBAI! Saskaņā ar satiksmes negadījumu statistikas datiem bērnu automašīnā visdrošāk ir pārvadāt atpakaļvērsti. Tāpēc iesakām RECARO Kio iespējami ilgi lietot atpakaļvērsti.

Atpakaļvērstis lietojums (60-105 cm)

Ja bērns ir isāks par 105 cm un sver ne vairāk kā 18 kg, iesakām RECARO Kio lietot pozīcijā, kas ir pretēja braukšanas virzienam.



VAROITUS! Tämä on pakollista lapsille, joiden ikä on enintään 15 kuukautta ja pituus enintään 75 cm. Myös tämän jälkeen lapsen kuljettaminen selkä ajosuuntaan on turvallisinta. Katso tarkempia tietoja kappaleesta: "KÄYTTÖ SELKÄ AJOSUUNTAAN (60-105 cm)".

Käyttö kasvat ajosuuntaan (76-105 cm)

Käyttö kasvat ajosuuntaan on sallittua aikaisintaan 16 kuukauden iästä ja vähintään 76 cm pituudesta alkaen.

HUOMAUTUS! Pääntuessa oleva merkintä ilmaisee lisäksi, mistä lapsen pituudesta alkaen turvaistuimen kääntämistä kasvat ajosuuntaan suositellaan aikaisintaan. Katso tarkempia tietoja kappaleesta: "KÄYTTÖ KASVOT AJOSUUNTAAN (76-105 cm ja yli 15 kuukautta)".

HUOMAUTUS! Vastasyntyneitä ja pikkulapsia, jotka eivät vielä osaa istua ilman apua (noin 1 vuoden ikään saakka), tulisi ortopedisistä ja turvallisuusteknisistä syistä kuljettaa aina laakeimmassa makuuasennossa selkä ajosuuntaan.

HUOMAUTUS! Sääteäessäsi turvaistuinta varmista aina, että lapsesi on etäällä liikkuvista osista. Pidä lapsesi etäällä turvaistuimesta asentaessasi turvaistuimen ajoneuvoon tai poistaessasi sen siitä. Muutoin lapsen sormet saattavat joutua puristukseen tai loukkaantua hankautumisen seurauksena.

ISPĒJIMAS! Tai privaloma, jei vaikas dar nēra 15 mēnešu amžius ir 75 cm ūgio. Taču ir nepaisant to, saugiausia vežti atgal atgrēžtā vaika. Išsami informācija pateikta skirsnyje: „NAUDOJIMAS ATGRĒŽUS ATGAL (60-105 cm)”.

Naudojimas atgrēžus j priekj (76-105 cm)

Naudoti atgrēžus j priekj leidžiama ne anksčiau, nei vaikas bus 16 mēnešu amžius ir ne mažesnis kaip 76 cm.

PRANEŠIMAS! Indikatorius prie galvos atramos papildomai rodo, kokio dydžio vaikui anksčiausiai gali būti rekomenduojama atgrēžti kēdute j priekj. Išsami informācija pateikta skirsnyje: „NAUDOJIMAS ATGRĒŽUS J PRIEKJ (76-105 cm ir vyresnis nei 15 mēnešij)”.

PRANEŠIMAS! Dēl ortopediniū ir saugos priēzasčij naujagimius ir dar negalinčius sēdēti mažus vaikus (maždaug iki 1 metū) visada reikētū vežti pačioje gulsčiausioje gulimojoje padētyje atgrēžtus j galā.

PRANEŠIMAS! Reguliuodami kēdute stebēkite, kad vaikas būtū atokiai nuo judamuj daliū. Pasirūpinkite, kad vaikas būtū atokiai nuo kēdutes kai jā iš automobilio išimate arba j jī jdedate. Antraip kyla pavojus, kad vaikas prisispaus pirštus arba pasislinkusi kēdute juos sužeis.

BRĪDINĀJUMS! Tā ir obligāti jārikojas, kamēr bērns ir jaunāks par 15 mēnešiem un isāks par 75 cm. Taču arī vēlāk bērnu visdrošāk ir pārvadāt atpakaļvērsti. Vairāk informācijas ir sadaļā “ATPAKAĻVĒRSTS LIETOJUMS (60-105 cm)”.

Priekšupvērstis lietojums (76-105 cm)

Priekšupvērstis lietojums ir atļauts tikai tad, kad bērns ir jau 16 mēnešus vecs un vismaz 76 cm garš.

IEVĒRĪBAI! Galvas balsta indikatoris papildus uzrāda ieteicamo garumu, kas bērnam ir jāsasniedz, pirms sēdekli var uzstādīt priekšupvērsti. Vairāk informācijas ir sadaļā “PRIEKŠUPVĒRSTS LIETOJUMS (76-105 cm un vismaz 15 mēnešij)”.

IEVĒRĪBAI! Ortopēdisku un drošības apsvērumu dēļ jaundzimušie un mazuļi, kas vēl nespēj sēdēt patstāvīgi (līdz apmēram 1 gada vecumam), ir jāpārvadā atpakaļvērsti viszemākajā guļus pozīcijā.

IEVĒRĪBAI! Kad regulējat sēdekli, raugieties, lai bērns nevarētu aizsniegt kustīgās daļas. Kad sēdekli izņemat no automašīnas vai uzstādāt automašīnā, raugieties, lai bērns neatrastos sēdekļa tuvumā. Citādi pastāv risks bērna pirkstus iespiest vai savainot ar cirpes/bīdes spēka iedarbību.

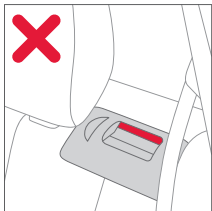
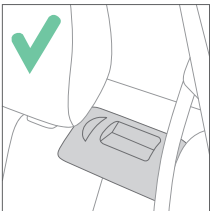


TURVALLISUUS AJONEUVOSSA

VAROITUS! Älä koskaan käytä turvaistuinta istuimella, jossa eturvatyyny on otettu käyttöön. Tämä ei koske niin kutsuttuja sivuturvatyynyjä.

HUOMAUTUS! Suurikokoinen eturvatyyny laukeaa silmänräpäyksessä ja voi vahingoittaa lastasi vakavasti tai jopa aiheuttaa lapsesi kuoleman.

VAROITUS! Turvaistuimen ja Basis-kiinnitysjärjestelmän on oltava oikein kiinnitettyinä ajoneuvoon myös silloin, kun niitä ei käytetä. Jo hätäjarrutus tai lievä törmäys saattaa aiheuttaa sen, että irtonaiset osat vahingoittavat muita matkustajia ja sinua itseäsi.



Huolehdi seuraavista asioista kaikkien matkustajien suojaamiseksi:

- Ajoneuvon istuinten käännettävät selkätuet on lukittu ja ne ovat pystysuorassa asennossa.
- Mikäli turvaistuin asennetaan kuljettajan viereiselle istuimelle, on sen oltava taaimmaisessa asennossa.
- Kaikki ajoneuvossa olevat irtonaiset esineet on kiinnitetty.
- Kaikki ajoneuvossa olevat henkilöt ovat kiinnittäneet turvavyöt.

VAROITUS! ÄLÄ KOSKAAN pidä lastasi sylissäsi ajoneuvossa. Onnettomuudessa vapautuvien erittäin suurien voimien vuoksi et pystyisi pitämään kiinni vauvasta. Älä koskaan kiinnitä itseäsi ja lastasi yhdessä samalla turvavyöllä.

Ohje: Jos turvaistuinjärjestelmä asennetaan maksimaaliseen asentoon selkä tai kasvot ajosuuntaan päin, se ei mahdollisesti sovi kaikkiin sille hyväksytyihin ajoneuvoihin. Tarkista, voidaanko turvaistuinjärjestelmän kaikki mahdolliset asennot (makuuasennot ja pääntuen säätö) säätää ajoneuvossasi.

SAUGA AUTOMOBILYJE

ISPĒJIMAS! Vaikiškos kēdūtēs nenaudokite ant sēdynēs su jjungta priekine oro pagalve. Šis reikalavims netaikomas vadinamosioms šoninēms oro pagalvēms.

PRANEŠIMAS! Didelio tūrio priekinė oro pagalvē staiga išsiskleidžia ir gali sunkiai ar netgi mirtinai sužaloti jūsų vaiką.

ISPĒJIMAS! Net ir nenaudojama vaikiška kēdutē bei pagrindas visada turi būtī tinkamai pritvirtinti automobilyje. Staigiai stabdant ar netgi nestipriai susidūrus, nepritvirtintos dalys gali sužaloti kitus bendrakeivius ir jus.

Kad visi automobiliu keleiviai būtų saugūs, visada užtikrinkite, kad:

- atlenkiamieji automobiliu sėdinių atlošai būtų vertikālūs ir užfiksuoti,
- tvirtinant vaikišką kēdutę ant priekinio keleivio sēdynēs šī būtų pačioje galinēje padētyje,
- visi judamieji daiktai automobilyje būtų pritvirtinti,
- visi automobilyje esantys žmonēs būtų prisisegę saugos diržus.

ISPĒJIMAS! Automobilyje kūdikio NIEKADA nelaikykite ant keliu. Jvykus avarijai išsilaisvina tokios didelēs jēgos, kad jums nepavyks išlaikyti savo kūdikio. Vienu automobiliu saugos diržu niekada nesekite savēs ir vaiko.

Pranešimas: Jei vaiko apsaugos sistema įrengiama jā kiek įmanoma išskleidus ir atgręžus atgal arba j priekj, gali būtī, kad ji tilps ne visuose automobiliuose, kuriuose jā leidžiama naudoti.

Patikrinkite, ar vaiko apsaugos sistemą jūsų automobilyje galima nustatyti j visas galimas padėtis (gulimąją padėtį bei sureguliuoti galvos atramą).

DROŠĪBA AUTOMAŠINĀ

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet bērnu sēdekli uz sēdekļa, kam ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens. Sānu drošības spilveni var joprojām būt aktivizēti.

IEVĒRĪBAI! Ietilpīgais priekšējais drošības spilvens atveras ar sprādzienu un var bērnu smagi savainot vai pat nogalināt.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdeklim un pamatnei ir jābūt pareizi nostiprinātiem automašīnā arī tad, ja tos neizmanto. Pat avārijas bremzēšanas vai nelielas sadursmes laikā nenostiprinātas daļas var savainot gan pasažierus, gan vadītāju.

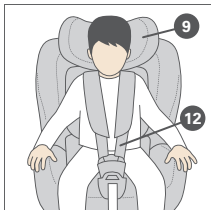
Lai visi automašīnā sēdošie vienmēr būtu aizsargāti, ir jāievēro tālāk uzskaitītais.

- Automašīnas sēdekļu nolaižamās atzveltnes ir nofiksētas un paceltas vertikālā pozīcijā.
- Ja bērnu sēdekliis ir uzstādīts blakussēdētāja sēdekli, tas ir atbīdīts tālākajā pozīcijā.
- Visi priekšmeti, kas var brīvi kustēties, automašīnā ir nostiprināti.
- Visi automašīnā sēdošie ir piesprādzējušies.

BRĪDINĀJUMS! NETURIET automašīnā mazuli klēpī. Satiksmes negadījuma radītie spēki ir pārāk lieli, lai mazuli spētu noturēt. Nepiesprādzējieties pats un nepiesprādzējiet bērnu ar vienu un to pašu drošības jostu kopā.

Ievērībai! Ja bērnu balsta sistēmu uzstāda vistālākajā atpakaļvērstā vai priekšupvērstā pozīcijā, attiecīgi apstiprinātās automašīnās to, iespējams, nevar ievietot.

Pārbaudiet, vai jūsu automašīnā bērnu balsta sistēmu var noregulēt visās iespējamās pozīcijās (gulus pozīcijas un galvas balsta regulēšanas pozīcijas).



LAPSEN TURVALLISUUS

VAROITUS! Kiinnitä lapsesi aina integroidulla turvavyöjärjestelmällä.

HUOMAUTUS! Älä koskaan jätä vauvaasi ilman valvontaa.

HUOMAUTUS! Ethän jätä vauvaasi koskaan yksin ilman valvontaa ajoneuvoon.

Ota vauvasi mahdollisimman usein pois turvaistuimesta vähentääksesi vauvasi selkärangan kohdistuvaa kuormitusta. Pidä tämän vuoksi pidemmillä automatkoilla riittävästi taukoja.

VAROITUS! Turvaistuimen muoviosat kuumenevat auringossa. Vauvasi saattaa polttaa itsensä niissä. Suojaa vauvasi ja turvaistuin voimakkaalta auringonvalolta (esim. asettamalla vaalean kankaan istuimelle).

VAIKO SAUGA

ĪSPĒJIMAS! Savo vaiku visada prisekite integruota diržu sistema.

PRANEŠIMAS! Visada stebēkite savo kūdīkj.

PRANEŠIMAS! Savo kūdīkio niekada nepalikite automobilyje neprižiūrīmo.

Kiek galēdami dažnīau īšīmkīte savo kūdīkj īš vaīkīškos kēdutēs, kad atspīlaiduotų jo stuburas. Todēl īlgesnj laīkų vāziudami automobīliu darykīte pertraukas.

ĪSPĒJIMAS! Plastīkīnēs vaīkīškos kēdutēs dalys nuo saulēs īkaīsta.

Prie jų prisīlietēs jūsų kūdīkīs gali nusīdegīntī. Apsaugokīte savo kūdīkj īr vaīkīškā kēdutē nuo īntensīvīų saulēs spīndulīų (pvz., uždēnkīte kēdutē švīesīu audeklū).

BĒRNA DROŠĪBA

BRĪDINĀJUMS! Pīesprādzējīet bērnū ar īebūvēto drošības jostu sistēmu.

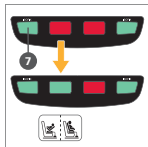
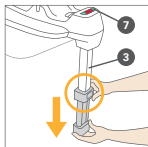
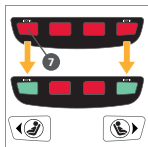
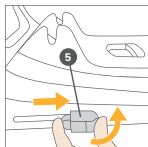
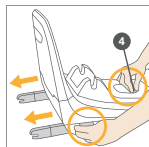
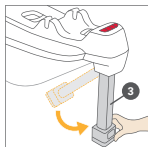
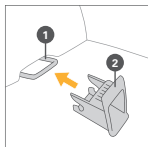
IEVĒRĪBAI! Paturīet mazulī redzeslokā.

IEVĒRĪBAI! Neatstājīet mazulī automašīnā bez uzraudzības.

īespējami bieži īzcelīet mazulī no bērnū sēdekļa, laī tādējādī atslōgotu mazulā mugurkaulu. Attīecīgī paņēmīet pārtraukumus īlgākā braucīenā ar automašīnu.

BRĪDINĀJUMS! Bērnū sēdekļa plastmasas daļas saulē sakarst.

Mazulīs pīe tām var apdēdzīnāties. Sargājīet mazulī un bērnū sēdekli no spēcīgīem saules stariem (pīemēram, uzklājīet uz sēdekļa gāīšu drānu).



TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN

Basis-kiinnitysjärjestelmän asentaminen

Käytä asentamiseen hyväksyttyä ajoneuvon istuinpaikkaa. Mikäli ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinpaikkaa, tarkasta tyyppiluettelosta, onko asennus sallittu.

HUOMAUTUS! ISOFIX-kiinnityspistein **1** toimivat kaksi metallikiinnikettä kussakin istuinpaikassa, ja ne sijaitsevat ajoneuvon selkänöjan ja istuma-alueen välissä.

Mikäli olet epävarma, varmista asia ajoneuvosi käyttöohjeesta.

- Jos ajoneuvon ISOFIX-kiinnityspisteisiin **1** on hankala päästä käsiksi, voit ripustaa mukana toimitetut ISOFIX-pujotusavut **2** pysyvästi molempiin ISOFIX-kiinnityspisteisiin **1**.

HUOMAUTUS! Älä pidä mitään esineitä turvaistuimen edessä olevassa jalkatilassa.

- Avaa tukijalka **3** aina niin, että se lukittuu edessä.
- Avaa lukitus **4** ISOFIX-liittimissä **6**. Paina samalla toista sivuttaisista painikkeista **5** ja työnnä ISOFIX-liittimien vasteeseen saakka Basis-kiinnitysjärjestelmästä.
- ISOFIX-liittimien **6** on lukittava kuuluvasti molempiin ISOFIX-kiinnityspisteisiin **1**.
- Varmista Basis-kiinnitysjärjestelmän hyvä kiinnitys yrittämällä vetää Basis-kiinnitysjärjestelmä ulos ISOFIX-pujotusavuista **2**.
- Käännä Basis-kiinnitysjärjestelmää oikealle ja vasemmalle ja varmista, että se on lukittunut mahdollisimman tiukkaan.
- Basis-kiinnitysjärjestelmän etuosassa olevan turvalmaisimen **7** on oltava vihreä.
- Työnnä sen jälkeen Basis-kiinnitysjärjestelmää selkänöjan suuntaan, kunnes se on tiiviisti ja koko alaltaan selkänöjaa vasten.

Tukijalan säätäminen

Paina tukijalan **3** säätöpainiketta ja vedä samalla tukijalka **3** ulos. Vedä tukijalkaa **3** niin paljon ulos, että se koskettaa ajoneuvon lattiaa. Vedä tukijalkaa **3** ulos seuraavaan lukitukseen saakka, jotta se kestää siihen kohdistuvia voimia parhaalla mahdollisella tavalla. Basis-kiinnitysjärjestelmän etupuolella olevaan tukijalan ilmaiseeseen tulee VIHREÄ väri.

VAIKIŠKOS KĒDUTĒS ĪDĒJIMAS

Pagrindo īdējimas

Pasirinkite leidžiamā naudoti automobīlio sēdynē. Jei jūsu automobīlyje „i-Size” sēdynēs nēra, pasitīrīnkīte tipų saraše, ar vaīko apsāugos sistēmas leidžīama naudoti.

PRANEŠIMAS! ISOFIX tvīrtīnīmo taškai **1** yra dvi metalīnēs apkabos kiekīvienoje sēdynėje, jos yra tarp automobīlio sēdynēs atlošo ir sēdīmōjo pavīršiaus.

Jei kyła abejonių, pasīskaītykite savo Transporto priemonēs naudotojo vadovą.

- Jei jūsu automobīlio ISOFIX tvīrtīnīmo taškus **1** sunku pasīiekti, kartu tiekīamus ISOFIX kreīpīklus **2** galite visam laikui prītvīrtīti prie abiejų ISOFIX tvīrtīnīmo taškų **1**.

PRANEŠIMAS! Kojų zonoje prieš vaīkišką kēdutę nedēkite jokīų daīktų.

- Atraminę kojelę **3** visada atlenkīte tiek, kad jī priekyje užsīfīksuotų.
- Atlaisvīnkīte ISOFIX jungčīų **6** fīksatorių **4**. Tuo pat metu paspauskīte vīenā īš šonīnių mygtukų **5** ir ISOFIX jungtį īki galo īsstumkīte īš pagrīndo.
- ISOFIX jungtys **6** turī gīrdīmai užsīfīksuoti abiejuose ISOFIX tvīrtīnīmo taškuose **1**.
- Pabandydami īstrauktī pagrīndā īš ISOFIX kreīpīklų **2** īsitīnkīte, kad jīs tvīrtai laikosi.
- Pagrīndā pasukīnēdami j dešinę ir j kairę īsitīnkīte, kad jīs kiek īmanoma tvīrčīau užsīfīksavo.
- Saugos īndīkatorīus **7** pagrīndo priekyje turī būti žālias.
- Paskui pagrīndā stumkīte līnk atlošo, kol jīs tvīrtai ir visu pavīršīumi prīglūs prie atlošo.

Atraminēs kojelēs nustatymas

Paspāuskīte atraminēs kojelēs **3** regulāvīmo mygtukā ir tuo pat metu īstraukīte atraminę kojelę **3**. Atraminę kojelę **3** īstraukīte tiek, kad jī līestu grīndīs. Atraminę kojelę **3** traukīte īki kitos užsīfīksāvīmo padēties, kad jī gerīausīai galētų īšlaīkyti veīkiančīs jēgas. Atraminēs kojelēs īndīkatorīus pagrīndo prīekīnėje pusėje tada tampa ŽĀLIAS.

BĒRNU SĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA

Pamatnes uzstādīšana

Izvēlīeties atļautā automašīnas sēdekli. Ja automašīnā nav “i-Size” piemērota sēdekļa, nodrošinātājā tipu sarakstā ir jāpārbauda, vai drīkst uzstādīt bērnu sēdekli.

IEVĒRĪBAI! ISOFIX sistēmas stiprīnājuma punkti **1** ir divas metāla cilpas, kas atrodas pie katra automašīnas sēdekļa starp atzveltni un sēdēšanas virsmu.

Ja ir neskaidrības, skatīet savas automašīnas līetošanas pamācību.

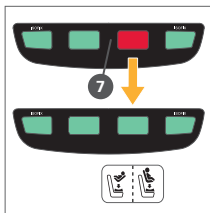
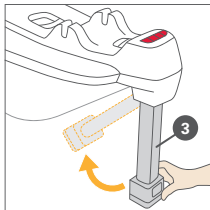
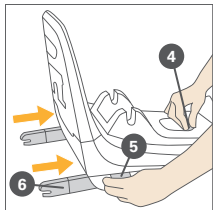
- Ja jūsu automašīnā pie ISOFIX sistēmas stiprīnājuma punktiem **1** ir grūtī pieklūt, abos ISOFIX sistēmas stiprīnājuma punktos **1** varat pastāvīgi īeāķēt ISOFIX stiprīnājuma palīgelementus **2**, kas ir īekļautī piegādes komplektācijā.

IEVĒRĪBAI! Nelīecīet neko kāju zonā bērnu sēdekļa priekšā.

- Atlokīet atbalsta kāju **3** tā, ka tā priekšpusē nofīksējas.
- Atbrīvojīet ISOFIX sistēmas savīenotājelementu **6** fīksatoru **4**. Vīenlaīkus nospīedīet vīenu no sānu pogām **5** un uzbīdīet ISOFIX sistēmas fīksatoru uz pamatnes līdz atdurei.
- ISOFIX sistēmas savīenotājelementīem **6** ir dzīrdīami jānofīksējas abos ISOFIX sistēmas stiprīnājuma punktos **1**.
- Pārīliecinīeties, ka pamatne ir stingrī nostīprīnāta, proti, pamēģīnīet pamatnī izvīlkt no ISOFIX stiprīnājuma palīgelementīem **2**.
- Pagrozīet pamatnī pa labī un pa kreīsī, lai pārīliecinātos, ka tā ir īespējāmi stingrī nofīksēta.
- Drošības īndīkatorām **7** pamatnes priekšdaļā ir jābūt zaļā krāsā.
- Tad bīdīet pamatnī pret atzveltnī, līdz tā ciešī pieguļ ar visu vīrsmu.

Atbalsta kājas regulēšana

Nospīedīet atbalsta kājas **3** regulēšanas pogu un vīenlaīkus īzvelcīet atbalsta kāju **3**. Atbalsta kāju **3** īzvelcīet tīktāl, ka tā balstās uz automašīnas grīdas. Lai nodrošinātu optimālu spēka amortīzācijā, īzvelcīet atbalsta kāju **3** līdz nākamajām fīksācijas punktam. Tad atbalsta kājas īndīkators pamatnes priekšpusē klūst ZAĻŠ.



HUOMAUTUS! Varmista, että Basis-kiinnitysjärjestelmä on tasaisesti ajoneuvon istuinta vasten.

VAROITUS! Tukijalan **3** on aina oltava suorassa kosketuksessa lattiaan. Ajoneuvon lattian ja tukijalan **3** välissä ei saa olla mitään esineitä eikä tyhjää tilaa. Jos auton jalkatilassa on säilytyslokeroita, ota ehdottomasti yhteyttä ajoneuvon valmistajaan.

Basis-kiinnitysjärjestelmän purkaminen

Suorita asennusvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

- Avaa molempien ISOFIX-liittimien **6** lukitus painamalla samanaikaisesti molempia sivuttaisia painikkeita **5** ja keskimmäistä avauspainiketta **4**.
- Vedä ISOFIX-liittimet **6** pujotusavuista **2**.
- Työnnä liittimet **6** takaisin perusasentoon pitäen samalla keskimmäistä avauspainiketta **4** painettuna.
- Säätpainiketta painamalla voit työntää tukijalan **3** takaisin perusasentoonsa ja sen jälkeen kääntää sen kiinni niin, että se vie vähemmän tilaa.

TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN BASIS-KIINNITYSJÄRJESTELMÄÄN

HUOMAUTUS! Varmista, ettei Basis-kiinnitysjärjestelmän pinnalla ole vieraita esineitä.

- Aseta turvaistuin Basis-kiinnitysjärjestelmään ajosuunnan vastaisesti. Varmista, että molemmat lukitustangot lukkiutuvat kuuluvasti napsahtaen.
- Tarkista, onko Basis-kiinnitysjärjestelmän ilmais-in VIHREÄ. Jos ilmais-in **7** ei ole VIHREÄ, turvaistuimen lukitus ei ole riittävä. Kiinnitä turvaistuin uudelleen.
- Varmista, että lapsi on kiinnitetty integroidulla vyöjärjestelmällä.

PRANEŠIMAS! Pasirūpinkite, kad pagrindas būtu plokščiai priguldęs prie automobīlio sēdynēs.

ISPĒJIMAS! Atraminē kojelē **3** visada turi tiesiogiai remtis j grīdis. Tarp automobīlio grīdu ir atraminēs kojelēs **3** neturi būtī jokiū daiktū ar tuštumu. Jei jūsu automobīlio kojū zonoje yra daiktū dētuvī, būtīnai susīekite su automobīlio gamītoju.

Pagrīndo īšēmīmas

Īšimkite jđēmīmo veīksmu atlikdami atvīrstīne tvarka.

- Atlaisvīnkite abi ISOFIX jungtis **6**, vienu metu paspausdami viengā īš šonīnīu mygtukū **5** ir vidurīnījī atlaisvīnīmo mygtukā **4**.
- ISOFIX jungtis **6** īštraukīte īš kreīpkliū **2**.
- Laikydami nuspaustā vidurīnījī atlaisvīnīmo mygtukā **4**, jungtis **6** nustumīte atgal j pradīnē padētj.
- Paspaudē regulīavimo mygtukā, atraminē kojelē **3** galite vėl nustumīti j jos pradīnē padētj īr paskui uzlenkti, kad jī neuzīmītu daug vīetos.

VAIKĪŠKOS KĒDUTĒS PRITVIRTINĪMAS PRIE PAGRĪNDO

PRANEŠIMAS! Pasirūpinkite, kad ant pagrīndo pavīršiaus nebūtū pašalīnījū daiktū.

- Vaikīškā kēdutē ant pagrīndo padēkite pīrēš važiavimo kryptj. Uzītkīrinkīte, kad abu sklāšīcai uzīsfīksuotū gīrdīmai spragtelēdami.
- Patīkīrīnīte, ar pagrīndo indīkatorīsu pagrīnde yra ŽALIAS. Jei indīkatorīsu **7** ne ŽALIAS, kēdutē nepakankamai uzīsfīksavo. Pīrīreīkus pakartokīte veīksmus.
- Īsitīkīnīte, kad vaīkas pīsegtas īntegrūota dīržū sīstema.

IEVĒRĪBAI! Pamatnei īr taisnī jāpieguļ pie automašīnas sēdekļa.

BRĪDINĀJUMS! Atbalsta kājai **3** īr jābalstās tiešī uz grīdas.

Starp automašīnas grīdu un atbalsta kāju **3** nedrīkst būt nekādī pīrēkšmetī vai atstarpes. Ja jūsu automašīnā kāju zonā īr glabāšanas nodalījūmī, obligātī sazinīeties ar automašīnas ražotāju.

Pamatnes noņemšana

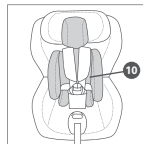
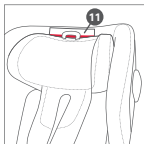
Veīciet uzstādīšanas darbībām pretējas darbības apgrīeztā secībā.

- Atbloķējīte abus ISOFIX sīstēmas savīenotājelementus **6**, vienlaīkus nospīežot vienu no sānu pogām **5** un vidējo atbloķēšanas pogu **4**.
- Izvelcīte ISOFIX sīstēmas savīenotājelementus **6** no stīprīnājuma palīgelementīem **2**.
- Turot vidējo atbloķēšanas pogu **4** nospīestu, atbīdīte savīenotājelementus sākotnējā pozīcijā **6**.
- Turot regulēšanas pogu nospīestu, atbalsta kāju **3** var īebīdīt sākotnējā pozīcijā, tad atlocīt, lai tā aizņemtu mazāk vīetas.

BĒRNU SĒDEKLĀ UZSTĀDĪŠANA UZ PAMATNES

IEVĒRĪBAI! Uz pamatnes virsmas nedrīkst būt svešķermeņī.

- Uzīecīte bērnū sēdekli uz pamatnes pretējī braukšanas virzīenam. Abīem fīksētājstīenīem īr jānōfīksējas tā, ka atskan klikšķīsu.
- Pārbaudīte, vai pamatnes indīkatorīsu īr ZAĻĀ krāsā. Ja indīkatorīsu **7** nav ZAĻĀ krāsā, sēdeklīsu īr nepīetīekami nōfīksēts. Ja vajadzīgs, atkārtōjīte darbību.
- Pārīlecīnīeties, ka bērnīsu īr pīespīrdzēts ar īebūvēto drošības jostu sīstēmu.



Irrottaminen

Avaa turvaistuimen lukitus Basis-kiinnitysjärjestelmästä painamalla keskusavauspainiketta **8**. Kallista turvaistuinta hieman. Basis-kiinnitysjärjestelmän ilmaisin on PUNAINEN. Voit nyt vapauttaa avauspainikkeet ja nostaa turvaistuinta Basis-kiinnitysjärjestelmästä.

KÄYTTÖ SELKÄ AJOSUUNTAAN (60-105 cm)

Päätuen sovittaminen

HUOMAUTUS! Ainoastaan optimaaliseen korkeuteen säädetty pääntuki **9** takaa lapsellesi parhaan suojan ja mukavuuden.

- Pääntuki **9** on säädettävä niin, että lapsen olkapään ja pääntuen **9** väliin jää tilaa enintään kahden sormen leveyden verran.
- Paina pääntuen **9** yläreunassa olevaa säätöpainiketta ja käännä se haluamaasi asentoon.

Pääntuessa **9** oleva ilmaisin **11** ilmaisee lisäksi, mistä lapsen pituudesta alkaen turvaistuimen kääntämistä kasvat ajosuuntaan suositellaan aikaisintaan. Turvaistuinta saa käyttää kasvat ajosuuntaan ainoastaan silloin, kun:

- lapsen pituus on > 76 cm ja
- lapsi on vähintään 16 kuukauden ikäinen. Turvaistuinta suositellaan pidettävän mahdollisimman pitkään selkä ajosuuntaan asetettuna.
- oikein säädetty pääntuki **9** peittää ilmaisimen **11**.

HUOMAUTUS! Lisävarusteena saatavan, vastasyntyneille tarkoitettun lisäosan **10** ansiosta Kio-turvaistuinta voidaan käyttää jo 40 cm:n pituudesta alkaen.

- Aseta vastasyntyneille tarkoitettu lisäosa **10** istuinkaukaloon turvavyöjärjestelmän alle.
- Lisäosa **10** tulee poistaa, kun vauvan pituus on vähintään 61 cm.

Išėmimas

Norėdami vaikišką kėdutę atlaisvinti nuo pagrindo, paspauskite pagrindinį atlaisvinimo mygtuką **8**. Kėdutę šiek tiek palenkite. Pagrindo indikatorius dabar yra RAUDONAS. Dabar atlaisvinimo mygtukus galite atleisti ir nuimti vaikišką kėdutę nuo pagrindo.

NAUDOJIMAS ATGRĖŽUS ATGAL (60-105 cm)

Galvos atramos priderinimas

PRANEŠIMAS! Tik tinkamiausiame aukštyje nustatyta galvos atrama **9** geriausiai apsaugos jūsų vaiką ir jam bus patogiausia.

- Galvos atramą **9** reikia nustatyti taip, kad tarpas tarp vaiko pečių ir galvos atramos **9** būtų ne didesnis kaip dviejų pirštų pločio.
- Paspauskite reguliavimo mygtuką galvos atramos **9** viršuje ir galvos atramą nustatykite į norimą padėtį.

Indikatorius **11** prie galvos atramos **9** papildomai rodo, kokio dydžio vaikui anksčiausiai gali būti rekomenduojama atgrėžti kėdutę į priekį. Į priekį atgrėžtą kėdutę leidžiama naudoti tik tada, kai:

- vaiko ūgis yra > 76 cm; ir
- vaikas yra ne jaunesnis kaip 16 mėnesių; Rekomenduojama kiek įmanoma ilgiau naudoti atgal atgrėžtą kėdutę; ir
- tinkamai nustatyta galvos atrama **9** uždengia indikatorius **11**.

PRANEŠIMAS! Papildomai įsigijus „Kio“ naujagimio įdėklą **10**, „Kio“ galima naudoti jau nuo 40 cm.

- Naujagimio įdėklą **10** įdėkite į kėdutės korpusą po diržų sistema.
- Vaikui išaugus iki 61 cm, įdėklą **10** reikia išimti.

Noņemšana

Lai atbrīvotu bērnu sēdekļa un pamatnes savstarpējo stiprinājumu, nospiediet centrālo atbloķēšanas pogu **8**. Pasveriet sēdekli. Tad pamatnes indikatoris ir SARKANĀ krāsā. Attiecīgi atbloķēšanas pogu var atlaist un bērnu sēdekli var nocelt no pamatnes.

ATPAKAĻVĒRSTS LIETOJUMS (NO 60 cm LĪDZ 105 cm)

Galvas balsta pielāgošana

IEVĒRĪBAI! Bērns ir iespējami vislabāk aizsargāts un jūtas visērtāk, ja galvas balsts **9** ir noregulēts optimālā augstumā.

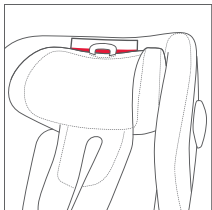
- Galvas balstam **9** ir jābūt noregulētam tā, ka attālums starp bērna pleciem un galvas balstu **9** nepārsniedz divu pirkstu platumu.
- Nospiediet regulēšanas pogu, kas atrodas galvas balsta **9** augšmalā, un regulējiet galvas balstu vēlamajā pozīcijā.

Galvas balsta **9** indikatoris **11** papildus uzrāda ieteicamo garumu, kas bērnam ir jāsasniež, pirms sēdekli var uzstādīt priekšupvērsti. Priekšupvērst lietojums ir atļauts tikai tad, ja:

- bērns ir vismaz 76 cm garš;
- bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs. Sēdekli ir ieteicams iespējami ilgi lietot atpakaļvērstā pozīcijā;
- galvas balsts **9** ir pareizi noregulēts tā, ka aizsedz indikatoru **11**.

IEVĒRĪBAI! Ja lieto Kio jaundzimušo ieliktni **10**, ko var iegādāties papildus, Kio var lietot jau tad, kad bērns ir tikai 40 cm garš.

- Ielieciet jaundzimušo ieliktni **10** kulbā zem drošības jostu sistēmas.
- Kad bērns jau ir 61 cm garš, ieliktnis **10** ir jāizņem.



KÄYTTÖ KASVOT AJOSUUNTAAN

(76-105 cm ja yli 15 kuukautta)

Käyttö kasvot ajosuuntaan on sallittu, kun lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen ja vähintään 76 cm:n pituinen. Lapsesi parhaan mahdollisen turvan takaamiseksi suosittelemme käyttämään RECARO Kio-turvaistuinta mahdollisimman pitkään selkä ajosuuntaan. Jos tila – edellä mainituissa tapauksissa – ei kuitenkaan enää riitä lapsesi jaloille, voit käyttää RECARO Kio-turvaistuinta myös kasvot ajosuuntaan.

HUOMAUTUS! Onnettomuustilastot ovat osoittaneet, että lapsen kuljettaminen ajoneuvossa selkä ajosuuntaan päin on lapselle turvallisinta. Sen vuoksi suosittelemme käyttämään RECARO Kio-turvaistuinta mahdollisimman pitkään selkä ajosuuntaan päin.

HUOMAUTUS! Pääntuessa **9** oleva ilmainen **11** ilmaisee lisäksi, mistä lapsen pituudesta alkaen turvaistuimen kääntämistä kasvot ajosuuntaan suositellaan aikaisintaan. Turvaistuinta saa käyttää kasvot ajosuuntaan ainoastaan silloin, kun:

- lapsen pituus on > 76 cm ja
- lapsi on vähintään 16 kuukauden ikäinen. Turvaistuinta suositellaan pidettävän mahdollisimman pitkään selkä ajosuuntaan asetettuna.
- Oikein säädetty pääntuki **9** peittää ilmaisimen **11**.

NAUDOJIMAS ATGRĒŽUS Ī PRIEKĻ

(76-105 cm ir vyresnis nei 15 mēnešiem)

Ī priekļ atgrēžtā kēdūtē leidžiama naudoti tada, kai jūsu vaikas yra vyresnis kaip 15 mēnešiem ir ne mažesnis kaip 76 cm. Kad jūsu vaikas būtū kuo geriau apsaugotas, rekomenduojame „RECARO Kio“ kiek įmanoma ilgiau naudoti atgrėžus atgal. Tačiau jei atsižvelgiant į pirmiau nurodytas sąlygas jūsų vaiko kojoms nebepakanka vietos, „RECARO Kio“ galite naudoti ir atgrėžtą į priekį.

PRANEŠIMAS! Nelaimingų atsitikimų statistika rodo, kad automobilyje saugiausia vežti atgal atgrėžtą vaiką. Todėl rekomenduojame „RECARO Kio“ kiek įmanoma ilgiau naudoti atgrėžus atgal.

PRANEŠIMAS! Indikatoriai **11** prie galvos atramos **9** papildomai rodo, kokio dydžio vaikui anksčiausiai gali būti rekomenduojama atgrėžti kėdūtę į priekį. Į priekį atgrėžtą kėdūtę leidžiama naudoti tik tada, kai:

- vaiko ūgis yra > 76 cm; ir
- vaikas yra ne jaunesnis kaip 16 mėnesių; Rekomenduojama kiek įmanoma ilgiau naudoti atgal atgrėžtą kėdūtę; ir
- tinkamai nustatyta galvos atrama **9** uždengia indikatorių **11**.

PRIEKŠUPVĖRSTIS LIETOJUMS

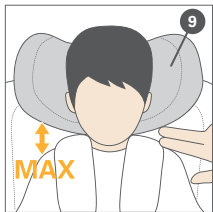
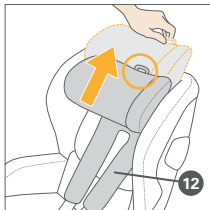
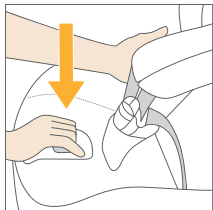
(76-105 cm un vismaz 15 mēneši)

Priekšupvērsts lietojums ir atļauts, kad bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs un vismaz 76 cm garš. Lai bērns būtu iespējami vislabāk aizsargāts, iesakām RECARO Kio iespējami ilgi lietot atpakaļvērsti. Ja bērna kājām vairs nav pietiekami daudz vietas, RECARO Kio tomēr var lietot arī priekšupvērsti atbilstīgi iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem.

IEVĒRĪBAI! Saskaņā ar satiksmes negadījumu statistikas datiem bērnu automašīnā visdrošāk ir pārvadāt atpakaļvērsti. Tāpēc iesakām RECARO Kio iespējami ilgi lietot atpakaļvērsti.

IEVĒRĪBAI! Galvas balsta **9** indikators **11** papildus uzrāda ieteicamo garumu, kas bērnam ir jāsasniedz, pirms sēdekli var uzstādīt priekšupvērsti. Priekšupvērsts lietojums ir atļauts tikai tad, ja:

- bērns ir vismaz 76 cm garš;
- bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs. Sēdekli ir ieteicams iespējami ilgi lietot atpakaļvērstā pozīcijā;
- galvas balsts **9** ir pareizi noregulēts tā, ka aizsedz indikatoru **11**.



SÄÄTÄMINEN LAPSEN PITUUDEN MUKAAN

Pääntuen säätäminen

HUOMAUTUS! Ainoastaan optimaaliseen korkeuteen säädetty pääntuki **9** takaa lapsellesi parhaan suojan ja mukavuuden. Korkeuden voi säätää 6 eri asentoon.

- Pääntuki **9** on säädettävä siten, että etäisyys lapsen olkapäiden ja pääntuen **9** välillä ei ole enempää kuin 3 cm (noin 2 sormenleveyttä).
- Löysää olkavöitä **12** painamalla keskussäätimen säätöpainiketta ja vetämällä samalla molempia olkavöitä **12** ylöspäin.
- Paina pääntuen **9** yläreunassa olevaa säätökahvaa ja säädä pääntuki **9** tarvittavaan asentoon.
- Varmista, että pääntuki lukittuu kuuluvasti napsahtaen haluamaasi asentoon.

HUOMAUTUS! Olkavöt **12** on yhdistetty kiinteästi pääntukeen **9** eikä niitä tarvitse säätää erikseen.

PRIDERINIMAS PAGAL ŪGĻ

Galvos atamos priderinimas

PRANEŠIMAS! Tik tinkamā augumā aukštyje nustatyta galvos atrama **9** geriausiai apsaugos jūsų vaiką ir jam bus patogiausia. Yra 6 nustatomos aukščio padėties.

- Galvos atramą **9** reikia nustatyti taip, kad atstumas tarp vaiko pečių ir galvos atamos **9** būtų ne didesnis kaip 3 cm (maždaug 2 pirštų pločio).
- Atlaisvinkite pečių diržus **12**, paspausdami reguliavimo mygtuką pagrindiniame reguliatoriuje ir tuo pat metu abu pečių diržus **12** traukdami aukštyn.
- Patraukite reguliavimo rankeną galvos atamos **9** viršuje ir galvos atramą **9** nustatykite į tinkamą padėtį.
- Stebėkite, kad galvos atrama norimoje padėtyje užsifiksuotų girdimai spragtelėdama.

PRANEŠIMAS! Pečių diržai **12** nuolatinei sujungti su galvos atrama **9** ir atskirai jų nustatyti nereikia.

PIELĀGOŠANA AUGUMAM

Galvas balsta pielāgošana

IEVĒRĪBAI! Bērns ir iespējami vislabāk aizsargāts un jūtas visērtāk, ja galvas balsts **9** ir noregulēts optimālā augstumā. Augstumu var noregulēt 6 pozīcijās.

- Galvas balstam **9** ir jābūt noregulētam tā, ka attālums starp bērna pleciem un galvas balstu **9** nepārsniedz 3 cm (apmēram 2 pirkstu platumā).
- Atbrīvojiet pleca drošības jostas **12**, nospiežot vidējā regulatora regulēšanas pogu un vienlaikus pavelkot abas pleca drošības jostas **12** augšup.
- Regulējiet galvas balstu **9** piemērotā pozīcijā ar regulēšanas rokturi, kas atrodas galvas balsta **9** augšmalā.
- Galvas balstam ir jānofiksējas vēlamajā pozīcijā tā, ka atskan klikšķis.

IEVĒRĪBAI! Pleca drošības jostas **12** ir tieši savienotas ar galvas balstu **9**, un tās nedrīkst regulēt atsevišķi.



ISTUMA- JA MAKUUASENTO

RECARO Kio-turvaistuimessa on viisi eri istuma- ja makuuasentoa, jotka takaavat lapsesi turvallisen ja mukavan kuljetuksen autossa. Tarvittaessa RECARO Kio-turvaistuimen voi säätää tarvittavaan makuuasentoon painamalla turvaistuimen etupuolella olevaa säätöpainiketta. Varmista aina, että kuulet turvaistuimen lukittuvan paikalleen.

HUOMAUTUS! Vastasyntyneitä ja pikkulapsia, jotka eivät vielä osaa istua ilman apua (noin 1 vuoden ikään saakka), tulisi ortopedisistä ja turvallisuusteknisistä syistä kuljettaa aina laakeimmassa makuuasennossa selkä ajosuuntaan.

VAROITUS! Vaihtaminen istuma- ja makuuasennon välillä ajon aikana on turvallisuusteknisistä syistä ehdottomasti kielletty!

NUSTATYMAS Į SĖDIMAJĄ IR GULIMAJĄ PADĖTĮ

Kad jūsų vaikas būtų saugiai ir patogiai vežamas automobilyje, „RECARO Kio“ galima nustatyti į penkias skirtingas sėdimąsias ir gulimąsias padėtis. Kai to norite, paspauskite reguliavimo mygtuką vaikiškos kėdutės priekyje ir nustatykite kurią nors norimą „RECARO Kio“ gulimąją padėtį. Visada stebėkite, kad vaikiška kėdutė girdimai užsifiksuotų.

PRANEŠIMAS! Dėl ortopedinių ir saugos priežasčių naujagimius ir dar negalinčius sėdėti mažus vaikus (maždaug iki 1 metų) visada reikėtų vežti pačioje gulsčiausioje gulimojoje padėtyje atgręžtus į galą.

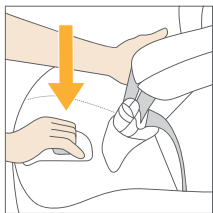
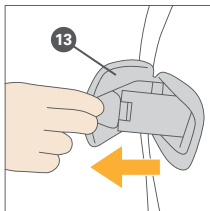
ISPĖJIMAS! Saugos sumetimais aiškiai draudžiama nustatinėti kėdutės sėdimąją ar gulimąją padėtį važiuojant!

SĖDUS POZICIJAS UN GUĖJUS POZICIJAS REGULĖŠANA

Ar RECARO Kio var nodrošināt piecas dažādas sēdus pozīcijas un guļus pozīcijas, kurās var droši un ērti pārvadāt bērnu automašīnā. Lai noregulētu RECARO Kio vēlamajā guļus pozīcijā, nospiediet regulēšanas pogu, kas atrodas bērnu sēdekļa priekšpusē. Bērnu sēdeklim ir dzirdami jānofiksējas.

IEVĒRĪBAI! Ortopēdisku un drošības apsvērumu dēļ jaundzimušie un mazuļi, kas vēl nespēj sēdēt patstāvīgi (līdz apmēram 1 gada vecumam), ir jāpārvadā atpakaļvērsti viszemākajā guļus pozīcijā.

BRĪDINĀJUMS! Drošības apsvērumu dēļ ir stingri aizliegts braucienu laikā regulēt sēdekli no sēdus pozīcijas guļus pozīcijā un otrādi!



SIVUSUOJAINTEN SÄÄTÄMINEN

RECARO Kio-turvaistuimeen on asennettu "Advanced Side-Impact Protection"-järjestelmä (ASP) **13**. Aktivoimalla turvaistuimen sivutörmäyssuojan parannat turvallisuutta mahdollisessa onnettomuudessa. Nosta tätä varten turvaistuimen törmäyssuoja **13** ajoneuvon oven puoleisella sivulla. Tarkista varma lukitus painamalla törmäyssuojaa **13**.

HUOMAUTUS! Varmista, että aukikäännettävä osa lukittuu. Tunnistat sen kuuluvasta napsahduksesta. Jos ASP **13** on ovea vasten, käännä se jälleen kiinni. Käyttö määräysten mukaisesti asetetun ASP-suojan **13** kanssa on sallittua.

HUOMAUTUS! Jos RECARO Kio asennetaan istuimen keskipaikalle, sivutörmäyssuojaa **13** ei saa kääntää auki. Aukikäännettyä sivutörmäyssuojaa (ASP) **13** ei saa käyttää kantokahvana eikä apuvälineenä autoon nousussa.

HUOMAUTUS! Istuin tarjoaa myös ilman sivusuojaimia riittävän sivutörmäyssuojan. Mikäli ajoneuvossa on riittävästi tilaa, suosittelemme kääntämään ASP:n **13** auki oven puolella.

KIINNITYS VYÖJÄRJESTELMÄLLÄ

HUOMAUTUS! Varmista ennen turvaistuimen käyttöä, että pääntuki **9** on lukittunut määräysten mukaisesti paikalleen.

HUOMAUTUS! Varmista, ettei turvaistuimessa ole leluja eikä kovia esineitä.

- Löysää olkavöitä **12** painamalla keskussäätimen säätöpainiketta ja vetämällä samalla molempia olkavöitä **12** ylöspäin.

ŠONINIŲ APSAUGŲ NUSTATYMAS

„RECARO Kio“ yra sumontuota „Advanced Side-Impact Protection“ sistema (ASP) **13**. Kad įvykus avarijai vaikas būtų saugesnis, aktyvinkite vaikiškos kėdutės apsaugą nuo šoninių smūgių. Tą padarysite kilstelėję apsaugą nuo smūgių **13** j automobilio duris nukreiptoje vaikiškos kėdutės pusėje. Paspausdami apsaugą nuo smūgių **13** patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo.

PRANEŠIMAS! Stebėkite, kad atlenkiamoji dalis užsifiksuotų. Tai patvirtina girdimas spragtelėjimas. Jei ASP **13** liečiasi prie durų, jį vėl užlenkite. Naudoti leidžiama su tinkamai užfiksuotu ASP **13**.

PRANEŠIMAS! „RECARO Kio“ įrengiant ant vidurinės sėdynės, apsaugo nuo šoninių smūgių **13** atlenkti negalima. Atlenkto apsaugo nuo smūgių (ASP) **13** negalima naudoti kaip rankenos arba už jo laikytis įlipant.

PRANEŠIMAS! Ir be šoninių apsaugų kėdutė pakankamai apsaugo nuo šoninių smūgių. Jei automobilyje pakanka vietos, rekomenduojame atlenkti ASP **13** durų pusėje.

PRISEGIMAS DIRŽŲ SISTEMA

PRANEŠIMAS! Prieš naudodami vaikišką kėdutę įsitikinkite, kad galvos atrama **9** tinkamai užsifiksavo.

PRANEŠIMAS! Pasirūpinkite, kad vaikiškoje kėdutėje nebūtų žaislų ir kietų daiktų.

- Atlaisvinkite pečių diržus **12**, paspausdami reguliavimo mygtuką pagrindiniame reguliatoriuje ir tuo pat metu abu pečių diržus **12** traukdami aukštyn.

SĀNU AIZSARGU REGULĖŠANA

RECARO Kio ir iebūvėta sistėma “Advanced Side-Impact Protection” (ASP, “Uzlabota aizsardziba pret sānu triecienu”) **13**. Lai veicinātu drošību iespējama satiksmes negadījumā laikā, lietojiet bērnu sēdekļa sānu sadursmes aizsargu. Attiecīgi izvelciet sadursmes aizsargu **13** bērnu sēdekļa sānā, kas ir vērstas pret automašīnas durvīm. Pārbaudiet, vai sadursmes aizsargs **13** ir stingri nofiksēts, uzspiežot uz tā.

IEVĒRĪBAI! Atlokāmajai daļai ir jānofiksējas. Tad atskan klikšķis. Ja ASP **13** pieskaras pie durvīm, iebīdiēt to. Sēdekli ir atļauts lietot, ja ASP **13** ir pareizi novietots.

IEVĒRĪBAI! Ja RECARO Kio uzstāda vidējā sēdekli, sānu sadursmes aizsargu **13** nedrīkst izvilkt. Kad sānu sadursmes aizsargs (ASP) **13** ir izvilkt, nedrīkst to izmantot kā rokturi, lai pārnēsātu, vai pieturēties pie tā, lai iekāptu.

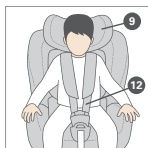
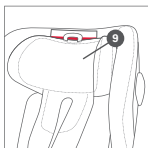
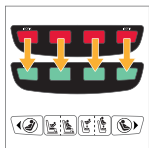
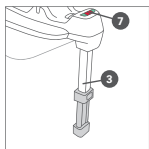
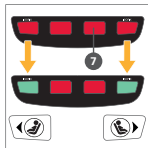
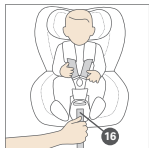
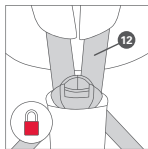
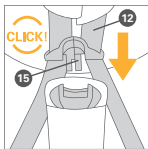
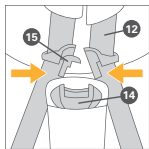
IEVĒRĪBAI! Ja notiek sānu sadursme, sēdekļis nodrošina pietiekamu aizsardzību arī bez sānu aizsargiem. Ja automašīnā ir pietiekami daudz vietas, iesakām ASP **13** izvilkt durvju pusē.

PIESPRĀDZĖŠANA AR DROŠĪBAS JOSTU SISTĒMU

IEVĒRĪBAI! Pirms lieto bērnu sēdekli, galvas balstam **9** ir jābūti pareizi nofiksētam.

IEVĒRĪBAI! Bērnu sēdekli nedrīkst atrasties rotallietas un cieti priekšmeti.

- Atbrīvojiet pleca drošības jostas **12**, nospiežot vidējā regulatora regulēšanas pogu un vienlaikus pavelkot abas pleca drošības jostas **12** augšup.



HUOMAUTUS! Vedä aina olkavyöistä **12**, ei olkapehmusteista.

- Avaa vyön lukko **14** painamalla voimakkaasti punaista painiketta.
- Aseta lapsi turvaistuimeen.
- Vedä olkavyöt **12** suorassa linjassa lapsesi olkapäiden yli.
- Yhdistä molemmat lukon kielet **15** ja lukitse ne vyön lukkoon **14** niin, että kuulet niiden napsahdavan kiinni.
- Vedä varovasti keskimmäistä säätövyötä **16** kiristäaksesi olkavyötä **12** niin, että ne ovat lapsesi vartaloa vasten.

HUOMAUTUS! Turvaistuin suojaa optimaalisesti, kun olkavyöt **12** ovat mahdollisimman tiiviisti vartaloa vasten.

LAPSEN OIKEA VYÖTTÄMINEN ISTUIMEEN

Näin lapsesi on kiinnitetty oikein

Lapsesi turvallisuuden vuoksi tarkista, että:

- viisipistevyöt on säädetty lapsesi pituuden mukaan, olkavyöt **12** eivät ole kierteellä ja vyöjärjestelmä on kiinni.
- pääntuen **9** asento on säädetty oikein.
- vyön lukon kielet **15** ovat lukkiutuneet vyön lukkoon **14**.

Lapsesi turvallisuuden vuoksi tarkista, että:

- ISOFIX-liittimet **6** ovat määräystenmukaisesti kiinni ajoneuvossa ja tukijalka **3** on asennettu oikein.
- istuin on lukittunut oikeaan asentoon Basis-kiinnitysjärjestelmään.
- Vastasyntyneitä ja pikkulapsia, jotka eivät vielä osaa istua ilman apua (noin 1 vuoden ikään saakka), tulisi ortopedisistä ja turvallisuusteknisistä syistä kuljettaa aina laaikkeimassa makuuasennossa selkää ajosuuntaan.

PRANEŠIMAS! Visada traukite suėmę už pečių diržo **12**, o ne už pečių paminkštinimų.

- Atsekite diržo sagtį **14** stipriai paspausdami raudoną mygtuką.
- Pasodinkite savo vaiką į vaikišką kėdutę.
- Pečių diržus **12** nutieskite tiesiai per savo vaiko pečius.
- Suglauskite abu sagties liežuvėlius **15** ir įkiškite juos į diržo sagtį **14** taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.
- Atsargiai patraukite pagrindinį reguliavimo diržą **16** ir pečių diržus **12** įtempkite tiek, kad jie priglustų prie jūsų vaiko kūno.

PRANEŠIMAS! Kad vaikiška kėdutė geriausiai apsaugotų, pečių diržai **12** turėtų kuo glaudžiau priglusti prie kūno.

TINKAMAS VAIKO PRISEGIMAS

Taip prisegtas jūsų vaikas bus saugus

Kad jūsų vaikas būtų saugus, patikrinkite, ar:

- 5 taškų diržų sistema priderinta jūsų vaiko ūgiui, pečių diržai **12** nepersisukę ir diržų sistema užsegta.
- Galvos atrama **9** nustatyta į tinkamą padėtį.
- Diržo sagties liežuvėliai **15** užsifiksavę diržo sagtyje **14**.

Kad jūsų vaikas būtų saugus, patikrinkite, ar:

- ISOFIX jungtys **6** tinkamai sujungtos su automobiliu ir atraminė kojėlė **3** tinkamai pastatyta.
- Kėdutė pagrinde užsifiksavusi tinkamoje padėtyje.
- Dėl ortopedinių ir saugos priežasčių naujagimius ir dar negalinčius sėdėti mažus vaikus (maždaug iki 1 metų) visada reikėtų vežti pačioje gulsčiausioje gulimojoje padėtyje atgręžtus į galą.

IEVĖRĪBAI! Velciet aiz pleca drošības jostām **12**, nevis aiz pleca daļas polsteriem.

- Atbrīvojiet drošības jostu slēdzeni **14**, stingri nospiežot sarkano pogu.
- Bērnu iesēdiniet bērnu sēdekļi.
- Novelciet pleca drošības jostas **12** taisni pāri bērna pleciem.
- Savienojiet drošības jostu mēlītes **15** un iespraudiet tās drošības jostu slēdzenē **14** tā, ka atskan klikšķis.
- Piesardzīgi velciet vidējo regulēšanas jostu **16**, lai nospriegotu pleca drošības jostas **12** tā, ka tās pieguļ pie bērna auguma.

IEVĖRĪBAI! Lai bērnu sēdekļis varētu optimāli aizsargāt, pleca drošības jostām **12** ir iespējami cieši jāpieguļ pie auguma.

BĒRNA PAREIZA NODROŠINĀŠANA

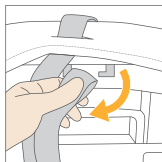
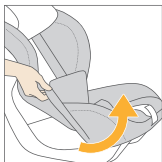
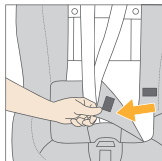
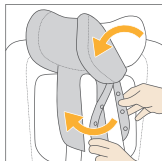
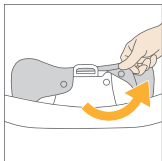
Šādi jūsu bērns ir pareizi nodrošināts

Lai bērns būtu aizsargāts:

- piecpunktu drošības jostu sistēmai ir jābūt pielāgotai bērna augumam, pleca drošības jostas **12** nedrīkst būt sagriezušās, drošības jostu sistēmai ir jābūt nofiksētām;
- galvas balsta **9** pozīcijai ir jābūt pareizi noregulētai;
- drošības jostu mēlītēm **15** ir jābūt nofiksētām drošības jostu slēdzenē **14**.

Lai bērns būtu aizsargāts:

- ISOFIX sistēmas savienotājelementiem **6** ir jābūt pareizi savienotiem ar automašīnu, atbalsta kājai **3** ir jābūt pareizi noregulētai;
- sēdeklim ir jābūt nofiksētām pamatnē pareizā pozīcijā;
- ortopēdisku un drošības apsvērumu dēļ jaundzimušie un mazuļi, kas vēl nespēj sēdēt patstāvīgi (līdz apmēram 1 gada vecumam), ir jāpārvadā atpakaļvērsti vizzemākajā guļus pozīcijā.



PÄÄLLISEN POISTAMINEN

Poistaminen

Päällinen koostuu kolmesta osasta: 1 kaukalon päällinen, 1 pääntuen päällinen integroiduin olkapehmustein ja 1 selkänöjan päällinen.

Poista pehmusteet seuraavalla tavalla:

- Avaa vyön lukko.
- Vedä pääntuen päällinen irti vyöstä.
- Poista selkänöjan päällinen.
- Vedä istuimen päällinen ylhäältä eteenpäin irti.
- Pujota vyö irti istuinkaukalon alapuolella olevasta koukusta.
- Irrota päällinen istuinkaukalon alapuolella olevista koukuista.

VAROITUS! Turvaistuimen käyttö ilman päällistä on ehdottomasti kielletty.

HUOMAUTUS! Ainoastaan alkuperäisten RECARO Kio-päällisten käyttö on sallittua.

Päällisen kiinnittäminen

HUOMAUTUS! Kiinnitä päällinen takaisin paikalleen suorittamalla edellä kuvatut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä. Olkavyöt eivät saa jäädä kierteelle tai väärin päin.

UŽVALKALO NUĒMIMAS

Nuēmimas

Užvalkalā sudaro 3 daļas: 1 korpuso užvalkalas, 1 galvos atramos užvalkalas su integruotais pečių paminkštinimais ir 1 atlošo užvalkalas.

Juos nuimkite atlikdami toliau aprašytus veiksmus:

- Atsekite diržo sagtį.
- Galvos atramos užvalkalā nutraukite nuo diržo.
- Nuimkite atlošo užvalkalā.
- Kėdutės užvalkalā nuimkite nutraukdami iš viršaus j priekį.
- Nuo kablo po kėdutės korpusu nukabinkite diržą.
- Nuimkite užvalkalā nuo kabių po kėdutės korpusu.

ISPĖJIMAS! Draudžiama naudoti vaikišką kėdutę be užvalkalo.

PRANEŠIMAS! Leidžiama naudoti tik originalius RECARO Kio užvalkalus.

Užvalkalo uždėjimas

PRANEŠIMAS! Užvalkalą vėl pritvirtinsite pirmiau aprašytus veiksmus atlikdami atvirkštine tvarka. Uždėdami nepersukite ir nesukeiskite pečių diržų.

PĀRVALKA NOŅEMŠANA

Noņemšana

Pārvalku veido 3 daļas: 1 kulbas pārvalks, 1 galvas balsta pārvalks ar iešūtiem pleca daļas polsteriem un 1 atzveltnes pārvalks.

Lai noņemtu, rīkojieties, kā ir aprakstīts tālāk.

- Atbrīvojiet drošības jostu slēdzeni.
- Novelciet galvas balsta pārvalku no drošības jostas.
- Noņemiet atzveltnes pārvalku.
- Novelciet sēdekļa pārvalku no augšas priekšup.
- Izvelciet drošības jostu no āķiem, kas atrodas kulbas apakšdaļā.
- Izvelciet pārvalku no āķiem, kas atrodas kulbas apakšdaļā.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdekli nedrīkst lietot bez pārvalka.

IEVĒRĪBAI! Drīkst izmantot tikai RECARO Kio oriģinālos pārvalkus.

Pārvalka uzlikšana

IEVĒRĪBAI! Lai uzliktu pārvalku atpakaļ, veiciet iepriekš aprakstītajām darbībām pretējas darbības apgrieztā secībā. Turklāt pleca drošības jostas nedrīkst sagriezt vai samainīt.



PUHDISTUS

Huolehdi siitä, että käytät vain alkuperäistä istuimen päällistä, sillä päällisellä on olennainen merkitys turvaistuimen toiminnalle. Varapäällisiä saa ammattiliikkeestä.

HUOMAUTUS! Pese päällinen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Poista ennen pesua kaikki irrotettavat vaahtomuoviosat päällisistä. Vaahtomuoviosia ei saa pestä. Päällisen saa pestä enintään 30 °C:n lämpötilassa hienopesuohjelmalla. Mikäli se pestään kuumemmalla kuin 30 asteisellä vedellä, saattaa ilmetä värimuutoksia. Pese päällinen erikseen muista pyykeistä, ja älä missään tapauksella kuivaa kuivausrummussa! Älä kuivaa päällistä missään tapauksessa suorassa auringonvalossa! Muoviosat voi pestä miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

VAROITUS! Älä missään tapauksessa käytä kemiallisia puhdistus- ja valkaisuaineita!

VAROITUS! Vyöjärjestelmää ei voi irrottaa! Älä koskaan irrota vyöjärjestelmän yksittäisiä osia!

HOITO

Taataksesi turvaistuimen parhaan mahdollisen suojausvaikutuksen, on ehdottoman tärkeää noudattaa seuraavia asioita:

- Kaikki turvaistuimen tärkeät osat tulisi tarkastaa säännöllisesti varioiden varalta. Mekaanisten rakenneosien on toimittava moitteettomasti.
- On ehdottoman tärkeää huolehtia siitä, että turvaistuin ei jää puristuksiin kovien osien, kuten ajoneuvon ovien, istuinkiskojen jne. väliin, sillä tämä saattaa vaurioittaa turvaistuinta.

HUOMAUTUS! Suosittelemme hankkimaan turvaistuimeen varapäällisen, jota voidaan käyttää alkuperäisen päällisen pesun ja kuivumisen aikana.

VALYMAS

Būtina naudoti tik oriģinālų uźvalkalą, nes ir uźvalkalas yra svarbi apsaugos sudedamoji dalis. Atsarginių uźvalkalų įsigysite specializuotoje parduotuvėje.

PRANEŠIMAS! Prieš naudodami pirmą kartą uźvalkalą išskalbkite. Prieš skalbdami iš ir nuo apmušalų išimkite visas išimamas putų dalis. Jų skalbti negalima. Uźvalkalą galima skalbti ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje tausojamuoju režimu. Skalbant aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje jis gali išblukti. Uźvalkalą skalbkite atskirai nuo kitų skalbinių ir jokių būdu nedžiovininkite džiovyklėje! Uźvalkalo jokių būdu nedžiovininkite kaitrioje saulėje! Plastikines dalis galima nuvalyti švelnių valiklių ir šiltu vandeniu.

ĮSPĖJIMAS! Jokių būdu nenaudokite cheminių valiklių ar baliklių!

ĮSPĖJIMAS! Diržų sistemas išmontuoti negalima! Niekada neišimkite diržų sistemas atskirų sudedamųjų dalių!

PRIEŽIŪRA

Kad vaikiška kėdutė geriausiai apsaugotų vaiką, būtina vadovautis toliau pateikiama informacija:

- Reguliariai reikėtų patikrinti visas svarbias vaikiškos kėdutės dalis ir įsitikinti, ar jos nepažeistos. Mechaninės dalys turi nepriekaištingai veikti.
- Būtinai stebėkite, kad vaikiška kėdutė nebūtų suspausta tarp kietų dalių, pvz., automobilio durų, sėdynės bėgelio ir pan., antraip ji gali būti apgadinta.

PRANEŠIMAS! Rekomenduojame įsigyti papildomą vaikiškos kėdutės uźvalkalą, kad vaikišką kėdutę galėtumėte naudoti ir išskalbę bei džiovindami oriģinālų uźvalkalą.

TĪRĪŠANA

Ir jālieto tikai oriģinālais sēdekļa pārvalks, jo arī tas ir būtisks, lai nodrošinātu sēdekļa funkciju. Maiņas pārvalkus var iegādāties specializētās tirdzniecības vietās.

IEVĒRĪBA! Pirms pirmās lietošanas pārvalks ir jāizmazgā. Pirms mazgājāt pārvalkus, izņemiet visas izņemamās putupoliuretāna daļas. Tās nedrīkst mazgāt kopā ar pārvalkiem. Pārvalku drīkst mazgāt saudzīgajā režīmā temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C. Ja mazgā temperatūrā, kas pārsniedz 30 °C, pārvalka krāsa var mainīties. Pārvalks ir jāmazgā atsevišķi, un to nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā! Pārvalku nedrīkst žāvēt saulē! Plastmasas daļas drīkst mazgāt ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst izmantot ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!

BRĪDINĀJUMS! Drošības jostu sistēmu nevar demontēt! Nedrīkst demontēt atsevišķas drošības jostu sistēmas daļas!

KOPŠANA

Lai nodrošinātu, ka bērnu sēdekļi iespējami vislabāk aizsargā, ir obligāti jāievēro tālāk norādītais.

- Visas būtiskās bērnu sēdekļa daļas ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas. Mehāniskajām daļām ir jādarbojas bez traucējumiem.
- Ir obligāti jānodrošina, ka bērnu sēdekļi neiespiežas starp cietām automašīnas daļām, piemēram, automašīnas durvīm, sēdekļu vadotnēm u. tml., jo tas var bojāt bērnu sēdekli.

IEVĒRĪBA! Ir ieteicams iegādāties papildu bērnu sēdekļa pārvalku, ko var lietot, kamēr mazgā un žāvē oriģinālo pārvalku.

TOIMINTA ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN

VAROITUS! Turvaistuimessa saattaa olla onnettomuuden jälkeen vaurioita, joita ei voida havaita pelkällä silmällä. Vaihda istuin ehdottomasti onnettomuuden jälkeen. Mikäli olet epävarma, ota yhteyttä turvaistuimen myyjään tai valmistajaan.

TUOTETIEDOT

Mikäli sinulla on kysymyksiä, ota ensin yhteyttä kauppiaseeseen. Sinulla tulisi olla käsillä seuraavat tiedot:

- sarjanumero (katso tuotteeseen kiinnitetty tarra)
- auton merkki ja tyyppi sekä sen istuimen sijainti, jossa turvaistuinta käytetään
- lapsen paino, ikä ja pituus.

Muut tuotteidemme tiedot löytyvät myös osoitteesta www.recaro-kids.com.

VEIKSMĀI PO AVARIJOS

ISPĒJIMAS! Ievykus avarijai, vaikiška kēdute gali būti apgadinta, net jei pažeidimū akivaizdziai nesimato. Po avarijos būtinaī pakeiskite kēdute. Jei kyla abejonū, susisiekite su prekybininku arba gamintoju.

GAMINIO INFORMACIJA

Jei turite klausimū, pirmiausia kreipkitēs į jus aptarnaujantį prekybininką. Žinokite tokią informaciją:

- Serijos numerį (žr. lipduką ant gaminio).
- Automobilio markę ir tipą bei ant kurios sėdynēs vaikiška kēdute naudojama.
- Vaiko svorį, amžių ir ūgį.

Daugiau informacijos apie mūsų gaminius rasite ir svetainėje www.recaro-kids.com

RĪCĪBA PĒC SATIKSMES NEGADĪJUMA

BRĪDINĀJUMS! Satiksmes negadījumā var rasties bērnu sēdekļa bojājumi, ko nevar saskatīt ar neapbruņotu aci. Pēc satiksmes negadījuma sēdeklis ir jānomaina. Ja ir neskaidrības, vērsieties pie izplatītāja vai ražotāja.

IZSTRĀDĀJUMA INFORMĀCIJA

Ja ir jautājumi, vispirms vērsieties pie sava izplatītāja. Jūsu rīcībā ir jābūt tālāk norādītajiem datiem.

- Sērijas numurs (skatiet uzlīmē uz izstrādājuma)
- Automašīnas zīmols un modelis, kā arī automašīnas sēdvietā, uz kuras lieto bērnu sēdekli
- Bērna svars, vecums un augums

Vairāk informācijas par mūsu izstrādājumiem skatiet arī tīmekļa vietnē www.recaro-kids.com.

YLEISIÄ OHJEITA

VAROITUS:

- Käyttäessäsi turvavöitä istuimen kiinnittämiseen autoon varmista, että vyöt, joilla istuin on kiinnitetty autoon, ovat kireällä.
- Jos käytetään tukijalalla varustettua turvaistuimen Basis-kiinnitysjärjestelmää, tukijalan on aina oltava kosketuksessa ajoneuvon lattiaan.
- Asetettuasi lapsesi turvaistuimeen varmista, että kaikki vyöt (kuten turvavyö) ovat riittävän kireällä ja tiiviisti lapsesi vartaloa vasten. Varmista kireys vyöhihnasta vetämällä. Varmista aina ennen käyttöä, että voissä (esim. turvavyössä) ei ole vaurioita eikä kierteitä.
- Turvaistuimen jäykät osat sekä muoviosat on asetettava ja kiinnitettävä niin, etteivät ne voi ajoneuvon normaaleissa käyttöolosuhteissa jäädä puristukseen turvaistuimen alle tai auton oven väliin.
- Pidä turvaistuinjärjestelmä aina kiinnitettynä autossa myös silloin, kun lapsi ei istu siinä.
- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet, jotka onnettomuuden tapahtuessa voisivat vahingoittaa matkustajia, on kiinnitetty turvallisesti.
- Älä koskaan aseta hattuhyllylle painavia esineitä, sillä onnettomuuden sattuessa ne voisivat sinkoutua eteenpäin.
- Älä käytä turvaistuinta ilman istuimen päällistä.
- Älä koskaan vaihda päällistä muuhun kuin valmistajan suosittelemaan merkkiin, sillä se on tärkeä osa istuinta.
- Alaskäännettävien istuinten on oltava aina asianmukaisesti kiinnitettyjä / lukittuja.

BENDRIEJI PRANEŠIMAI

ISPĒJIMAS!

- Tvirtināmi diržais uztikrinkite, kad kēdute automobilyje pritivintē diržai būtū standžiai ģtempti.
- Jei vaikiškos automobilinēs kēduteš pagrindas naudojamas su atramine kojele, atraminē kojelē turētū remtis j automobilio grindis.
- Pasodinē savo vaikā vaikiškoje automobilinēje kēduteje ģsitikinkite, kad visi diržai (pvz., saugos diržas) yra pakankamai ģtempti ir standžiai priglude prie ģsūš vaiko kūno. Tam patraukite diržā. Kas kartā prieš naudodami ģsitikinkite, kad diržai (pvz., saugos diržas) neapgadinti ir nepersisukę.
- Standžiosios bei plastikinēs vaikiškos kēduteš dalys turi būtū ģtaisytos ar pritivintintos taip, kad ģprastomis automobilio naudojimo sąlygomis ģj negalētū prispauti vaikiška automobilinē kēdute ar automobilio durys.
- Visada pritivintinkite vaiko apsaugos sistemā, net kai vaiko joje nėra.
- Pasirūpinkite, kad bagažas ar kiti daiktai, kurie ģvykus avarijai galētū sužeisti keleivius, būtū saugai padėti.
- Sunkių daiktų niekada nedēkite ant galinēs lentynelēs, nes ģvykus avarijai jie nuskries j priekj.
- Nenaudokite vaikiškos kēduteš be kēduteš užvalkalo.
- Niekada nenaudokite gamintojo nerekomenduojamo užvalkalo, nes užvalkalas yra svarbi kēduteš sudedamoji dalis.
- Žemyn nulenkiamos kēduteš visada turi būtū tinkamai pritivintintos / užsifiksavusios.

VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS!

- Kad sēdekli automašinā uzstāda ar drošības jostām, tām ir jābūt nospriegotām, lai sēdekļis būtu stingri nostiprināts.
- Ja bērnu sēdekli un pamatni izmanto ar atbalsta kāju, atbalsta kājai ir jābalstās uz automašinas grīdas.
- Kad bērns ir iesēdināts bērnu sēdekļi, visiem lentveida elementiem (piemēram, drošības jostām) ir jābūt pietiekami nospriegotiem un cieši jāpiegūļ pie bērna auguma. Attiecīgi pievelciet drošības jostas siksnu. Pirms katras lietošanas reizes pārļiecinieties, ka lentveida elementi (piemēram, drošības jostas) nav bojāti vai sagriezušies.
- Bērnu sēdekļa cietās daļas, kā arī plastmasas daļas ir jānovieto vai jānostiprina tā, ka standarta automašinas ekspluatācijas apstākļos tās nevar iestrēgt zem bērnu sēdekļa vai automašinas durvis.
- Bērnu balsta sistēmai ir jābūt nostiprinātai arī tad, kad tajā nesēž bērns.
- Bagāžai un citiem priekšmetiem, kas satiksmes negadījumā varētū savainot pasažierus, ir jābūt droši noliktiem.
- Smagus priekšmetus nedrīkst likt uz bagāžas nodalījuma pārsega, jo satiksmes negadījumā tie var triekties priekšup.
- Bērnu sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka.
- Pārvalku nedrīkst nomainīt ar izstrādājumu, ko nav ieteicis ražotājs, jo pārvalks ir būtiska sēdekļa daļa.
- Nolokāmiem sēdekļiem ir jābūt attiecīgi nostiprinātiem/nofiksētiem.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tämä turvaistuin on suunniteltu siten, että sen ominaisuuksien koko käyttöikä on tavallisessa käytössä noin kahdeksan vuotta. Tuotteen ominaisuudet saattavat muuttua hieman johtuen muovin hitaasta kulumisesta, esimerkiksi auringonvalon (UV) vuoksi. Koska ajoneuvoissa voi esiintyä hyvin suuria lämpötilanvaihteluita ja muita ennakoimattomia kuormituksia, on noudatettava seuraavia kohtia:

- Mikäli ajoneuvo on pidemmän aikaa suorassa auringonvalossa, on turvaistuin poistettava ajoneuvosta tai peitettävä vaalealla liinalla.
- Tarkista säännöllisesti kaikki turvaistuimen muovi- ja metalliosat vaurioiden, muodon tai värin muutosten varalta. Mikäli havaitset muutoksia, on turvaistuin hävitettävä tai valmistajan on tarkastettava se, ja se on mahdollisesti vaihdettava.
- Muutokset kankaassa, erityisesti haalistuminen, ovat normaaleja eikä niistä aiheudu haittaa.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristönsuojelullisista syistä pyydämme käyttäjää lajittelemaan ja hävittämään kaiken jätteen turvaistuimen käyttöiän alussa (pakkausmateriaalit) ja lopussa (tuotteen osat). Jätehuoltoa koskevissa määräyksissä voi olla paikallisia eroavaisuuksia. Varmista turvaistuimen määräystenmukainen hävittäminen tiedustelemalla tarkempia tietoja kuntasi jätehuollosta tai asuinpaikkasi hallinnosta. Noudata aina asuinmaasi jätehuoltomääräyksiä.

VAROITUS! Säilytä muovisia pakkausmateriaaleja poissa lasten ulottuvilta, sillä ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

GAMINIO NAUDOJIMO TRUKMĒ

Ši vaikiška kēdūtē suprojektuota taip, kad jprastai naudojant savo savybes išlaikytų visā maždaug 8 metų naudojimo trukmē. Plastikui po truputį susidēvint, pvz., dēl saulēs spindulių (UV), gaminio savybēs gali šiek tiek pasikeisti. Kadangi automobiliuose temperatūros labai dažnai būna aukštos ir gali būti kitokių nenumatytų poveikių, būtina atsižvelgti į toliau pateikiamą informaciją:

- Jei transporto priemonē ilgesnį laiką kaitina karšta saulē, vaikiškā kēdūtē reikia išimti iš automobilio arba uždengti šviesiu audeklu.
- Reguliariai patikrinkite, ar visos plastikinēs ir metalinēs vaikiškos kēdūtēs dalys nepažeistos, ar nepasikeitē jų forma ar spalva. Pastebėję pakitimų, vaikiškā kēdūtē pašalinkite arba paveskite gamintojui patikrinti, o prireikus pakeiskite.
- Normalu, jei pasikeitē, pvz., išbluko, medžiagos spalva, tai nepablogina kēdūtēs savybių.

ŠALINIMAS

Kad būtų saugoma aplinka, prašome naudotoją surūšiuoti ir pašalinti susidarančias atliekas: pradedant naudoti vaikiškā kēdūtē – pakuotē, o baigus naudoti – gaminio dalis. Atliekų šalinimo taisyklēs kiekviename regione gali būti skirtingos. Kad vaikiška kēdūtē būtų tinkamai pašalinta, susisiekite su vietos atliekų šalinimo tarnyba arba su savo gyvenamosios vietos administracija. Visada laikykitēs jūsus šalyje galiojančių atliekų šalinimo taisyklių.

ISPĖJIMAS! Plastikinės pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje – pavojus uždusti!

IZSTRĀDĀJUMA DARBMŪŽS

Paredzētais izstrādājuma darbmūžs ir apmēram 8 gadi, kuru laikā bērnu sēdekļis normālos lietošanas apstākļos saglabā savas īpašības. Plastmasa lēni nolietojas, piemēram, saules staru (UV starojuma) ietekmē, tāpēc izstrādājuma īpašības var nedaudz izmainīties. Temperatūra automašīnā var ievērojami svārstīties, turklāt var veidoties arī citi apstākļi, ko nevar paredzēt un kas rada slodzi, tāpēc ir būtiski ievērot tālāk norādīto.

- Ja automašīna ir ilgāku laiku jānovieto saulē, bērnu sēdekļis ir jāizņem no automašīnas vai ir jānosēd ar gaišu drānu.
- Regulāri ir jāpārlicinās, ka visas bērnu sēdekļa plastmasas daļas un metāla daļas nav bojātas un nav mainījušas formu un krāsu. Ja atklājas kādas izmaiņas, bērnu sēdekļis ir jāutilizē vai jānodod ražotājam pārbaudīt un nomainīt, ja tas ir vajadzīgs.
- Auduma izmaiņas, jo īpaši izbalēšana, ir normālas un neietekmē sēdekļa īpašības.

UTILIZĀCIJA

Lai saudzētu apkārtējo vidi, aicinām lietotāju bērnu sēdekļa darbmūža sākumā (iepakojums) un beigās (izstrādājuma daļas) šķirot un utilizēt radušos atkritumus. Vietējie atkritumu apsaimniekošanas noteikumi var atšķirties. Lai nodrošinātu noteikumiem atbilstīgu bērnu sēdekļa utilizāciju, sazinieties ar vietējo komunālo atkritumu apsaimniekošanas iestādi vai pašvaldību. Vienmēr ievērojiet savas valsts utilizācijas noteikumus.

BRĪDINĀJUMS! Plastmasas iepakojuma materiālus glabājiet bērnam nepieejamā vietā, jo pastāv nosmakšanas risks!

TAKUUEHDOT

Seuraavat takuuehdot ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote myydään ensimmäisen kerran vähittäiskaupassa kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olemassa oston ajankohtana tai ilmenevät kahden (2) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisen myynnin jälkeen vähittäiskaupassa kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkasta tuotteen täydellisyys sekä mahdolliset valmistus- ja materiaalivirheet oston jälkeen tai, mikäli se ostettiin toimitusmyynnistä, välittömästi vastaanottamisen jälkeen.
2. Mikäli tuotteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Jotta voit vaatia tämän takuun piiriin kuuluvia suorituksia, on tuote toimitettava täydellisessä kunnossa ja puhtaana sille jälleenmyyjälle, joka on myynyt tuotteen ensimmäisen kerran, yhdessä alkuperäisen ostotodistuksen kanssa (ostokuitti tai lasku). Älä vie tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle!
3. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutteista (vesi, tuli, onnettomuudet, jne.), normaalista kulumisesta tai käsittelystä tai käytöstä, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen ohjeita. Takuu myönnetään vain, mikäli korjauksia tai muutoksia ovat tehneet ainoastaan sellaiset henkilöt, joilla on tähän lupa, ja ainoastaan alkuperäisiä rakenne- ja lisäosia on käytetty.
4. Tämä takuu ei vaikuta olemassa oleviin kuluttajaoikeuksiin tai myyjää vastaan kohdistuviin oikeuksiin tuotteen sopimusselvastaisuudesta johtuen.
5. Kaikki kankaamme täyttävät korkeat vaatimukset värinpitävyyden suhteen. UV-säteet haalistavat kuitenkin kankaiden värejä. Tällöin ei ole kyse materiaalivirheestä, vaan tavallisesta kulumisesta, jolle ei voida myöntää takuuta.

GARANTIJOS SĀLYGOS

Toliau aprašytos garantijas sālygos galioja tik toje šalyje, kurioje šis gaminys pirmā kartā buvo parduots vartotojui mažmeninēs prekybos vietoje.

1. Garantija taikoma visiemis gamybos ir medžiagu trūkumams, buvusiems gaminio īsigijimo momentu arba atsīradusiems dviejū (2) metū laikotarpīu nuo šīo gaminio pardavimo vartotojui pirmā kartā mažmeninēs prekybos vietoje (gamītojo garantija). Prekybos vietoje īsigytā ar prīstāčīus nuotoliniu būdu pīrktā gaminī nedelsdami patīrinkīte, ar prīstātytas visas gaminys ir ar nēra gamybos ir medžiagu trūkumu.
2. Aptīkē pažeīdīmū, gaminio nebenaudokīte. Norēdami pasīnaudotī šīa garantija, švarū gaminī su visomīs dalīmīs grāžīnkīte mažmeninēs prekybos atstovui, pardavusīam gaminī pirmā kartā, kartu pateīkdami originalū īsigijimo dokumentā (čekū arba saskaitā). Nevežkīte ir nesīyskīte gaminio pačīam gamītojui.
3. Garantija netaikoma pažeīdīmams, atsīradusiems netīnkamai naudojū gaminī, dēl īšorīnīū poveīkū (vandens, ugnies, nelaimīngu atsitīkīmū ir pan.), gaminīui īprastai nusīdēvėjūš arba jēi gaminys buvo tvarkomas ar naudojamas nesīlaīkant šīoje naudojimo īnstrukcījoje pateīktū nurodīmū. Garantija galioja tik tada, jēi gaminī tīso ir modīfīkuoja tik īgalīotiejī asmenys, kurīe visada naudoja tik originalias dalīs beī pīriedus.
4. Šī garantija nepažeīdzīa esamū vartotojū teīsīu beī teīsīu pareīkstī pretenzijas pardāvējui dēl parduoto gaminio neatītikīmo.
5. Visos mūsū medžiagos atītīnka dīdelīs spalvū patvarumui kelīamū reīkalavīmū. Tačīau dēl UV spīduliū medžiagos īsblunka. Tai nēra medžiagu trūkumas, o tik īprasto nusīdēvējīmo pozymīai, kuriems garantija netaikoma.

GARANTIJAS NOTEIKUMI

Tālāk uzskaitītie garantijas noteikumi ir spēkā tikai valstī, kurā šīs īzstrādājums ir pirmreizējī pārdots patērētājam mazumtirdzniecības vietā.

1. Garantija attīecas uz visīem ražošanas defektīem un materiāla defektīem, kas ir konstatēti īegādes brīdī vai ir radušīs dīvos (2) gados, kopš īzstrādājumu pirmreizējī pārdeva patērētājam mazumtirdzniecības vietā (ražotāja garantija). Pēc īegādes vai pēc saņemšanas, ja īzstrādājums ir pasūtīts pa pastu, uzreiz ir jāpārbauda, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un vai īzstrādājumam nav ražošanas defektu vai materiāla defektu.
2. Ja īzstrādājums ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot. Lai saņemtu garantijas pakalpojūmus, tīrs īzstrādājums pilnīgā piegādes komplektācijā ir jānogādā mazumtīrģotājam, kas to pirmreizējī pārdeva, un ir jāuzrāda darījumu aplīecīnoša dokumenta (īegādes čeka vai rēķīna) orīģīnāls. Nenogādājīet un nesūtīet īzstrādājumu ražotājam tiešī!
3. Garantija neattīecas uz bojājūmīm, kas ir radušīs nepareīzas līetošanas, ārējas īedarbības (ūdens, uguns, satīksmes negadījūmi u. c.), normālas nolīetošanas dēl vai tādas līetošanas dēl, kas ir pretunā līetošanas pamācības norādījūmīm. Garantija ir spēkā tikai tad, ja remontu vai īzmaiņas veīc personas, kas ir attīecīgi pilnvarotas un vienmēr īzmanto tikai orīģīnālās daļas vai pīderumus.
4. Šī garantija neskar spēkā esošās patērētāju tiesības, kā arī tiesības vērstīs pret pārdevēju īzstrādājuma neatbīlstības dēl.
5. Vīsī pārvalkā īzmantotīe audūmi atbīst augstām krāsas noturības prasībām. Tomēr audūmi UV starojuma īetekmē īzbalo. Tas norāda nevis uz materiāla defektu, bet gan uz normālu nolīetošanas, uz kuru neattīecas garantija.



HOMOLOGACIJA

Kio

UN R129/03 i-Size

Višina: 40-105 cm

Dob: od rođenja do 4 godine

Težina: maks. 18 kg

Okrenuto unatrag s uloškom za novorođenčad: 40-60 cm

Okrenuto unatrag bez uloška za novorođenčad: 61-105 cm

Okrenuto u smjeru vožnje bez uloška za novorođenčad: 76-105 cm (i >15 mjeseci)



ATEST

Kio

UN R129/03 i-Size

Velikost: 40-105 cm

Věk: od narození do 4 let

Hmotnost: max. 18 kg

Čeľem dozadu s novorozeneckou vložkou: 40-60 cm

Čeľem dozadu bez novorozenecké vložky: 61-105 cm

Čeľem dopředu bez novorozenecké vložky: 76-105 cm

(a >15 měsíců)

SCHVÁLENIE

Kio

UN R129/03 i-Size

Veľkosť: 40-105 cm

Vek: Od narodenia – 4 roky

Hmotnosť: max. 18 kg

V protismere jazdy s vložkou pre novorodenca: 40-60 cm

V protismere jazdy bez vložky pre novorodenca: 61-105 cm

V smere jazdy bez vložky pre novorodenca: 76-105 cm

(a >15 mesiacov)

SIGURNOST JE PITANJE POVJERENJA

Zahvaljujemo što ste se odlučili za proizvod tvrtke RECARO. Svojim jedinstvenim iskustvom RECARO već preko 100 godina revolucionira sjedenje u automobilu i zrakoplovu, trkaćem sportu i e-gamingu. Ova nenadmašna stručnost ulijeva se u razvitak svih naših sigurnosnih sustava za djecu. Cilj nam je ponuditi Vam proizvode koji postavljaju nova mjerila u pogledu dizajna, funkcionalnosti, udobnosti i sigurnosti. Uvjeravamo Vas da su sigurnost, udobnost i jednostavnost korištenja naši prioriteti pri osmišljavanju dječjih autosjedalica. Proizvod se izrađuje uz poseban nadzor kvalitete i ispunjava najstrože sigurnosne kriterije.

Želimo Vam sretan put i svagda sigurnu vožnju.

Vaš RECARO Kids tim

UPOZORENJE! Kako bi Vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, neophodno je autosjedralicu koristiti na način opisan u ovim uputama.

NAPOMENA! Ove upute uvijek čuvajte na dohvata ruke u predviđenom pretincu na autosjedalici.

NAPOMENA! Zbog zahtjeva specifičnih za konkretne zemlje (npr. oznake u boji na dječjoj autosjedalici), vanjski izgled značajki proizvoda može se međusobno razlikovati. To svakako neće utjecati na ispravno funkcioniranje proizvoda.

UPOZORENJE! Sjedalicu smijete okrenuti u smjeru vožnje tek nakon što Vaše dijete napuni najmanje 15 mjeseci i poraste do visine od 76 cm.

BEZPEČNOST JE ZÁLEŽITOSTÍ DŮVĚRY

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro sedačku RECARO. Díky unikátním zkušenostem přináší RECARO již více než 100 let revoluci do sezení v autě, letadle, v motoristickém sportu a v oblasti elektronických her. Toto bezkonkurenční know-how zapojujeme do vývoje každého z našich dětských bezpečnostních systémů. Naším cílem je nabídnout vám výrobky, které vytvářejí nové standardy s ohledem na design, funkčnost, pohodlí a bezpečnost. Při vývoji této dětské sedačky stála v popředí našeho zájmu bezpečnost, pohodlí a snadné používání. Výrobek splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky a při jeho výrobě je kladen zvláštní důraz na kontrolu kvality.

Přejeme vám vždy bezpečnou cestu.
Váš tým RECARO Kids

VAROVÁNÍ! Aby bylo vaše dítě správně chráněno, je bezpodmínečně nutné používat dětskou sedačku tak, jak je popsáno v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ! Uchovávejte návod vždy po ruce v určené přihrádce na dětské sedačce.

UPOZORNĚNÍ! Z důvodu požadavků pro konkrétní země (např. barevná označení na dětské sedačce) se mohou některé znaky vnějšího vzhledu výrobků lišit. Tato skutečnost však neovlivňuje správnou funkci výrobku.

VAROVÁNÍ! Sedačku smíte používat čelem dopředu, až když dítě dosáhne věku nejméně 15 měsíců a velikosti 76 cm.

BEZPEČNOSŤ JE VECOU DÔVERY

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre značku RECARO. Vďaka jedinečným skúsenostiam vytvára RECARO už viac ako 100 rokov revolučné zmeny pokiaľ ide o sedenie v aute, lietadle, v pretekárskom športe a v hernom priemysle. Toto bezkonkurenčné know-how sa pretaví do vývoja každého z našich detských zádržných systémov. Naším cieľom je ponúkať vám produkty, ktoré stanovujú nové kritériá v otázkach dizajnu, funkčnosti, komfortu a bezpečnosti. Pri vývoji autosedačky sú na prvom mieste bezpečnosť, komfort a jednoduchá obsluha. Produkt je vyrábaný s osobitným dôrazom na kvalitu a spĺňa najprísnejšie bezpečnostné kritériá a požiadavky.

Želáme vám veľa zábavy a vždy bezpečnú jazdu.
Váš tím RECARO Kids

VAROVANIE! Pre zaručenie správnej ochrany vášho dieťaťa je nevyhnutné, aby ste autosedačku používali tak, ako je uvedené v tomto návode.

OZNÁMENIE! Návod vždy uschovajte na dosah v určenej priehradke autosedačky.

OZNÁMENIE! Kvôli špecifickým požiadavkám konkrétnej krajiny (napr. farebné označenia na autosedačke) sa vonkajší vzhľad znakov produktu môže líšiť. Správna funkčnosť produktu tým však nie je ovplyvnená.

VAROVANIE! Až vtedy, keď vaše dieťa dosiahne vek 15 mesiacov a telesnú výšku 76 cm, môžete používať autosedačku v smere jazdy.

HR – SADRŽAJ

Kratke upute kod položaja okrenutog unatrag	3
Kratke upute kod položaja okrenutog u smjeru vožnje	5
Homologacija	94
O zaštiti vozila	98
Odgovarajuće mjesto u vozilu	100
Primjena u vozilu	102
Sigurnost u vozilu	106
Sigurnost djeteta	108
Ugradnja dječje autosjedalice	110
Montaža dječje autosjedalice na bazu	112
Primjena kod položaja okrenutog unatrag	114
Primjena kod položaja okrenutog u smjeru vožnje	116
Prilagođavanje visini tijela	118
Prilagođavanje za sjedenje i ležanje	120
Namještanje bočnih štitnika	122
Vezivanje sustava sigurnosnog pojasa	122
Ispravno vezivanje djetetovog pojasa	124
Skidanje navlake	126
Čišćenje	128
Održavanje	128
Postupanje nakon nezgode	130
Informacije o proizvodu	130
Vijek trajanja proizvoda	132
Odlaganje u otpad	134
Jamstveni uvjeti	134

CS – OBSAH

Stručný návod pro orientaci čelem dozadu	3
Stručný návod pro orientaci čelem dopředu	5
Atest	94
Ochrana vozidla	98
Správné místo ve vozidle	100
Použití ve vozidle	102
Bezpečnost ve vozidle	106
Bezpečnost pro dítě	108
Montáž dětské sedačky	110
Montáž dětské sedačky na základnu	112
Použití čelem dozadu	114
Použití čelem dopředu	116
Přizpůsobení velikosti dítěte	118
Nastavení do sedu a do lehu	120
Nastavení bočních chráničů	122
Připoutání pomocí systému pásů	122
Správné zajištění dítěte	124
Sejmutí potahu	126
Čištění	128
Údržba	128
Postup po nehodě	130
Informace o výrobku	130
Životnost výrobku	132
Likvidace	134
Záruční ustanovení	134

SK – OBSAH

Krátky návod V protismere jazdy	3
Krátky návod V smere jazdy	5
Schválenie	94
Pre ochranu vozidla	98
Správne miesto vo vozidle	100
Používanie vo vozidle	102
Bezpečnosť vo vozidle	106
Bezpečnosť vášho dieťaťa	108
Montáž autosedačky	110
Montáž autosedačky na základňu	112
Používanie v protismere jazdy	114
Používanie v smere jazdy	116
Prispôsobenie na telesnú výšku dieťaťa	118
Nastavenie polohy pri sedení a ležaní	120
Nastavenie bočných protektorov	122
Prípútanie pomocou systému popruhov	122
Správne zaistenie dieťaťa	124
Odobratie potahu	126
Čistenie	128
Ošetrovanie	128
Ako postupovať po nehode?	130
Informácie o produkte	130
Životnosť produktu	132
Likvidácia	134
Záručné podmienky	134

O ZAŠTITI VOZILA

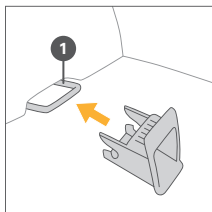
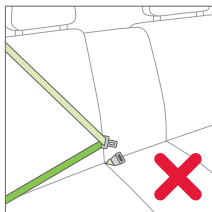
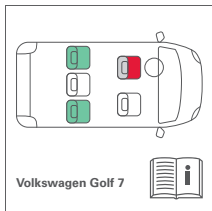
Na pojedinim automobilskim sjedalima izrađenim od osjetljivih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu se nakon uporabe dječjih autosjedalica pojaviti tragovi rabljenja i/ili promjene boje. To možete spriječiti korištenjem primjericice RECARO zaštitne podloge Car Seat Protector. U vezi s tim ukazujemo Vam na naše napatke za čišćenje koje morate uvažiti prije prvog korištenja dječje autosjedalice.

OCHRANA VOZIDLA

Na některých autosedadlech z choulostivého materiálu (např. semiš, kůže atd.) se mohou v důsledku používání dětských sedaček objevit stopy používání a/nebo zabarvení. Chcete-li tomu zabránit, můžete použít např. chránič RECARO Car Seat Protector. Dále v této souvislosti upozorňujeme na naše pokyny k čištění, které je třeba před prvním použitím dětské sedačky bezpodmínečně dodržet.

PRE OCHRANU VOZIDLA

Na niektorých sedadlách vozidiel z citlivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa používaním autosedačiek vyskytnúť možné stopy po používaní a/alebo sfarbeniu. Aby ste tomu predišli, môžete použiť napr. ochranu sedadla RECARO Car Seat Protector. V súvislosti s týmto ďalej upozorňujeme na naše pokyny pre čistenie, ktoré musia byť bezpodmienečne dodržané pred prvým použitím autosedačky.



ODGOVARAJUĆE MJESTO U VOZILU

Ovo je dječji sigurnosni sustav kategorije „i-Size“. Sukladno standardu ECE R129 odobren je za uporabu na automobilskim sjedalima koja su prema navodima iz priručnika proizvođača vozila prikladna za sigurnosne sustave „i-Size“. Ako Vaše vozilo nema i-Size sjedalo, na popisu koji se nalazi na našoj naslovnici možete provjeriti je li ugradnja uopće dopuštena.

VAŽNO: Kompletni popis vozila potražite na stranici www.recaro-kids.com

Napomena: Može se dogoditi da dječje sigurnosno sjedalo ne odgovara svim vozilima ako ga se postavlja u položaj tako da bude maksimalno okrenuto unatrag.

Provjerite mogu li se u Vašem vozilu namjestiti svi mogući položaji dječjeg sigurnosnog sjedala (ležeći položaj i pomicanje naslona za glavu).

UPOZORENJE! Ni dječja autosjedalica niti baza sustava i-Size ne smiju se kombinirati ni koristiti s drugim sustavima. Homologacija istječe čim se nešto promijeni.

Obratite se proizvođaču vozila ako Vaš automobil nema ISOFIX sustav. U iznimnim slučajevima dječja autosjedalica se može postaviti i naprijed na sjedalo suvozača. Pritom uzmite u obzir sljedeće:

- Provjerite ima li sjedalo suvozača ISOFIX pričvrsnike **1**. Dječju autosjedalicu ne smijete koristiti ako na sjedalu nema ISOFIX pričvrsnika.
- Deaktivirajte zračni jastuk na mjestu suvozača! Ako je to nemoguće, dječja autosjedalica se ne smije postavljati na sjedalo suvozača.
- Neizostavno se moraju poštivati preporuke proizvođača vozila!

Uvijek dobro učvrstite prtljagu ili druge predmete u vozilu koji bi u slučaju prometne nezgode mogli izazvati ozljede. U suprotnom oni mogu biti poput smrtonosnih tanadi unutar vozila.

SPRÁVNÉ MÍSTO VE VOZIDLE

Toto je dětský zádržný systém kategorie „i-Size“. Podle nařízení ECE R129 byl schválen k používání na těch sedadlech ve vozidle, která jsou podle údajů výrobce vozidla v příručce vhodná pro zádržné systémy i-Size. Pokud vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size, ověřte na základě seznamu typů, který najdete na webové stránce, zda je povolena jeho instalace.

DŮLEŽITÉ: Kompletní seznam vozidel najdete na www.recaro-kids.com

Upozornění: Pokud se dětský zádržný systém instaluje v maximální poloze a s orientací čelem dozadu, může se stát, že se nevejde do všech schválených vozidel.

Ověřte, zda lze ve vašem vozidle nastavit všechny možné polohy dětského zádržného systému (poloha vleže a nastavení hlavové opěrky).

VAROVÁNÍ! Dětská sedačka i-Size ani základna i-Size se nesmějí kombinovat a používat s jinými systémy. Při provedení jakékoli změny zaniká platnost atestu.

Pokud váš automobil není vybaven systémem ISOFIX, obraťte se na výrobce vozidla. Ve výjimečných případech lze dětskou sedačku používat i vpředu na sedadle spolujedzce. Přitom dbejte na následující body:

- Zkontrolujte, zda je sedadlo spolujedzce vybaveno přípojnými body ISOFIX **1**. Bez systému ISOFIX nelze sedačku používat.
- Deaktivujte airbag na sedadle spolujedzce! Pokud to není ve vašem vozidle možné, je používání sedačky na straně spolujedzce zakázáno.
- Je nutno bezpodmínečně dodržovat doporučení výrobce vozidla!

Zavazadla nebo jiné předměty ve vozidle, které v případě nehody mohou způsobit poranění, je vždy nutno dobře upevnit. Jinak se mohou ve vozidle proměnit ve smrtící střely.

SPRÁVNE MIESTO VO VOZIDLE

Toto je dětský zádržný systém kategorie „i-Size“. Tento systém je podľa nariadenia ECE R129 schválený pre používanie na takých sedadlách vozidla, ktoré sú na základe údajov výrobcu vozidla v návode na obsluhu vozidla vhodné pre zádržné systémy i-Size. Pokiaľ vaše vozidlo nedisponuje žiadnym sedadlom kompatibilným so systémom i-Size, na základe zoznamu typov, ktorý nájdete na domovskej stránke, si overte, či je povolená montáž.

DŮLEŽITÉ: Kompletný zoznam vozidiel nájdete na stránke www.recaro-kids.com

Oznámenie: Keď sa dětský zádržný systém namontuje v maximálnej polohe proti smeru jazdy, možno nebude vhodný do všetkých vozidiel, ktoré sú pre tento systém schválené.

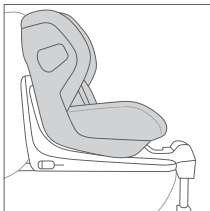
Skontrolujte, či je vo vašom vozidle možné nastaviť všetky možné polohy dětského zádržného systému (polohy ležmo a nastavenie opierky hlavy).

VAROVANIE! Autosedačka i-Size ani základňa i-Size sa nesmú kombinovať a používať s inými systémami. Pri akejkoľvek zmene stráca schválenie svoju platnosť.

Pokiaľ vaše vozidlo nie je vybavené systémom ISOFIX, obráťte sa na výrobcu vozidla. Vo výnimočných prípadoch sa autosedačka môže používať aj vpredu na sedadle spolujazdca. Pritom dodržujte nasledujúce body:

- Skontrolujte, či sedadlo spolujazdca je vybavené s kotviacimi bodmi ISOFIX **1**. Bez ISOFIX nie je používanie možné.
- Deaktivujte airbag na sedadle spolujazdca! Pokiaľ to vo vašom vozidle nie je možné, používanie na sedadle spolujazdca je zakázané.
- Bezpodmínečne sa riadte odporúčaniami výrobcu vozidla!

Batožina alebo iné predmety vo vozidle, ktoré by pri nehode mohli spôsobiť poranenia, musia byť vždy dobre upevnené. V opačnom prípade sa môžu vo vozidle zmeniť na smrtiace projektily.



UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora. Plastični dijelovi autosjedaice mogu se na suncu jako ugrijati. Vaše dijete tako može zadobiti opekline. Zaštitite svoje dijete i dječju autosjedaicu od intenzivnog sunčevog zračenja (npr. tako što ćete ga pokriti svijetlom tkaninom).

UPOZORENJE! Ova sjedalica nije prikladna za uporabu u kombinaciji s uobičajenim pojasom u vozilu. Ako sjedalicu učvrstite tim pojasom, u slučaju prometne nezgode su moguće ozbiljne ili čak smrtonosne ozljede djeteta te ostalih putnika u vozilu.

UPOZORENJE! Dječja autosjedaica se ne smije montirati na sjedala u vozilu koja su postavljena poprečno u odnosu na smjer vožnje. Također nije dopuštena upotreba sjedalice na sjedalima u vozilu koja su okrenuta prema natrag, kao npr. u kombijima ili minibusevima. Čak i kada ju se ne koristi, dječja autosjedaica mora uvijek biti pričvršćena ISOFIX sustavom. Čak i prilikom naglog kočenja ili neznatnog udara, neučvršćena sjedalica može ozlijediti druge putnike i Vas same.

UPOZORENJE! Dječju autosjedaicu RECARO Kio nemojte koristiti na sjedalu na kom je aktiviran prednji zračni jastuk. Ovo se ne odnosi na takozvane bočne zračne jastuke.

PRIMJENA U VOZILU

Ovisno o visini i dobi Vašeg djeteta, sjedalica RECARO Kio se može postaviti tako da bude okrenuta u smjeru vožnje ili okrenuta unatrag.

NAPOMENA! Statistike prometnih nezgoda pokazuju da je najsigurnije voziti dijete tako da ono bude okrenuto unatrag. Otuda Vam preporučujemo da autosjedaicu RECARO Kio što dulje koristite tako da bude okrenuta unatrag.

Primjena kod položaja okrenutog unatrag (60-105 cm)

Preporučujemo da autosjedaicu RECARO Kio koristite postavljenu suprotno od smjera vožnje do djetetove tjelesne visine od 105 cm i najviše 18 kg.

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte své dítě ve vozidle bez dozoru. Plastové díly dětské sedačky se na slunci zahřívají. Vaše dítě se o ně může popálit. Chraňte své dítě i sedačku před intenzivním slunečním zářením (např. tak, že přes skořepinu položíte světlou textilii).

VAROVÁNÍ! Tato sedačka není určena k používání s běžným pásem ve vozidle. Pokud se pokusíte zajistit sedačku pásem, může při nehodě dojít k těžkým nebo dokonce smrtelným poraněním dítěte i ostatních cestujících ve vozidle.

VAROVÁNÍ! Na místech ve vozidle, která jsou orientována napřích vůči směru jízdy, není použití dětské sedačky povoleno. Na sedadlech orientovaných proti směru jízdy, jako např. v dodávce nebo minibusu, není použití sedačky rovněž povoleno. Dětská sedačka musí být vždy upevněna pomocí systému ISOFIX, a to i když se nepoužívá. I při nouzovém brzdění nebo malém nárazu může neupevněná sedačka poranit ostatní spolucestující i vás samotné.

VAROVÁNÍ! Sedačku RECARO Kio nepoužívejte na sedadle, na kterém je aktivován přední airbag. Toto neplatí pro takzvané boční airbagy.

VAROVANIE! Vaše dieťa nikdy nenechávajte vo vozidle bez dozoru. Plastové časti autosedačky sa na slnku zohrejú. Vaše dieťa sa na nich môže popáliť. Chráňte vaše dieťa a autosedačku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prehodením svetlého uteráka cez škrupinu sedačky).

VAROVANIE! Táto autosedačka nie je vhodná na použitie s normálnym bezpečnostným pásmom vozidla. Ak sa pokúsite zaistiť autosedačku s bezpečnostným pásmom, pri nehode môže dôjsť k ťažkým alebo dokonca smrtelným poraneniam dieťaťa, ako aj ostatných pasažierov vo vozidle.

VAROVANIE! Na miestach vozidla, ktoré sú umiestnené priečne k smeru jazdy, nie je použitie autosedačky povolené. Na sedadlách vozidla v protismere jazdy, ako napr. v dodávke alebo minibusu, používanie tiež nie je povolené. Autosedačka musí byť, aj vtedy keď sa nepoužíva, vždy upevnená so systémom ISOFIX. Už pri núdzovom zabrzdzení alebo pri menšom náraze môže neupevnená autosedačka zraníť spolujazdcov alebo vás.

VAROVANIE! Autosedačku RECARO Kio nepoužívejte na sedadle, na ktorom je aktivovaný predný airbag. To neplatí pre takzvané bočné airbagy.

POUŽITÍ VE VOZIDLE

V závislosti na velikosti a věku dítěte lze sedačku RECARO Kio používat čelem dopředu a čelem dozadu.

UPOZORNĚNÍ! Nehodové statistiky dokládají, že přeprava dítěte čelem dozadu ve vozidle je nejbezpečnější. Proto doporučujeme používat sedačku RECARO Kio co nejdéle čelem dozadu.

Použití čelem dozadu (60-105 cm)

Doporučujeme používat sedačku RECARO Kio až do velikosti max. 105 cm a hmotnosti max. 18 kg proti směru jízdy.

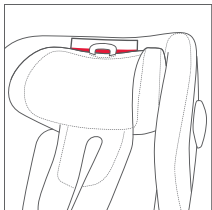
POUŽÍVANIE VO VOZIDLE

V závislosti od telesnej výšky a veku sa RECARO Kio môže používať v smere jazdy a v protismere jazdy.

oznámение! Štatistiky dopravných nehôd dokazujú, že preprava vášho dieťaťa vo vozidle v protismere jazdy je najbezpečnejšia. Preto odporúčame, aby ste RECARO Kio používali v protismere jazdy čo najdlhšie.

Používanie v protismere jazdy (60-105 cm)

Odporúčame, aby ste RECARO Kio používali v protismere jazdy až do kým dieťa nedosiahne telesnú výšku 105 cm a max. hmotnosť 18 kg.



UPOZORENJE! Ovo je obvezno za djecu do 15 mjeseci starosti i visine 75 cm. Svakako je i pored toga najsigurnije djecu prevoziti tako da budu okrenuta unatrag. Za više informacija pročitajte odjeljak: „PRIMJENA KOD POLOŽAJA OKRENUTOG UNATRAG (60-105 cm)“

Primjena kod položaja okrenutog u smjeru vožnje (76-105 cm)

Sjedralicu smijete koristiti okrenutu u smjeru vožnje najranije od djetetovog 16. mjeseca života ako je visoko najmanje 76 cm.

NAPOMENA! Indikator na naslonu za glavu pokazuje dodatno od koje se visine djeteta najranije preporučuje preinaka na položaj sjedalice tako da je okrenuta u smjeru vožnje. Za više informacija pročitajte odjeljak: „PRIMJENA KOD POLOŽAJA OKRENUTOG U SMJERU VOŽNJE (76-105 cm i dob od 15 mjeseci)“

NAPOMENA! Novorođenčad i mala djeca koja još uvijek nisu u stanju sjediti samostalno (do oko 1 godine), iz ortopedskih i sigurnosno-tehničkih razloga bi uvijek trebala ležati što ravnije i voziti se tako da budu okrenuta unatrag.

NAPOMENA! Dok namještate sjedralicu, postarajte se da dijete bude izvan dosega pomičnih dijelova. Odmaknite dijete od sjedalice onda kada ju vadite ili ugrađujete u vozilo. U suprotnom postoji opasnost od toga da će dijete prignječiti svoje prste ili se porezati.

VAROVÁNÍ! Do věku 15 měsíců a velikosti 75 cm je toto používání předepsáno. Avšak i poté je přeprava dítěte čelem dozadu nejbezpečnější. Bližší podrobnosti naleznete v části: „**POUŽITÍ ČELEM DOZADU (60-105 cm)**“.

Použití čelem dopředu (76-105 cm)

Použití sedačky čelem dopředu je povoleno nejdříve od 16. měsíce věku a při min. velikosti 76 cm.

UPOZORNĚNÍ! Indikátor na hlavové opěrce navíc zobrazuje, od které výšky dítěte lze nejdříve doporučit změnu na orientaci čelem dopředu. Bližší podrobnosti naleznete v části: „**POUŽITÍ ČELEM DOPŘEDU (76-105 cm a starší 15 měsíců)**“.

UPOZORNĚNÍ! Novorozenci a kojenci, kteří ještě sami nesedí (do cca 1 roku), by se měli z ortopedických a bezpečnostně technických důvodů přepravovat vždy v nejzazší poloze vleže a čelem dozadu.

UPOZORNĚNÍ! Při nastavování sedačky dbejte na to, aby se dítě nacházelo mimo dosah pohyblivých částí. Při demontáži sedačky z vozidla a její montáži do vozidla dbejte na to, aby se dítě nacházelo v bezpečné vzdálenosti. Jinak hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů dítěte nebo jiné poranění skřípnutím.

VAROVANIE! Toto je nevyhnutné do veku 15 mesiacov a telesnej výšky 75 cm. Avšak aj potom je preprava vášho dieťaťa v protismere jazdy najbezpečnejšia. Podrobnejšie informácie nájdete v časti: „**POUŽÍVANIE V PROTISMERE JAZDY (60-105 cm)**“.

Používanie v smere jazdy (76-105 cm)

Používanie v smere jazdy je prípustné najskôr od 16. mesiaca života a pri min. telesnej výške 76 cm.

OZNÁMENIE! Indikátor na opierke hlavy navyše ukazuje, od akej telesnej výšky dieťaťa sa najskôr odporúča prestavba do polohy v smere jazdy. Podrobnejšie informácie nájdete v časti: „**POUŽÍVANIE V SMERE JAZDY (76-105 cm a vek viac ako 15 mesiacov)**“.

OZNÁMENIE! Novorodenci a malé deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť (približne do 1. roku života) majú byť z ortopedických a bezpečnostných dôvodov prepravovaní vždy v najrovnejšej polohe ležmo, v protismere jazdy.

OZNÁMENIE! Dbajte na to, aby dieťa počas nastavovania autosedačky bolo mimo dosahu pohyblivých častí. Držte dieťa mimo autosedačky, keď ju demontujete z vozidla alebo montujete do vozidla. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zovretia prstov dieťaťa alebo ich poranenia strižným efektom.

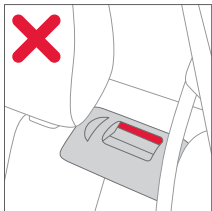
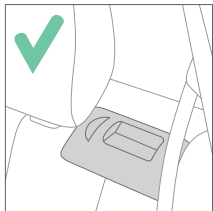


SIGURNOST U VOZILU

UPOZORENJE! Dječju autosjedalicu nemojte koristiti na sjedalu na kom je aktiviran prednji zračni jastuk. Ovo se ne odnosi na takozvane bočne zračne jastuke.

NAPOMENA! Prednji zračni jastuk velikog volumena širi se poput eksplozije i može ozbiljno ozlijediti ili čak usmrtniti Vaše dijete.

UPOZORENJE! Čak i kada ih se ne koristi, dječja autosjedalica kao i baza moraju uvijek biti u vozilu ispravno pričvršćeni. Čak i prilikom naglog kočenja ili neznatnog udara, neučvršćeni dijelovi mogu ozlijediti druge putnike i Vas same.



Kako biste se postarali za sigurnost svih putnika u vozilu uvijek provjerite sljedeće:

- jesu li preklopni leđni nasloni sjedala u vozilu fiksirani i uspravljeni
- prilikom postavljanja dječje autosjedalice na mjesto suvozača, nalazi li se ono u svom krajnjem stražnjem položaju
- jesu li svi pomični predmeti u vozilu učvršćeni
- jesu li sve osobe u vozilu vezane

UPOZORENJE! Dijete nemojte NIKADA u vozilu držati u svome krilu. Ogromne sile, koje su prisutne prilikom nezgoda, mogu Vam onemogućiti da dijete držite čvrsto i sigurno. Nemojte nikada skupa sebe i dijete vezivati pojasom.

Napomena: Može se dogoditi da dječje sigurnosno sjedalo ne odgovara svim vozilima ako ga se postavlja u položaj tako da bude maksimalno okrenuto unatrag ili unaprijed.

Provjerite mogu li se u Vašem vozilu namjestiti svi mogući položaji dječjeg sigurnosnog sjedala (ležeći položaj i pomicanje naslona za glavu).

BEZPEČNOST VE VOZIDLE

VAROVÁNÍ! Dětskou sedačku nepoužívejte na sedadle, na kterém je aktivován přední airbag. Toto neplatí pro takzvané boční airbagy.

UPOZORNĚNÍ! Velkoobjemový přední airbag vyletí velmi prudce a může vaše dítě těžce poranit nebo dokonce usmrtit.

VAROVÁNÍ! Dětská sedačka i základna musejí být ve vozidle vždy správně upevněny, i když se právě nepoužívají. I při nouzovém brzdění nebo malém nárazu mohou neupevněné části poranit ostatní spolucestující i vás samotné.

Aby byla zajištěna ochrana všech cestujících ve vozidle, dbejte vždy na to, aby:

- sklopné zádové opěrky sedadel byly zaklapnuté a ve svislé poloze
- bylo při montáži sedačky na sedadlo spolujezdce toto sedadlo v nejzazší poloze
- všechny pohyblivé předměty ve vozidle byly zajištěny
- všechny osoby ve vozidle byly připoutány

VAROVÁNÍ! NIKDY nadržte dítě v autě na kličku. Protože při nehodě dochází k uvolnění enormních sil, není možné, abyste dítě udrželi. Nikdy nepřipoutávejte sebe i dítě společně jedním pásem.

Upozornění: Pokud se dětský zádržný systém instaluje v maximální poloze a s orientací čelem dozadu či dopředu, může se stát, že se nevejde do všech schválených vozidel.

Ověřte, zda lze ve vašem vozidle nastavit všechny možné polohy dětského zádržného systému (poloha vleže a nastavení hlavové opěrky).

BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE

VAROVANIE! Autosedačku nepoužíajte na sedadle, na ktorom je aktivovaný predný airbag. To neplatí pre takzvané bočné airbagy.

OZNÁMENIE! Predný airbag s veľkým objemom sa pôsobením explózie rozvinie a vaše dieťa môže ťažko zraniť alebo dokonca usmrtiť.

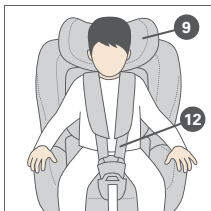
VAROVANIE! Autosedačka, ako aj základňa musia byť vo vozidle vždy správne upevnené, dokonca aj vtedy, keď sa nepoužívajú. Už pri núdzovom zabrzdení alebo pri menšom náraze môžu neupevnené časti zraniť spolujazdcov alebo vás.

Pre ochranu všetkých pasažierov vždy dbajte na to, aby:

- sklápateľné opierky chrbtov detských autosedačiek boli zaaretované a vo zvislej polohe
- pri montáži autosedačky na sedadle spolujazdca bola autosedačka v najzadnejšej polohe
- všetky pohyblivé predmety vo vozidle boli zaistené
- všetky osoby vo vozidle boli pripútané

VAROVANIE! NIKDY nadržte dieťa vo vozidle v lone. Pôsobením enormných sil, ktoré sa pri náraze uvoľnia, nie je možné, aby ste dieťa udržali. Nikdy nepřiputávajte seba a dieťa jedným bezpečnostným pásmom.

Oznámenie: Keď sa dětský zádržný systém namontuje v maximálnej polohe proti smeru jazdy alebo v smere jazdy, možno nebude vhodný do všetkých vozidiel, ktoré sú pre tento systém schválené. Skontrolujte, či je vo vašom vozidle možné nastaviť všetky možné polohy dětského zádržného systému (polohy ležmo a nastavenie opierky hlavy).



SIGURNOST DJETETA

UPOZORENJE! Dijete uvijek kopčajte ugrađenim sustavom sigurnosnog pojasa.

NAPOMENA! Nikada ne ispuštajte svoje dijete iz vida.

NAPOMENA! Nikada ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora.

Što češće vadite svoje dijete iz autosjedalice kako biste rasteretili njegovu kralježnicu. Pri duljim putovanjima stoga pravite češće pauze.

UPOZORENJE! Plastični dijelovi dječje autosjedalice mogu se na suncu jako ugrijati. Vaše dijete tako može zadobiti opekline. Zaštitite svoje dijete i dječju autosjedaalicu od intenzivnog sunčevog zračenja (npr. što ćete ga pokriti svijetlom tkaninom).

BEZPEČNOST PRO DÍTĚ

VAROVÁNÍ! Dítě vždy připevněte integrovaným systémem pásů.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nespouštějte dítě z očí.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Dítě co nejčastěji vyndávejte z dětské sedačky, abyste odlehčili jeho páteři. Při delších jízdách autem dělejte přestávky.

VAROVÁNÍ! Plastové díly dětské sedačky se na slunci zahřívají. Vaše dítě se o ně může popálit. Chraňte své dítě i sedačku před intenzivním slunečním zářením (např. tak, že přes sedačku položíte světlou textilii).

BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA

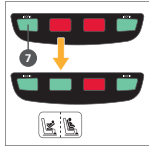
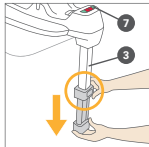
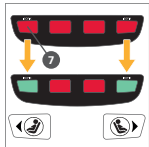
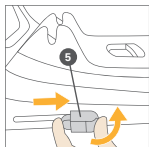
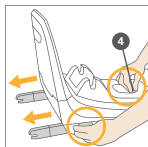
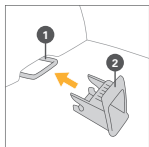
VAROVANIE! Vaše dieťa vždy pripútajte integrovaným systémom popruhov.

OZNÁMENIE! Nikdy nenechávajte vaše dieťa bez dozoru.

OZNÁMENIE! Vaše dieťa nikdy nenechávajte vo vozidle bez dozoru.

Vaše dieťa čo najčastejšie vyberajte z autosedačky, aby jeho chrbtica nebola neustále zaťažená. Kvôli tomu robte prestávky počas dlhých jazd autom.

VAROVANIE! Plastové diely autosedačky sa na slnku zohrievajú. Vaše dieťa sa na nich môže popáliť. Chráňte vaše dieťa a autosedačku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prehodením svetlého uteráka cez autosedačku).



UGRADNJA DJEČJE AUTOSJEDALICE

Ugradnja baze

Odaberite odgovarajuće sjedalo vozila. Ako Vaše vozilo nema i-Size sjedalo, na priloženom popisu tipova možete provjeriti je li ugradnja uopće dopuštena.

NAPOMENA! ISOFIX pričvršnici **1** su dvije metalne kopče za svako sjedalo koje se nalaze između lednog naslona i sjedalne površine sjedala vozila.

U slučaju dvojbi pogledajte priručnik priložen uz Vaše vozilo.

- Ako su ISOFIX pričvršnici **1** u Vašem vozilu teško dostupni, priložene ISOFIX pomoći za uvođenje **2** možete trajno učvrstiti u oba ISOFIX pričvršnika **1**.

NAPOMENA! Ne stavljajte nikakve predmete u području nogu ispred dječje autosjedalice.

- Uvijek rasklopite potpornu stopu **3** tako da se uglavi prema naprijed.
- Otpustite blokadu **4** ISOFIX konektora **6**. Stisnite istodobno jednu od bočnih tipki **5** pa ISOFIX konektore sasvim izvucite iz baze.
- ISOFIX konektori **6** moraju se čujno uglaviti u oba ISOFIX pričvršnika **1**.
- Provjerite je li baza dobro pričvršćena tako što ćete ju pokušati izvući iz ISOFIX pomoći za uvođenje **2**.
- Okrenite bazu udesno i ulijevo kako biste se uvjerali da je dobro uglavljena.
- Sigurnosni indikator **7** s prednje strane baze mora biti zelene boje.
- Naposljetku gurnite bazu u pravcu lednog naslona tako da nalegne sigurno i po čitavoj površini.

Namještanje potporne stope

Stisnite tipku za namještanje na potpornoj stopi **3** pa istodobno izvucite potpornu stopu **3** van. Izvucite potpornu stopu **3** tako da dodirne pod u vozilu. Izvucite potpornu stopu **3** do narednog stupnja uglavljivanja kako biste osigurali optimalnu apsorpciju sile. Indikator potporne stope s prednje strane baze tada mijenja svoju boju u ZELENU.

MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY

Instalace základny

Pro montáž zvolte schválené sedadlo ve vozidle. Pokud vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size, ověřte na základě seznamu typů, zda je instalace povolena.

UPOZORNĚNÍ! Upevňovací body ISOFIX **1** jsou dvě kovová oka na každém sedadle a nacházejí se mezi zádovou opěrkou a sedákem sedadla.

V případě pochybností nahlédněte do návodu k obsluze svého vozidla.

- Pokud je k upevňovacím bodům ISOFIX **1** ve vašem vozidle obtížný přístup, můžete do obou upevňovacích bodů ISOFIX **1** trvale zavěsit pomocné spojky ISOFIX **2**, které jsou součástí dodávky.

UPOZORNĚNÍ! Do prostoru pro nohy před dětskou sedačku neumisťujte žádné předměty.

- Opěrnou nohu **3** vždy vyklepote, dokud vpředu nezaklapne.
- Povolte aretaci **4** konektorů ISOFIX **6**. Stiskněte jedno z postranních tlačítek **5** a současně vysuňte konektory ISOFIX ze základny až na doraz.
- Konektory ISOFIX **6** musí slyšitelně zaklapnout u obou upevňovacích bodů ISOFIX **1**.
- Ujistěte se, že základna pevně sedí tak, že se ji pokusíte vytáhnout z pomocných spojek ISOFIX **2**.
- Otočte základnou doprava a doleva, abyste zajistili, že je zaklapnutá co nejpevněji.
- Bezpečnostní indikátor **7** vpředu na základně musí být zelený.
- Poté posuňte základnu směrem k opěradlu, dokud nebude pevně a celou plochou ležet na sedadle.

Nastavení opěrné nohy

Stiskněte nastavovací tlačítko na opěrné noze **3** a současně opěrnou nohu **3** vytáhněte. Vytáhněte opěrnou nohu **3** tak daleko, dokud se nebude dotýkat podlahy vozidla. Povytáhněte opěrnou nohu **3** až do dalšího zaklapnutí, abyste zaručili optimální absorpci síly. Indikátor opěrné nohy na přední straně základny se poté přepne na zelenou.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Montáž základne

Vyberte vhodné sedadlo vo vozidle. Pokiaľ vaše vozidlo nedisponuje žiadnym sedadlom kompatibilným s i-Size, na základe typového zoznamu si overte, či je povolená montáž.

OZNÁMENIE! Upevňovacie body ISOFIX **1** sú dve kovové oká na jedno sedadlo a nachádzajú sa medzi opierkou chrbta a sedacou plochou sedadla.

V prípade pochybností nazrite do návodu na obsluhu vášho vozidla.

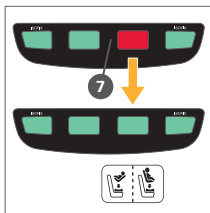
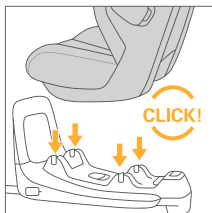
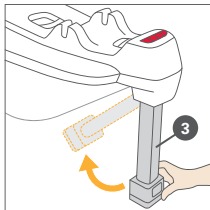
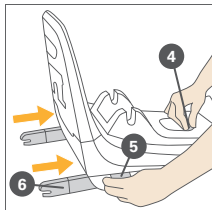
- Ak sú upevňovacie body ISOFIX **1** vášho vozidla ťažko prístupné, potom môžete dodané vodiace prvky ISOFIX **2** natrvalo zaviesť do oboch upevňovacích bodov ISOFIX **1**.

OZNÁMENIE! Nekladte žiadne predmety do nožného priestoru pred autosedačku.

- Vždy vyklepote podpernú nohu **3**, kým vpredú nezapadne.
- Uvoľníte zámok **4** konektorov ISOFIX **6**. Súčasne stlačte jedno z bočných tlačidiel **5** a konektory ISOFIX až na doraz vysuňte zo základne.
- Konektory ISOFIX **6** musia počutelne zapadnúť na oboch upevňovacích bodoch ISOFIX **1**.
- Ubezpečte sa, či základňa dobre drží tak, že sa pokúsite vytiahnuť základňu z vodiacich prvkov ISOFIX **2**.
- Otočte základňu doprava a doľava, aby ste sa uistili, že je čo najpevnejšie zaistená.
- Bezpečnostný indikátor **7** vpredú na základni musí byť zelený.
- Následne posuňte základňu v smere opierky chrbta, kým táto pevne a celou plochou neprilieha.

Nastavenie podpernej nohy

Stlačte nastavovacie tlačidlo na podpernej nohe **3** a súčasne vytiahnite podpernú nohu **3**. Podpernú nohu **3** vytiahnite tak, aby sa dotýkala podlahy vozidla. Vytiahnite podpernú nohu **3** k nasledujúcej západke, aby bol zaručený optimálny prenos sily. Indikátor podpernej nohy na prednej strane základne sa potom prepne na ZELENÝ.



NAPOMENA! Postarajte se da baza po čitavoj svojoj površini naliježe na sjedalo vozila.

UPOZORENJE! Potporna stopa **3** mora uvijek imati izravn kontakt s tlom. Između poda u vozilu i potporne stope **3** ne smije biti nikakvih praznina niti predmeta. Ako Vaš automobil u području nogu ima pretince za odlaganje, obavezno se morate obratiti proizvođaču vozila.

Demontaža baze

Navedene korake montaže izvršite obrnutim redoslijedom.

- Deblokirajte oba ISOFIX konektora **6** tako što ćete istodobno stisnuti neku od bočnih tipki **5** i srednju otkočnu tipku **4**.
- Izvucite ISOFIX konektore **6** iz pomoći za uvođenje **2**.
- Gurnite konektore **6** natrag u početni položaj dok držite stisnutom središnju otkočnu tipku **4**.
- Pritiskom na tipku za namještanje možete potpurnu nogu **3** gurnuti natrag u njen početni položaj te ju sklopiti tako da uštedite prostor.

MONTAŽA DJEČJE AUTOSJEDALICE NA BAZU

NAPOMENA! Uvjerite se da na površini baze nema nikakvih stranih tijela.

- Postavite dječju autosjedalicu na bazu suprotno od smjera vožnje. Uvjerite se da se obje šipke za uglađivanje čujno uglove.
- Provjerite je li indikator na bazi ZELENE boje. Ako indikator **7** nije ZELENE boje, to znači da sjedalica nije propisno pričvršćena. Ponovite postupak.
- Provjerite je li dijete osigurano pomoću ugrađenog sustava sigurnosnog pojasa.

UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby základna ležela celou plochou na sedadle vozidla.

VAROVÁNÍ! Opěrná noha **3** musí mít vždy přímý kontakt s podlahou. Mezi podlahou vozidla a opěrnou nohou **3** se nesmějí nacházet žádné předměty nebo duté prostory. Pokud má vaše auto v prostoru pro nohy odkládací přihrádky, kontaktujte bezpodmínečně výrobce vozidla.

Demontáž základny

Postupujte podle kroků pro montáž v obráceném pořadí.

- Odblokujte oba konektory ISOFIX **6** pomocí současného stisknutí jednoho z postranních tlačítek **5** a prostředního tlačítka pro odblokování **4**.
- Vytáhněte konektory ISOFIX **6** z pomocných spojek **2**.
- Zasuňte konektory **6** zpět do výchozí polohy a přitom podržte prostřední tlačítko pro odblokování **4** stisknuté.
- Pomocí stisknutí nastavovacího tlačítka můžete opěrnou nohu **3** opět zasunout do výchozí polohy a sklopit.

MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY NA ZÁKLADNU

UPOZORNĚNÍ! Zajistěte, aby se na povrchu základny nenacházela cizí tělesa.

- Umístěte dětskou sedačku na základnu proti směru jízdy. Zajistěte, aby obě zaklapávací tyče slyšitelně zacvakly.
- Zkontrolujte, že indikátor základny na základně je zelený. Pokud indikátor **7** není zelený, není sedačka dostatečně zajištěná. Postup příp. zopakujte.
- Ujistěte se, že dítě je zajištěno integrovaným systémem pásů.

OZNÁMENIE! Dbajte na to, aby základňa celou plochou priľiehala k sedadlu vozidla.

VAROVANIE! Podperná noha **3** sa musí vždy priamo dotýkať podlahy. Medzi podlahou vozidla a podpernou nohou **3** sa nesmú nachádzať žiadne predmety ani duté priestory. Ak vaše vozidlo disponuje úložnými priehradkami v nožnom priestore, bezpodmienečne sa obráťte na výrobcu vozidla.

Demontáž základne

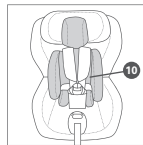
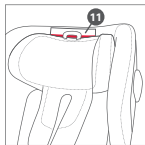
Vykonajte montážne kroky v obrátenom poradí.

- Odblokujte obidva konektory ISOFIX **6** súčasným stlačením jedného z bočných tlačidiel **5** a stredného odblokovacieho tlačidla **4**.
- Vytiahnite konektory ISOFIX **6** z vodiacich prvkov **2**.
- Zasuňte konektory **6** naspäť do východiskovej polohy, pričom držte stlačené stredné odblokovacie tlačidlo **4**.
- Stlačením nastavovacieho tlačidla môžete podpernú nohu **3** znovu zasunúť do jej východiskovej polohy, a potom ju sklopíť, aby ste získali miesto.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY NA ZÁKLADŇU

OZNÁMENIE! Postarajte sa, aby na povrchu základne neboli žiadne cudzie predmety.

- Umiestnite autosedačku na základňu proti smeru jazdy. Postarajte sa, aby obidve západkové tyče zapadli s počutelným „KLIKNUŤÍM“.
- Skontrolujte, či indikátor na základni ukazuje ZELEŇÚ. Ak indikátor **7** neukazuje ZELEŇÚ, autosedačka nie je dostatočne zaistená. V takom prípade zopakujte proces.
- Ubezpečte sa, že dieťa je zaistené s integrovaným systémom popruhov.



Demontaža

Pritisnite središnju otkočnu tipku **8**, kako biste otkočili dječju autosjedalicu s baze. Blago ju nakrenite. Indikator na bazi je sada CRVENE boje. Možete otpustiti otkočnu tipku i skinuti dječju autosjedalicu s baze.

PRIMJENA KOD POLOŽAJA OKRENUTOG UNATRAG (60-105 cm)

Ugađanje naslona za glavu

NAPOMENA! Samo naslon za glavu koji je namješten na optimalnu visinu **9** pruža Vašem djetetu maksimalnu zaštitu i udobnost.

- Naslon za glavu **9** mora biti postavljen tako da ne ostane više od maksimalno dva prsta širine između djetetovih ramena i samog naslona **9**.
- Pritisnite tipku za ugađanje na gornjem rubu naslona za glavu **9** pa ga pomaknite u željeni položaj.

Indikator **11** na naslonu za glavu **9** pokazuje dodatno od koje se visine djeteta najranije preporučuje preinaka na položaj sjedalice tako da je okrenuta u smjeru vožnje. Sjedalicu smijete koristiti tako da bude okrenuta u smjeru vožnje samo ako:

- je dijete visoko > 76 cm i
- staro najmanje 16 mjeseci. Preporučujemo da sjedalicu koristite što je dulje moguće tako da bude okrenuta u smjeru suprotnom od smjera vožnje; i
- pravilno namješteni naslon za glavu **9** prekriva indikator **11**.

NAPOMENA! Uz pomoć Kio uložka za novorođenčad **10** koji možete dodatno nabaviti, sjedalicu Kio možete koristiti već od djetetove veličine od 40 cm.

- Uložak za novorođenčad **10** postavite u školjku sjedalice pod sustav sigurnosnog pojasa
- Kada dijete poraste do visine od 61 cm, uložak **10** biste trebali ukloniti

Demontáž

Dětskou sedačku uvolníte ze základny stisknutím centrálního tlačítka pro odblokování **8**. Sedačku trochu nakloňte. Indikátor základny je nyní červený. Teď můžete pustit obě tlačítka pro odblokování a zvednout dětskou sedačku ze základny.

POUŽITÍ ČELEM DOZADU (60-105 cm)

Nastavení hlavové opěrky

UPOZORNĚNÍ! Hlavová opěrka **9** zaručí vašemu dítěti maximální ochranu a pohodlí jen v optimálně nastavené výšce.

- Hlavovou opěrku **9** je nutno nastavit tak, aby mezi rameny dítěte a hlavovou opěrku **9** nezbýval volný prostor větší než maximálně dva prsty.
- Stisknete nastavovací tlačítko na horním okraji hlavové opěrky **9** a opěrku uvedete do požadované polohy.

Indikátor **11** na hlavové opěrce **9** navíc zobrazuje, od jaké velikosti dítěte lze nejdříve doporučit změnu na orientaci čelem dopředu. Použití sedačky čelem dopředu je povoleno jen, pokud:

- je dítě větší než 76 cm a
- je dítě nejméně v 16. měsíci věku. Doporučujeme používat sedačku co nejdéle v poloze orientované čelem dozadu a
- správně nastavená hlavová opěrka **9** zakrývá indikátor **11**.

UPOZORNĚNÍ! S doplňkovou novorozeneckou vložkou Kio **10** lze sedačku Kio používat již od 40 cm.

- vložte novorozeneckou vložku **10** do skořepiny sedačky pod systém pásů
- dosáhne-li dítě velikosti 61 cm, je třeba vložku **10** vyjmout

Demontáž

Stlačte centrální odblokovací tlačidlo **8**, pre uvoľnenie autosedačky zo základne. Autosedačku trochu nakloňte. Indikátor základne teraz ukazuje ČERVENŮ. Teraz môžete pustiť odblokovacie tlačidlá a autosedačku zdvihnúť zo základne.

POUŽÍVANIE V PROTISMERE JAZDY (60-105 cm)

Prispôsobenie opierky hlavy

OZNÁMENIE! Len optimálne výškovo nastavená opierka hlavy **9** zaručí maximálnu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa.

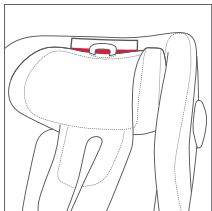
- Opierka hlavy **9** musí byť nastavená tak, aby medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy **9** nebola šírka väčšia ako maximálne na dva prsty.
- Stlačte nastavovacie tlačidlo na hornom okraji opierky hlavy **9**, a nastavte ju do želanej polohy.

Indikátor **11** na opierke hlavy **9** navyše ukazuje, od akej telesnej výšky dieťaťa sa najskôr odporúča prestavba do polohy v smere jazdy. Používanie v smere jazdy je povolené len vtedy, keď:

- telesná výška dieťaťa je viac ako 76 cm a
- vek dieťaťa je minimálne 16 mesiacov. Odporúča sa používať autosedačku čo najdlhšie v polohe v protismere jazdy a
- správne nastavená opierka hlavy **9** zakrýva indikátor **11**.

OZNÁMENIE! S dodatočne dostupnou vložkou pre novorodenca Kio **10** je autosedačku Kio možné používať už od telesnej výšky 40 cm.

- Vložte vložku pre novorodenca **10** do škrupiny sedačky pod systém popruhov
- Pri telesnej výške od 61 cm je vložku **10** potrebné vybrať



PRIMJENA KOD POLOŽAJA OKRENUTOG U SMJERU VOŽNJE

(76-105 cm i dob od 15 mjeseci)

Sjedalica se smije koristiti tako da bude okrenuta u smjeru vožnje nakon što Vaše dijete napuni 15 mjeseci i naraste do visine od najmanje 76 cm. Kako biste svom djetetu pružili najbolju moguću zaštitu, preporučujemo Vam da autosjedalicu RECARO Kio što dulje koristite tako da bude okrenuta unatrag. Međutim, ako pod gornjim uvjetima Vaše dijete više nema dovoljno prostora za noge, sjedalicu RECARO Kio možete okrenuti i tako da bude u smjeru vožnje.

NAPOMENA! Statistike prometnih nezgoda pokazuju da je najsigurnije voziti dijete tako da ono bude okrenuto unatrag. Otuda Vam preporučujemo da autosjedalicu RECARO Kio što dulje koristite tako da bude okrenuta unatrag.

NAPOMENA! Indikator **11** na naslonu za glavu **9** pokazuje dodatno od koje se visine djeteta najranije preporučuje preinaka na položaj sjedalice tako da je okrenuta u smjeru vožnje. Sjedalicu smijete koristiti tako da bude okrenuta u smjeru vožnje samo ako:

- je dijete visoko > 76 cm i
- staro najmanje 16 mjeseci. Preporučujemo da sjedalicu koristite što je dulje moguće tako da bude okrenuta u smjeru suprotnom od smjera vožnje; i
- pravilno namješteni naslon za glavu **9** pokriva indikator **11**.

POUŽITÍ ČELEM DOPŘEDU

(76-105 cm a starší 15 měsíců)

Použití čelem dopředu je povoleno, pokud je dítě starší 15 měsíců a velké nejméně 76 cm. Abyste svému dítěti poskytli maximální ochranu, doporučujeme používat sedačku RECARO Kio co nejdéle čelem dozadu. Pokud by však, za výše uvedených předpokladů, nemělo už dítě v sedačce dost místa na nohy, můžete sedačku RECARO Kio používat i čelem dopředu.

UPOZORNĚNÍ! Nehodové statistiky dokládají, že přeprava dítěte čelem dozadu ve vozidle je nejbezpečnější. Proto doporučujeme používat sedačku RECARO Kio co nejdéle čelem dozadu.

UPOZORNĚNÍ! Indikátor **11** na hlavové opěrce **9** navíc zobrazuje, od jaké velikosti dítěte lze nejdříve doporučit změnu na orientaci čelem dopředu. Použití sedačky čelem dopředu je povoleno jen, pokud:

- je dítě větší než 76 cm a
- je dítě nejméně v 16. měsíci věku. Doporučujeme používat sedačku co nejdéle v poloze orientované čelem dozadu a
- správně nastavená hlavová opěrka **9** zakrývá indikátor **11**.

POUŽÍVANIE V SMERE JAZDY

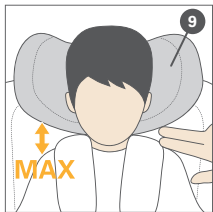
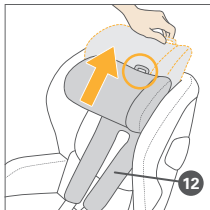
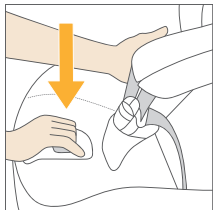
(76-105 cm a vek viac ako 15 mesiacov)

Používanie v smere jazdy je povolené, keď je vaše dieťa staršie ako 15 mesiacov a jeho telesná výška je minimálne 76 cm. Pre poskytnutie najlepšej možnej ochrany vášmu dieťaťu odporúčame, aby ste RECARO Kio používali čo najdlhšie v polohe v protismere jazdy. Pokiaľ by však, za vyššie uvedených podmienok, nebol dostatok miesta pre nohy vášho dieťaťa, RECARO Kio môžete používať aj v smere jazdy.

OZNÁMENIE! Štatistiky dopravných nehôd dokazujú, že preprava vášho dieťaťa vo vozidle v protismere jazdy je najbezpečnejšia. Preto odporúčame, aby ste RECARO Kio používali v protismere jazdy čo najdlhšie.

OZNÁMENIE! Indikátor **11** na opierke hlavy **9** navyše ukazuje, od akej telesnej výšky dieťaťa sa najskôr odporúča prestavba do polohy v smere jazdy. Používanie v smere jazdy je povolené len vtedy, keď:

- telesná výška dieťaťa je viac ako 76 cm a
- vek dieťaťa je minimálne 16 mesiacov. Odporúča sa používať autosedačku čo najdlhšie v polohe v protismere jazdy a
- správně nastavená opierka hlavy **9** zakrýva indikátor **11**.



PRILAGOĐAVANJE VISINI TIJELA

Ugađanje naslona za glavu

NAPOMENA! Samo naslon za glavu koji je namješten na optimalnu visinu **9** pruža Vašem djetetu maksimalnu zaštitu i udobnost. Visina naslona može se namjestiti u 6 položaja.

- Naslon za glavu **9** mora biti postavljen tako da razmak između djetetovih ramena i naslona **9** ne bude veći od 3 cm (oko 2 prsta).
- Olabavite ramene pojaseve **12** tako što ćete stisnuti tipku za namještanje na središnjem dijelu za ugađanje i istodobno povući oba pojasa **12** naviše.
- Pritisnite rukohvat za podešavanje na gornjem rubu naslona za glavu **9**, kako biste naslon **9** postavili u odgovarajući položaj.
- Pazite da naslon za glavu čujno uskoči u željeni položaj.

NAPOMENA! Rameni pojasevi **12** su čvrsto povezani s naslonom za glavu **9** i ne moraju se zasebno podešavati.

PRÍZPŮSOBENÍ VELIKOSTI DÍTĚTE

Nastavení hlavové opěrky

UPOZORNĚNÍ! Hlavová opěrka **9** zaručí vašemu dítěti maximální ochranu a pohodlí jen v optimálně nastavené výšce. Pro nastavení výšky lze využít 6 poloh.

- Hlavovou opěrku **9** je nutno nastavit tak, aby vzdálenost mezi rameny dítěte a hlavovou opěrkou **9** nepřekročila 3 cm (cca 2 prsty).
- Povolte ramenní pásy **12** tak, že stisknete nastavovací tlačítko na centrálním nastavovacím prvku a vytáhnete současně oba ramenní pásy **12** směrem nahoru.
- Stisknutím nastavovací páčky na horním okraji hlavové opěrky **9** uvedete hlavovou opěrku **9** do vhodné polohy.
- Dbejte na to, aby hlavová opěrka v požadované poloze slyšitelně zaklapla.

UPOZORNĚNÍ! Ramenní pásy **12** jsou s hlavovou opěrkou **9** pevně spojeny a není nutné je nastavovat zvlášť.

PRISPŮSOBENIE NA TELESNÚ VÝŠKU DIETĀĽA

Prispôsobenie opierky hlavy

OZNÁMENIE! Len optimálne výškovo nastavená opierka hlavy **9** zaručí maximálnu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa. Nastavenie výšky je možné vykonať v 6 polohách.

- Opierka hlavy **9** musí byť nastavená tak, aby vzdialenosť medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy **9** nepresiahla 3 cm (cca 2 prsty).
- Povoľte ramenné popruhy **12**, tak, že stlačíte nastavovacie tlačidlo na centrálnom nastavovači a súčasne potiahnete nahor obidva ramenné popruhy **12**.
- Zatlačte nastavovaciu rukoväť na hornom okraji opierky hlavy **9**, aby ste opierku hlavy **9** mohli prestaviť do vhodnej polohy.
- Dbajte na to, aby opierka hlavy s počutelným kliknutím zapadla v želanej polohe.

OZNÁMENIE! Ramenné popruhy **12** sú pevne spojené s opierkou hlavy **9** a nemusia sa nastavovať samostatne.



PRILAGOĐAVANJE ZA SJEDENJE I LEŽANJE

RECARO Kio Vam nudi do pet različitih položaja za sjedenje i ležanje radi sigurnog i udobnog prijevoza Vašeg djeteta u vozilu. Tipku za namještanje, koja se nalazi s prednje strane dječje autosjedalice, stisnite kako biste sjedalicu RECARO Kio postavili u neki od željenih položaja za ležanje. Pazite uvijek da dječja autosjedalica čujno uskoči.

NAPOMENA! Novorođenčad i mala djeca koja još uvijek nisu u stanju sjediti samostalno (do oko 1 godine), iz ortopedskih i sigurnosno-tehničkih razloga bi uvijek trebala ležati što ravnije i voziti se tako da budu okrenuta unatrag.

UPOZORENJE! Iz sigurnosno-tehničkih razloga je zabranjeno mijenjati položaj autosjedalice iz ležećeg u sjedeći i obratno tijekom vožnje!

NASTAVENÍ DO SEDU A DO LEHU

Sedačka RECARO Kio poskytuje až pět různých poloh vsedě a vleže pro bezpečnou a pohodlnou přepravu dítěte ve vozidle. Podle potřeby můžete stisknutím nastavovacího tlačítka na přední straně dětské sedačky uvést sedačku RECARO Kio do jedné z požadovaných poloh vleže. Dbejte vždy na to, aby dětská sedačka slyšitelně zacvakla.

UPOZORNĚNÍ! Novorozenci a kojenci, kteří ještě sami nesedí (do cca 1 roku), by se měli z ortopedických a bezpečnostně technických důvodů přepravovat vždy v nejzazší poloze vleže a čelem dozadu.

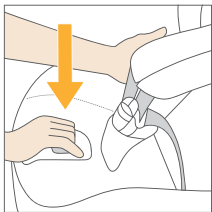
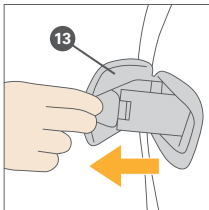
VAROVÁNÍ! Nastavování mezi polohou vsedě a vleže během jízdy je z bezpečnostně technických důvodů výslovně zakázáno!

NASTAVENIE POLOHY PRI SEDENÍ A LEŽANÍ

Autosedačka RECARO Kio ponúka až päť rôznych polôh pre sedenie a ležanie pre bezpečnú a komfortnú prepravu vášho dieťaťa vo vozidle. Ak je to potrebné, stlačte nastavovacie tlačidlo na prednej strane autosedačky, aby ste RECARO Kio nastavili do jednej zo želaných polôh pre ležanie. Vždy dbajte na to, aby autosedačka počuteľne zacvakla.

OZNÁMENIE! Novorodenci a malé deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť (približne do 1. roku života) majú byť z ortopedických a bezpečnostných dôvodov prepravovaní vždy v najrovnejšej polohe ležmo, v protismere jazdy.

VAROVANIE! Nastavovanie medzi polohou pre sedenie a ležanie počas jazdy je z bezpečnostných dôvodov výslovně zakázané!



NAMJEŠTANJE BOČNIH ŠTITNIKA

Sjedalica RECARO Kio ima integriran sustav „Advanced Side-Impact Protection“ (ASP) **13**. Radi veće sigurnosti pri eventualnoj nesreći aktivirajte zaštitu od bočnog udara na dječjoj autosjedalici. U tu svrhu podignite štitnik **13** na strani dječje autosjedalice koja je okrenuta prema vratima vozila. Pritiskom na štitnik **13** provjerite njegov siguran dosjed.

NAPOMENA! Postarajte se da se sklopivi dio uglati. Tom prilikom će se jasno čuti „KLIK“. Naliže li ASP **13** o vrata, sklopite ga. Dopuštena je primjena s propisno složenim sustavom ASP **13**.

NAPOMENA! Prilikom postavljanja RECARO Kio sjedalice na središnje mjesto u vozilu, ne smijete rasklapati štitnik od bočnog sudara **13**. Rasklopljeni štitnik od bočnog sudara (ASP) **13** ne služi kao ručka za nošenje niti kao stepeničica.

NAPOMENA! Sjedalica pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno prostora, preporučujemo da rasklopite sustav ASP **13** na strani vrata.

VEZIVANJE SUSTAVA SIGURNOSNOG POJASA

NAPOMENA! Prije nego što počnete koristiti dječju autosjedalicu, provjerite je li naslon za glavu **9** pravilno uskočio.

NAPOMENA! Osigurajte da u dječjoj autosjedalici nema igračaka niti kakvih tvrdih predmeta.

- Olabavite ramene pojaseve **12** tako što ćete stisnuti tipku za namještanje na središnjem dijelu za ugađanje i istodobno povući oba ramena pojasa **12** naviše.

NASTAVENÍ BOČNÍCH CHRÁNIČŮ

V sedačce RECARO Kio je integrován systém „Advanced Side-Impact Protection“ (ASP) **13**. Abyste zvýšili bezpečnost při případné nehodě, aktivujte ochranu sedačky proti bočnímu nárazu. To provedete zvednutím ochrany proti nárazu **13** na straně sedačky, orientované směrem ke dveřím vozidla. Tlakem na ochranu proti nárazu **13** zkontrolujte, zda bezpečně zacvakla.

UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby výklopná část zacvakla. Toto zacvaknutí uslyšíte. Pokud by se systém ASP **13** dotýkal dveří, opět jej sklopte. Použití s řádně sklopeným ASP **13** je povoleno.

UPOZORNĚNÍ! Při montáži sedačky RECARO Kio na prostřední sedadlo nesmíte ochranu proti bočnímu nárazu **13** vyklápět. Vyklopená ochrana proti bočnímu nárazu (ASP) **13** neslouží jako rukojeť pro přenášení ani jako pomůcka pro nastupování.

UPOZORNĚNÍ! Sedačka poskytuje dostatečnou ochranu proti bočnímu nárazu i bez bočních chráničů. Pokud je ve vozidle dostatek místa, doporučujeme vykloupat ASP **13** na straně ke dveřím.

PŘIPOUTÁNÍ POMOCÍ SYSTÉMU PÁSŮ

UPOZORNĚNÍ! Než budete dětskou sedačku používat, dbejte na to, aby byla hlavová opěrka **9** řádně zaklapnutá.

UPOZORNĚNÍ! Zajistěte, aby v dětské sedačce nebyly žádné hračky a tvrdé předměty.

- Povolte ramenní pásy **12** tak, že stisknete nastavovací tlačítko na centrálním nastavovacím prvku a vytáhnete současně oba ramenní pásy **12** směrem nahoru.

NASTAVENIE BOČNÝCH PROTEKTOROV

V autosedačke RECARO Kio je namontovaný systém pokročilej ochrany pred bočným nárazom „Advanced Side-Impact Protection“ Systems (ASP) **13**. Pre zlepšenie bezpečnosti v prípade eventuálnej nehody aktivujete ochranu pred bočným nárazom autosedačky. Kvôli tomu nadvhňte ochranu pred nárazom **13** na strane autosedačky, ktorá je v smere dverí vozidla. Zatláčením na ochranu pred nárazom **13** skontrolujte, či je bezpečne zaistená.

OZNÁMENIE! Dbajte na to, aby vyklopiteľný diel zapadol. Toto je počuf s „CVAKNUTÍM“. Ak sa systém ASP **13** dotýka dverí, znovu ho zaklapnite. Používanie správne zloženého systému ASP **13** je povolené.

OZNÁMENIE! Pri montáži autosedačky RECARO Kio na prostredné sedadlo nesmiete vykloupiť ochranu pred bočným nárazom **13**. Vyklopená ochrana pred bočným nárazom (ASP) **13** neslúži na prenášanie alebo nastupovanie do autosedačky.

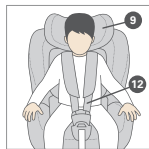
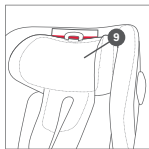
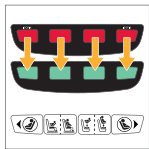
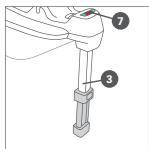
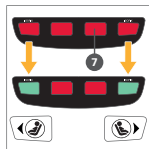
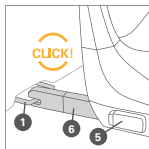
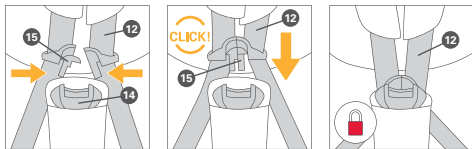
OZNÁMENIE! Autosedačka poskytuje dostatočnú ochranu pred bočným nárazom aj bez bočných protektorov. Ak je vo vozidle k dispozícii dostatok miesta, odporúčame vykloupiť systém A.S.P **13** na strane dverí.

PRIPÚTANIE POMOCOU SYSTÉMU POPRUHOV

OZNÁMENIE! Pred použitím autosedačky dbajte na to, aby opierka hlavy **9** správne zapadla.

OZNÁMENIE! Postarajte sa o to, aby v autosedačke neboli hračky ani tvrdé predmety.

- Povoľte ramenné popruhy **12**, tak, že stlačíte nastavovacie tlačidlo na centrálnom nastavovacom a súčasne potiahnete nahor obidva ramenné popruhy **12**.



NAPOMENA! Uvijek povlačite rameni pojas **12**, a ne ramene jastučiće.

- Kopču **14** otvorite tako što ćete snažno stisnuti tipku crvene boje.
- Smjestite dijete u autosjedalicu.
- Provucite ramene pojaseve **12** ravno preko djetetovih ramena.
- Sastavite oba jezička **15** te ih uglavite u kopču **14** tako da čujno dosjednu.
- Oprezno povucite središnji pojas za podešavanje **16** kako biste ramene pojaseve **12** zategli tako da naliježu na djetetovo tijelo.

NAPOMENA! Za optimalnu zaštitu dječje autosjedalice, rameni pojasevi **12** trebaju biti što bliži tijelu.

ISPRAVNO VEZIVANJE DJETETOVOG POJASA

Vaše je dijete dobro pričvršćeno na ovaj način

Radi sigurnosti Vašeg djeteta, provjerite:

- je li sustav sigurnosnog pojasa s 5-strukim učvršćenjem prilagođen veličini tijela Vašeg djeteta, da rameni pojasevi **12** nisu upređeni te je li sustav sigurnosnog pojasa zatvoren
- je li položaj naslona za glavu **9** pravilno namješten.
- jesu li jezički **15** uglavljeni u kopči **14**.

Radi sigurnosti Vašeg djeteta, provjerite:

- jesu li ISOFIX konektori **6** propisno spojeni s vozilom te je li potporna noga **3** pravilno postavljena
- je li sjedalica u bazi uglavljena u pravilnom položaju
- Novorođenčad i mala djeca koja još uvijek nisu u stanju sjediti samostalno (do oko 1 godine), iz ortopedskih i sigurnosno-tehničkih razloga bi uvijek trebala ležati što ravnije i voziti se tako da budu okrenuta unatrag.

UPOZORNĚNÍ! Tahejte vždy za ramenní pás **12**, nikoli za ramenní vycpávky.

- Silným stisknutím červeného tlačítka rozepnete zámek pásu **14**.
- Posadte dítě do sedačky.
- Ramenní pásy **12** vedte rovně přes ramena dítěte.
- Oba jazyčky zámku **15** spojte a společně je zasuňte do zámku pásu **14**, dokud slyšitelně nezaklapnou.
- Opatrným zatažením za centrální nastavovací pás **16** napněte ramenní pásy **12** tak, aby přiléhaly na tělo dítěte.

UPOZORNĚNÍ! Aby sedačka poskytovala dítěti optimální ochranu, měly by ramenní pásy **12** přilíhat do nejtěsněji na tělo.

SPRÁVNÉ ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE

Takto je vaše dítě správně zajištěno

Pro zajištění bezpečnosti dítěte zkontrolujte, že:

- 5bodový systém pásů byl přizpůsoben velikosti vašeho dítěte, ramenní pásy **12** nejsou přetočené a systém pásů je zapnutý
- je řádně nastavena poloha hlavové opěrky **9**.
- jazyčky zámku pásu **15** jsou zaklapnuté v zámku pásu **14**.

Pro zajištění bezpečnosti dítěte zkontrolujte, že:

- konektory ISOFIX **6** jsou řádně spojeny s vozidlem a opěrná noha **3** byla správně nainstalována
- sedačka je zaklapnutá ve správné poloze v základně
- Novorozenci a kojenci, kteří ještě sami nesedí (do cca 1 roku), by se měli z ortopedických a bezpečnostně technických důvodů přepravovat vždy v nejzazší poloze vleže a čelem dozadu.

OZNÁMENIE! Vždy ťahajte za ramenný popruh **12** a nie za ramenné vycpávky.

- Otvorte zámok popruhu **14** silným stlačením červeného tlačidla.
- Usadte vaše dieťa do autosedačky.
- Ramenné popruhy **12** vedte priamo cez ramená vášho dieťaťa.
- Obedva jazyčky zámku **15** spojte dohromady a zasuňte ich do zámku popruhu **14** s počutelným „KLIKNUŤÍM!“
- Opatrne ťahajte za centrálny nastavovací pás **16**, aby sa ramenné popruhy **12** napli tak, že budú priliehať k telu vášho dieťaťa.

OZNÁMENIE! Na to, aby autosedačka poskytovala optimálnu ochranu musia ramenné popruhy **12** čo najviac priliehať k telu dieťaťa.

SPRÁVNÉ ZAISTENIE DIEŤAŤA

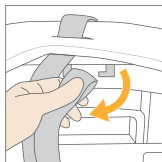
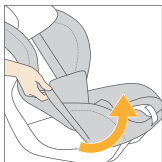
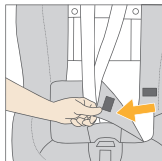
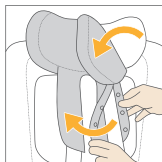
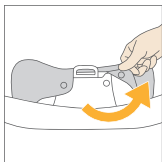
Takto je vaše dieťa správné zaistené

Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa skontrolujte, či:

- 5-bodový systém popruhov je prispôsobený telesnej výške vášho dieťaťa, ramenné popruhy **12** nie sú skrútené a systém popruhov je uzamknutý
- poloha opierky hlavy **9** je správné nastavená.
- jazyčky zámku popruhu **15** zapadli v zámku popruhu **14**.

Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa skontrolujte, či:

- sú konektory ISOFIX **6** správné spojené s vozidlom a podperná noha **3** je správné namontovaná
- autosedačka zapadla v správnej polohe do základne
- Novorozenci a malé deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť (približne do 1. roku života) majú byť z ortopedických a bezpečnostných dôvodov prepravovaní vždy v najrovnejšej polohe ležmo, v protismere jazdy.



SKIDANJE NAVLAKE

Uklanjanje

Navlaka se sastoji iz 3 dijela: 1 navlaka autosjedalice, 1 navlaka naslona za glavu s ugrađenim ramenim jastučićima i 1 presvlaka lednog naslona.

Za uklanjanje postupite na sljedeći način:

- Otvorite kopču.
- Svucite navlaku naslona za glavu s pojasa.
- Skinite presvlaku lednog naslona.
- Skinite navlaku sjedala povlačeći je odozgo prema naprijed.
- Izvucite pojas iz kuke ispod školjke sjedalice.
- Otpustite navlaku s kuke ispod školjke sjedalice.

UPOZORENJE! Dječja autosjedalica se nipošto ne smije koristiti bez navlake.

NAPOMENA! Smiju se koristiti samo originalne RECARO Kio navlake.

Postavljanje navlake

NAPOMENA! Navedene korake izvedite obrnutim redoslijedom kako biste opet pričvrstili navlaku. Pritom se postarajte da se rameni pojasevi ne upredu niti međusobno zamijene mjesta.

SEJMNUTÍ POTAHU

Sejmutí

Potah se skládá ze 3 částí: 1 potahu skořepiny, 1 potahu hlavové opěrky s integrovanými ramenními vycpávkami a 1 zádového potahu.

Při snímání potahu postupujte takto:

- Rozepněte zámek pásu.
- Potah hlavové opěrky stáhněte z pásu.
- Sejměte zádový potah.
- Potah sedačky stáhněte směrem shora dopředu.
- Vyvlákněte pás z háčku pod skořepinou sedačky.
- Uvolněte potah z háčků pod skořepinou sedačky.

VAROVÁNÍ! Dětská sedačka se v žádném případě nesmí používat bez potahu.

UPOZORNĚNÍ! Smějí se používat pouze originální potahy RECARO Kio.

Natažení potahu

UPOZORNĚNÍ! Při opětovném upevňování potahu postupujte podle výše uvedených pokynů v obráceném pořadí. Přitom nepřetočte ani nezaměňte ramenní pásy.

ODOBRATIE POŤAHU

Odobratie

Potah pozostáva zo 3 dielov: 1 poťah škrupiny sedačky, 1 poťah opierky hlavy s integrovanými ramennými vycpávkami a 1 poťah chrbta.

Pri odobratí postupujte nasledovne:

- Otvorte zámok popruhu.
- Stiahnite poťah opierky hlavy z popruhu.
- Stiahnite poťah chrbta.
- Stiahnite poťah sedačky zhora smerom dopredu.
- Vyvlčte popruh z háčika pod škrupinou sedačky.
- Uvoľnite poťah z háčika pod škrupinou sedačky.

VAROVANIE! Autosedačka sa v žiadnom prípade nesmie používať bez poťahu.

OZNÁMENIE! Používať sa smú len originálne poťahy RECARO Kio.

Natiahnutie poťahu

OZNÁMENIE! Pre opätovné nasadenie a upevnenie poťahu vykonajte vyššie uvedené kroky v obrátenom poradí. Ramenné popruhy pritom neprekrúťte ani nezaměňte.



ČIŠĆENJE

Kako su i same navlake bitan dio sjedalice, važno je koristiti originalne. Zamjenske navlake možete nabaviti u stručnim trgovinama.

NAPOMENA! Operite navlaku prije prvog korištenja. Prije pranja uklonite sve odvojive spužvaste umetke sa i iz navlaka. Oni se ne smiju prati. Navlake se smiju prati na temperaturi od maks. 30 °C u programu za osjetljivo rublje. Tkanina može pustiti boju, ako ju perete na temperaturama višim od 30 °C. Navlake perite odvojeno od drugog rublja i nemojte ih sušiti u sušilici! Također ih nemojte sušiti izlaganjem izravnom sunčevom zračenju! Plastične dijelove možete prati blagim deterdžentom i toplom vodom.

UPOZORENJE! Ni u kom slučaju nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje ili izbjeljivanje!

UPOZORENJE! Sustav sigurnosnog pojasa ne može se ukloniti sa sjedalice! Nemojte nikada skidati pojedinačne dijelove sustava sigurnosnog pojasa!

ODRŽAVANJE

Kako biste zajamčili da autosjedalica na najbolji mogući način štiti Vaše dijete, morate obratiti pozornost na sljedeće:

- Redovito pregledavajte sve dijelove dječje autosjedalice u pogledu eventualnih oštećenja. Mehaničke komponente moraju raditi besprijekorno.
- Obvezno se postarajte da se dječja autosjedalica ne nađe zaglavljena između krutih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedala i sl. jer bi se tako mogla oštetiti.

NAPOMENA! Preporučujemo Vam da kupite i dodatnu navlaku za dječju autosjedalicu, kako biste mogli koristiti originalnu navlaku i dok je zaprljana na pranju i sušenju.

ČIŠTĚNÍ

Sedačku je nutno používat pouze s originálním potahem, protože i potah je důležitou součástí její funkce. Náhradní potahy můžete zakoupit ve specializovaném obchodě.

UPOZORNĚNÍ! Potah před prvním použitím vyperte. Odstraňte prosím před praním všechny vyjímatelné pěnové díly z potahů. Ty nesmí být prány společně s potahy. Potah lze prát max. na 30 °C a šetrný program. Pokud byste jej prali na více než 30 °C, může dojít k zabarvení. Potah perte odděleně od ostatního prádla a nikdy jej nesušte v sušičce. Potah nikdy nesušte na přímém slunci. Plastové části lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

VAROVÁNÍ! V žádném případě nepoužívejte chemické čisticí prostředky a bělidla!

VAROVÁNÍ! Systém pásů nelze demontovat! Nikdy neodstraňujte jednotlivé součásti systému pásů!

ÚDRŽBA

Abyste zaručili maximální ochrannou funkci své sedačky, je bezpodmínečně nutné dodržovat následující body:

- U všech důležitých částí dětské sedačky je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické součásti musí bezvadně fungovat.
- Je nutno bezpodmínečně dbát na to, aby nedošlo k sevření sedačky mezi tvrdé části, jako např. dveře auta, kolejnice sedadla atd., a tím k jejímu poškození.

UPOZORNĚNÍ! Doporučujeme zakoupit pro dětskou sedačku náhradní potah, abyste ji mohli i nadále používat, zatímco se původní potah bude prát a sušit.

ČISTENIE

Dbajte na to, aby ste používali len originálny potah autosedačky, pretože aj potah je dôležitou súčasťou funkčnosti. Náhradné potahy dostanete v špecializovanej predajni.

OZNÁMENIE! Potah pred prvým použitím operte. Pred práním vyberte a siahnite všetky vyberateľné penové diely z potahov. Tieto sa nesmú prať spolu s potahmi. Potah sa smie prať pri teplote max. 30 °C na programe šetrného prania. Pokiaľ by ste potah prali pri teplote vyššej ako 30 °C, môže dôjsť k sfarbeniu. Potah neperte spolu s inou bielizňou a v žiadnom prípade ho nesušte v sušičke! Potah v žiadnom prípade nesušte na priamom slnku! Plastové diely môžete umývať miernym čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

VAROVANIE! V žiadnom prípade nepoužíajte chemické čistiace a bieliace prostriedky!

VAROVANIE! Systém popruhov sa nesmie demontovať! Nikdy nede-
montujte jednotlivé súčasti systému popruhov!

OŠETROVANIE

Pre zaručenie maximálneho ochranného účinku vašej autosedačky je nevyhnutné, aby ste dodržali nasledovné:

- Všetky dôležité časti autosedačky pravidelne kontrolujte na poškodenia. Mechanické diely musia bezchybne fungovať.
- Bezpodmínečne dbajte na to, aby sa autosedačka nezasekla medzi tvrdé diely ako dvere vozidla, kolajnice autosedačky atď., a nemohla sa tým poškodiť.

OZNÁMENIE! Odporúčame, aby ste si kúpili náhradný potah pre autosedačku, takže aj pri vypratí a sušení originálneho potahu môžete ďalej používať originálny potah.

POSTUPANJE NAKON NEZGODE

UPOZORENJE! Prometna nezgoda može na autosjedalici prouzročiti oštećenja koja se golim okom ne mogu opaziti. Nakon prometne nezgode morate obvezno zamijeniti sjedalicu. U slučaju dvojbi obratite se trgovcu ili proizvođaču.

INFORMACIJE O PROIZVODU

Sva pitanja uputite ponajprije svom trgovcu. U tu svrhu unaprijed pripremite sljedeće podatke:

- Serijski broj (pogledajte naljepnicu na proizvodu)
- Marka i tip automobila te položaj sjedala na kome se koristi dječja autosjedalica
- Težina, dob i visina djeteta

Više informacija o našim proizvodima možete pronaći na stranici www.recaro-kids.com

POSTUP PO NEHODĚ

VAROVÁNÍ! V důsledku nehody může u dětské sedačky dojít k poškozením, která nejsou rozpoznatelná pouhým okem. Po nehodě sedačku bezpodmínečně vyměňte. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo výrobce.

INFORMACE O VÝROBKU

V případě dotazů se nejprve obraťte na svého prodejce. K dispozici byste měli mít následující údaje:

- sériové číslo (viz nálepka na výrobku)
- značku a typ auta a polohu sedadla, na kterém se sedačka používá
- hmotnost, věk a velikost dítěte

Další informace o našich výrobcích najdete také na www.recaro-kids.com

AKO POSTUPOVAŤ PO NEHODE?

VAROVANIE! V dôsledku nehody môžu na autosedačke vzniknúť poškodenia, ktoré nie sú viditeľné voľným okom. Po nehode autose-dačku bezpodmienečne vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na predajcu alebo výrobcu.

INFORMÁCIE O PRODUKTE

V prípade otázok sa najprv obráťte na svojho predajcu. Majte k dispozícii nasledujúce údaje:

- Sériové číslo (pozri nálepku na výrobku)
- Značku a typ vozidla a poloha sedadla, na ktorom bude umiestnená autosedačka
- Hmotnosť, vek a telesnú výšku dieťaťa

Ďalšie informácie k našim výrobkom nájdete aj na stránke www.recaro-kids.com

OPĆE NAPOMENE

UPOZORENJE:

- Pri ugradnji s pojasevima postarajte se da pojasevi, kojima se sjedalica u automobilu pričvršćuje, budu dobro zategnuti.
- Ako koristite bazu sjedalice s potpornom stopom, ta potporna stopa treba dodirivati pod u vozilu.
- Nakon što ste smjestili dijete u sjedalicu, postarajte se za to da svi pojasevi (kao što je sigurnosni pojas) budu dobro zategnuti i čvrsto naliježu na djetetovo tijelo. Povucite pojas kako biste to učinili. Uvjerite se prije svakog korištenja da pojasevi (npr. sigurnosni pojas) nisu oštećeni niti upređeni.
- Nepomični i plastični dijelovi dječje autosjedačice moraju se postaviti odnosno pričvrstiti tako da se pri normalnoj vožnji ne mogu zaglaviti ispod dječje autosjedačice ili u vratima vozila.
- Uvijek dobro pričvrstite dječje sigurnosno sjedalo, čak i ako dijete ne sjedi u njemu.
- Provjerite jesu li prtljaga i slični predmeti, koji bi mogli ozlijediti putnike u slučaju nezgode, sigurno poslagani.
- Na stražnje odlagalište nemojte nikada stavljati teške predmete jer bi oni u slučaju nezgode mogli poletjeti naprijed.
- Ne upotrebljavajte dječju autosjedačicu bez navlake sjedala.
- Navlaku nemojte nikada zamjenjivati nekom koju proizvođač nije preporučio, budući je ona važan dio sjedačice.
- Sjedala koja se sklapaju naniže moraju uvijek biti dobro pričvršćena odnosno uglavljena.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

VAROVÁNÍ:

- Při instalaci s pásy dbejte na to, aby pásy, pomocí nichž je sedačka upevněná v autě, byly pevně napnuté.
- Pokud používáte základnu pro dětskou sedačku s opěrnou nohou, měla by opěrná noha mít kontakt s podlahou vozidla.
- Poté, co dítě posadíte do sedačky, dbejte na to, aby všechny pásy (jako například bezpečnostní pás) byly dostatečně napnuté a pevně přiliehaly k tělu dítěte. K tomu zatáhněte za pás. Před každým použitím se ujistěte, že pásy (např. bezpečnostní pás) nejsou poškozené ani přetočené.
- Tuhé části dětské sedačky i části z plastu je nutno umístit, resp. upevnit tak, aby za normálních podmínek používání vozidla nemohlo dojít k jejich sevření pod dětskou autosedačku nebo do dveří vozidla.
- Dětský zádržný systém vždy upevněte, i když v něm nesedí dítě.
- Dbejte na to, aby zavazadla a další předměty, které by mohly cestují při nehodě poranit, byly bezpečně uloženy.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na odkládací desku za zadními sedadly, abyste zamezili tomu, že při nehodě sklouznou dopředu.
- Dětskou sedačku nepoužívejte bez potahu.
- Potah je důležitou součástí sedačky, proto jej nikdy nenahrazujte výrobkem, který by nedoporučil výrobce.
- Sklopné sedačky musí být vždy odpovídajícím způsobem upevněny/zaklapnuty.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

VAROVANIE:

- Pri inštalácii s pásmi dbajte na to, aby pásy, s ktorými sa autosedačka upevní vo vozidle, pevne a tesne priliehali.
- Ak sa používa základňa autosedačky s podpernou nohou, podperná noha musí byť v kontakte s podlahou vozidla.
- Po vložení vášho dieťaťa do autosedačky dbajte na to, aby všetky popruhy (ako aj bezpečnostný pás) boli dostatočne napnuté a pevne priliehali k telu vášho dieťaťa. Kvôli tomu potiahnite za popruh. Pred každým použitím sa ubezpečte, že popruhy (napr. bezpečnostný pás) nie sú poškodené ani prekrútené.
- Tuhé diely autosedačky, ako aj plastové diely musia byť umiestnené príp. upevnené tak, aby sa pri normálnych podmienkach používania vozidla nemohli zaseknúť pod autosedačkou alebo vo dverách vozidla.
- Detský zádržný systém vždy upevnite, aj keď v ňom nesedí žiadne dieťa.
- Dbajte na to, aby batožina a iné predmety, ktoré by v prípade nehody mohli zraniť pasažierov, boli bezpečne uložené.
- Nikdy neukladajte ťažké predmety na odkladaciu dosku za zadnými sedadlami, aby ste zabránili ich vymršteniu dopredu pri nehode.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez potahu.
- Nikdy nenahradzajte potah za výrobok, ktorý neodporučil výrobca, pretože je dôležitou súčasťou autosedačky.
- Sklopiteľné sedačky musia byť vždy zodpovedajúco upevnené/zaistené.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova je dječja autosjedalica dizajnirana tako da pri normalnom korištenju zadržava sva svojstva tijekom čitavog svog proizvodnog vijeka trajanja od oko 8 godina. Postupno habanje plastike, primjerice uslijed djelovanja sunčeva (UV) zračenja, može donekle izmijeniti svojstva proizvoda. Budući da se u vozilima mogu javiti vrlo velike temperaturne fluktuacije i druga nepredvidiva opterećenja, u obzir treba uzeti sljedeće:

- Ako se vozilo dulje vrijeme izlaže izravnom djelovanju sunčevih zraka, dječju autosjedalicu bi trebalo izvaditi iz vozila ili ju prekriti svjetlom tkaninom.
- Redovito provjeravajte sve plastične i metalne dijelove autosjedalice kako biste uočili eventualne promjene oblika ili boje. Ustanovite li bilo kakve promjene, autosjedalicu morate odložiti u otpad ili ju predati proizvođaču na provjeru i eventualnu zamjenu.
- Promjene na tkanini, osobito ako ona vremenom izbledi, smatraju se normalnim i ne ugrožavaju funkcionalnost proizvoda.

ODLAGANJE U OTPAD

U cilju zaštite okoliša Vas molimo da na početku (odnosi se na ambalažu) i na kraju (odnosi se na dijelove proizvoda) vijeka trajanja dječje autosjedalice otpad razdvojite i odložite na primjeren način. Odlaganje otpada može biti drukčije regulirano ovisno o regiji u kojoj se nalazite. Kako biste zajamčili propisno odlaganje dječje autosjedalice u otpad, kontaktirajte lokalnu komunalnu službu za zbrinjavanje otpada odnosno upravu u mjestu stanovanja. U svakom se slučaju pridržavajte odredaba koje se tiču zbrinjavanja otpada, a koje vrijede u Vašoj zemlji.

UPOZORENJE! Zbog opasnosti od gušenja, plastični ambalažni materijal čuvajte van dosega Vašeg djeteta!

ŽIVOTNOST VÝROBKU

Tato sedačka je zkonstruována tak, aby si při běžném používání po celou dobu životnosti uchovala své vlastnosti po dobu cca 8 let. V důsledku pomalého opotřebování plastu, například působením slunečního záření (UV), se mohou vlastnosti výrobku mírně změnit. Protože ve vozidlech dochází k výraznému kolísání teplot a mohou se vyskytnout i další nepředvídatelná poškození, je nutno dbát na následující body:

- Je-li vozidlo po delší dobu vystaveno přímému slunci, je nutno sedačku z vozidla vyjmout nebo zakrýt světlou textilií.
- U všech plastových a kovových částí sedačky pravidelně kontrolujte, zda u nich nedošlo k poškození nebo změně tvaru nebo barvy. Pokud zpozorujete změnu, je nutno sedačku zlikvidovat nebo ji nechat zkontrolovat výrobcem a případně vyměnit.
- Změny na látce, zejména vyblednutí, jsou normální a nepředstavují poškození.

LIKVIDACE

Z důvodů ochrany životního prostředí žádáme uživatele, aby na začátku (obal) a na konci (části výrobku) životnosti dětské sedačky roztřídili a zlikvidovali vzniklý odpad. Likvidace odpadů se může lišit v závislosti na regionu. Aby byla zaručena řádná likvidace dětské sedačky dle předpisů, kontaktujte svou obecní instituci na likvidaci odpadů nebo obecní úřad. V každém případě dodržujte předpisy pro likvidaci platné ve vaší zemi.

VAROVÁNÍ! Obalový materiál z plastu uchovávejte mimo dosah dítěte, hrozí nebezpečí udušení!

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Táto autosedacia je navrhnutá tak, aby pri bežnom používaní plnila svoju funkciu po dobu životnosti približne 8 rokov. Následkom pomalého opotrebovania plastu, napríklad vplyvom slnečného žiarenia (UV) sa vlastnosti produktu môžu mierne zmeniť. Pretože vo vozidle dochádza k veľmi veľkým teplotným výkyvom a môžu sa vyskytnúť iné nepredvídateľné zaťaženia, je potrebné, aby boli dodržané nasledujúce body:

- Ak je vozidlo dlhšiu dobu na priamom slnku, autosedacia je nutná z vozidla vybrať alebo ju zakryť svetlým uterákom.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové diely autosedacky na poškodenie alebo zmenu tvaru alebo farby. Ak zistíte zmenu, autosedacku je potrebné zlikvidovať alebo ju výrobca musí skontrolovať a danom prípade ju vymeniť.
- Zmeny látky, najmä vyblednutie, sú normálne a nepredstavujú žiadne negatívum.

LIKVIDÁCIA

Z ekologických dôvodov žiadame používateľa na začiatku (obal) a na konci (časti výrobku) životnosti autosedacky, aby roztriedil a zlikvidoval odpadový materiál. Nariadenia pre likvidáciu odpadu sa môžu lišiť v závislosti od krajiny. Pre zabezpečenie likvidácie autosedacky podľa predpisov sa obráťte na miestny orgán pre likvidáciu odpadu príp. na miestny samosprávny orgán. V každom prípade sa riadte predpismi pre likvidáciu odpadu vo vašej krajine.

VAROVANIE! Uschovajte obalové materiály z plastu mimo dosahu detí, pretože predstavujú nebezpečenstvo udušenia!

JAMSTVENI UVJETI

Sljedeći jamstveni uvjeti vrijede samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi puta u maloprodajnom objektu prodan potrošaču.

1. Jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje ili koji su nastali u roku od dvije (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda potrošaču u objektu maloprodajne trgovine (jamstvo proizvođača). Molimo vas da proizvod provjerite netom nakon kupnje ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon primitka, kako biste ustanovili je li potpun kao i ima li kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka.
2. Ako postoje bilo kakva oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, proizvod morate u čistom i potpunom stanju vratiti prodavaču koji vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostaviti dokaz o kupnji (fakturu ili račun) u izvornom obliku. Proizvod nemojte odnositi niti otpremati izravno proizvođaču!
3. Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom uporabom, vanjskim utjecajima (voda, požar, nesretni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili uslijed postupanja i uporabe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na jamstvene usluge samo ako su popravke ili izmjene proizvoda izvodile isključivo osobe koje su za to ovlaštene i ako su svaki puta korišteni isključivo originalni dijelovi i pribor.
4. Ovo jamstvo ne utječe na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može zahtijevati od prodavača zbog neusklađenosti proizvoda.
5. Sve naše tkanine ispunjavaju stroge kriterije po pitanju postojanosti boja. Tkanine ipak izbljede uslijed djelovanja UV zraka. Tu se ne radi o pogrešci u materijalu, nego o normalnom habanju, za koje jamstvo ne vrijedi.

ZÁRUČNÍ USTANOVENÍ

Následující záruční ustanovení platí jen v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán prostřednictvím maloobchodní firmy spotřebiteli.

1. Záruka pokrývá veškeré výrobní a materiálové vady, které existují v okamžiku nákupu nebo které se vyskytnou do dvou (2) let po prvním prodeji tohoto výrobku maloobchodní firmou spotřebiteli (záruka výrobce). Po nákupu nebo, pokud byla sedačka zakoupena přes zásilkový obchod, po doručení ihned zkontrolujte, zda je sedačka úplná a zda se u ní nevyskytují výrobní či materiálové vady.
2. Pokud výrobek vykazuje poškození, nesmí se již používat. Aby bylo možné uplatnit nároky na plnění v rámci této záruky, je nutno kompletní a čistý výrobek vrátit maloobchodníkovi, který jej poprvé prodal, a předložit originál dokladu o nákupu (doklad o zaplacení nebo fakturu). Nenoste ani neposílejte výrobek přímo výrobci!
3. Záruka nepokrývá škody, které vznikly chybným používáním, vnějšími vlivy (voda, oheň, nehody apod.), běžným opotřebením nebo zacházením a používáním, které je v rozporu s instrukcemi tohoto návodu k použití. Záruka se poskytuje pouze, pokud opravy a změny provádějí výhradně osoby, které jsou k tomu povolány, a pokud se používají vždy pouze originální součásti a příslušenství.
4. Tato záruka neovlivňuje stávající práva spotřebitele ani práva vůči prodejci vyplývající z případného rozporu s kupní smlouvou.
5. Všechny látky, které používáme, splňují vysoké požadavky na stálobevnost. Přesto látky v důsledku UV záření blednou. V tomto případě se nejedná o vadu materiálu, ale o normální opotřebení, za které nemůžeme převzít záruku.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Následujúce záručné podmienky platia len v krajine, v ktorej bol tento výrobok po prvýkrát predaný spotrebiteľovi maloobchodným predajcom.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existovali v okamihu kúpy alebo sa prejavili počas dvoch (2) rokov od prvého predaja tohto výrobku maloobchodným predajcom spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Po zakúpení v predajni alebo cez internetový obchod výrobok ihneď skontrolujte na kompletnosť, výrobné a materiálové chyby.
2. Pokiaľ vykazuje poškodenia, výrobok sa už viac nesmie používať. Pre uplatnenie plnení v rámci tejto záruky musí byť výrobok vrátený v kompletnom a čistom stave maloobchodnému predajcovi, ktorý ho predal, a je nutné predložiť originálny doklad o kúpe (pokladničný lístok/doklad o kúpe alebo faktúra). Výrobok nenoste ani neposielajte priamo výrobcovi!
3. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, vonkajších vplyvov (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo ošetrovania či používania, ktoré sú v rozpore s pokynmi v tomto návode na použitie. Záruka je poskytnutá len v prípade, že opravy alebo modifikácie vykonali výlučne osoby, ktoré sú na to oprávnené a vždy boli použité len originálne komponenty a diely príslušenstva.
4. Táto záruka nemá vplyv na existujúce práva spotrebiteľa ani na práva voči predajcovi kvôli rozpore so zmlouvou o kúpe výrobku.
5. Všetky látky, ktoré používame, splňajú vysoké požiadavky na stálobevnosť. Napriek tomu látky v dôsledku UV žiarenia blednú. V tomto prípade sa nejedná o materiálovú chybu, ale o normálne opotrebovanie, za ktoré nemôžeme prevziať záruku.



SERTIFIKAAT

Kio

UN R129/03 i-Size

Pikkus: 40-105 cm

Vanus: sünnist – 4. eluaastani

Kaal: max 18 kg

Seljaga sõidusuunas koos beebisisuga:
40-60 cm

Seljaga sõidusuunas ilma beebisisuta:
61-105 cm

Näoga sõidusuunas ilma beebisisuta:
76-105 cm

(ja >15 kuud)

التصريح

Kio

UN R129/03 i-Size

الطول: 105-40 سم

العمر: الولادة - 4 سنوات

الوزن: 18 كجم بحد أقصى

موجه للوراء مع مسند حديثي الولادة: 40-60 سم

موجه للوراء بدون مسند حديثي الولادة: 61-105 سم

موجه للأمام بدون مسند حديثي الولادة: 76-105 سم (واقف من 15 شهرا)

אישור

Kio

UN R129/03 i-Size

ממדים: 40-105 ס"מ

גיל: לידה - 4 שנים

משקל: מקסימום 18 ק"ג

פונה לאחור עם ריפוד לליילוד: 40-60 ס"מ

פונה לאחור ללא ריפוד לליילוד: 61-105 ס"מ

פונה לפנים ללא ריפוד לליילוד: 76-105 ס"מ (ו >15 חודשים)

TURVALISUS ON USALDUSE ASI

Täname Teid, et olete otsustanud RECARO kasuks. Oma unikaalsete kogemuste tõttu on RECARO juba üle 100 aasta auto-, lennuki-, võidusõidu- ja e-Gaming istmete valdkonna revolutsionäär. Selline konkurentsitu oskusteave on kasutusel iga meie laste turvasüsteemi arendamisel. Meie eesmärk on pakkuda teile tooteid mis seavad uued standardid disaini, funktsionaalsuse, mugavuse ja ohutuse osas. Lasteistme arendamisel on esikohal turvalisus, mugavus ja kasutajasõbralikkus. Toode toodetakse spetsiaalse kvaliteedikontrolli all ja see vastab rangetele ohutusnõuetele.

Soovime Teile palju rõõmu ja alati ohutuid sõite.

Teie RECARO Kids meeskond

HOIATUS! Teie lapse õigesti kaitsmiseks on tingimata vajalik, et lasteistmet kasutatakse nii, nagu on antud juhendis kirjeldatud.

TEATIS! Hoidke seda juhendit alati käepärast lasteistmel selleks ettenähtud kohas.

TEATIS! Riigist sõltuvate nõuete tõttu (nt lasteistme värvipõhised märgistused) võivad toote tunnused oma väljanägemise poolest varieeruda. Toote korrektset talitlusviisi see aga ei mõjuta.

HOIATUS! Alles siis, kui laps on 15 kuud vana ja kasvanud 76 cm pikkuseks, tohite kasutada istet näoga sõidusuunas.

שכרָא גזיבֵא לֵאחִיתָרֵק רֵיקָרוּ (RECARO). בִּפְזֵל חֵיבֵרָתָהּ הַתִּי לֹא מִתֵּיִל לָהּ, אֲחֵדֵת RECARO מֵזֵד אֲכֵר מִן 100 עָמ תּוֹרָה בִּי הַלּוּס דָּאֵחַל הַסֵּיבָרָת הַכְּסֵבָה וּבִי הַטָּנֵרָת וּסֵיבָרָת הַסֵּיבָק וּמִגָּל הַאֵלֵעָב הַאֵלֵקְטְרוֹנִיָּה וְשִׁפְרָה זֶה הַמַּעֲרָפֵה הַתִּי לֹא תִצְהֵי לְתַפְזִיר כָּל אֲנֻזְמֵה סֵלָמֵה הַטֵּפֵל לְדִינָהּ. וּהַפְּנָה הוּא תְּזוּיֵד בִּמְנַתָּג תַּצַּע מַעֲבִירֵי גִדִּידָה, מִן חֵיבֵת הַתְּסִמִּים וְהָאֵדָה הַזִּפְיָנִי וְהַרָחָה וְהַסֵּלָמֵה. וְעַד תְּפֻזִּיר מַעַד הַטֵּפֵל, כָּאֵת הַסֵּלָמֵה וְהַרָחָה וְהַסֵּהוּלָה הַאֵסְתְּרָדָם עַל אִמֵּן אֲוֵלוּיָתָנָהּ. וְיִצְנַע הַמְּנַח בִּי זֵל רִבָּבָה כְּסֵבָה עַל הַגּוּדָה, וְיִלְבִּי אֲכֵר מַתְּלָבָת הַסֵּלָמֵה סֵרָמָהּ.

תִּמְנֵי לִכֵּם וְקָטָה סַעִידָה וְקִיבָדָה אֲמָנֵה טוֹוָל הַזֵּמָן.

עִם תְּחִיבָת פְּרִיק אֲפָתָל RECARO

תְּחִיבָה! לְחֵמִיָּה טֵפֵלֵךְ בְּשִׁכֵּל סִחִיבֵךְ, מִן הַצְּרֻרִי אֵסְתְּרָדָם מַעַד הַטֵּפֵל עַל הַנְּחוּ הַמּוּזַח בִּי זֶה הַדִּלִּיל.

אִרְשָׁדָה! אַחֲרַס דָּאֵמָה עַלִּי וְזַע הַדִּלִּיל בִּי הַרֵב הַמְּכַסֵּס לֵה מַעַד הַטֵּפֵל; לֵיכּוֹן בִּי מַתְּוָל הַיָּד.

אִרְשָׁדָה! נִזְרָה לְמַתְּלָבָת הַכְּסֵבָה לְכָל בֵּלֵד (מַתֵּל עֵלָמָת הַאֲלוֹנָן עַל מַעַד הַטֵּפֵל), קֵד תִּחַלֵּף סַמָּת הַמְּנַח מִן חֵיבֵת הַמְּזַהֵר הַחָרָגִי. וְעַם זֶלֵךְ, לֵן תִּתְּאָר טְרִיבָה עֵמֵל הַסִּחִיבָה לְמַנְחָה בִּזָּהּ.

תְּחִיבָה! עַדְמָה יִבְלַע עֵמֵר טֵפֵלֵךְ 15 שְׁהֵרָה עַל הָאֵפֵל, וְזוֹלֵה 76 סֵמ, יִמְכַנֵּךְ תּוֹגִיבֵה הַמַּעַד לְאִמָּם.

תּוֹדָה שִׁבְחָרְתֵם בִּי- RECARO. בְּזִכַּת הַנִּיסִין הַיִּיחִידִי שִׁלָּה, מַחֲלֵלֵת RECARO הַמַּפְכָה בְּמוֹשְׁבֵי מְכוֹנִיּוֹת, מְטוֹסִים וּמְכוֹנִיּוֹת מְרוּץ וּבִתְחוּם e-Gaming כְּבֵר לְמַעֲלָה מִמָּאָה שָׁנָה. הַיֵּדַע חֵסֵר הַתְּחָרָת זֶה מִשְׁתַּקֵּף בִּפְתִּיחַ כָּל אַחַת מִמַּעֲרֻכֹת הַבִּטְיָחוֹת הַלִּידִים שִׁלָּנוּ. מִשִּׁמְתָנוּ הַיָּה הַלְּצִיעַ לִכֵּם מוֹצֵרִים הַקּוֹבַעִים סֵטְנֵדְרִטִּים חֲדָשִׁים מַבְחִינֵת הַעֵינֻצוּב, הַפּוֹקֵצִיוֹנִלִּיּוֹת, הַנּוּחֹת וְהַבִּטְיָחוֹת. בִּפְתִּיחַ מוֹשְׁבֵי הַלִּידִים, הַצְּבֻן בְּרָאשׁ סֵדֵר הַעֵדִיפּוֹיּוֹת אַת הַבִּטְיָחוֹת, הַנּוּחֹת וְקִלּוֹת הַשִּׁימוּשׁ. הַמוֹצֵר מִיוֹצֵר תַּחַת בְּקֵרֵת אֵיכּוֹת מִיוֹחַדֵת וְעוֹמֵד בְּדִרִישׁוֹת הַבִּטְיָחוֹת הַמַּחְמִירוֹת בִּיּוֹתֵר.

אִנּוּ מֵאֲחֵלִים לִכֵּם נִסִּיעָה מֵהֵנָה וּבִטּוּחָה כָּל עֵת.

צוּת מוֹצֵרֵי הַלִּידִים שִׁלָּכֵם בִּי-RECARO

אֲזַהֲרָה! כִּדִּי לֵהֲגֵן עַל יִלְדֵכֵם כְּרָאוּי, חִיּוּנֵי הַשְּׁתַּמֵּשׁ כְּרָאוּי בְּמוֹשֵׁב הַיֵּלֵד כִּמְתוֹאֵר בְּמַדְרִיךְ זֶה.

שִׁימוּ לִבָּ! יֵשׁ לְשַׁמּוֹר תְּמִיד אֵת הַמַּדְרִיךְ בְּתֵה הַיִּיעוּדִי בְּמוֹשֵׁב הַיֵּלֵד.

שִׁימוּ לִבָּ! בְּשֵׁל הַדְרִישׁוֹת הַסַּפְצִיפּוֹיּוֹת לְמַדִּינָה (כְּגוֹן, סִימוּנֵי צַעַב בְּמוֹשֵׁב הַיֵּלֵד), מֵאִפְיִי הַמוֹצֵר עֵשׂוּיִים הַשְּׁתַּנּוֹת בְּמֵרָאם. עִם זֶאת, הַדְּבָר אֵינוֹ מִשְׁפִּיעַ עַל תְּפִקּוּדוֹ הַנּוֹאוֹת שֵׁל הַמוֹצֵר.

אֲזַהֲרָה! רֵק כֹּאשֵׁר הַיֵּלֵד בְּגִיל שֵׁל לְפָחוֹת 15 חוֹדְשִׁים, וְהַגִּיעַ לְגוֹבָה שֵׁל 76 ס"מ, מוֹתֵר לְהַשְׁתַּמֵּשׁ בְּמוֹשֵׁב כֹּאשֵׁר הוּא פּוֹנֵה לְפָנִים.

ET – SISUKORD

Seljaga sõidusuunas istme kiirjuhend	3
Näoga sõidusuunas istme kiirjuhend	5
Sertifikaat	138
Sõiduki kaitsmiseks	142
Õige koht sõidukis	144
Sõidukis kasutamine	146
Turvalisus sõidukis	150
Turvalisus lapse jaoks	152
Lasteistme paigaldamine	154
Lasteistme paigaldamine alusele	156
Seljaga sõidusuunas kasutamine	158
Näoga sõidusuunas kasutamine	160
Kehale vastavaks kohandamine	162
Istuvasse ja lamavasse asendisse seadmine	164
Külgmiste kaitsmete paigaldamine	166
Rihmasüsteemiga kinnitamine	166
Lapse õige kinnitamine	168
Katte eemaldamine	170
Puhastamine	172
Hooldus	172
Toimimine pärast õnnetust	174
Toote informatsioon	174
Toote eluiga	178
Jäätmekäitlus	178
Garantiitingimused	180

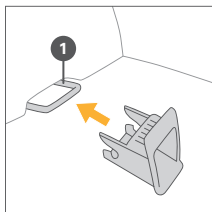
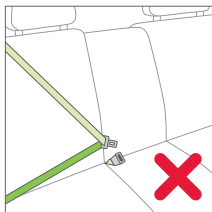
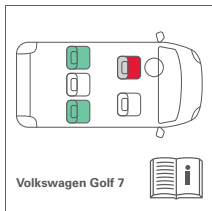
3	דلیل موجز لتوجيه المقعد للوراء	3	מדריך להתחלה מהירה פונה לאחור
5	دليل موجز لتوجيه المقعد للأمام	5	מדריך להתחלה מהירה פונה לפנים
138	التصريح	138	אישור
142	لحماية السيارة	142	להגנת הרכב
144	المكان المناسب في السيارة	144	המיקום הנכון ברכב
146	استخدام المنتج في السيارة	146	שימוש ברכב
150	السلامة داخل السيارة	150	בטיחות ברכב
152	سلامة الطفل	152	בטיחות לילד
154	تركيب مقعد الأطفال	154	הרכבת מושב הבטיחות לילד
156	خلع مقعد الطفل من القاعدة	156	הרכבת מושב הבטיחות לילד מהבסיס
158	استخدام المقعد وهو موجه للوراء	158	שימוש כאשר פונה לאחור
160	استخدام المقعد وهو موجه للأمام	160	שימוש כאשר פונה לפנים
162	المواءمة مع طول الجسم	162	התאמה לגודל הגוף
164	ضبط وضع الجلوس والاستلقاء	164	כוונון הישיבה והשכיבה
166	ضبط الواقيات الجانبية	166	כוון מגיני הצד
166	ربط الطفل باستخدام نظام الأحرمة	166	חגירת מערכת רצועות אמצעית
168	تأمين الطفل بشكل صحيح	168	אבטחת נכונה של הילד
170	إزالة الفرش	170	הסרת הכיסוי
172	التنظيف	172	ניקוי
172	العناية	172	טיפול
174	ما يجدر فعله بعد وقوع حادث	174	התנהגות לאחר תאונה
174	المعلومات المتعلقة بالمنتج	174	מידע על המוצר
178	العمر الافتراضي للمنتج	178	אורך חיי המוצר
178	التخلص من المنتج	178	סילוק לאשפה
180	شروط الضمان	180	תנאי האחריות

SÕIDUKI KAITSMISEKS

Mõnele õrnast materjalist (nt veluur, nahk jne) autoistmetele võivad tekkida lasteistme kasutamisest kasutus- ja värvi kulumisjäljed. Selle vältimiseks saate kasutada nt RECARO Car Seat Protectorit. Sellega seoses soovitame pöörata tähelepanu meie puhastusjuhiste, mida tuleb enne lasteistme esmakordset kasutamist tingimata järgida.

في بعض مقاعد السيارات المصنوعة من مواد حساسة (مثل القطنية أو الجلد، وما إلى ذلك)، من المحتمل أن يتسبب استخدام مقاعد الطفل في ترك آثار أو إزالة الألوان أو كليهما. وتجنب ذلك، يمكنك -على سبيل المثال- استخدام وافي مقعد سيارة من إنتاج RECARO. علاوة على ذلك، فإتينا نشير إلى ذلك في تعليمات التنظيف الخاصة بنا، التي يجب اتباعها قبل الاستخدام الأول لمقعد الطفل.

בחלק ממושבי הרכב העשויים מחומר רגיש (כגון קטיפה, עור וכדומה), השימוש במושבי ילדים עלול לגרום לסימני שחיקה ו/או שינוי צבע. כדי להימנע מכך תוכלו, למשל, להשתמש במגן מושבי הרכב של RECARO. בשלב זה אנו מעוניינים להפנות את תשומת לבכם להוראות הניקוי שלנו, עליהן יש להקפיד לפני השימוש הראשון במושב הילד.



ÕIGE KOHT SÕIDUKIS

See on kategooria „i-Size” laste turvasüsteem. Vastavalt standardile ECE R129 on see kiidetud heaks nendel sõiduki istmetel kasutamiseks, mis on sobivad i-Size turvasüsteemi jaoks sõiduki käsiraamatus toodud sõidukitootjate andmete järgi. Kui teie sõidukil pole i-Size istet, kontrollige kodulehel toodud tüübiloendite abil, kas teie sõidukisse paigaldamine on lubatud.

TÄHTIS. Sõidukite täisnimekirja leiate veebilehelt www.recaro-kids.com

Teatis. Kui lapse turvasüsteem paigaldatakse maksimaalsesse seljaga sõidusuunas asendisse, siis ei sobi see tõenäoliselt igasse selleks heaks kiidetud sõidukisse.

Palun kontrollige, kas kõik lapse turvasüsteemi (lamamisasendid ja peatote reguleerimine) võimalikud asendid on teie sõidukis seadistatavad.

HOIATUS! i-Size lasteistet ega i-Size alust ei saa muude süsteemidega kombineerida ega kasutada. Niipea kui midagi muudetakse, kaotab sertifikaat kehtivuse.

Juhul kui teie autol puudub ISOFIX, pöörduge autotootja poole. Erandjuhtudel võib lasteistet kasutada eesmisel kõrvalistmel. Seejuures juhendage järgmistest punktidest:

- Kontrollige, kas kõrvalistmel on olemas ISOFIXi kinnituskohad **1**. Ima ISOFIXita ei ole kasutamine võimalik.
- Deaktiveerige kõrvalistme turvapadi! Kui see ei ole teie sõidukis võimalik, siis on juhi kõrvalistmepoolisel küljel lasteistme kasutamine keelatud.
- Kindlasti tuleb järgida sõidukitootja soovitusi!

Sõidukis olev pagas või muud esemed, mis võivad põhjustada õnnetuse korral vigastusi, peavad olema alati hästi kinnitatud. Vastasel juhul võivad need muutuda sõidukis surmavateks kuulideks.

هذا نظام لحماية الطفل فئة "i-Size". تم اعتمادها بموجب اللائحة ECE R129 للاستخدام على مقاعد السيارات المناسبة لأنظمة الحماية فئة i-Size، وفقاً لما هو محدد من قبل الشركة الصانعة للسيارة في دليل استخدام السيارة. إذا لم يكن لسيارتك مكان لمقعد فئة i-Size، يرجى التحقق مما إذا كان تركيب المقعد مسموحاً، من خلال قائمة الأنواع المتوفرة في الموقع الإلكتروني.

مهم: يمكن الاطلاع على قائمة كاملة من السيارات على www.recaro-kids.com

إرشاد: عند تركيب نظام حماية الطفل في الوضع الأقصى الموجه للواء، فقد لا يلائم جميع السيارات المُصّرَح بها.

يُرجى التحقق من إمكانية تركيب جميع الأوضاع المتاحة لنظام حماية الطفل (وضع الاستلقاء وضبط مسند الرأس) في سيارتك.

تحذير! لا يمكنك الجمع بين مقعد الطفل i-Size ولا القاعدة i-Size وبين أنظمة أخرى ولا استخدامها معاً. حيث يُلغى التصريح بمجرد إجراء أي تغييرات.

إذا لم تكن سيارتك مزوّدة بنظام ISOFIX، فتوجّه إلى الجهة الصانعة للسيارة. يمكن كذلك استخدام مقعد الطفل في الأمام على مقعد مرافق السائق في حالات استثنائية. يُرجى منك أثناء ذلك مراعاة النقاط التالية:

- افحص ما إذا كان مقعد مرافق السائق مزوّداً بنقاط ربط ISOFIX 1. إذا لم تتوفر نقاط ISOFIX، يستحيل الاستخدام.

- قم بليقاف الوسادة الهوائية لمقعد الراكب الأمامي! إذا لم يكن ذلك ممكناً في سيارتك، فيُحظر استخدام المقعد على جهة الراكب الأمامي.
- يجب بالضرورة اتباع توصيات الجهة الصانعة!

ويجب أن تكون الأمتعة أو الأغراض الأخرى الموجودة في السيارة، التي يمكن أن تتسبب في حادث أو إصابة، مثبتةً بإحكام دوماً. وإذا لم يتم ذلك، فقد تشكل خطراً شديداً داخل السيارة.

זוהי מערכת ריסון לילדים בקטגוריית "i-size". היא אושרה על פי תקנה ECE R129 לשימוש במושבי ברכב המתאימים למערכות ריסון i-Size כמפורט על ידי יצרן הרכב במדריך הרכב. אם אין ברכבכם מושב מסוג i-Size, אתם צריכים לבדוק האם ההתקנה מותרת באמצעות רשימת הדגמים בדף הבית.

חשוב: את רשימת הרכבים המלאה ניתן למצוא בכתובת www.recaro-kids.com

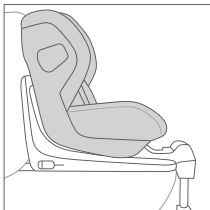
מידע: כאשר מערכת הריסון לילד מותקנת במצב פונה לאחור, היא לא תתאים לכל הרכבים שאושרו לשימוש עברה.

בדקו האם כל המצבים האפשריים של מערכת הריסון לילד (מצבי שיכבה וכוונון משענת הראש) ניתנים לכיוון ברכב שלכם.

אזהרה! אסור להשתמש במושב לילד i-Size ובסיס i-Size עם מערכות אחרות. האישור יימחק מיד לאחר ביצוע שינוי.

- אם רכבתם אינו מצויד ב-ISOFIX, אתם צריכים לקשר עם יצרן הרכב. במקרים חריגים ניתן להשתמש במושב הילד גם במושב הנוסע הקדמי. שימו לב לנקודות הבאות:
- בדקו האם מושב הנוסע הקדמי מצויד בנקודות חיבור ISOFIX 1. ללא ISOFIX, השימוש אינו אפשרי.
 - השביתו את כרית האוויר של הנוסע הקדמי! אם הדבר אינו אפשרי ברכבתם, השימוש במושב הנוסע הקדמי אסור.
 - יש להקפיד תמיד על המלצות יצרן הרכב!

מזוודות או חפצים אחרים ברכב שעלולים לגרום לפגיעה בתאונה חייבים תמיד להיות מקובעים היטב. אחרת הם עלולים להפוך לאמצעי פגיעה קטלניים ברכב.



HOIATUS! Ärge jätke last kunagi järelevalveta sõidukisse. Lasteistme plastosad muutuvad päikese käes kuumaks. Teie laps võib end nendega kokkupuutel põletada. Kaitske oma last ja lasteistet intensiivse päikese-kiirguse eest (nt kattes hälli heleda rätiga).

HOIATUS! See iste ei sobi kasutamiseks tavapärase sõiduki turvavõõga. Kui proovite kinnitada istet sellise võõga, võib teie laps või ülejäänud kaassõitjad saada õnnetuse korral raskeid või isegi surmavaid vigastusi.

HOIATUS! Sõiduki istmetel, mis paiknevad sõidusuuna suhtes risti, on lasteistme kasutamine keelatud. Samuti on keelatud kasutada lasteistet nendel autotoolidel, mis on seljaga sõidusuunas, nt mahtuniversaalides või mikrobussides. Lasteiste peab alati olema ISOFIX-süsteemiga kinnitatud, isegi kui see pole kasutuses. Juba avariipidurdamisel või väikesel kokkupõrkel võib kinnitamata iste teisi kaassõitjaid ja teid ennast vigastada.

HOIATUS! Ärge kunagi kasutage RECARO Kio't autoistmel, mille eesmine turvapadi on aktiveeritud. See ei kehti aga niinimetatud külgmiste turvapatjade kohta.

SÕIDUKIS KASUTAMINE

Keha mõõtudest ja vanusest sõltuvalt saab RECARO Kio't kasutada näoga ja seljaga sõidusuunas.

TEATIS! Õnnetusjuhtumite statistika näitab, et kõige turvalisem on transportida last seljaga sõidusuunas. Seetõttu soovitame kasutada RECARO Kio't võimalikult kaua seljaga sõidusuunas.

Seljaga sõidusuunas kasutamine (60-105 cm)

Soovitame kasutada RECARO Kio't seljaga sõidusuunas kuni pikkuseni 105 cm ja max 18 kg korral.

אזהרה! לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה ברכב. חלקי הפלסטיק במושב הילד מתחממים בשמש. ילדכם עלול לקבל כוויה. הגנו על ילדכם ועל מושב הילד מפני קרינת שמש חזקה (כגון על ידי הנחת כיסוי בהיר על הסל קל).

אזהרה! המושב אינו מתאים לשימוש עם גורת בטיחות רגילה. אם תנסו לאבטח את המושב באמצעות חגורה, עלולות להיגרם לילד ולשאר הנוסעים ברכב פציעות קשות ואף קטלניות בזמן תאונה.

אזהרה! אין להשתמש במושב הילד על מושבי רכב הממוקמים לרוחב כיוון הנסיעה. אסור גם השימוש במושבי רכב הפונים לאחור, למשל ברכב מסחרי (און) או מיניבוס. יש לחבר תמיד את מושב הילד למערכת ISOFIX, גם כאשר אינו בשימוש. גם במקרה של תמרון בלימת חירום או פגיעה קלה, חלקים שאינם מקובעים עלולים לפצוע אתכם ונוסעים אחרים ברכב.

אזהרה! אל תשתמש ב-RECARO Kio על מושב עליו מופעלת כרית אוויר קדמית. הוראה זו לא תקפה למה שנקרא כרית אוויר צדדיות.

תחזיר! ירعى ألا تترك طفلك في السيارة دون مراقبة مطلقاً. الأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل تسخن إذا تعرضت لأشعة الشمس المباشرة. وبالتالي من الممكن أن يتعرض طفلك للسخن. قم بحماية طفلك ومقعد الطفل من أشعة الشمس الشديدة (عن طريق وضع قطعة قماش خفيفة على المقعد مثلاً).

תחזיר! هذا المقعد غير مخصص لاستخدام مع حزام سيارة عادي. عندما تحاول تثبيت المقعد باستخدام الحزام، فقد يتسبب ذلك في تعرض طفلك، وجميع ركاب السيارة، لإصابات بالغة قد تؤدي للوفاة في حالات الحوادث.

תחזיר! لا يجوز استخدام مقعد الطفل على مقاعد السيارة المرصوفة بشكلٍ أفتيٍ مواجه لاتجاه السير. كما يُمنع الاستخدام على كراسي السيارات الموجهة إلى الوراء، كما في الشاحنة أو الحافلة الصغيرة. يجب أيضاً تثبيت مقعد الطفل في السيارة بشكل صحيح دائماً، بواسطة نظام ISOFIX، حتى في حالة عدم الاستخدام. ففي حالة القرملة الطارئة أو حدوث اصطدام طفيف، يمكن أن تؤدي المقاعد غير المثبتة إلى إصابة مرافقي السائق الآخرين أو تعرضك للإصابة.

תחזיר! لا تضع كرسيّ RECARO Kio على المقعد الذي يتم تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية به. ولا ينطبق ذلك على الوسائد الهوائية الجانبية.

استخدام المنتج في السيارة

وفقاً لطول الطفل وعمره، يمكن توجيه كرسيّ RECARO Kio للأمام أو الورا.

إرشاد! تثبت إحصائيات الحوادث أن نقل الأطفال في السيارات وهم موجهون للورا هو الوضع الأكثر أمناً لهم. لذلك نوصي بتوجيه كرسيّ RECARO Kio للورا لأطول فترة ممكنة.

استخدام المقعد وهو موجه للورا (60 سم - 105 سم)

نوصي بتوجيه كرسيّ RECARO Kio عكس اتجاه السير حتى يبلغ طول الطفل 105 سم ووزنه 18 كجم بحد أقصى.

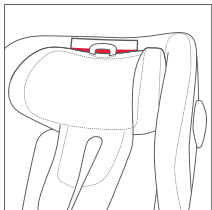
שימוש ברכב

בהתאם לגודל הגוף ולגיל ניתן להשתמש ב-RECARO Kio כאשר הוא מכוון לפנים ומכוון לאחור.

שימו לב! סטטיסטיקות תאונה מוכיחות, שהסעת הילד ברכב כאשר הוא פונה לאחור היא הבטוחה ביותר. לכן מומלץ להשתמש ב-RECARO Kio זמן רב ככל האפשר כאשר הוא פונה לאחור.

שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ)

אנחנו ממליצים להשתמש ב-RECARO Kio עד לגודל גוף של 105 ס"מ ומשקל מירבי של 18 ק"ג נגד כיוון הנסיעה.



HOIATUS! Seljaga sõidusuunas kasutamine on kohustuslik kuni 15. elukuuni ning kuni pikkuseni 75 cm. Ent ka seejärel on turvalisem transportida last seljaga sõidusuunas. Täpsemaid üksikasju saab lugeda lõigust: „SELJAGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE (60-105 cm)“.

Näoga sõidusuunas kasutamine (76-105 cm)

Näoga sõidusuunas kasutamine on lubatud kõige varem alates 16. elukuust ja vähemalt 76 cm pikkuse lapsega.

TEATIS! Peatoel olev indikaator näitab täiendavalt, millisest pikkusest alates on näoga sõidusuunas kasutamiseks ümberehitus kõige varem soovituslik. Täpsemaid üksikasju saab lugeda lõigust: „NÄOGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE (76-105 cm ja vanem kui 15 kuud)“.

TEATIS! Vastsündinuid ja väikelapsi, kes ei suuda veel iseseisvalt istuda (kuni u 1. eluaastani), tuleks transportida ortopeedilistel ja ohutustehnilistel põhjustel alati kõige lamedamas lamamisasendis seljaga sõidusuunas.

TEATIS! Jälgige, et laps ei oleks liikuvate osade ulatuses, samal ajal kui istet reguleerite. Hoidke last istmest eemal, kui võtate seda sõidukist välja või asetate seda sõidukisse. Vastasel juhul esineb oht, et lapse sõrmed jäävad kuhugi vahele või võivad saada löikevigastusi.

אזהרה! עד לגיל 15 חודשים וגובה של 75 ס"מ אין הדבר הכרחי. אבל גם מעבר לכך הסת הילד כאשר הוא פונה לאחור היא הבטוחה ביותר. קראו את הפרק למידע מפורט: "שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ)".

שימוש כאשר פונה לפנים (76 ס"מ - 105 ס"מ)

השימוש המוקדם ביותר כאשר פונה לפנים מותר החל מ-16 חודשים ועד גובה של 76 ס"מ.

שימו לב! מחוון משענת הראש מציג בנוסף לכך החל מאיזה גובה של הילד מומלץ על הרכבה כאשר פונה לפנים למידע נוסף עיינו בפרק: "שימוש כאשר פונה לפנים (76 ס"מ - 105 ס"מ וגיל של למעלה מ-15 חודשים)".

שימו לב! יילודים וילדים קטנים אשר לא מסוגלים לשבת עצמאית (עד כ-1 שנה), צריכים להיות מוסעים תמיד מסיבות אורתופדיות ובטיחותיות במצב השכיבה השטוח ביותר כאשר הם פונים לאחור.

שימו לב! שימו לב לכך שהילד יהיה מחוץ לטווח החלקים הנעים, בזמן שאתם מכוונים את המושב. הרחיקו את הילד מהמושב כאשר מפרקים אותו מהרכב או מרכיבים אותו ברכב. אחרת קיימת סכנה שאצבעות הילד ייתפסו או ייפצעו כתוצאה מתנועת חיתוך.

תזכיר! יבצעו זאת בזמן שהילד ישן. כפי שמופיע בגרסה זו, הילד יישן על הפנים. שימו לב: שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ).

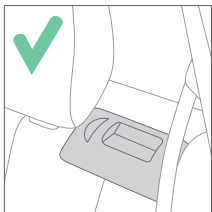
שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ)

לא יבצע שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ).

אזהרה! יבצעו זאת בזמן שהילד ישן. שימו לב: שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ).

אזהרה! יבצעו זאת בזמן שהילד ישן. שימו לב: שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ).

אזהרה! יבצעו זאת בזמן שהילד ישן. שימו לב: שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ) שימוש המוקדם והוא מוגן ללא (76 ס"מ - 105 ס"מ).



TURVALISUS SÕIDUKIS

HOIATUS! Ärge kasutage lasteistet autoistmel, mille eesmine turvapadi on aktiveeritud. See ei kehti aga niinimetatud külgmiste turvapadjade kohta.

TEATIS! Suured eesmised turvapadjad avanevad plahvatuslikult ja võivad last raskelt vigastada või isegi tappa.

HOIATUS! Nii lasteiste kui ka alus peavad olema alati sõidukis korrektselt kinnitatud, isegi kui seda parasjagu ei kasutata. Juba avariipidurdamisel või väikesel kokkupõrkel võivad kinnitamata osad teisi kaassõitjaid ja teid ennast vigastada.

Jälgige kõikide sõidukis viibivate inimeste kaitsmiseks alati järgmist:

- kokkuklapitavate sõiduki istmete seljatoed on fikseerunud ja püsivad püstises asendis
- lasteistme paigaldamisel kaassõitjaistmele, peab viimane olema kõige tagumises asendis
- kõik esemed on sõidukis kinnitatud
- kõik inimesed on sõidukis turvavööga kinnitatud.

HOIATUS! Ärge KUNAGI hoidke beebit autossõidu ajal süles. Õnnetuse korral vabanevate äärmuslikult tugevate jõudude tõttu ei suuda te mitte mingil juhul beebit kinni hoida. Kinnitage ennast turvavööga, kuid ärge kunagi kinnitage oma last endaga koos.

Teatis. Kui lapse turvasüsteem paigaldatakse maksimaalsesse seljaga või näoga sõidusuunas asendisse, siis ei sobi see tõenäoliselt igasse selleks heaks kiidetud sõidukisse.

Palun kontrollige, kas kõik lapse turvasüsteemi (lamamisasendid ja peatoe reguleerimine) võimalikud asendid on teie sõidukis seadistatavad.

תחזיר! לא תצטע כרסי־האפאל על המעד الذي يتم تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية به. ولا ينطبق ذلك على الوسائد الهوائية الجانبية.

إرشاد! تُفتح الوسادة الهوائية الضخمة بشكل انفجاري وقد تتسبب في إحداث إصابات بالغة لطفلك، والتي قد تصل إلى وفاته.

تحذير! يلزم دائمًا تثبيت كرسي الأطفال والقاعدة في السيارة بالشكل الصحيح، حتى في حالة عدم استخدامها. ففي حالة القرملة الطائرة أو حدوث اصطدام طفيف، يمكن أن تؤدي الأجزاء غير المثبتة إلى إصابة مرافقي السائق الآخرين أو تعرضك للإصابة.

لحمایة ركاب הסיירה جميعهم، تأكد دائمًا من:

- تعشيق مساند الظهر القابلة للطي الخاصة بمقاعد הسيارة في أماكنها، ووجودها في وضع مستقيم
- إدارة المقعد للخلف، في حالة تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي
- تأمين جميع الأغراض المتحركة داخل הسيارة
- ربط جميع الأشخاص الموجودين في المركبة لأحزامهم

تحذير! يحظر وضع الطفل على سائقي في הسيارة. حيث سيستحيل عليك التمسك بالطفل بسبب القوة الشديدة الناجمة عن وقوع حادث. تجنب ربط نفسك مع الطفل بحزام הسيارة.

إرشاد: عند تركيب نظام حماية الطفل في الوضع الأفضى للموجه للوراء أو الأمام، قد لا يلائم جميع السيارات المصرح بها. يُرجى التحقق من إمكانية تركيب جميع الأوضاع المتاحة لنظام حماية الطفل (وضع الاستلقاء وضبط مسند الرأس) في سيارتك.

אזהרה! אל תשתמש במושב הילד על מושב עליו מופעלת כרית אוויר קדמית. הוראה זו לא תקפה למה שנקרא כריות אוויר צדדיות.

שימו לב! כרית האוויר הקדמית בנפח גדול נפתחת בפיצוץ ועלולה לפצוע קשה את הילד או אפילו להרוג אותו.

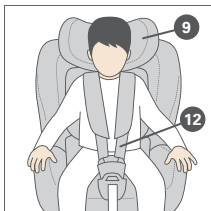
אזהרה! יש לחבר תמיד את מושב הילד והבסיס נכון ברכב, גם כאשר אינם בשימוש. גם במקרה של תמרון בלימת חירום או פגיעה קלה, חלקים שאינם מקובעים עלולים לפצוע אתכם ונוסעים אחרים ברכב.

כדי להגן על כל נוסעי הרכב, וודאו תמיד כי:

- משענות הגב המתקפלות של מושבי הרכב נעולות למקומן במצב זקוף
- אם מושב הילד מותקן במושב הנוסע הקדמי, יש להסיט את המושב לאחור עד הסוף
- כל החפצים הניידים ברכב מקובעים למקומם
- כל האנשים ברכב חגורים

אזהרה! אין להחזיק את הילד במכונית על המותניים. הכוחות העצומים המשתחררים בזמן תאונה, לא יאפשרו לכם להחזיק בתינוק. אל תחגרו אף פעם את הילד יחד עם חגורת הבטיחות.

מידע: כאשר מערכת הריסון לילד מותקנת במצב פונה לאחור או לפנים, היא לא תתאים לכל הרכבים שאושרו לשימוש עבורה. בדקו האם כל המצבים האפשריים של מערכת הריסון לילד (מצבי שכיבה וכוונון משענת הראש) ניתנים לכיוון ברכב שלכם.



TURVALISUS LAPSE JAOKS

HOIATUS! Kinnitage oma laps alati integreeritud rihmasüsteemiga.

TEATIS! Ärge jätke oma beebit kunagi järelevalveta.

TEATIS! Ärge jätke beebit kunagi järelevalveta sõidukisse maha.

Võtke oma beebi võimalikult sageli lasteistmest välja ja vabastage selgroog koormuse alt. Tehke pikema autosõidu puhul pause.

HOIATUS! Lasteistme plastosad muutuvad päikese käes kuumaks. Teie beebi võib end nendega kokkupuutel põletada. Kaitske oma beebit ja lasteistet intensiivse päikesekiirguse eest (nt kattes tooli heleda rätiga).

אזהרה! חגור תמיד את הילד באמצעות מערכת החגורות המובנה.

שימו לב! אל שאיר את התינוק אף פעם ללא השגחה.
שימו לב! לעולם אל תשאירו את התינוק ללא השגחה ברכב.

הוצא את התינוק לעתים קרובות ככל האפשר מהמושב והורד את העומס מעמוד השדרה שלו. הפסק לצורך זה את הנסיעה.

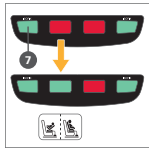
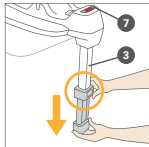
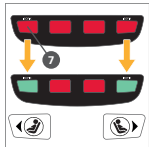
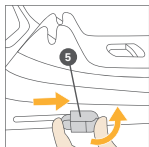
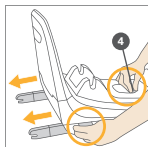
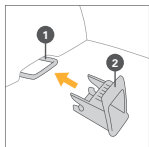
אזהרה! חלקי הפלסטיק של המושב לילד מתחממים בשמש. התינוק עלול לקבל כוויה. הגנו על התינוק ועל מושב הילד מפני קרינת שמש חזקה (כגון על ידי הנחת כיסוי בהיר על המושב).

תחזיר! אררט طفلك دائمًا بنظام أحزمة مُدمج.

إرشاد! لا تدع طفلك يغيب عن عينيك أبدًا.
إرشاد! يرجى عدم ترك طفلك في السيارة دون مراقبة مطلقًا.

أخرج طفلك من مقعد الطفل بقدر الإمكان لإزالة الضغط عن عموده الفقري. وللتقيام بذلك، يمكنك أخذ استراحة أثناء الرحلات الطويلة.

تحذير! تسخن الأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل إذا تعرضت لأشعة الشمس المباشرة. وبالتالي من الممكن أن يتعرض طفلك للحروق. قم بحماية طفلك ومقعد الطفل من أشعة الشمس الشديدة (عن طريق وضع قطعة قماش خفيفة على المقعد مثلاً).



LASTEISTME PAIGALDAMINE

Aluse paigaldamine

Valige heakskiidetud autoiste. Kui teie sõidukil pole i-Size istet, kontrollige toodud tüübiloendite abil, kas teie sõidukisse paigaldamine on lubatud.

TEATIS! ISOFIXi kinnituspunktideks **1** on kaks metalliasta istekoha kohta ning need asuvad sõiduki istmel seljatoe ja istepinna vahel.

Kahtluse korral võtke appi oma sõiduki kasutusjuhend.

- Kui teie sõiduki ISOFIX-kinnituspunktid **1** on raskesti ligipääsetavad, võite jätta kaasa antud ISOFIXi sisestustoad **2** sisse mõlemasse ISOFIX-kinnituspunkti **1**.

TEATIS! Ärge asetage lasteistme ees olevasse jalaruumi ühtegi eset.

- Klappige tugijalg **3** alati lahti, kuni see on ees fikseerunud.
- Vabastage ISOFIX-konnektorite **6** riivistus **4**. Vajutage korraka ühte küljest klahvidest **5** ja nihutage ISOFIX-konnektorid alusest piirkuni.
- ISOFIX-konnektorid **6** peavad fikseeruma kuuldavalt mõlemal ISOFIX-kinnituspunktil **1**.
- Veenduge, et alus seisab kindlalt, püüdes tõmmata alust ISOFIXi sisestustagedest **2** välja.
- Keerake alust paremale ja vasakule, veendumaks, et see on võimalikult tugevalt fikseeritud.
- Aluse esiosas olev ohutusindikaator **7** peab olema roheline.
- Seejärel nihutage alust seljatoe suunas, kuni see asetseb tugevalt ja täies ulatuses selle vastas.

Tugijala reguleerimine

Vajutage tugijalal **3** reguleerimisklahvi ja tõmmake samal ajal tugijalg **3** välja. Tõmmake tugijalg **3** nii kaugemale välja, kuni see puudutab sõiduki põrandat. Tõmmake tugijalg **3** kuni järgmise kinnitusmehhanismini välja, et saavutada optimaalne jõu vastuvõtmine. Sel juhul lülitub aluse esiküljel olev tugijala indikaator ROHELISELE.

הרכבת הבסיס

בחרו במושב לרכב המותר לשימוש. אם אין ברכבכם מושב מסוג i-Size, אנו בדקו האם ההתקנה מותרת באמצעות רשימת הדגמים.

שימו לב! נקודות העיגון ISOFIX 1 מורכבות משתי רצועות מתכת לכל מושב, והן ממוקמות בין משענת הגב ומשטח מושב הרכב.

במקרה של ספק, יש לעיין במדריך הרכב שלכם לקבלת עזרה.

- אם נקודות העיגון ISOFIX 1 ברכב שלכם קשות לגישה, תוכלו להשתמש בעזרי ההחדרה ISOFIX 2 המסופקים ולתלות אותם באופן קבוע בשתי נקודות העיגון ISOFIX 1.

שימו לב! את לניחו חפצים בחלל הרגליים לפני מושב הילד.

- קפלו תמיד את רגל התמיכה 3 עד שהיא תיכנס מקדימה למקומה.
- שחררו את הנעילה 4 של מחברי ISOFIX 6. לחצו בו זמנית על אחד הלחצנים הצדדיים 5 ודחפו את נעילת ISOFIX עד לסוף המסלול בבסיס.
- מחברי ISOFIX 6 צריכים להיכנס תוך השמעת קליק לשתי נקודות העיגון ISOFIX 1.
- ודאו שהבסיס יושב היטב, בכך שתנסו להוציא את הבסיס מעזרי ההחדרה ISOFIX 2.
- סובבו את הבסיס ימינה ואחר כך שמאלה כדי לוודא, שהוא נכנס למקומו באופן הדוק ככל האפשר.
- מחוון האבטחה 7 מקדימה בבסיס חייב להופיע בצבע ירוק.
- דחפו כעת את הבסיס בכיוון משענת הגב, עד שהוא יהיה מונח יציב ובמלואו.

כיוון רגל התמיכה

לחצו על לחצן הכווןן ברגל התמיכה 3 ומשכו בו זמנית את רגל התמיכה 3 החוצה. משכו את רגל התמיכה 3 החוצה, עד שהיא תגיע ברצפת הרכב. משכו את רגל התמיכה 3 עד לנעילה הבאה על מנת להבטיח קליטת כוח אופטימלית. מחוון רגל התמיכה בצד הקדמי של הבסיס יעבור להציג ירוק.

تركيب مقعد الأطفال

تركيب القاعدة

اختر مقعد سيارة مُصرح به. إذا لم يكن لسيارتك مكان لمقعد فئة i-Size، يرجى التحقق مما إذا كان تركيب المقعد مسموحًا، من خلال الإطلاع على قائمة الأنواع.

إرشاد! نقاط التثبيت ISOFIX 1 هما عبارة عن شريطين معدنيين لكل مقعد، ويقع بين مسند الظهر ووسادة الجلوس الخاصة بمقعد السيارة.

وفي حالة الشك، اصطحب دليل استخدام سيارتك ليساعدك.

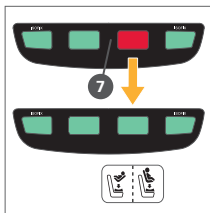
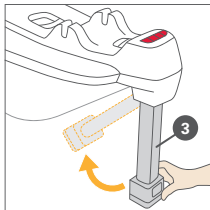
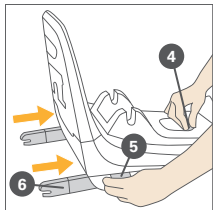
- إذا كان من الصعب الوصول إلى نقاط التثبيت ISOFIX 1 في سيارتك، فيمكنك إدخال مُساعد الإدخال ISOFIX 2 الموزدين في نقاط تثبيت ISOFIX 1 بشكل دائم.

إرشاد! تجنب وضع أي أغراض في حيزّ التدمين الموجود أمام الطفل.

- افرد دائمًا مسند القدم 3 حتى يتعشّق نحو الأمام.
- فلّك أداة الربط 4 في أطراف توصيل ISOFIX 6. اضغط في نفس الوقت على أحد زرّي التثبيت الجانبيين 5 واضغط على أطراف التوصيل ISOFIX إلى خارج القاعدة حتى تتوقف.
- يجب تمشيق أطراف توصيل 6 في نطقتي توصيل ISOFIX 1 بصوت مسموع.
- تأكد من ثبات القاعدة، من خلال محاولة شدّ القاعدة من مُساعد إدخال ISOFIX 2.
- أدر القاعدة نحو اليمين واليسار للتأكد من تمشيقها بالقوة الكافية.
- يجب أن يكون مؤشر السلامة 7 على الجهة الأمامية للقاعدة باللون الأخضر.
- ثم ادفع القاعدة في اتجاه مسند الظهر، حتى تثبت بالكامل.

ضبط القدم الحاملة

اضغط على زر الضبط الموجود على القدم الحاملة 3 وأخرج القدم الحاملة 3 في نفس الوقت. اسحب القدم الحاملة 3 للخارج، حتى تلامس أرضية السيارة. اسحب القدم الحاملة 3 حتى موضع الثبات التالي، لضمان الامتصاص الأمثل للقوة. سيحول لون مؤشر القدم الحاملة الموجود على الجهة الأمامية للقاعدة إلى اللون الأخضر.



TEATIS! Jälgige, et alus toetub ühtlaselt vastu sõiduki istet.

HOIATUS! Tugijalg **3** peab alati toetuma otse põrandale.

Sõiduki põranda ja tugijala **3** vahel ei tohi olla ühtegi eset ega tühja ruumi. Kui teie autol on jalaruumis hoiulaekad, pöörduge tingimata sõidukitootja poole.

Aluse eemaldamine

Tehke paigaldussammud läbi vastupidises järjekorras.

- Vabastage mõlemad ISOFIX-konnektorid **6**, vajutades korraka ühte külgmistest klahvidest **5** ja keskmist vabastusklahvi **4**.
- Tõmmake ISOFIX-konnektorid **6** sisestustagedest **2** välja.
- Nihutage konnektorid **6** tagasi lähteasendisse, samal ajal kui hoiate all keskmist vabastusklahvi **4**.
- Reguleerimisklahvi vajutamisega saate nihutada tugijala **3** tagasi lähteasendisse ja seejärel ruumi kokkuhoidmiseks tagasi klappida.

LASTEISTME PAIGALDAMINE ALUSELE

TEATIS! Tehke kindlaks, et aluse pealispinnal poleks võõrkehaid.

- Paigutage lasteiste alusele seljaga sõidusuunas. Veenduge, et mõlemad hakkevardad riivistuvad kuuldava klõpsatusega.
- Kontrollige, kas aluse indikaator näitab alusel ROHELIST värvi. Kui indikaator **7** ei näita ROHELIST, pole iste piisavalt riivistunud. Vajadusel korrake toimingut.
- Veenduge, et laps on integreeritud rihmasüsteemiga kinnitatud.

שימו לב! שימו לב לכך, שהבסיס יהיה מונח במלואו על מושב הרכב.

אזהרה! רגל התמיכה 3 חייבת להיות תמיד במגע ישיר עם הרצפה. אסור שהיהו חפצים או חללים ריקים בין רצפת הרכב ורגל התמיכה 3. פנו ליצרן הרכב אם ברכב קיימים תאי אחסון בחלל הרגליים.

פירוק הבסיס

בצעו את שלבי ההתקנה בסדר הפוך.

- שחררו את שני מחברי ה-ISOFIX 6 באמצעות לחיצה בו זמנית על אחד הלחצנים הצדדיים 5 ועל לחצן השחרור האמצעי 4.
- משכו את מחברי ה-ISOFIX 6 מעזרי ההחדרה 2.
- דחפו את המחברים 6 חזרה למצב המוצא בזמן שאתם מחזיקים את לחצן השחרור 4 האמצעי לחוץ.
- תוכלו להזיז את רגל התמיכה בלחיצה על לחצן הכונון חזרה למצב המוצא 3 ולקפל אותה אחר כך חזרה כדי לחסוך במקום.

אירשאל! אحرص على أن تستند القاعدة بشكل مستوي على مقعد السيارة.

تحذير! يجب أن تلامس القدم الحاملة 3 الأرضية دائماً. يجب ألا توجد أي أغراض أو فراغات بين أرضية السيارة والقدم الحاملة 3. إذا كانت سيارتك تحتوي على أرفف تخزين في حيزّ القدمين، فعليك التواصل مع الشركة الصانعة للسيارة على الفور.

فك القاعدة

قم بتنفيذ خطوات التركيب بترتيب عكسي.

- فكّ طرفي توصيل ISOFIX 6 من خلال الضغط على أحد الأزرار الجانبية 5 وزر الفتح الأوسط في نفس الوقت 4.
- اسحب أطراف توصيل ISOFIX 6 من مُساعدتي الإدخال 2.
- أعد إدخال أطراف التوصيل 6 إلى وضعها الأصلي مع الضغط على زر الفتح الأوسط 4.
- من خلال الضغط على زر الضبط، يمكنك إدخال القدم الحاملة 3 إلى وضعها الأصلي ثم إعادة طيها لتوفير المساحة.

خلع مقعد الطفل من القاعدة

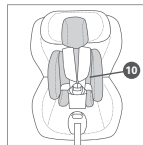
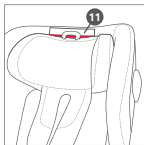
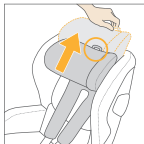
أيرشال! تأكد من خلّو السطح العلوي للقاعدة من الأجسام الغريبة.

- ضع كرسيّ الأطفال على القاعدة بحيث يكون مقلّباً لاتجاه السير. وتأكد من إغلاق لساني القفل بصوت "تفّرة" مسموعة.
- تحقق مما إذا كان مؤشر القاعدة الموجود على القاعدة باللون الأخضر. إذا لم يكن المؤشر 7 باللون الأخضر، فيعني هذا أن المقعد غير مثبت بالشكل الكافي. كرّر العملية حسب الحاجة.
- تأكد من تأمين الطفل باستخدام نظام الأحزمة المُدمج.

الركבת مושب הבטיחות לילד מהבסיס

שימו לב! וודאו ששטח הבסיס יהיה חופשי מגופים זרים.

- מקמו את מושב הילד על הבסיס נגד כיוון הנסיעה. וודאו ששני מוטות החיבור יינעלו תוך השמעת "קליק".
- בדקו האם מחוון הבסיס בבסיס מופיע בירוק. אם המחווון לא מופיע בירוק 7 המושב לא נעול מספיק. חזרו בעת הצורך על ההליך.
- וודאו שידית הנשיאה מצויה במצב הרכב ושהילד אובטח בעזרת מערכת הרצועות המובנה.



Eemaldamine

Vajutage tsentraalset vabastusklahvi **8**, et vabastada turvahäll aluselt. Kallutage veidi istet. Aluse indikaator näitab PUNAST. Nüüd saate vabastusklahvid vabasada ning lasteistme aluselt üles tõsta.

SELJAGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE (60-105 cm)

Peatoe kohandamine

TEATIS! Ainult optimaalsele kõrgusele seadistatud peatugi **9** tagab teie lapsele suurima võimaliku kaitse ja mugavuse.

- Peatugi **9** tuleb seadistada nii, et lapse õlgade ja peatoe **9** vahele jääks maksimaalselt kahe sõrme laiune vaba ruum.
- Vajutage peatoe **9** ülemises servas olevat seadistusklahvi ja viige see soovitud asendisse.

Peatoel **9** olev indikaator **11** näitab täiendavalt, millisest pikkusest alates on näoga sõidusuunas kasutamiseks ümberehitus kõige varem soovituslik. Näoga sõidusuunas kasutamine on lubatud ainult siis, kui:

- lapse pikkus on > 76 cm ja
- laps on vähemalt 16. kuune. Soovitame kasutada istet võimalikult kaua seljaga sõidusuunas ja
- õigesti seadistatud peatugi **9** katab indikaatorit **11**.

TEATIS! Täiendavalt pakutava Kio beebisisuga **10** saab Kio't kasutada juba alates 40 cm pikkusest peale.

- asetage beebisisu **10** turvahälli rihmasüsteemi alla
- alates pikkusest 61 cm tuleb sisu **10** eemaldada

לחיצו על לחצן השחרור המרכזי 8, על מנת לשחרר את הסל קל מהבסיס. הפכו מעט את המושב. מחוון הבסיס מופיע כעת באדום. כעת תוכלו לשחרר את לחצני השחרור ולהרים את מושב הילד מהבסיס.

שימוש כאשר פונה לאחור (60 ס"מ - 105 ס"מ)

כוונון משענת הראש

שימו לב! רק משענת ראש המכוונת לגובה אופטימלי 9 תעניק לילדכם הגנה ומחות מרביים.

- משענת הראש 9 צריכה להיות מכוונת כך, שלא יישאר רחוב של יותר משתי אצבעות בין כתף הילד ומשענת הראש 9.
- לחצו על כפתור ההתאמה 9, בשפה העליונה של משענת הראש והיזיזו את משענת הראש למצב הרצוי.

- מחוון משענת הראש 9 11 מציג בנוסף לכך החל מאיזה גובה של הילד מומלץ על הרכבה כאשר פונה לפנים. שימוש כאשר פונה לפנים מותר רק כאשר:
- הילד < בגובה 76 ס"מ ומעלה
- הילד בגיל של לפחות 16 חודשים. מומלץ להשתמש במושב זמן רב ככל האפשר כאשר הוא פונה לאחור
- משענת הראש המכוונת נכון מכסה את 9 המחוון 11.

שימו לב! באמצעות ריפוד היילוד הניתן להזמנה בנוסף 10 מאפשר להשתמש ב-Kiø כבר החל מ-40 ס"מ.

- הניחו את הריפוד ליילוד 10 בסל קל מתחת למערכת הרצועות
- החל מגובה של 61 ס"מ יש להסיר את 10 הריפוד

הלק

אזעזע על זר הفتح המרכזי 8, لإخراج مقعد الطفل من القاعدة. قم بإمالة المقعد قليلاً. سيظهر مؤشر القاعدة باللون الأحمر. والآن يمكنك تحرير أزرار الفتح وإزالة مقعد الطفل من القاعدة.

استخدام المقعد وهو موجّه للوراء (60 سم - 105 سم)

ضبط مسند الرأس

إرشاد! مسند الرأس 9 المضبوط على ارتفاع مثالي هو وحده ما يمكنه توفير أقصى درجات الحماية والراحة للطفل.

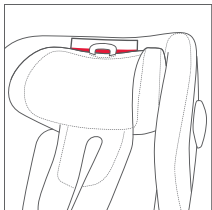
- يلزم ضبط مسند الرأس 9 بحيث لا تزيد المسافة الفارغة بين كتف الطفل ومسند الرأس 9 عن إصبعين بحد أقصى.
- اضغط على زر الضبط في الجهة الخلفية لمسند الرأس 9، وحرك مسند الرأس نحو الموضع المرغوب.

يُظهر مؤشر 11 مسند الرأس 9 الطول الذي يُنصح من بعده بتحويل الطفل للوضع الموجه للأمام. يُسمح باستخدام المقعد وهو موجّه للأمام في الحالات التالية فقط:

- إذا كان طول الطفل يزيد عن 76 سم
- وإذا كان عمر الطفل لا يقل عن 16 شهرًا. ويوصى باستخدام المقعد وهو موجّه للوراء لأطول فترة ممكنة
- إذا كان مسند الرأس 9 den المضبوط بالشكل الصحيح يغطي المؤشر 11 .

إرشاد! وفي وجود مسند حديثي الولادة 10 المتوفّر من Kiø، يمكن استخدام مقعد Kiø للأطفال الذين يزيد طولهم عن 40 سم.

- ضع وسادة حديثي الولادة 10 في كرسيّ الجلوس أسفل نظام الأحزمة
- عندما يتجاوز طول الطفل 61 سم، يلزم إزالة الوسادة 10



NÄOGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE

(76-105 cm ja vanem kui 15 elukuud)

Näoga sõidusuunas kasutamine on lubatud, kui laps on vanem kui 15 kuud ja vähemalt 76 cm pikkune. Teie lapsele parima turvalisuse tagamiseks soovime kasutada RECARO Kio't võimalikult kaua seljaga sõidusuunas. Kui aga eelnimetatud tingimustel pole teie lapse jalgade jaoks enam piisavalt ruumi, saate kasutada RECARO Kio't ka näoga sõidusuunas.

TEATIS! Õnnetusjuhtumite statistika näitab, et kõige turvalisem on transportida last seljaga sõidusuunas. Seetõttu soovime kasutada RECARO Kio't võimalikult kaua seljaga sõidusuunas.

TEATIS! Peatoel **9** olev indikaator **11** näitab täiendavalt, millisest pikkusest alates on näoga sõidusuunas kasutamiseks ümberehitus kõige varem soovituslik. Näoga sõidusuunas kasutamine on lubatud ainult siis, kui:

- lapse pikkus on > 76 cm ja
- laps on vähemalt 16. kuune. Soovime kasutada istet võimalikult kaua seljaga sõidusuunas ja
- õigesti seadistatud peatugi **9** katab indikaatorit **11**.

استخدام المقعد وهو موجه للأمام

(76 - 105 سم ومن عُمر 15 شهرًا)

يُسمح باستخدام المقعد وهو موجه للأمام عندما يتجاوز عمر طفلك 15 شهرًا ولا يقل طوله عن 76 سم. ولتوفير أقصى درجات الحماية الممكنة لطفلك، ننصحك باستخدام مقعد RECARO Kio وهو موجه للوراء لأطول فترة ممكنة. ولكن في ظل توافر الشروط المذكورة أعلاه، إذا لم يعد المكان المخصص لساق طفلك كافيًا، فيمكثك توجيه مقعد RECARO Kio للأمام.

إرشاد! تثبت إحصائيات الحوادث أن نقل الأطفال في السيارات وهم موجهون للوراء هو الوضع الأكثر أمانًا لهم. لذلك نوصي بتوجيه كرسي RECARO Kio للوراء لأطول فترة ممكنة.

إرشاد! يُظهر مؤشر 11 مسند الرأس 9 الطول الذي يُنصح من بعده بتحويل الطفل للوضع الموجه للأمام. يُسمح باستخدام المقعد وهو موجه للأمام في الحالات التالية فقط:

- إذا كان طول الطفل يزيد عن 76 سم
- وإذا كان عمر الطفل لا يقل عن 16 شهرًا. ويوصى باستخدام المقعد وهو موجه للوراء لأطول فترة ممكنة
- إذا كان مسند الرأس 9 المضبوط بالشكل الصحيح يغطي المؤشر 11.

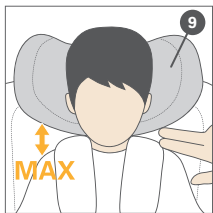
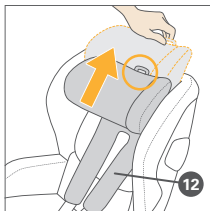
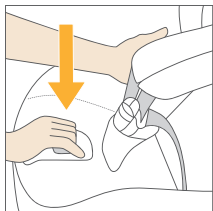
שימוש כאשר פונה לפנים

(76 ס"מ - 105 ס"מ ובגיל של למעלה מ-15 חודשים)

שימוש כאשר פונה לפנים, כאשר הילד גדול מ-15 חודשים ובגובה של לפחות 76 ס"מ. אנחנו ממליצים להשתמש ב-RECARO Kio זמן ממושך ככל האפשר כאשר הוא פונה לאחור על מנת להציע לילדכם את ההגנה הטובה ביותר האפשרית. אבל אם בתנאים המפורטים המקום לא מספיק לילדי הילד, יש להשתמש ב-RECARO Kio כאשר הוא פונה לפנים.

שימו לב! סטטיסטיקות תאונה מוכיחות, שהסעת הילד ברכב כאשר הוא פונה לאחור היא הבטוחה ביותר. לכן מומלץ להשתמש ב-RECARO Kio זמן רב ככל האפשר כאשר הוא פונה לאחור.

- שימו לב!** מחוון משענת הראש 11 9 מציג בנוסף לכך החל מאיזה גובה של הילד מומלץ על הרכבה כאשר פונה לפנים. שימוש כאשר פונה לפנים מותר רק כאשר:
- הילד < בגובה 76 ס"מ ומעלה
 - הילד בגיל של לפחות 16 חודשים. מומלץ להשתמש במושב זמן רב ככל האפשר כאשר הוא פונה לאחור
 - משענת הראש המכוונת נכון מכסה את 9 המחוון 11.



KEHALE VASTAVAKS KOHANDAMINE

Peatoe kohandamine

TEATIS! Ainult optimaalsele kõrgusele seadistatud peatugi **9** tagab teie lapsele suurima võimaliku kaitse ja mugavuse. Kõrguse reguleerimisel on valida 6 asendi vahel.

- Peatugi **9** tuleb seadistada nii, et lapse õlgade ja peatoe **9** vaheline kaugus on 3 cm (ca 2 sõrme).
- Lukustage õlarihmad **12**, vajutades tsentraalse reguleerimissüsteemi reguleerimisnuppu, ja tõmmake samal ajal mõlemad õlarihmad **12** üles.
- Vajutage peatoe **9** ülaseras olevat reguleerimissanga, et viia peatugi **9** sobivasse asendisse.
- Jälgige, et peatugi fikseeruks soovitud asendis kuuldava klõpsatusega.

TEATIS! Õlarihmad **12** on peatoega **9** tugevalt seotud ja neid ei tule eraldi seadistada.

כוונון משענת הראש

שימו לב! רק משענת ראש 9 המכוונת לגובה אופטימלי תעניק לילדכם הגנה ונוחות מרביים. ניתן לבצע התאמת גובה ל-6 מצבים.

- יש לכוון את משענת הראש 9 כך שהמרחק המרבי בין כתפי הילד למשענת הראש 9 לא יעלה על 3 ס"מ (כ-2 אצבעות).
- שחררו את חגורת הכתפיים 12, בלחיצה על לחצן הכונון בכפתור הכונון הראשי ומשיכה במקביל של שתי חגורות הכתפיים 12 כלפי מעלה.
- לחצו על ידית הכונון בשפה העליונה של משענת הראש 9, על מנת להביא את 9 משענת הראש למצב המתאים.
- שימו לב לכך שמשענת הראש תיכנס למצב הרצוי תוך שמיעת קליק.

שימו לב! חגורות הכתפיים 12 מחוברות באופן יציב למשענת הראש 9 ואין צורך לכוון אותן בנפרד.

המואמה עם طول الجسم

ضبط مسند الرأس

إرشاد! مسند الرأس 9 المضبوط على ارتفاع مثالي هو وحده ما يمكنه توفير أقصى درجات الحماية والراحة للطفل. ويمكن ضبط الارتفاع على 6 موضعًا.

- يجب ضبط مسند الرأس 9 بحيث لا تتجاوز المسافة بين كتفي الطفل ومسند الرأس 9 سم (مقدار إصبعين تقريبًا).
- خفف شدّ حزامي الكتف 12، من خلال الضغط على زر الضبط في وحدة الضبط المركزية مع سحب حزامي الكتف 12 نحو الأعلى في نفس الوقت.
- اضغط على مقبض الضبط الموجود عند الحافة العلوية لمسند الرأس 9. لضبط مسند الرأس 9 في الوضع المطلوب.
- احرص على تثبيت مسند الرأس في الوضع المطلوب من خلال صدور صوت "نقرة" مسموعة.

إرشاد! يكون حزاما الكتف 12 مثبتين بمسند الرأس 9 ولا يلزم ضبطهما بشكل منفصل.



ISTUVASSE JA LAMAVASSE ASENDISSE SEADMINE

RECARO Kio pakub kuni viit erinevat istumis- ja lamamisasendit teie lapse ohutuks ja mugavaks transportimiseks sõidukis. Soovi korral vajutage lasteistme esiküljel olevat reguleerimisnuppu, et viia RECARO Kio soovitud lamavasasse asendisse. Jälgige alati, et lasteiste fikseerub kuuldavalt.

TEATIS! Vastsündinuid ja väikelapsi, kes ei suuda veel iseseisvalt istuda (kuni u 1. eluaastani), tuleks transportida ortopeedilistel ja ohutustehnilistel põhjustel alati kõige lamedamas lamamisasendis seljaga sõidusuunas.

HOIATUS! Istuva ja lamava asendi vahet reguleerimine sõidu ajal on ohutustehnilistel põhjustel rangelt keelatud!

יִתּוּפֵר בּמִقְעֵד RECARO Kio חֲתִי חֲמִשָּׁה אֻזְוָאע גִּלוּס וּסְתִלְקָא מִחֲתֻלָּה, בִּהְדֵּף נִלְך מִלְּטִיךּ פִּי הַסִּיָּרָה בְּאִמָּן וּרְאֻחָה. אֻזְעֻט עַל־זֵר הַזְּבִיט הַמּוֹגֵד פִּי הַגֵּיחָה הָאִמָּמִיּה מִן מִقְעֵד מִלְּטִיךְ, לְזִבְיט מִقְעֵד RECARO Kio עַל הַוְזֻע הַמְּלֻבָּב בְּאִשְׁכּוֹל הַזֵּי תְרִידֵה. אֲרֻס דַּאֲמָא עַל תְּעִיּוֹק מִقְעֵד הָאֻפְלָל בְּסוֹת מְסוּע.

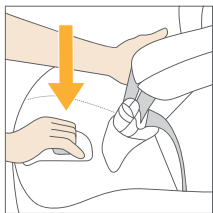
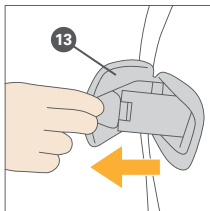
אֲרִשָּׂה! יִלְזֵם וּזְע חֲדִיחֵי הַוּלָדָה וְהָאֻפְלָל הַסְּגָר הַזֵּינֵן לֹא יִזְלֻוּ אֲבֵר קָאֲדֵרִינֵן עַל הַגִּלוּס בְּמִפְרֵדֵהֶם (חֻוָּלֵי עָם וָאֲחַד) פִּי וּזְע הָאֻסְתִּלְקָא עַל הַכְּרִסִּי הוּוּ מְסֻטַּח וְהוּוּ מוֹגֵיחֵן לְרֹאֵה, לְאִסְבָּאֵת מְתַלְקָה בְּרְאֻחָה עֲזָמֵהֶם וּסְלָמֵהֶם.

תְּחִיבָר! יִחְזֵר הָאֲנֻתָּל בֵּינֵן וּזְע הַגִּלוּס וְהָאֻסְתִּלְקָא אֲתָא סִיבֵר הַסִּיָּרָה נִהָאֲנָא לְאִסְבָּאֵת מְתַלְקָה בְּסִלְמָה!

RECARO Kio מְצִיעַ עַד חֲמִיִּשָּׁה מְצִיבֵי יִשִּׁיבָה וּשְׂכִיבָה לְהַסְעָה בְּטוּחָה וְנוּחָה שֶׁל הַיִּלְדֵּי בְּרִכְבּ. לְחֻצוֹ בַּעַת הַצּוּרֵךְ עַל לְחֻצֵן הַכּוּוֹנוֹן בְּצֵד הַקִּדְמִי שֶׁל מוֹשֵׁב הַיִּלְדֵּי, עַל מִנֵּת לְהַבִּיאַת אֵת RECARO Kio לְמְצִיבֵי הַשְּׂכִיבָה הַרְצוּיִים. שִׁימוּ לֵב לְכֵךְ שֶׁמוֹשֵׁב הַיִּלְדֵּי יִיכַנס לְמִקְוָמָה תוֹךְ הַשְּׁמַעַת קִלְיֵק.

שִׁימוּ לֵב! יִילוּדִים וִילְדִים קִטְנִים אֲשֶׁר לֹא מְסוּגִלִים לְשִׁבֵּת עֲצֵמָאִית (עַד כ-1 שָׁנָה), צְרִיכִים לְהִיֵּת מוֹסַעִים תְּמִיד מְסִיבּוֹת אֻרְתּוֹפֵדִיּוֹת וּבְטִיחּוֹתִיּוֹת בְּמִצַּב הַשְּׂכִיבָה הַשְּׁטוּחַ בִּיֻּתֵר כֹּאֲשֶׁר הֵם פּוֹנִים לְאַחֵר.

אֲזַהֲרָה! הַכּוּוֹנוֹן בֵּינֵן מְצִבֵי הַשְּׂכִיבָה וְהַשְּׂכִיבָה בְּזִמָּן הַנְּסִיעָה אֲסוּר לְחִלוּטִין מְסִיבּוֹת בְּטִיחּוֹת טִכְנִית!



KÜLGMISTE KAITSMETE PAIGALDAMINE

RECARO Kio'le on integreeritud „Advanced Side-Impact Protection“ süsteem (ASP) **13**. Ohutuse suurendamiseks võimaliku õnnetuse korral aktiveerige lasteistme külgmise löögikaitse. Selleks tõstke lasteistme sõidukiuksepoolne löögikaitse **13** üles. Kontrollige lukustustugevust löögikaitsemele **13** vajutades.

TEATIS! Jälgige, et lahtiklapitav osa fikseerub. See on klõpsatuse abil kuuldav. Kui ASP **13** on ukse ees, klappige see uuesti kokku. Lubatud on nõuetekohaselt hoiustatud ASP-ga **13** kasutamine.

TEATIS! RECARO Kio paigaldamisel keskmisele istmele ei tohi külgmise löögikaitsemeid **13** avada. Avatud külgmise löögikaitsemeid (ASP) **13** pole mõeldud kasutamiseks kandevahendina või ronimisabina.

TEATIS! Ka ilma küljekaitseteta pakub ise piisavalt kaitset külgmise kokkupõrke korral. Kui sõidukis on piisavalt ruumi, soovime uksepoolse ASP **13** avada.

RIHMASÜSTEEMIGA KINNITAMINE

TEATIS! Jälgige, et peatugi **9** oleks nõuetekohaselt fikseerunud, enne kui lasteistet kasutate.

TEATIS! Hoolitsege selle eest, et lasteiste oleks mänguasjadest ja kõvadest esemetest vaba.

- Lukustage õlarihmad **12**, vajutades tsentraalse reguleerimissüsteemi reguleerimisnuppu, ja tõmmake samal ajal mõlemad õlarihmad **12** üles.

TEATIS! Palun tõmmake alati õlarihmast **12** ja mitte kunagi õlapolstritest.

ضبط الواقيات الجانبية

تحتوي مقاعد RECARO Kio على أنظمة "واقيات الاصطدام الجانبية" (ASP) 13. فُعل وافي الاصطدام الجانبی لمقعد الطفل لتحسين مستوى الأمان عند وقوع حادث عرضي. من أجل ذلك ارفع وافي الاصطدام 13 في جانب مقعد الطفل المواجهة لباب السيارة. وتأكد من مراجعة التعليمات الآمن من خلال الضغظ على وافي الاصطدام 13.

إرشاد! احرص على مراعاة الثبات الجيد للجزء القابل للطي. ويتم ذلك من خلال صدور صوت "نقرة" مسموعة. إذا فتح نظام A.S.P. 13 عند الأبواب، فأعد طيّه مرة أخرى. يُسمح باستخدام المنتج مع نظام A.S.P. 13 المحفوظ بشكل سليم.

إرشاد! عند تركيب مقعد RECARO Kio على المقعد الأوسط، يمكنك ألا تقرد وافي الاصطدام الجانبی 13. لا يُستخدم وافي الاصطدام الجانبی (ASP) 13 بعد فرده كمقبض الحمل أو مساعد الدخول.

إرشاد! حتى بدون الواقيات الجانبية، يقدّم المقعد حماية كافية من الاصطدام الجانبی. إذا كان هناك مكانٌ كافٍ في السيارة، نوصي بفرد نظام ASP 13 جهة الباب.

ب- RECARO Kio مורכת מערכת "A.S.P" (Advanced Side-Impact Protection). כדי לשפר את הבטיחות במקרה של תאונה, הפעילו את הגנת הפגיעה בצד מושב הילד. הרימו לשם כך את מגן הפגיעה בצד 13 מושב הילד הפונה לדלת הרכב. בדקו שמושב הילד מחובר בצורה בטוחה על ידי לחיצה על מגן הפגיעה 13.

שימו לב! שימו לב לכך שרגל התמיכה תכנס למקומה. ניתן לשמוע זאת ע"י "קליק". אם קיימת A.S.P. 13 בדלתות, קפלו אותה. השימוש מותר באמצעות מערכת A.S.P. 13 שהורכבה נכון.

שימו לב! בהרכבת RECARO Kio על מושב אמצעי אסור לקפל את 13 הגנת הפגיעה בצד. הגנת הפגיעה בצד המתקפלת (A.S.P.) 13 לא משמשת כידית נשיאה או כעזר טיפוס.

שימו לב! המושב מציע הגנה מספקת נגד פגיעות צד גם ללא מגיני הצד. אם יש מספיק מקום ברכב, אנו ממליצים לקפל את ASP 13 בצד הדלת.

ربط الطفل باستخدام نظام الأشرطة

إرشاد! احرص على تشييق مسند الرأس 9 بالشكل الصحيح قبل استخدام كرسيّ الأطفال.

إرشاد! احرص على ألا يحتوي كرسيّ الأطفال على أي ألعاب أو أغراض صلبة.

• خفف شدّ حزامي الكتف 12، من خلال الضغط على زر الضغط في وحدة الضبط المركزية مع سحب حزامي الكتف 12 نحو الأعلى في نفس الوقت.

إرشاد! يُرجى سحب حزامي الكتف 12 دائماً وليس وسادتي الكتف.

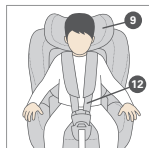
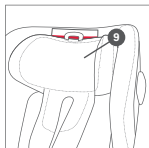
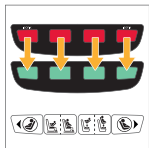
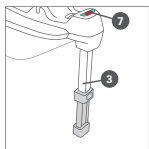
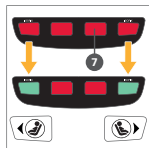
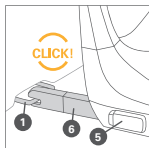
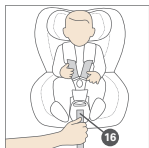
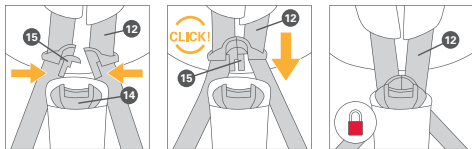
גירת מערכת רצועות אמצעית

שימו לב! שימו לב לכך, שמשענת הראש 9 תיכנס למקומה בצורה תקינה, לפני שתשתמשו במושב לילד.

שימו לב! דאגו לכך, שהמושב לילד יהיה נקי מצעצועים ומחפצים קשים.

• שחררו את חגורת הכתפיים 12, בלחיצה על לחצן הכונון בכפתור הכונון הראשי ומשיכה במקביל של שתי חגורות הכתפיים 12 כלפי מעלה.

שימו לב! משכו תמיד בחגורת הכתפיים 12 ולא בריפודי הכתפיים.



- Avage rihmapannal **14** tugevalt punast nuppu vajutades.
- Asetage oma laps lasteistmesse.
- Suunake õlarihmad **12** otse üle lapse õlgade.
- Juhtige mõlemad lukukeeled **15** kokku ja lukustage need lukupandlas **14** kuuldava klõpsatusega.
- Tõmmake ettevaatlikult keskmist reguleerimisrihma **16**, et tõmmata õlarihmad **12** nii pingule, kuni need on vastu teie lapse keha.

TEATIS! Lasteistme optimaalseks kaitsmiseks peaksid õlarihmad **12** asetsema kehale võimalikult lähedal.

LAPSE ÕIGE KINNITAMINE

Sedasi on teie laps õigesti kinnitatud

Kontrollige oma lapse kaitsmiseks, kas:

- 5-punktiline rihmasüsteem on kohandatud vastavalt teie lapse kehale, ega õlarihmad **12** pole keerdus ja kas rihmasüsteem on suletud
- peatõe asend **9** on õigesti seadistatud.
- turvavöö lukukeeled **15** on pandlas **14** kinnitunud.

Kontrollige oma lapse kaitsmiseks, kas:

- ISOFIX-konnektorid **6** on nõuetekohaselt sõidukiga ühendatud ja tugijalg **3** on korrektselt paigaldatud
- iste on õiges asendis alusel fikseerunud
- vastsündinuid ja väikelapsi, kes ei suuda veel iseseisvalt istuda (kuni u. 1. Eluaastani), tuleks transportida ortopeedilistel ja ohutustehnilistel põhjustel alati kõige lamedamas lamamisasendis seljaga sõidusuunas.

- פתחו את מנעול החגורה **14** בלחיצה חזקה על הלחצן האדום.
- הניחו את ילדכם במושב הילד.
- העבירו את חגורת הכתפיים **12** ישר מעל כתפי הילד.
- חברו את שתי לשונות המנעול **15** יחד והכניסו אותו למנעול החגורה **14** תוך שמיעת "קליק".

• משכו בהירות את חגורת הכתפיים **16**, על מנת שחגורת הכתפיים **12** תימתח עד שהיא תהיה מונחת על גוף הילד.

שימו לב! חגורות הכתפיים צריכות להיות מונחות קרוב ככל האפשר לגוף **12** על מנת שמושב הילד ייתן הגנה אופטימלית.

אבטחת נכונה של הילד

כך ילדכם חגור באופן תקין

בדקו לצורך בטיחות הילד, את הנקודות הבאות:

- מערכת החגורות בעלת 5 הנקודות מותאמת לגובה הילד, חגורת הכתפיים **12** לא מעוותת ומערכת החגורות סגורה
- מצב משענת הראש **9** מכוון נכון.
- לשונות אבזם החגורה **15** נכנסו למקומן **14** באבזם החגורה.

בדקו לצורך בטיחות הילד, את הנקודות הבאות:

- מחברי ISOFIX **6** מחוברים נכון לרכב ורגל התמיכה **3** מותקנת נכון
- המושב נכנס למקומו במצב הנכון בבסיס
- יילודים וילדים קטנים אשר לא מסוגלים לשבת עצמאית (עד כ-1 שנה), צריכים להיות מוסעים תמיד מסיבות אורתופדיות ובטיחותיות במצב השכיבה השטוח ביותר כאשר הם פונים לאחור.

- افتح ايزيم الحزام **14** من خلال الضغط على الزر الأحمر بقوة.
- اجلس طفلك في مقعد الطفل.
- ضع حزام الكتف **12** فوق كتف طفلك مباشرة.
- اجمع لساني ايزيم **15** معاً وعتق ايزيم الحزام **14** حتى يصدر صوت "نقرة" مسموعة.
- اسحب وحدة الضبط المركزية **16** برفق، لإحكام شد حزامي الكتف **12**، حتى يلامس جسم طفلك.

إرشاد! لتوفير أقصى درجات الحماية باستخدام كرسي الأطفال، يجب أن يكون حزاما الكتف **12** قريبين من الجسم بقدر الإمكان.

تأمين الطفل بشكل صحيح

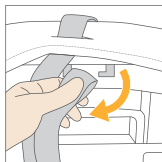
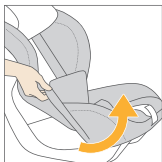
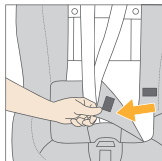
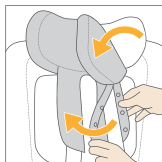
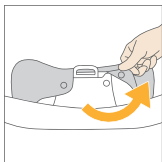
تأمين طفلك بشكل صحيح

لضمان سلامة طفلك، تحقق مما يلي:

- موازنة نظام الأحزمة ذي الخمس نقاط على جسم طفلك، وعدم لف حزامي الكتف **12** وقتل نظام الأحزمة
- ضبط موضع مسند الرأس **9** بشكل سليم.
- تعشيق السنة ايزيم **15** في ايزيم الحزام **14**.

لضمان سلامة طفلك، تحقق مما يلي:

- اربط أطراف التوصيل ISOFIX **6** بالسيارة وركب القدم الحاملة **3** بالشكل الصحيح
- قم بتعشيق المقعد في الوضع الصحيح على القاعدة
- يلزم وضع حديثي الولادة والأطفال الصغار الذين لا يزالون غير قادرين على الجلوس بمفردهم (حوالي عام واحد) في وضع الاستلقاء على الكرسي وهو مسطح وهو موجهون للوراء، لأسباب متعلقة براحة عظامهم وسلامتهم.



KATTE EEMALDAMINE

Eemaldamine

Kate koosneb 3 osast: 1 hälli kate, 1 peatoe kate koos integreeritud õlapolstritega ja 1 seljakate.

Eemaldamiseks toimiga järgmiselt:

- Avage pannaal.
- Tõmmake peatoe kate rihma juurest ära.
- Võtke seljakate ära.
- Tõmmake istmekate ülevalt ette ära.
- Keerake rihm istmeraami all oleva konksu küljest lahti.
- Vabastage kate isteraami alaosas oleva konksu küljest.

HOIATUS! Lasteistet ei tohi kunagi kasutada ilma kateteta.

TEATIS! Kasutada tohib ainult RECARO Kio originaalkatteid.

Katte paigaldamine

TEATIS! Katte uuesti kinnitamiseks juhtige eelnevalt kirjeldatud käepide-med vastupidises järjekorras ära. Sealjuures ärge laske õlarihmadel keerdu minna ega vahetage neid välja.

הסרה

- הריפוד מורכב מ-3 חלקים: 1 ריפוד סל קל, 1 כיסוי משענת ראש עם ריפודי כתפיים מובנים, 1 ריפוד לגב.
לפירוק פעלו באופן הבא:
- פתחו את אבזם החגורה.
 - משכו את כיסוי משענת הראש מהחגורה.
 - הסירו את הריפוד לגב.
 - משכו את ריפוד המושב מלמעלה קדימה.
 - השחילו את החגורה מהו מתחת למושב הכיסוי.
 - שחררו את הריפוד מהו מתחת למושב הכיסוי.

אזהרה! לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא כיסוי המושב.

שימו לב! מותר להשתמש רק בריפודי מקוריים RECARO Kio.

הרכבת הריפוד

שימו לב! הרכיבו את הידיות המתוארות קודם בסדר הפוך על מנת לחזק את הריפוד מחדש. אסור שחגורות הכתפיים יתעוותו או יחלפו תוך כדי כך.

إزالة الفرش

الإزالة

يتكون الفرش من 3 أجزاء: 1 فرش المقعد و1 فرش مسند الرأس مع وسائد الكتف المدمجة و1 الفرش السفلي.

لإزالة الفرش ، يُرجى تنفيذ الخطوات التالية:

- افتح إيزيم الحزام.
- اسحب فرش مسند الرأس من الحزام.
- قم بإزالة الفرش السفلي.
- اسحب فرش المقعد من الأعلى إلى الأمام.
- مرّر الحزام عبر الخطاف الموجود أسفل كرسيّ الجلوس.
- اخلع الفرش من الخطاف الموجود أسفل كرسيّ الجلوس.

تحذير! لا يجوز مطلقاً استخدام مقعد الطفل من دون الفرش.

إرشاد! يُسمح باستخدام فرش RECARO Kio الأصلي فقط.

وضع الفرش

إرشاد! نفذ الخطوات الموضحة فيما سبق بترتيب عكسي، لإعادة وضع الفرش مرة أخرى. تجنّب لف أو استبدال حزامي الكتف.



PUHASTAMINE

Jälgige seda, et kasutusel on ainult originaalsed istmekatted, kuna ka kattel on oluline osa talitluses. Asenduskiht leiate eripoest.

TEATIS! Palun peske katteid enne esmakordset kasutust. Enne pesemist eemaldage palun tootelt ja katete seest kõik väljavõetavad vahtplastist osad. Neid osi ei tohi pesta. Katteid tohib pesa max 30 °C juures õrna pesu programmiga. Kui peaksite pesema kõrgema temperatuuriga kui 30 °C, võib värv maha kuluda. Palun peske katteid muust pesust eraldi ja mitte mingil juhul kuivatada masinaga! Katetel ei tohi lasta otsese päikesekiirguse käes kuivada! Plastosi saab pesta õrna pesuvahendi ja sooja veega.

HOIATUS! Palun mitte mingil juhul kasutada keemilisi puhastus- või pleegitusvahendeid!

HOIATUS! Rihmasüsteemi ei saa eemaldada! Ärge kunagi eemaldage rihmasüsteemi üksikuid koostisosi!

HOOLDUS

Teie lapse lasteistme jaoks parima võimaliku kaitse tagamiseks on tingimata vaja järgida järgmist:

- Kõiki olulisi lasteistme osi tuleb regulaarselt kahjustuste suhtes kontrollida. Mehhaanilised komponendid peavad laitmatult töötama.
- Tingimata tuleb jälgida, et lasteiste ei jääks kõvade esemete, nagu sõiduki uks, istme rõõpad jms vahele kinni ega saaks seeläbi kahjustada.

TEATIS! Soovitame osta lasteistme jaoks lisakatte, et saaksite hälli originaalkatte pesemise ja kuivatamise ajal edasi kasutada.

יגב התאكد من استخدام غطاء مقعد أصلي فقط؛ لأن الغطاء من أهم عناصر الأداء. ويمكن الحصول على الأغطية البديلة من المتجر المتخصص.

إرشاد! يرجى غسل الغطاء قبل الاستخدام الأول. أزل من فضلك كافة الأجزاء المطاطية القابلة للخلع قبل الغسل ومن الأغطية. إذ يجب عدم غسلها مع غيرها. ويُغسل الغطاء في دورة غسيل للأقمشة الحساسة في درجة حرارة °30م كحد أقصى. وفي حالة الغسل في درجة حرارة أعلى من °30م، قد يتسبب ذلك في حدوث تغيرات في الألوان. يرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن أي غسيل آخر، وعدم تجفيفه آليًا مطلقًا! ولا تجفف الغطاء في أشعة الشمس المباشرة! ويمكن غسل الأجزاء البلاستيكية بمنظف معتدل وماء دافئ.

تحذير! يرجى عدم استخدام مواد تنظيف أو تبييض كيميائية!

تحذير! لا يمكن فك نظام الأحزمة! تجنب إزالة أي أجزاء من نظام الأحزمة!

חשוב לוודא כי הנכם משתמשים רק בכיסוי מושב מקורי, מכיוון שהכיסוי הינו חלק חיוני מתפקוד המוצר. כיסויים להחלפה זמינים אצל מפיצים מתמחים.

שימו לב! יש לכבס את הכיסוי לפני השימוש הראשון. אנא הסירו את כל חלקי הספוג הנשלפים מהכיסויים לפני הכביסה. אין לכבס חלקים אלו. ניתן לכבס את הכיסוי במכונה בתכנית עדינה, בטמפרטורה מרבית של 30 °C. כביסה בטמפרטורה מעל 30 °C עלולה לגרום לשינוי צבע. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מכביסה אחרת ולעולם אין לייבש אותו במכונת ייבוש! אין לייבש את הכיסוי בחשיפה ישירה לקרינת שמש חזקה! את חלקי הפלסטיק ניתן לנקות בעזרת חומר ניקוי עדין ומים חמים.

אזהרה! אין להשתמש בשום מקרה בחומרי ניקוי כימיים או בחומרי הלבנה!

אזהרה! לא ניתן לפרק את מערכת החגורות! אל תפרקו אף פעם רכיבים נפרדים של מערכת החגורות!

لضمان أكبر قدر ممكن من التأثير الوقائي لمقعد طفلك، من الضروري مراعاة ما يلي:

- يجب فحص جميع الأجزاء المهمة في مقعد الطفل بشكل دوري؛ للتحقق من عدم وجود تلفيات. ويجب أن تعمل المكونات الميكانيكية بشكل سليم.
- من الضروري التأكد من أن مقعد الطفل غير محصور بين أجزاء صلبة مثل باب السيارة أو قضيب المقعد وما إلى ذلك، فمن الممكن أن يتلف بسبب ذلك.

إرشاد! يُنصح بشراء فرش إضافية لمقعد الطفل، حتى يمكن استخدامه عند غسل وتجفيف فرش المقعد الأصلي.

כדי להבטיח את ההגנה הטובה ביותר למושב ילדכם, חשוב שתקפידו על הנקודות הבאות:

- יש לבדוק באופן קבוע את כל החלקים החשובים במושב הילד לגילוי נזקים. על הרכיבים המכניים לתפקד כראוי.
- חיוני להבטיח כי מושב הילד לא יילכד בין חלקים קשים כגון דלת הרכב, מעקה המושב וכד', דבר העלול לגרום לו נזק.

שימו לב! מומלץ לרכוש ריפוד נוסף עבור מושב הכיסא, כך שניתן יהיה להשתמש בו בזמן הכיבוס והייבוש של הריפוד המקורי.

TOIMIMINE PÄRAST ÕNNETUST

HOIATUS! Õnnetuse tõttu võivad ilmned lasteistmel kahjustused, mis ei pruugi olla paljale silmale nähtavad. Palun vahetage tool tingimata pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

TOOTE INFORMATSIOON

Pöörduge küsimuste korral edasimüüja poole. Teil peaksid olema käepärast järgmised andmed:

- Seerianumber (vt toote kleebist)
- Automark ja mudel ning istme asukoht, kus hakatakse lasteistet kasutama.
- Lapse kaal, vanus ja suurus.

Olulist teavet meie toodete koht leiate ka siit www.recaro-kids.com

אזהרה! תאונה עלולה לגרום לפגיעה במושב הילד שאינה נראית בעין בלתי מזוינת. אנא הקפידו להחליף את המושב לאחר תאונה. במקרה של ספק, אנא פנו למפיץ או ליצרן.

תחזיר! זדא וקוע חאדח, ימכן אן תלחץ אضرار לא תרר באלעין המגרדע במקעד הפלל. לזלכ, ירגי אסתידאל המקעד בעד וקוע אי חאדח. פי חאלה השכ, תוגה אלז לתאגר או השכרע השנאע.

מידע על המוצר

- אם יש לכם שאלות, אנו פנו תחילה למפיץ או לחנות ממנה נרכש המושב. עליכם לשמור את המידע הבא:
- מספר סידורי (ראו מדבקה על המוצר)
 - יצרן ודגם הרכב, ומיקום המושב עליו מורכב מושב הילד
 - משקל הילד, גילו וגובהו

מידע נוסף על המוצרים שלנו ניתן למצוא גם באתר www.recaro-kids.com

המלומא המעלעע באלמנח

- פי חאלה וקוד אסתفسארז, תוגה אלז לתאגר או לא. ינביגי אן תתופר לזיכ המלומא התאליע:
- הרקם התסלסלי (אנפר המלסץ על המנח)
 - מארקע המיארע ונועיה, ומושע המקעד הזי סייסתחם פי מקעד הפלל
 - וזנ הפלל ועמרה וטולה

ימכזכ איצנא העורר עלז מזייד מן המלומא חול מנחאנא עלז www.recaro-kids.com

ÜLDISI NÕUANDEID

HOIATUS.

- Jälgige rihmadega paigaldamisel, et need rihmad, millega on iste autos kinnitatud, oleksid tugevalt pingule tõmmatud.
- Kui kasutusel on lasteistme alus koos tugijalaga, peab tugijalg olema kontaktis sõiduki põrandaga.
- Kui olete oma lapse lasteistmesse asetanud, jälgige seda, et kõik rihmad (nagu näiteks turvavöö), oleksid piisavalt pingule tõmmatud ja asetseksid tihedalt vastu lapse keha. Selleks tõmmake vööst. Veenduge enne iga kasutust, et rihmad (nt turvavöö) ei oleks kahjustunud ega keerdus.
- Lasteistme jäigad osad nagu ka plastist osad peavad olema paigutatud või kinnitatud nii, et need ei saaks sõiduki tavapärastel kasutustingimustel lasteistme alla või sõidukiukse vahele kinni jääda.
- Kinnitage alati lapse turvasüsteem, isegi kui last ennast seal pole.
- Jälgige seda, et pagas ja muud esemed, mis võiksid autosistujaid õnnetuse korral vigastada, on kindlalt ära pandud.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid aknalauale, vältimaks, et need sööstavad õnnetuse korral ettepoole.
- Ärge kasutage lasteistet ilma istmekatteta.
- Ärge asendage katet kunagi kangaga, mida pole tootja soovitanud, kuna see on istme oluline koostisosa.
- Allklapitavad istmed peavad olema alati vastavalt kinnitatud/fikseerunud.

אזהרה:

- שימו לב בזמן התקנה עם חגורה, שהחגורות, באמצעותן המושב מחובר למכונית, יהיו מתוחות.
- אם נעשה שימוש במושב בטיחות לרכב עם רגל תמיכה, על רגל התמיכה להיות במגע עם רצפת הרכב.
- שימו לב שלאחר שהילד הושב במושב הבטיחות לרכב, שכל הרצועות (כמו זו של חגורת הבטיחות) יהיו מתוחות מספיק ויהיו מונחות באופן הדוק על גוף הילד. משכו לשם כך את סרט החגורה. ודאו לפני כל שימוש, שהרצועות (לדוגמה חגורת הבטיחות) לא יהיו פגומות ולא מעוותות.
- החלקים הלא נעים של מושב הבטיחות לילד וכן אלה העשויים פלסטיק חייבים להיות ממוקמים או מחוזקים כך שבתנאי שימוש רגילים של הרכב הם לא יוכלו להיתפס מתחת למושב הבטיחות לילד או בדלת הרכב.
- חזקו את מערכת הריסון לילד תמיד גם כאשר ילד לא יושב בה.
- שימו לב לכך שמזוודות וחפיצים אחרים העלולים לפצוע את המסעים בזמן תאונה יהיו מאוחסנים בצורה בטוחה.
- אל תניחו אף פעם חפצים כבדים על מדף המטען כדי למנוע מהם להתעופף קדימה בזמן תאונה.
- אל תשתמשו במושב לילד בלא הריפוד למושב.
- אל תחליפו אף פעם את הריפוד במוצר שלא הומלץ לשימוש ע"י היצרן, היות והוא מרכיב חשוב של המושב.
- יש לחזק / לנעול בהתאם מושבים שניתנים לקיפול.

تحذير!

- عند تركيب الأحزمة، احرص على إحكام شدّ الحزام المستخدم لتثبيت المقعد في السيارة.
- في حالة استخدام كرسيّ سيارة للأطفال مزوّد بساق حاملة، فيجب أن تلامس الساق الحاملة أرضية السيارة.
- بعد وضع طفلك في كرسيّ السيارة المخصص للأطفال، تأكد من إحكام شدّ جميع الأحزمة (مثل حزام الأمان) وملامستها لجسم طفلك. للقيام بذلك، اسحب شريط الحزام. قبل كل استخدام، تأكد من أن الأحزمة (مثل حزام الأمان) غير تلفة أو ملتوية.
- يجب وضع الأجزاء الصلبة من مقعد الطفل، وكذلك الأجزاء البلاستيكية، أو تثبيتها بطريقة لا يمكن احتجازها تحت مقعد السيارة الطفل أو باب السيارة، في ظروف الاستخدام العادية للسيارة.
- تبيّت دائماً نظام حماية الطفل، حتى في حالة عدم جلوس طفل في المقعد.
- احرص على تخزين الأمتعة والأغراض الأخرى بأمان، والتي قد تُحدث إصابات للركاب في حالات الحوادث.
- تجنب وضع أغراض ثقيلة على المقعد الخلفي، لتجنب إلحاقها نحو الأمام في حالات الحوادث.
- لا تستخدم كرسيّ الأطفال بدون فرش المقعد.
- تجنب استبدال الفرش بمنسوجات لا توصي بها الشركة الصانعة، لأنه من الأجزاء المهمة للمقعد.
- يلزم تثبيت / تحشيق المقاعد القابلة للطّي بالشكل الصحيح دائماً.

TOOTE ELUIGA

Antud lasteiste on loodud nii, et selle omadused ei muutu tavapärasel kasutamisel kogu toote eluea jooksul, mis on u. 8 aasta. Plasti aeglase kulumisega, nt päikesekiirguse (UV) mõjul, võivad toote omadused märkimisväärselt muutuda. Kuna sõidukites esineb märkimisväärsed temperatuurikõikumisi ning ilmnedavad võivad muud ettenähtamatud väljakutsed, on oluline järgida järgmisi punkte:

- Kui sõiduk on pikemat aega otsese päikesekiirguse käes, tuleb lasteiste sõidukist eemaldada või katta heleda riidega.
- Kontrollige regulaarselt lasteistme plast- ja metallosi kahjustuste või kuju- või värvis toimunud muutuste suhtes. Kui tuvastate muutused, tuleb lasteiste kasutusest kõrvaldada või seda tuleb lasta tootjal kontrollida ning vajadusel välja vahetada.
- Materjali muutused, eriti tuhmumised, on tavapärased ja neil puudub mõju.

JÄÄTMEKÄITLUS

Keskkonnakaitse tõttu palume kasutajal lasteistme kasutusaja alguses (pakend) ja lõpus (toote osad) tekkinud jäätmete alusel sorteerida ja jäätmekäidelda. Jäätmete käitlemine võib olla piirkonniti erinevalt reguleeritud. Lasteistme nõuetekohase jäätmekäitluse tagamiseks võtke ühendust oma olmejäätmete kõrvaldamise või oma elukoha haldusasutusega. Tingimata tuleb järgida teie riigis kehtivaid jäätmekäitlusnõudeid.

HOIATUS! Hoidke plastist pakkematerjale lapse käeulatusest väljas, kuna esineb lämbumisoht!

מעד הילד זה מיועד לשימוש רגיל הוא ישמור על תכונותיו במשך חיי שירות של כ-8 שנים. תכונות המוצר עשויות להשתנות מעט בגלל התבלות איטית של הפלסטיק, כגון בגלל אור השמש (קרנית UV). מכיוון שקיימות תנודות טמפרטורה גדולות מאוד בכלי רכב ויתכנו עומסים אחרים בלתי צפויים, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף לקרנית שמש ישירה למשך זמן ממושך, יש להסיר את מושב הילד מהרכב או לכסותו בכיסוי בהיר.
 - יש לבדוק באופן קבוע את כל חלקי הפלסטיק והמתכת במושב הילד לגילוי נזק או שינוי בצורה או בצבע. אם נמצא שינוי, יש להסיר את מושב הילד או לבדוק אותו על ידי היצרן ולהחליפו במידת הצורך.
 - שינויים בחומר, בעיקר דהייית צבע, הם תקינים ואינם מהווים ליקוי כלשהו.
- מעד הילד זה מיועד לשימוש רגיל הוא ישמור על תכונותיו במשך חיי שירות של כ-8 שנים. תכונות המוצר עשויות להשתנות מעט בגלל התבלות איטית של הפלסטיק, כגון בגלל אור השמש (קרנית UV). מכיוון שקיימות תנודות טמפרטורה גדולות מאוד בכלי רכב ויתכנו עומסים אחרים בלתי צפויים, יש להקפיד על הנקודות הבאות:
- אם הרכב חשוף לקרנית שמש ישירה למשך זמן ממושך, יש להסיר את מושב הילד מהרכב או לכסותו בכיסוי בהיר.
 - יש לבדוק באופן קבוע את כל חלקי הפלסטיק והמתכת במושב הילד לגילוי נזק או שינוי בצורה או בצבע. אם נמצא שינוי, יש להסיר את מושב הילד או לבדוק אותו על ידי היצרן ולהחליפו במידת הצורך.
 - שינויים בחומר, בעיקר דהייית צבע, הם תקינים ואינם מהווים ליקוי כלשהו.

סילוק לאשפה

אנחנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהשליך לאשפה את הפסולת הנאספת מסיבות הנוגעות לאיכות הסביבה בתחילת (אריזה) ובסיום (חלקי מוצר) תוחלת החיים של מושב הבטיחות לילד. הפינוי לפסולת ינהל בצורה שונה בהתאם לאזור. כדי להבטיח סילוק נאות לאשפה של מושב הבטיחות לילד, פנו לשירות הפינוי לפסולת העירוני או המקומי שלכם. בכל מקרה, יש להקפיד תמיד על הוראות החוק הנוגעות לסילוק לאשפה במדינה.

אזהרה! שמרו על חומרי האריזה העשויים פלסטיק מחוץ לטווח ידי הילד, היות וקיימת סכנת חנק!

התخلص من المنتج

לأسباب متعلقة بالحفاظ على البيئة، نرجو من المستخدم فصل المخلفات والتخلص منها في بداية العمر الافتراضي لكرسي الأطفال (العبرة) وفي نهاية الاستخدام (أجزاء المنتج). يختلف تنظيم التخلص من النفايات باختلاف المنطقة. لضمان التخلص السليم من كرسي الأطفال، اتصل بإدارة التخلص من النفايات التابعة للبلدية أو السلطة المختصة في محل إقامتك. وعلى أية حال، يرجى اتباع تعليمات التخلص من المنتجات في بلدك.

تحذير! احتفظ بمواد التغليف المصنوعة من البلاستيك بعيدًا عن متناول أطفالك، لأنها تشكل خطر اختناق!

GARANTIITINGIMUSED

Järgmisi garantiitingimuste sätteid kohaldatakse üksnes riigis, kus seda toodet esmakordselt jaemüügipunktide kaudu tarbijale müüdi.

1. Garantii hõlmab kõiki tootmise ja materjali defekte, mis olid olemas ostmise ajal või mis on tekkinud kahe (2) aasta jooksul alates toote esmakordsest müügist tarbijale jaekaubanduse kaudu (tootja garantii). Palun kontrollige toodet pärast ostmist või kui see osteti postiga kohe kättesaamisel tootmis- ja materjali vigade suhtes.
2. Kui tuvastate kahjustuse, ei tohi toodet enam kasutada. Selleks, et saada teenuseid käesoleva garantii alusel, tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtalt jaemüüjale, kes teostas esmamüügi, ja esitada ostutõendi originaaldokument (ostukviitung või arve). Palun ärge tooge ega saatke toodet otse tootjale!
3. Garantii ei kata väärkasutuse, väliste mõjurite (vesi, tulekahju, õnnetused jne) tekitatud kahjustusi, tavapärasest kulumist või töötlemist ja kasutamist, mis on vastuolus käesoleva kasutusjuhendi juhistega. Garantii antakse ainult juhul, kui remonditööd või muudatusi on teostanud üksnes isikud, kellel on selleks luba ja kes on alati kasutanud originaalkonstruktsioone ja -tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta tarbija õigusi ega õigusi müüja vastu, kui tootel esineb mittevastavusi.
5. Kõik meie poolt kasutatavad riided täidavad värvuse säilitamise rangeid nõudeid. Siiski pleegib riie UV-kiirguse toimel ära. Seejuures pole tege- mist materjaliveaga, vaid normaalsete kulumisnähtustega, mille jaoks ei ole võimalik garantiid anda.

לא תסרי شروط الضمان التالية إلا في البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه لأول مرة إلى مستهلك ما عبر متجر تجزئة.

1. يغطي الضمان جميع عيوب الصناعة وعيوب الخامات التي كان موجودة وقت الشراء أو التي حدثت في غضون عامين (2) بعد البيع الأول لهذا المنتج عبر متجر تجزئة إلى مستهلك ما (ضمان الشركة الصانعة). يرجى فحص المنتج بعد الشراء أو بعد الاستلام مباشرة إذا تم شراؤه من متجر إلكتروني؛ للتحقق من اكتمال المنتج وعدم وجود عيوب صناعة وعيوب في الخامات.
2. في حالة وجود تلفيات، لا يجوز مواصلة استخدام المنتج. ولتحقق الخدمات التي تُقدم في إطار هذا الضمان، يجب إرجاع المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة إلى متجر التجزئة الذي باعه لأول مرة، وتقديم نسخة أصلية من إثبات شراء (إيصـال شراء أو فاتورة). يرجى عدم إحضار المنتج أو إرساله إلى الشركة الصانعة مباشرة!
3. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (ماء، حريق، حوادث، أو ما شابه)، أو التهاكك العادي أو التعامل والاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل الاستعمال هذا. ولا يُمنح الضمان إلا إذا أُجريت الإصلاحات أو التعديلات بواسطة أشخاص مصرح لهم بذلك، وعدم استخدام سوى مكونات وكماليات أصلية دائماً.
4. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك الحالية ولا حقوقه ضد البائع، في حالة مخالفة المنتج للعقد المبرم.
5. جميع الخامات التي نستخدمها تستوفي المتطلبات العالية فيما يتعلق بثبات اللون. ورغم ذلك فإن الخامات تتهكك بفعل الأشعة فوق البنفسجية. وهذا لا يُعد من عيوب الخامات، ولكن يعد هذا مظهرًا من مظاهر التهاكك الطبيعي، ولا يسري عليه الضمان.

תנאי האחריות הבאים חלים רק במדינה בה מוצר זה נמכר לראשונה לצרכן באמצעות מסחר קמעוני.

1. האחריות מכסה כל פגם בייצור ובחומרים שהיים קיים בעת הרכישה או שהתגלה לצרכן תוך שנתיים (2 שנים) ממכירת המוצר הראשונה לצרכן (אחריות יצרן). אלא בדקו את המוצר לאחר הרכישה, או במידה ונרכש בהזמנת דואר, מיד לאחר הקבלה, לגלוי פגמים בשלמות המוצר, בייצור ובחומרים.
2. אם נתגלה נזק, אסור להשתמש במוצר. כדי להיות זכאי לאחריות זו, יש להחזיר את המוצר במצב שלם נקי לקמעוני שמכר אותו לראשונה ולספק הוכחת רכישה מקוד-רית (הוכחת רכישה או חשבונית). נא לא להביא או לשלוח את המוצר ישירות ליצרן!
3. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו על ידי שימוש לרעה, השפעות חיצוניות (מים, שריפה, תאונות וכד'), בלאי רגיל או על ידי טיפול ושימוש בניגוד להוראות במדריך זה. האחריות ניתנת רק אם תיקונים או שינויים בוצעו אך ורק על ידי אנשים המוסמכים לכך ותוך שימוש ברכיבים ואביזרים מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על זכויות הצרכן הקיימות או על זכויות מול המוכר בגין אי התאמה של המוצר.
5. כל הבדים מתוצרתנו תואמים לדרישות הגבוהות לגבי עמידות הצבעים. למרות זאת הבדים דוהים עקב קרינה אולטרה-סגולה. המדובר כאן לא בפגם בחומר, אלא בתופעות בלאי טבעי, עבורן לא ניתן להעניק אחריות.

RECARO

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

CS0028-3-02 (0121)